



## A NUESTROS LECTORES:

Apenas en 1975, todavía eran sueños de futurólogos el video teléfono, la teleconferencia, el videodisco lasser, el videotexto y las pantallas de televisión panorámicas, por ello, John Bradshaw, manifestó que la joven generación de principios del año 2.000 "nos mirará compasivamente, como miembros de una civilización arcaica".

Según afirma Luiz Perrone, el mundo en que vivimos es cada vez más pequeño. El tamaño del mundo ha sido reducido por la influencia de muchas tecnologías cada vez más sofisticadas que han determinado que las comunicaciones no sólo tengan lugar con más rapidez, sino que sean prácticamente instantáneas.

En el presente, número, CHASQUI publica una entrevista a Julián Marcelo, quien a través de una recuperación del MacLuhan de la **Galaxia Gutenberg** plantea una serie de posibilidades y de riesgos que se abren a partir del desarrollo de las nuevas tecnologías de la información.

En la sección **controversia** que trata sobre la formación profesional del comunicador ante las nuevas tecnologías, intervienen Walter Neira, Luis Torres, Eduardo Contreras y Daniel Prieto.

En la sección **ensayos**, presentamos las valiosas ponencias que fueron sustentadas por quienes participaron en el Simposium Internacional "Las comunicaciones en el año 2.000" que organizara CIESPAL con ocasión de sus 25 años de fundación.

Las secciones de **bibliografía** y **hemerografía**, ofrecen interesantes publicaciones sobre el tema central de la Revista.

En la sección **noticias**, tenemos la información de lo ocurrido este trimestre en América Latina y el resto del mundo.

La sección **investigación** trata de las comunicaciones en Asia y Africa. La sección **enseñanza**, se refiere a la reforma curricular en las escuelas de comunicación de latinoamérica.

El Departamento de Documentación de CIESPAL, nos ofrece **fichas y reseñas**, sobre importantes publicaciones relacionadas a las nuevas tecnologías de la comunicación.

Cordialmente,

Lincoln Larrea Benalcázar

Jorge Mantilla Jarrín

## EN ESTE NUMERO:

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 2  | <b>EDITORIAL</b><br>Las comunicaciones en el año 2.000<br>Luis E. Proaño                              | 30 | <b>Los satélites y el futuro</b><br>Luiz Perrone                         |
| 4  | <b>ENTREVISTA</b><br>4 De la Galaxia Gutenberg a la Galaxia Von Neuman<br>Julian Marcelo              | 35 | <b>Desarrollo de telecomunicaciones en Brasil</b><br>Jorge Marsiaj       |
| 8  | <b>ENSAYOS</b><br>8 Nuevas tecnologías de la comunicación, el Caso Brasileño<br>Luis Fernando Santoro | 44 | <b>CONTROVERSIA</b><br>44 Formación del comunicador y nuevas tecnologías |
| 15 | <b>Los periódicos en el año 2.000</b><br>Don Till   | 52 | <b>INVESTIGACION</b>   |
| 21 | <b>Nuevas Tecnologías de computación</b><br>Brennon Jones   | 58 | <b>ENSEÑANZA</b>   |
| 26 | <b>La televisión en el año 2.000</b><br>Melvin A. Goldberg  | 62 | <b>ACTIVIDADES CIESPAL</b>   |
|    |   | 66 | <b>NOTICIAS</b>  |
|    |   | 75 | <b>DOCUMENTOS</b>  |
|    |   | 82 | <b>BIBLIOGRAFIA</b>  |
|    |   | 84 | <b>HEMEROGRAFIA</b>  |
|    |   | 88 | <b>FICHAS Y RESEÑAS</b>  |
|    |   | 90 | <b>SECCION EN INGLES Y PORTUGUES</b>                                     |

## LAS COMUNICACIONES EN EL AÑO 2000

Cuando nace CIESPAL -8 de octubre de 1959-, la impresión con tipos móviles y los libros tenían 500 años; los periódicos habían circulado más de 300 años; el telégrafo había cumplido 135 años y el teléfono un centenario; la cámara y el cine, al igual que diversos dispositivos de grabación, cumplían 80 años; la radio comercial nos había acompañado medio siglo y la televisión 19 años. El transistor, sin embargo, inventado en la década del 50, no había dejado sentir todavía el impacto impresionante, que pocos años más tarde lograría, en la penetración de la radio.

La calidad de vida del ser humano, su productividad, su identidad personal, el deterioro o mejoramiento de sus relaciones sociales depende de los procesos de comunicación. Efectivamente de ella arrancan dos vectores: el uno, impulsa al hombre a unirse a sus semejantes y asociarse con ellos para superar los obstáculos del medio ambiente; el otro, estimula a la sociedad, así creada, a desarrollar métodos nuevos y más perfectos de interacción que posibilitan, a su vez, la configuración de nuevas y más perfectas estructuras sociales.

Cuando en la década del 60, inicia CIESPAL sus actividades, al impacto de la comunicación masiva, en la configuración de una nueva sociedad, se lo situaba en función de cuatro factores:

- 1.- Los medios de comunicación le dicen al hombre, perdido en la masa, quién es él. Es decir le dan **identidad**.
- 2.- Los medios, le dicen al hombre, qué es lo que debe ser, es decir, le dan **aspiraciones**.
- 3.- Los medios, le dicen al hombre, cómo llegar a realizar

esas aspiraciones, es decir, le enseñan una **estrategia** y le diseñan una **táctica**.

- 4.- Los medios, finalmente, le dicen al hombre cómo debe sentirse siendo lo que es, es decir, lo afirman en el **conformismo**.

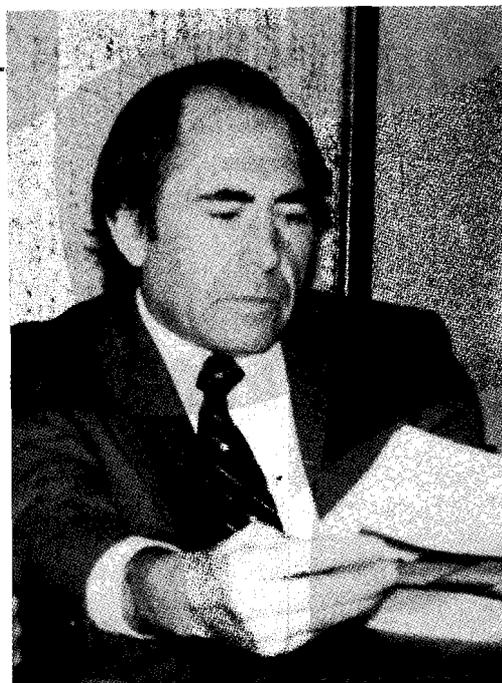
CIESPAL comprendió la doble virtualidad de este diagnóstico. Las nuevas tecnologías de la comunicación masiva podrían desencadenar un proceso de confraternidad humana, respetuoso de la libertad individual y de la identidad de los pueblos, como podrían conducir a una reedición remozada y sutil de la esclavitud primitiva.

Por eso, se empeñó, con dedicación ejemplar, a la noble tarea de la investigación.

Fue común en ese tiempo, entre los intelectuales, el calificar a los medios como profesionales de la trivialidad, pobres en contenido, banales en estilo, incapaces en el razonamiento, vulgares en el sentimiento, ofensivos al saber y refinamiento humano.

Al sintetizar, la crítica, podríamos reducirla a los siguientes asertos: los medios de comunicación son carentes de originalidad; no utilizan los mejores talentos; no publican o imprimen el mejor material que se les ofrece; no dan al público suficiente o adecuada información acerca de los problemas más serios de nuestro tiempo; su nivel estético es desastroso; la verdad es sacrificada al escapismo de un final feliz en el que prevalece el melodrama, la violencia y el romance barato; los medios hacen el juego al imperialismo cultural prefiriendo la fácil compra de enlatados transnacionales a la producción de los artistas nacionales.

*Toda innovación tecnológica siempre ha situado al hombre frente a una encrucijada de esperanza y angustia, de amenaza y promesa. Puede que el futuro amplíe las fronteras de la libertad o puede que inicie una nueva forma de esclavitud; puede que cree una mayor conciencia de la solidaridad humana o puede que agudice la dominación de unas naciones sobre otras.*



*Dr. Luis E. Proaño*

Sin duda existía falta de originalidad en los medios y los contenidos de su producción no eran modelos de buen gusto y refinamiento. Pero la culpa, si de culpa se podría hablar, no era exclusiva de los medios. La originalidad, es por característica esencial, rara. No hay, por eso, área alguna del saber humano en la que la originalidad no sea escasa.

El refinamiento no puede ser masificado por un simple dictámen de la voluntad, porque todavía las grandes masas populares del mundo no han podido acceder a las ventajas educativas del intelectual.

**H**asta hace escasos 5 años, nos parecía sueño de futurólogos el video teléfono, la teleconferencia, el videodisco laser, el videotexto y las pantallas de televisión panorámica. Todo ello causa ahora en nosotros la sensación de cosas del pasado.

La joven generación de principios del año 2.000, dice John Bradshaw, nos mirará compasivamente, como miembros de una civilización arcaica.

Efectivamente, nuestra computadora de los años 50 que costaba trece millones de dólares, ocupaba un salón y empleaba la energía de una locomotora eléctrica, se habrá reducido para esa nueva generación al tamaño de un reloj de pulsera y será la brújula obligada del diario vivir; las paredes de las casas se convertirán en pantallas tridimensionales, listas a ser decoradas a voluntad con las mejores obras de la plástica y la pintura y para exhibir los mejores espectáculos del mundo en deportes y entretenimiento; la educación, los negocios, las compras y el trabajo podrán hacerse desde casa; la energía solar reemplazará a la eléctrica para

la iluminación de los hogares; las cocinas habrán desaparecido y en su lugar se habrá instalado un módulo de fotosíntesis que procesará líquidos altamente enriquecidos para la nutrición humana.

**T**oda innovación tecnológica siempre ha situado al hombre frente a una encrucijada de esperanza y angustia, de amenaza y promesa. Puede que el futuro amplíe las fronteras de la libertad o puede que inicie una nueva forma de esclavitud; puede que cree una mayor conciencia de la solidaridad humana o puede que agudice la dominación de unas naciones sobre otras.

Estas consideraciones traen a mi memoria el mito de la invasión de los centauros. Con el descontrol y furia de la ebriedad, los centauros cargaron contra los que festejaban la cultura helénica. El dios Apolo, guardián del orden y la ortodoxia, los refrenó e impidió el desbordamiento destructor. El centauro, mitad hombre y mitad caballo, destaca la pugna interna que siente el hombre entre la razón y el instinto. El mito es poderoso y simboliza el miedo subterráneo que se agazapa en el corazón de toda civilización; y subraya la posibilidad de desaparecer ante el triunfo de la irracionalidad sobre la inteligencia.

En el moderno centauro de la tecnología ¿sucumbirá el hombre, bajo los ciegos instintos de la bestia? No, si emerge, cual un nuevo Apolo, la conciencia lúcida de América Latina que siempre ha preferido la fuerza de la razón a la razón de la fuerza.



## DE LA GALAXIA GUTENBERG

## A LA GALAXIA VON NEUMANN

Director de AGORA e IBIPRESS (Oficina Intergubernamental para la Informática, IBI, con sede en Roma) Julián Marcelo participó con una riquísima ponencia en el Simposio Las Comunicaciones en el Año 2000, realizado en noviembre pasado en la sede de CIESPAL. A través de una recuperación del McLuhan de *La Galaxia Gutenberg* el autor plantea una serie de posibilidades y de riesgos que se abren a partir del desarrollo de las nuevas tecnologías de la información. En esta entrevista CHASQUI recoge las opiniones del autor, con la intención de difundir un punto de vista original sobre esta nueva e inmensa vertiente de la comunicación. (Daniel Prieto Castillo).

**CHASQUI:** *Usted recupera para sus análisis uno de los originales y polémicos libros de Marshall McLuhan, La Galaxia Gutenberg. ¿De qué manera los aportes del autor canadiense son utilizables para abordar el mundo de la informática?*

**JULIAN MARCELO:** Sus aportes tienen hoy una gran vigencia. En *La Galaxia Gutenberg* McLuhan emplea, con documentadísima frescura intelectual, un método sugestivo para abordar las relaciones entre tecnología, cultura, arte, política, economía, gnoseología y psicología. Este método, algo menos cuidado en sus libros que ilustran la Galaxia Marconi, puede ser para el IBI un buen hilo conductor que permita exponer, breve pero rigurosamente, los fundamentos de la "Galaxia Von Neumann" (informática) relacionados con la "Galaxia Marco-

ni" (nueva prensa), sobre el soporte común de la "Galaxia Gutenberg" (prensa clásica).

**CH:** *El concepto clave parece ser en su razonamiento el de "Galaxia".*

**J.M.:** En efecto. Recordemos, para aclarar esto, palabras del propio McLuhan: "Podría sustituirse "galaxia" por "medio ambiente" o "circunstancia". Toda tecnología tiende a crear un nuevo mundo circundante para el hombre. La escritura y el papiro crearon el medio ambiente social de los imperios del mundo antiguo. La espuela y la rueda, otros de vasto ámbito. Los distintos medios ambientes tecnológicos no son meros receptáculos pasivos de las gentes, sino procesos activos que dan nueva forma tanto al hombre como a otras tecnologías". Podemos partir de esta acepta-

ción de Galaxia para entender cómo la Galaxia Von Neumann, es decir el medio ambiente tecnológico creado por la masiva difusión informática de los años ochenta, también está dando "nueva forma tanto al hombre como a otras tecnologías".

**CH:** *¿La expresión "está dando" significa que asistimos a una época de cierta confusión por la falta de precisión de las nuevas tecnologías, tanto en su uso como en sus posibles consecuencias?*

**J.M.:** Desde hace una decena de años el IBI se ha tenido que enfrentar a una visión primitiva, pero aun extendida, que identifica informática y computador, sosteniendo que la informática es a la información cuantificada como el telescopio es a la astronomía. Es decir, la informática no es solo un instrumento tecnológico, sino el medio de asimilación y proceso de un vasto campo del conocimiento humano sometido a leyes científicas y sociales.

El último quinquenio está viendo aparecer un cambio revolucionario dentro de la tecnoestructura informática, tal como sucedió con el paso del manuscrito al impreso en la Galaxia Gutenberg, o con el paso del cinematógrafo al video sistema en la Galaxia Marconi. Se mantienen las apariencias tecnológicas de los productos informáticos, al igual que los primeros libros fueron manuscritos reimpresos o que los videosistemas empezaron difundiendo películas producidas anteriormente. Pero se han realizado ya los pasos esenciales de una sutil y decisiva influencia mutua entre informática y

medios de información y comunicación (MIC), que está transformando la primera y los segundos simultáneamente.

Las previsiones tecnológicas empiezan a apuntar hacia flujos plenamente bidireccionales de los MIC, es decir, difusiones multipunto procedentes de fuentes

---

---

*Toda tecnología tiende a crear un nuevo mundo circundante para el hombre.*

---

---

más numerosas, más especializadas y de alcance menor, hasta poder llegar a diálogos multiservicio prácticamente punto a punto, al ritmo tecnocomercial que vayan permitiendo la banalización y el reparto de las capacidades de proceso, consulta y almacenamiento.

*CH.: Argumentos estos que llevan a realizar y a reforzar el valor de la información.*

J.M.: Sin duda. Usando concepto de física elemental, la informática es una variedad inmaterial dual, que se denomina **conocimiento** como variable de estado acumulada en un sistema, y **comunicación** bajo su faceta de variable de proceso (o de intercambio) entre sistemas.

Ahora bien, la disponibilidad de información y su incorporación a un sistema, aumenta no solo las posibilidades de de-

cisión en éste (menos aleatoriedad) sino su propia organización (en el sentido de posibilidades de actuación "enérgica" como salida de la mediocridad rutinaria).

Así, como elemento imprescindible para la exploración económica de los recursos renovables y no renovables, aparece un tercer recurso inmaterial, el conocimiento o información articulada acumulada, que indica qué, cómo y para quién producirlos. La información es un nuevo tipo de recurso compartible (multiplicable y no consumible) que puede ganar el receptor sin que lo pierda el emisor.

Esto no deja de encerrar riesgos: la información, como mediatizador de adquisición o carencia de todos los demás recursos, mucho más velozmente que éstos puede enriquecer a los ricos y empobrecer a los pobres.

*CH.: ¿Qué significa esta última afirmación llevada al plano internacional?*

J.M.: No perdamos de vista lo que de positivo aportan las nuevas tecnologías. La microinformática de la quinta generación permitirá conservar cada aspecto, cada cultura, cada personalidad, cada enfoque, cada tipo de comunicación. En el terreno de los MIC, su informatización en diversas escalas rentabiliza ya lo local y lo pone en contacto más fácilmente con lo nacional y lo universal, sin renunciar por ello a la riqueza de la diferencia.

Pero a la vez estamos asistiendo hoy al difícil reparto de un nuevo sistema de

revoluciones científicas, técnicas, económicas y sociales con fuerte impacto sobre la soberanía entre otros conceptos políticos y jurídicos. La información, principal motor de estas revoluciones, es entre otras cosas un recurso inmaterial no reducible a simple mercancía, cuya producción, almacenamiento y movimiento necesitan cada vez menos los soportes clásicos de territorios y transporte. Si los límites de la soberanía económica sobre las mercancías son más difusos que los límites fronterizos territoriales, los límites de una soberanía basada en y sobre el recurso información requieren análisis más profundos sobre su interacción respectiva.

La convergencia telemática entre informática y redes de comunicación multiplica los motivos de inquietud sobre circulación de información y soberanía, reflejados en la importancia creciente dada por las transnacionales, los estados y el IBI para acordar reglamentaciones jurídicas nacionales e internacionales en materia de flujos transfrontera.

---

---

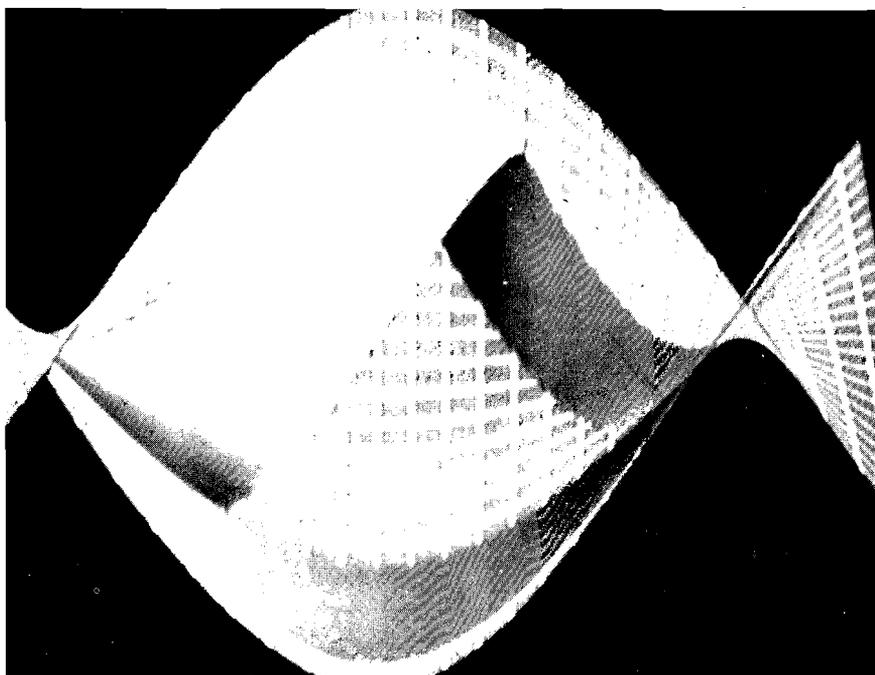
*La información es un nuevo tipo de recurso compartible (multiplicable y no consumible) que puede ganar el receptor sin que lo pierda el emisor.*

---

---

*CH.: ¿Reglamentaciones semejantes significarían el acceso ilimitado a todo tipo de información? ¿Es ello suficiente?*

J.M.: No, no es suficiente. No se trata de engullir estáticamente mucha información instantánea, sino de recibir la información a tiempo para encadenarla con la acción y generar así una nueva información útil para todos. Algunos de los nuevos medios empiezan a proporcionar atisbos de esta mutación desde lo "más lejos, más rápido" hacia lo "más útil, más humano". Se ha dicho felizmente que la información es la memoria social. La falta de riesgo informático de amplias capas de escasos recursos humanos puede tener consecuencias letales para la humanidad y para los sucesivos peldaños de evolución cósmica. También la acumulación no equilibrada de información puede producir "embolias" o intoxicaciones que empiezan a considerar no menos peligrosas los ricos informáticos del mundo.



---

---

***El último quinquenio está viendo aparecer un cambio revolucionario dentro de la tecnoestructura informática.***

---

---

*CH.: Nos estamos moviendo en el difícil terreno de las libertades individuales y colectivas.*

J.M.: Así es. Si la Galaxia Gutenberg dio un impulso ambivalente a la centralización y al individualismo, la Marconi, por motivaciones pretendidamente técnicas, ha reducido globalmente la libertad de elección, al restringir la libertad al acceso productor (causada al parecer por la complejidad y coste de los procesos) dentro de un aparente aumento de acceso a diversos medios por parte del consumidor. En el mejor de los casos, ha aumentado la libertad de informar sin que mejore el "derecho a leer" que mencionaban en su oportunidad Hoover y Truman como base del derecho a pensar y de la libertad del ciudadano. Este no recibe ninguna información (caso del 60 por ciento de la humanidad) o la recibe, según sus capacidades y las de su país, por uno o varios canales procedentes de pocas fuentes originales no contrastables (cuando no es en el fondo una sola fuente). En este marco, la veracidad de la información tiende a confundirse con su persistencia y reconvergencia.

La Galaxia Von Neumann puede mejorar o empeorar prácticamente esta situación. Al ampliar alcances y reducir costos de la instalaciones, la informatización de los MIC permite objetivamente aumentar tanto el número de fuentes independientes de información como la capacidad selectiva de su recepción que evite la intoxicación y la saturación. Este es el camino seguido por un gran número de experiencias alternativas a las grandes redes actuales de los MIC. Pero éstos también pueden aprovechar mucho más potentemente con su tamaño supercrítico las economías de escala de las capacidades informáticas, desde el empleo de contramedidas a las pseudo-diversificaciones, pasando por un aprovechamiento mayor de un subconsciente del receptor más individualizable informáticamente.

*CH.: ¿Podemos ampliar las afirmaciones sobre un "subconsciente del receptor"?*

J.M.: Las nuevas tecnologías no sólo tienen una influencia sobre el entorno de una parte considerable de la humanidad en su conformación de sucesivas "galaxias", sino que transmiten su influencia al interior del ser humano, colectiva e individualmente. Si bien se necesitan medios más precisos que las simples observaciones, hay que reconocer que el problema del subconsciente comporta asimismo otros problemas ligados a la distorsión de las tecnologías como causas de superstición por un lado y de neuro o sociopatologías por otro. La experiencia de contacto de las galaxias Marconi y Von Neumann con civilizaciones preguntenbergianas apoya como verosímil el fetichismo que rodea a las nuevas tecnologías, que también existe bajo formas menos brutales pero no menos reales a los impactos de los MIC y de la informática en muchas capas sociales del mundo occidental. Muchos pueblos sólidamente apoyados psicológicamente en culturas ancestrales se encuentran hoy en vías de pérdida de identidad colectiva (en una nueva forma de "proletarización cultural", valga la expresión) bajo el influjo exterminador y centrípeto de sucesivas Galaxias portadoras de valores culturales no por subliminales menos poderosos.

*CH.: ¿Cuáles son las posibles salidas? ¿Estamos a merced de esos medios ambientes sin una alternativa de defensa?*



---

---

***En el mejor de los casos, ha aumentado la libertad de informar sin que mejore el "derecho a leer".***

---

---

J.M.: La forma más sólida de defensa contra la pauperización mundial que supone toda mutilación de cualquier parte consolidada de la cultura humana, es la interiorización consciente de los fenómenos nuevos. Así puede lograrse la asimilación racional de los elementos constructivos que contribuyan a mejorar un dominio del ser humano sobre su entorno, y la separación sucesiva de los elementos peligrosos que entrañen debilitación del control sobre el devenir propio y ajeno. Muchos de los rechazos a estas nuevas tecnologías potencialmente liberadoras proceden no de espíritus retrógrados, sino de líderes representativos que asumen una inquietud bastante extendida que algunos quisieran convertir en pánico enloquecedor y paralizante de posteriores razonamientos fríos. Sucede que la presencia de una nueva tecnología lo bastante potente para configurar una Galaxia, es decir para influir profundamente en el desarrollo del género humano, comporta una responsabilidad no menos profunda de quienes se hayan percatado de esta situación, por encima de otros intereses o partidismos menos estratégicos.

*CH.: ¿De qué manera concreta puede orientarse esa responsabilidad? ¿Podría ilustrarnos con las actividades que desarrolla el IBI?*

J.M.: En particular, el IBI cree profundamente en el valor de la formación de las opiniones actuales o futuras por medio de la información, el diálogo, la defensa de las opiniones de buena fe y cualquier otra forma de transmisión de conocimiento, como medios todos ellos para sacar los problemas de las zonas irracionales del ser humano y someterlos tanto como sea posible a la luz de la conciencia racional. El punto de partida de esta acción es el convencimiento de la ambivalencia de la informática y de otras nuevas tecnologías, con unos elementos potencialmente beneficiosos y otros nocivos para la paz y el bienestar

de la humanidad. La acción formativa y concientizadora presupone que ambos grupos de elementos no se neutralizan simplemente entre sí, sino que el esfuerzo voluntarista del género humano puede hacer prevalecer unos sobre otros, siempre que proceda el esfuerzo de conocimiento y racionalización.

*CH.: Las ambivalencias se acentúan sin duda en épocas de transición de un ambiente tecnológico a otro.*

J.M.: Sí. El IBI está convencido del paradójico papel central que corresponde a las propias tecnologías sobre las que se intenta reflexionar. Tanto el libro impreso, como los MIC o la informática han conformado sendas Galaxias, dentro de las que los medios tienen una influencia determinante e incluso autoconcientizadora, por extraño que parezca.

Al solicitar una labor educativa, el IBI no comete la ingenuidad de pensar que el libro, los MIC y el computador están solo para ese fin. Evidentemente están conformando la sociedad en todos sus aspectos, y no se necesita ser un experto, sino que basta con hojear cualquier diario, para comprender los inmensos intereses económicos, políticos y militares que subyacen a muchas de las actividades estratégicas de estos sectores.

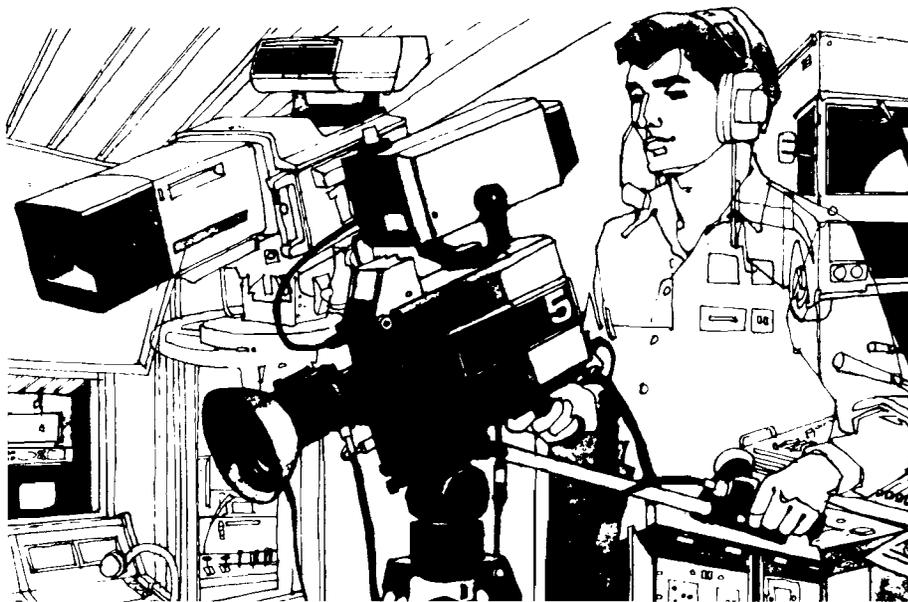
*CH.: Vivimos, pues, un período más que complejo.*

J.M.: Sin duda. La humanidad se encuentra ante una elección importante. El resultado dependerá de la conciencia masiva que se tenga sobre este momento estratégico en la frontera de un siglo como el XXI que, remedando a McLuhan, cabargaría entre los cien años de electricidad de la segunda revolución industrial y la nueva informática. El cambio se produce sobre el lomo del tigre de una tecnología aun más compleja que las anteriores, pero que paradójicamente deja mucho más claro su objetivo neta y exclusivamente humano.

---

***Tanto el libro impreso,  
como los MIC o la informática  
han conformado sendas Galaxias,  
dentro de las que los medios  
tienen una influencia  
determinante.***

---



*CH.: ¿Hay otros obstáculos, otras limitaciones para este difícil proceso de paso de un ambiente, de una sociedad a otra?*

---

***Los distintos medios ambientes tecnológicos no son meros receptáculos pasivos de las gentes, sino procesos activos que dan nueva forma tanto al hombre como a otras tecnologías.***

---

J.M.: No hay que olvidar las limitaciones del instrumento humano. En materia de comunicación y sean cuales sean los eslabones intermedios, los seres humanos son siempre los anclajes extremos de la cadena de receptores—acumuladores de información, y solo pueden incorporar ésta a través de un soporte lógico, de un software, de una interfase particular y bastante estabilizada: el lenguaje humano. Las potencialidades y limitaciones de éste mediador, producto cultural de una dinámica compleja entre la innovación y la inercia, condicionan todo el proceso de inteligencia e información, tanto en su forma de comunicación como en la de conocimiento acumulado. Está científicamente establecido que el hombre conoce solo lo que puede expresar, y viceversa.

Es un hecho comprobado que las “fron-

teras” de las revoluciones tecnológicas anteriores fueron asumidas por sus contemporáneos y que sus mecanismos necesitaron siglos de funcionamiento para que a posteriori se hayan podido observar (no por todos) sus potencialidades, defectos y consecuencias. La apuesta y los desafíos de los cambios anteriores fueron mucho menos importantes que los ligados al cambio actual (que tampoco pretendemos que sea el definitivo). El conocimiento de lo que está ocurriendo más allá de los cambios técnicos que son mero soporte, es esencial cuando se trata de mutaciones cualitativas en la potencialidad de dicho conocimiento. Con el posible debilitamiento de una Galaxia donde “el medio es el mensaje”, parece que se acaba el poder referencial de la tecnología y que nos podemos encontrar con la Galaxia Von Neumann de nuevo ante la tautología elemental básica que subyacería al tejido inteligente en torno al ser humano inteligente: “el mensaje es el mensaje”.



**JULIAN MARCELO**, español. Director de AGORA, Revista Oficial de la Oficina Intergubernamental de Informática (IBI), Organismo creado por el ECOSOC de las Naciones Unidas. Dirige además IBIPRES. Es informático, publicista e Ingeniero.

## NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA COMUNICACION, EL CASO BRASILEÑO

LUIS FERNANDO SANTORO

*Presenta un panorama informativo sobre el estado actual de las nuevas tecnologías de comunicación y microelectrónica y su aplicación en el campo de la temática, como una última oportunidad para que Brasil emprenda el inicio de su independencia tecnológica.*

Siempre que tenemos la oportunidad de presentar algunas reflexiones sobre las nuevas tecnologías de comunicación en Brasil, establecemos el año de 1982 como sobresaliente en lo que se dice al reciente desarrollo de esas tecnologías en el país. En casi todos los campos de la comunicación, tuvimos el inicio o la consolidación de proyectos bastantes expresivos, a pesar de la crisis económica de difícil superación que el país atraviesa y de la astronómica deuda externa contraída por los sucesivos gobiernos militares. La importancia del año 82 no es casualidad, pues Brasil vivió en ese mismo año un proceso electoral, que acabó por llevar a los gobiernos estatales de los principales centros urbanos desarrollados, candidatos del partido de oposición. (Con todo, el modelo de desarrollo escogido, que favoreció prioritariamente a las grandes empresas, nacionales o nó, y el sector bancario, se identifica completamente con los postulados divulgados por la revolución llevada adelante por los militares en el 64). El gobierno, frente al fracaso del milagro económico en la década del setenta, intentó una nueva arrancada. Si el proceso de industrialización, y la represión a todo que pudiera cuestionarla, no llevó al país al deseado nivel de desarrollo, la naciente industria de la microelectrónica, y sus aplicaciones en el campo de la temática, parecen ofrecer, al entender de muchos, una última oportunidad para que Brasil emprenda el inicio de un camino para su independencia tecnológica. Esa perspectiva tiene hoy alineados, y no sin una cierta euforia, sectores de la sociedad ideológicamente opuestos, que van desde los militares a los in-

telectuales, pasando por los empresarios. Los grandes sucesos alcanzados en el sector transmiten la imagen de un país fuerte, moderno y prometedor, al gusto de una ideología que quiere alzar al país a un nivel de potencia mundial. Veamos algunas evidencias:

— En 1982 fue firmado el acuerdo Brasil-Canadá y Brasil-Arianespace para la construcción y lanzamiento respectivamente, del satélite doméstico brasileño, el Brasil-Sat, que deberá entrar en funcionamiento en 1985.

— En el mes de marzo, la SHARP lanzó el primer videocassette fabricado en Brasil, un modelo tan moderno como los importados de la época.

— En el mismo año se inició el proyecto Videotexto, coordinado por la Telesp, una empresa estatal responsable de los servicios telefónicos en Sao Paulo.

— Las redes de televisión Bandeirantes y Globo iniciaron sus transmisiones en red nacional a través de canales exclusivos del satélite INTELSAT IV-A.

— En ese año fue hecha la selección de las industrias que fabricarán equipo de conmutación electrónica, desarrolladas enteramente en Brasil por el CPQD de la Telebrás.

— Se instaló el primer sistema brasileño de comunicación óptica, completamente nacional, en el área de la Compañía Estatal de Teléfonos de Río de Janeiro, para ser aprobado en condiciones de operación.

— Es lanzada la primera red local de procesamiento de datos distribuidos.

— En el campo de la informática, son lanzadas innumerables publicaciones especializadas, que acompañan al

"Boom" de informática en el país, sobretodo respecto a los microcomputadores.

— La reserva de mercado para micro, mini y supermini computadores es reafirmada por la Secretaría Especial de informática, ligada al Consejo de Seguridad Nacional, a pesar de la substitución de su director anterior, el matemático Otavio Gennari Neto, por un militar, el coronel Joubert Brizida.

Los discursos oficiales que promovían los sucesos administrativos de los años setenta (la carretera transamazónica, las fábricas **hidroelectrónicas**, el puente Rio-Niteroi, en fin las grandes obras que no siempre tenían un interés público), ceden lugar a otro discurso que también habla de un Brasil fuerte y moderno, ahora presentando resultados que cada vez más van penetrando en varios sectores de la sociedad, principalmente el de prestación de servicios. Los resultados que los sucesivos ministros de comunicación pueden presentar en el balance de sus gestiones es bastante significativo y positivo, contrariamente a lo que ocurrió en aquellos ministerios cuya área de actuación dice más directamente respecto al bienestar del ciudadano común: salud, educación y cultura, justicia, entre otros.

La Doctrina de Seguridad Nacional, que sirvió de soporte ideológico para la acción de los gobiernos después del 64 se apoya en el binomio seguridad/desarrollo y eso determinó una valorización de los proyectos en sectores que podemos llamar de coercitivos, sobretodo en lo que se dice respecto a su información. Hoy, en Sao Paulo, todo el sistema de penalidades, tasas y control de tránsito está informatizado; lo mismo vale para el Servicio Nacional de Informaciones (SNI), que controla la vida política de los ciudadanos; para el servicio de protección al crédito y principalmente para el control y recaudación de impuestos a la renta -un espectro que asombra al brasilero de modo creciente. Paralelamente, los servicios ya desprovistos de recursos (enseñanza, salud, justicia, promoción social) van cada vez atrasándose en la entrada homogénea del país en la era de la informática, aumentando la "fossa presupuestaria" y de inversiones entre esos sectores y aquellos más desarrollados.

Las administraciones e instituciones ligadas al poder central del Estado también se distancian con el fortalecimiento de algunos más próximos a los sectores privilegiados. Después de esta introducción, haré una síntesis del panorama informativo sobre el estado actual

de las nuevas tecnologías de comunicación y microelectrónica en Brasil.

Uno de los principales proyectos brasileiros para los próximos años es el lanzamiento del satélite doméstico, el Brasil-Sat. Son dos satélites, en realidad, que serán lanzados en febrero y probablemente en agosto de 1985, por el consorcio europeo Arianespace, de su base en la Guyana Francesa. El modelo escogido, HS-376, fue proyectado por la Hughes Aircraft y construido por la Spar Aerospace, de Canadá, poseyendo cada uno veinte y cuatro "transponders", que posibilitan la transmisión de cerca de mil canales de voz o un canal de TV. El satélite brasileiro no es de difusión directa (DBS-Direct Broadcast Satellite), y necesita antenas parabólicas de por lo menos tres metros y medio para la captación con calidad de señal.

Para tornar posible el cubrir todo el país, están siendo instaladas cerca de ochenta estaciones terrestres, cuyo costo no se incluye en los doscientos diez millones de dólares destinados al pago del satélite, lanzamiento, seguro y estación de telemetría. La opción de Canadá y de la Arianespace no se dió solamente por el mejor precio -el lanzamiento por la Nasa sería más caro- sino por las ventajas económicas obtenidas: Canadá se comprometió a comprar mercancías brasileiras por un valor equivalente al gasto del satélite.

La justificación oficial para el Brasil-Sat es bastante simplista, a pesar de estar perfectamente insertada en los principios de la Doctrina de Seguridad Nacional, que divulga la integración nacional físicamente, sino valorizando sobremanera las telecomunicaciones: cada metro cuadrado del país podrá disponer de señales para teléfonos, telex, TV, comunicaciones de datos, entre otras cosas. Actualmente, el sistema de microondas es bastante eficaz, dejando de cubrir algunas regiones distantes, donde el ciudadano local tiene muy poca necesidad de tales beneficios y que, juntos, no llegan al 10 por ciento de la población total del país. Viven, además, en un estado de miseria absoluta.

El Brasil-Sat permitirá también un efectivo sistema de comunicación entre las unidades militares en todo el territorio nacional simultáneamente, existiendo por lo menos un "transponder" reservado.

A pesar de eso, los grandes usuarios del Brasil-Sat serán las grandes empresas, bancos y emisoras de TV. Todos ellos deberán tener sus "transponders" reservados: Petrobrás, Bradesco, en fin

*Uno de los principales proyectos brasileiros para los próximos años es el lanzamiento del satélite doméstico, el Brasil-Sat.*

todos aquellos que tienen un flujo de información voluminoso y que poseen unidades distribuidas por todo el país. Las principales redes de TV tienen también previsión para "transponders" exclusivos, incluyéndose una red que unirá todas las emisoras educativas. Corremos una vez más el riesgo de tener nuevos proyectos educativos por la TV, generados nacionalmente, teniendo como público toda una población que no tiene la misma cultura y no habla la misma lengua, a pesar de que las experiencias de los años 60 y 70, en radio y televisión, hayan sido fracasos comprobados.

La vida útil del Brasil-Sat se extiende hasta el 1990, cuando deberá ser sustituido, muy probablemente, por el modelo de difusión directa, o algo semejante, sin que la infraestructura montada tenga alguna utilidad en el futuro.

Hace dos años, poseer un equipo de video era algo complejo, viabilizado solamente por viajes al exterior o adquisición vía contrabando. Ese mercado no llegó a alterarse cuando la Sony comercializó en 1981, el videocassette, formato U-Matic, semi-profesional, construido en la fábrica de Curitiba, pues el producto tenía una concepción y precio prohibitivo al consumidor común. Procurando atender precisamente ese público, la Sharp lanzó en 1982 el primer videocassette doméstico nacional: Un modelo no portátil, formato VHS, tan moderno en la época, como los modelos extranjeros. Los lanzamientos posteriores



de la Sony, con el formato Betamax, y de la PHILCO, que optó por el VHS, vinieron a estimular el mercado que ya estaba en expansión.

En 1983, la SHARP y la PHILCO lanzaron sus cámaras de video: modelos ultrapesados en el mercado internacional, aprovechando piezas en "reserva" en el exterior y construyendo los aparatos en Brasil. Ante la factibilidad de obtener equipo importado por contrabando (en general más barato y moderno que el nacional) el comportamiento del consumidor brasileiro fue curioso: crecieron las ventas de los videocasete nacionales (modelo no-portátiles) y crecieron todavía más las ventas de los importados (portátiles y acoplados a cámaras sofisticadas, lo que es esencial para el trabajo periodístico con video).

En la región de Sao Paulo y Río de Janeiro existen cerca de dos centenas de video-clubes o "locadores" de filmes en videocassetes, y se estima en algunas centenas de millares el número de aparatos para la reproducción de cintas (tapes). Algunas empresas se especializaron en importar cursos completos de entrenamiento destinado al área empresarial. En el medio escolar, existe material abundante, originalmente producido para la televisión (series sobre historia del arte, biología, geografía, historia general, etc.) que está siendo comercializado en video. En un rápido resumen, podríamos decir que el video en Brasil se ha convertido hoy, en prioritario para el mercado doméstico, más existen sectores en los cuales el video comienza a pasar por momentos de una cierta euforia, delante del descubrimiento de sus potencialidades: las empresas y los movimientos populares.

El video posee una especialidad que lo coloca de acuerdo con las expectativas de grupos, individuos e instituciones que actúan junto al movimiento popular reivindicatorio y de organización. La proliferación de esos trabajos surge apenas el apareamiento de una nueva tecnología de comunicación que se adapta a ese tipo de actividad, más también por la abertura ofrecida por la reciente coyuntura política del país, que tiene una incipiente aceptación en los medios de comunicación de masa. La información no circula de modo que atienda las necesidades de los diferentes grupos sociales, que constantemente son recordados de que la censura existe. Las medidas de emergencia establecidas en abril de 1984, cuando de la votación de la enmienda constitucional previendo elecciones directas para presidente, consiguieran silenciar todas las emisoras de radio y TV, privando a la nación de información vital. Las noticias analíticas sobre los sucesivos comicios por todo el país en favor de las elecciones directas, también fueron prohibidas en los medios de comunicación electrónicos, que tuvieron apenas imágenes ilustrativas de los acontecimientos. El registro de los comicios, el material muchas veces no editado, fue encaminado, por varios grupos de video, que tienen a mano sonidos e imágenes que muestran, casi siempre, las manifestaciones sobre la óptica de los manifestantes, inclusive colocándose entre ellos durante las grabaciones y no en plataformas especialmente construídas para la TV, que permitan planos generales de acción. Si las transformaciones políticas y sociales en dirección a una democratización del país, la crisis económica, la deuda exter-

na, viene generando sucesivos movimientos reivindicatorios y de contestación, tales hechos carecen de difusión. Cuando existe, esa difusión no es hecha según los intereses de aquellos que encaminan tales movimientos, quedando a la voluntad de los propietarios de las emisoras, comprometidos con el régimen por poseer la concesión de los respectivos ca-

***Brasil tiene un incuestionable desarrollo en el área de la informática, a partir del establecimiento en 1976, de una política para el sector.***

nales. Así, con la relativa abertura política, los grupos de video vienen actuando libremente, llenando una laguna de información dejada por las emisoras comerciales. En este momento, cerca de 50 grupos de todo el país se están organizando para formar una Asociación Nacional de Video Popular, que los represente políticamente.

En el campo empresarial el video "jornalismo" viene abriendo perspectivas bastante prometedoras en la promoción de ventas, documentación de eventos internos, pruebas de productos y entrenamiento general, insertándose en propuestas que se encaminan al aumento de la productividad interna y para lucro de la empresa.

Con la reciente liberación de las tasas para importación de productos de video profesionales, la tendencia inevitable es la sofisticación de la estructura de producción de las empresas que ya actúan con video, como es el caso de la Volkswagen, Mercedes Benz, Banco Itaú, agencias de publicidad, entre muchas otras.

La EMBRATEL -Empresa Brasileira de Telecomunicaciones- ofreció a las empresas, a partir de 1982, un servicio de transmisión de sonido e imágenes a distancia, la TV Ejecutiva. Cualquiera de los programas especialmente producidos pueden ser transmitidos de su central en Sao Paulo para grupos reunidos en auditorios en todo el país, a través de canales privados (inaccesible al público). Ese recurso viene siendo utilizado regularmente por una serie de empresas que optaron por la televisión para transmitir informaciones sobre sus productos para una platea seleccionada, sea en lanza-



mientos o promociones especiales. (El formato de esos programas ha sido eminentemente periódico, inspirado en los "telejornales" de las emisoras comerciales, como fórmula para una garantía de sucesos junto a los receptores. Los programas de la TV Ejecutiva ofrecen incluso una nueva perspectiva de trabajo a los periodistas).

**E**n cuanto a las FIBRAS OPTICAS, esta es una área en que la universidad tuvo participación decisiva en el desarrollo de tecnología nacional.

La Telebrás, juntamente con la UNICAMP, desarrolló la fibra nacional para telecomunicaciones. Como el mercado brasileiro es todavía limitado en el sector, la tecnología desarrollada fue transferida, en 1983, a apenas un fabricante -la empresa ABC-XTAL-, que tendrá esa especie de reserva de mercado en los próximos cinco años. La decisión oficial de privilegiar una empresa completamente nacional perturbó considerablemente las multinacionales del sector, entre ellas la Pirelli y la Furukawa, que en la imposibilidad de servir al diminuto mercado, desenvuelven proyectos encaminados a la exportación. Los proyectos para el año dos mil incluyen básicamente la sustitución de los cables telefónicos actuales en las zonas de mayor tráfico inter-urbano (Sao Paulo - Río de Janeiro, y Sao Paulo - Campiñas).

A pesar de los esfuerzos en el desarrollo de una técnica para la transmisión de señales en video, es todavía anti-económico pensar en la implantación del sistema. Entretanto, se oye hablar de una serie de experiencias en el área de las Fuerzas Armadas, todas ellas sigilosas, sobre el uso de fibras ópticas para fines militares. Oficialmente, aún la incipiente industria nacional experimenta la interconexión de centrales telefónicas y se espera para la próxima década una acentuada aplicación en telefonía, ya que no existen proyectos concretos para la transmisión de canales de TV a través de fibras ópticas.

Con el funcionamiento de la RENPAC-Rede Nacional de Pacotes-, se inició, a través de la EMBRATEL, (Empresa Brasileña de Tele Comunicaciones), un servicio de comunicación de datos compartidos, accesible por teléfono, telex o terminal. Es la primera red pública dirigida específicamente para la transmisión de datos. El usuario que utiliza un pequeño volumen de informaciones tiene ahora, una opción de pagar apenas por la información recibida, pues antes, en la red Transdata (también de EMBRATEL) era obligado a pagar el alquiler de la línea, hubiese sido usada o

no. A partir de 1985, la EMBRATEL lanzará, a través de la RENPAC un servicio de transferencia electrónica de fondos para atender la tendencia de las instituciones financieras de aproximarse a sus clientes. El objetivo mayor es evitar la multiplicación de redes y equipos que no hablan entre sí. El atraso relativo con que el país va entrando en la era de la informática trae la posibilidad de implantar sistemas padronizados, y esa es la principal preocupación de la SEI, que se mantiene en establecer normas técnicas para tales equipos.

Así, las urgentes necesidades de información del sector terciario de la economía, ha llevado a los usuarios a desarrollar tecnología propia o a asociarse, con el mismo fin. Los mayores bancos particulares (Bradesco e Itaú) inician la formación de redes propias. La comple-

der usuarios de informaciones organizadas en forma sistemática. Su punto principal son los empresarios y pertenece al Servicio Federal de Procesamiento de Datos -SERPRO-. Posee varios programas y los más importantes son: Base de datos FMI, que son informaciones económico-financieras sobre 146 países miembros del Fondo Monetario



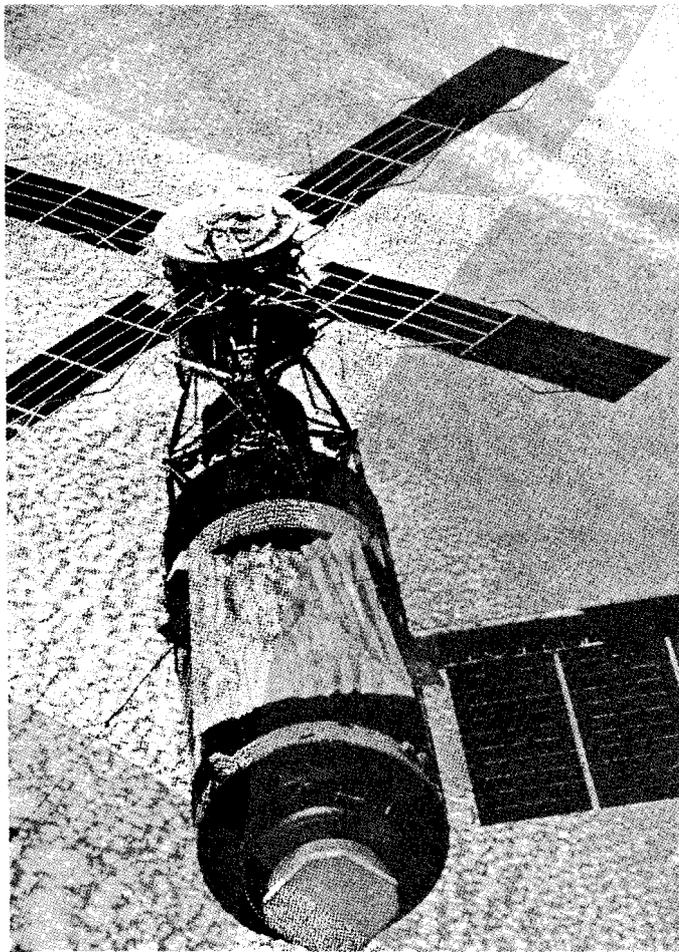
jididad y el volumen de las operaciones bancarias van forzando el surgimiento de redes que no hablan entre sí, de modo difícil de ser revertido, a pesar de los esfuerzos oficiales.

Todavía en etapa experimental, varios servicios van siendo creados en beneficio del usuario. El "Cirandao", organizado por la EMBRATEL, se dispone a colocar al alcance de todos cualquier información que necesite en las áreas de administración empresarial, administración profesional, administración doméstica, ciencia y tecnología, educación y ocio, además de proyectos para el intercambio de mensajes entre los usuarios. El "Cirandao" podrá alcanzar, hasta el final del 84, siete mil usuarios, que utilizarán como red de comunicación las líneas telefónicas y como terminales micro computadores, terminales de video o télex?

Otro proyecto dirigido a la sociedad en general es el "Aruanda": un servicio de recuperación "on line" de informaciones, que tiene por objetivo aten-

Internacional, en portugués e inglés; Base de Datos Cadin -informaciones sobre los grandes y medianos establecimientos comerciales del país; Base de Datos Marcas- informaciones sobre pedidos y registros de marcas existentes en el registro del Instituto Nacional de Propiedad Industrial; Programa sobre Minerales, con datos sobre las industrias de extracción de minerales, cotizaciones, etc.

Además de esas redes dirigidas por intereses específicos, esto es, aquellos que hacen un uso profesional de la información, existe una clara preocupación revelada en los proyectos del sector, en introducir un nuevo elemento cultural en la vida de una determinada parcela de la población: la convivencia con el acceso a bancos de datos y servicios informatizados, aunque sea evidente el irrisorio retorno financiero de tales proyectos. Las pesadas inversiones estatales tienen garantizada la continuidad de proyectos cuyo desempeño ha dejado mucho que desear. Los índices de consulta a esos sistemas son normalmen-



te inaccesibles, y en las raras oportunidades en que los números se tornan públicos, queda evidente que la entrada del país en esa nueva era de la informática no podría ser hecha por el capital privado. Excepción hecha del sistema bancario, que evidentemente tiene un retorno a corto plazo, pues las ventajas de los sistemas se extienden rápidamente a todos los clientes. El gobierno está apoyando la introducción de las tecnologías de información, garantizando así progresivamente la proliferación y desarrollo de toda una industria en el sector.

La garantía del Estado se revela de modo bastante claro en el proyecto Video-texto, implantado por la TELESP, en Sao Paulo.

El proyecto piloto, iniciado en diciembre de 1982, ha tenido un crecimiento bastante discreto junto a los usuarios, principalmente con aquellos que poseen terminales residenciales. Brasil optó por el sistema interactivo francés Anthiope, que permite al usuario el acceso a 120 mil páginas de información, más tiene una capacidad de resolución apenas razonable, comparado con los sistemas canadienses y japoneses. De inicio, los promotores conseguirán sensibilizar varias empresas a invertir en la nueva tecnología, ofreciéndoles innumerables facilidades para la formación de las informaciones. Las industrias

del sector fueron también motivadas a producir terminales con la certeza de su adquisición por la TELESP. Entretanto, en los últimos dos años, el proyecto no ha presentado números que justifiquen las nuevas inversiones para el próximo año, que serán inmensas.

Una investigación reciente divulgada por la propia TELESP, indica que la frecuencia de uso del terminal residencial es de una llamada cada dos días, y la interactividad del sistema es mayoritariamente usada para juegos y placer en general. Los engaños de la introducción de una tecnología en forma precipitada hizo que las empresas participantes del proyecto, como proveedores de servicios, no crecieran. Pero el proyecto vuelve a ganar nuevo impulso para el próximo año con el incentivo del gobierno, que apoyará la descentralización del sistema para otras regiones del país, que podrán unirse a la central en Sao Paulo al costo de una llamada local. Además de eso debe asegurar para 1987 la colocación en el mercado de cerca de setenta mil terminales, construidos por empresas nacionales, como la interligación del video-texto con otras redes de datos y el acceso a través de terminales de microcomputadores acoplados a "modems".

El ejemplo de video-texto es bastante sugestivo en el sentido de enten-

der la participación del Estado en proyectos en el campo de las nuevas tecnologías de información, asegurando su futuro y, sobre todo, la formación y supervivencia de la industria nacional en el área. Así, el videotexto procurará como mercado prioritario no solo lo residencial, sino las redes privadas, procurando atender determinados segmentos del mercado interesado en tipos específicos de informaciones, principalmente pequeñas y medias empresas, que podrán a través de él, tener acceso al teleprocesamiento, sin que necesiten adquirir equipamiento muy sofisticado. Los equipos iniciales eran franceses, más a partir de este año, la industria nacional tiene exclusividad para la fabricación de terminales y editores por el desarrollo de tecnología propia.

**H**ablar de independencia tecnológica teniendo como referencia la realidad de un país que tiene una de las mayores deudas externas del mundo y dentro de una realidad internacional que tiende a acentuar el abismo que ya separa los países del Primer y Tercer Mundo, puede llevar a soluciones aparentemente simplistas, pero de difíciles consecuencias. Es evidente que el cúmulo de conocimientos tecnológicos pasa a ser factor determinante en el grado de independencia económica de un país, sobre todo, recordando su posición incómoda de deudor, de aceptación, a precios rebajados, para sus materias primas y productos industrializados para exportación, además, de la poca competencia de sus empresas ante el atraso tecnológico. A eso se une una tasa de desempleo creciente y la falta de inversiones en recursos humanos.

No queda la menor duda que el desarrollo de una tecnología nacional autónoma se presenta como una solución ideal, más la estrategia, las directrices y además la formación de una conciencia nacional en ese sentido, dependen de medidas centralizadas que tienen, invariablemente, consecuencias graves al nivel de las relaciones internacionales. En la prisa por adelantar etapas muchas veces se opta por la simple compra o adaptación de tecnologías importadas, perpetuándose de esa forma el estado de dependencia, aniquilando cualquier posibilidad del surgimiento de una industria nacional en el sector. En Brasil, los ejemplos de las industrias automovilísticas y farmacéuticas son decisivos, y el gobierno ha ejercido, en forma hasta entonces autoritaria, la función de crear condiciones para la sobrevivencia de la ya prometedora industria nacional de telecomunicaciones e informática. El

modelo escogido tiene como objetivo la creación e implementación de empresas estatales que les garantice el dominio total de la tecnología, para los fines que más les interesen. Y no hay como negar el suceso de empresas como la TELEBRAS, EMBRATEL, COBRA o SERPO -todas estatales-. Además, de eso, tiene reservas de mercado para productos nacionales en varios sectores, siendo el principal de ellos la informática. Vale la pena recordar el área de fibras ópticas, video-texto y banco de datos, además de las antenas para captación de señales de satélites. Un tercer soporte para el modelo sería la creación de laboratorios de desarrollo, pero el sector es todavía limitado reduciéndose casi exclusivamente al Centro de Investigaciones y Desarrollo de la TELEBRAS y a las investigaciones desarrolladas en el ámbito de las Industrias, que constantemente se limitan a copiar lo similar importado.

El reciente debate sobre reserva de mercado que antecedió la votación de la nueva Ley de Informática por el Congreso Nacional fue intenso. Prácticamente todos los partidos políticos se involucraron en la elaboración de enmiendas al proyecto inicial, aglutinando, en aquel momento, los deseos de una expresiva parcela de la población con relación a la Soberanía Nacional en el sector. Enmiendas que proponían la amplia discusión sobre la implantación de la Informática en empresas con comisiones paritarias entre patrones y empleados, fueron inicialmente aprobadas, a partir de propuestas del Partido de los Trabajadores.

El clima de euforia todavía consecuente del reciente movimiento por las elecciones directas en el país llegó a renacer en la declaración de empresarios y trabajadores delante del avance

que la ley representaba en términos nacionales. Entretanto, autoritariamente, el Presidente de la República usó de su poder de veto y aprobó una ley bastante distante de aquella originalmente propuesta, que interesó apenas a los empresarios nacionales de informática y a los militares. Fue eliminando el ítem relativo a la comisión paritaria para discutir la automatización de los sectores industriales y de servicios, con el argumento de que eso impediría la modernización rápida de esos sectores; y también la enmienda que aseguraba a todo ciudadano el acceso a las informaciones en cualquier banco de datos del país.

*Muchas veces se opta por la simple compra o adaptación de tecnologías importadas, perpetuándose el estado de dependencia.*

A pesar de los vetos, está garantizada la reserva de mercado para micro, mini y supermini por más de ocho años, sin que haya preocupación con el aspecto social de la automatización, que pasa necesariamente por la cuestión de creciente especialización, del desempleo y del derecho a la privacidad. La amplia divulgación dada por la prensa a los debates tornó la cuestión un poco más accesible a la opinión pública y se espera una mayor atención por parte de los sindicatos a problemas tan esenciales para la clase trabajadora.

El debate sobre la introducción y

el impacto de las nuevas tecnologías de comunicación llega de modo todavía muy débil a las universidades, sindicatos y partidos políticos (que no tienen sino algunas líneas genéricas en sus programas sobre la información, de forma específica, y a la cultura y comunicación en general).

La inmediata identificación de esas nuevas tecnologías con el Estado y con el capital, nacional y extranjero, hace que la abrumadora mayoría de los investigadores del área de ciencias humanas oscilen todavía entre el total deslumbramiento con la tecnología y el completo rechazo. Según la investigación realizada por la INTERCOM en el año 1982, no hubo ninguna disertación de maestría o tesis de doctorado en el área de comunicación, que tuviese como tema algo relacionado con las nuevas tecnologías de comunicación. No es coincidencia que la totalidad de la producción en esa área haya sido realizada en los campos de ingeniería, administración y matemáticas.

A partir del próximo año, con la aprobación de los nuevos **curriculums** en los cursos de comunicación, hemos observado una tendencia general de las facultades en incluir el estudio de las nuevas tecnologías de comunicación desde el inicio de los cursos, lo que acabará a corto plazo por determinar una producción intelectual específica en el área.

Sobre el desempleo, existe un consenso de que los trabajadores que van siendo marginados por el proceso de especialización creciente deberían ser reciclados para otras funciones, etc. El discurso ya es antiguo y llega a ser ingenuo creer que en un país del Tercer Mundo, donde los sindicatos actúan con las clases dirigentes o se preocupan casi exclusivamente de la cuestión política, las empresas privadas dejen de lado una tajada de lucro para invertir en educación, entrenamiento, teniendo disponible mano de obra. De parte del Estado la preocupación no es diferente, pues el énfasis está dado exclusivamente en el aspecto de producción. La expectativa es que luego que sea superada la cuestión de la sucesión presidencial, en enero de 1985, enfocada de forma inminentemente política, las cuestiones de interés social podrán ocupar más espacio en los debates.

Brasil tiene un incuestionable desarrollo en el área de informática a partir del establecimiento, en 1976, de una política para el sector, por la Secretaría Especial de Informática, un órgano directamente ligado al Consejo de Seguri-



dad Nacional. Si en 1979 las multinacionales facturaban tres veces y media el valor alcanzado por las empresas nacionales, los resultados de la reserva se hicieron notar significativamente, pues en este año se estima que las facturas de las compañías brasileras superará el de las extranjeras. La reserva se extiende, ahora, no sólo a los micro y mini-computadores, sino también a los superminis y las previsiones para este año apuntan la superación, en 30 por ciento de las ventas de 1983.

Además, de eso, el índice de nacionalización alcanzado en los micro-computadores y en los equipos de clase mini es superior al 90 por ciento, importando en componentes apenas 7 por ciento de sus ventas.

La Industria Nacional viene mostrando competencia en el sector, a pesar de las sucesivas críticas al atraso tecnológico del cual es acusada por ser impedida, por la SEI, de asociarse a empresas extranjeras depositarias de tecnología más sofisticada. Un aspecto que queda claro a todos aquellos que militan en el área, es la imposibilidad de la Industria Nacional de participar del mercado en igualdad de condiciones con empresas multinacionales que, por su propia estructura, son capaces de ofrecer mejores productos a menor precio, imponiendo sus reglas al mercado de la informática. La consecuencia inevitable es el paulatino exterminio de cualquier tentativa local de supervivencia. Las empresas extranjeras sólo son admitidas en sectores donde la industria nacional no tiene condiciones de suplir las necesidades.

Cuando el Gobierno decide llevar adelante su política proteccionista, se encuentra con la resistencia de sectores ligados a empresas multinacionales y a buena parte de los empresarios nacionales. Para éstos, que fabrican bicicletas o galletas, lo que importa es tener lo mejor por el menor precio y a los intereses del capital poco les importa las variables políticas introducidas en la discusión. Así el Gobierno brasiler, además de las medidas proteccionistas, ha desarrollado un gran esfuerzo para la creación de un mercado interno de informática, capaz de mantener viva y saludable la industria nacional, ya que las perspectivas de exportación existen, mas, hay que entender las dificultades en competir con empresas como la IBM en el mercado internacional. Concluyendo, la reserva del mercado necesita ser mantenida, pues su fin es también el fin de la Industria Nacional en el sector.

Otro aspecto importante para la comprensión del compromiso de los militares en el establecimiento de una política nacional de Informática que garantice la autonomía del país, dice respecto a la propia seguridad nacional. Se sabe que Brasil es hoy uno de los mayores exportadores de armamentos mundiales, especialmente blindados, y la informática se torna cada vez más presente en la guerra moderna. Sería absolutamente imposible al país colocar productos competitivos en el mercado mundial, sobre el riesgo de un boicot de elementos básicos en el sector de la microelectrónica, por parte de países exportadores competidores. La creciente complejidad de los circuitos integrados en sectores estratégicos e industriales, que dependen o podrán depender de la tecnología de semi-conductores, obliga también a una política definida para el sector, pues sin su dominio, pasaremos a importar elementos cada vez más sofisticados, lo que podrá afectar la soberanía nacional en un momento de crisis. En las actuales condiciones de desarrollo del sector, no es difícil prevenir que en un futuro próximo las industrias brasileras no acompañarán más la evolución de la tecnología en ese segmento. Es urgente, por tanto, la formación de recursos humanos y centros de Investigación desvinculados de las empresas privadas, que procuren un retorno financiero inmediato, en un sector de investigaciones de componentes electrónicos. El suceso obtenido con las fibras ópticas, donde el país consigue a través de la TELEBRAS, llegar a una tecnología propia, debe ser ejemplar. Hoy tenemos tres compañías nacionales prontas para empezar a fabricar semiconducto-

res, área en que se iniciará una nueva reserva de mercado.

En fin, lo que debe quedar claro es que la opción por una tecnología propia no trae, de inmediato, más ventajas que la importación o asociación con empresas multinacionales, sino que apunta para la dirección correcta, donde son dados los primeros pasos para la independencia tecnológica en un sector fundamental para el futuro del país.

En un país como Brasil, con profundas contradicciones internas, se torna evidente también la convivencia, por períodos imprevisibles, de las nuevas tecnologías de comunicación, vital para la superación del atraso de un país de capitalismo tardío, con las llamadas viejas tecnologías, que continuarán ocupando espacio con la inmensa área que no será tan temprano beneficiada con las eventuales ventajas de esas tecnologías en el plano social. Cualquier previsión puede tener la certeza de la convivencia de esos varios Brasiles, donde la Telemática se mezcla de modo creciente justamente con la miseria y el hambre.

Hasta entonces, el Estado ha tenido una postura con relación a las nuevas tecnologías meramente empresarial. La cuestión cultural y social es evidentemente secundaria para el modelo acelerado de desarrollo escogido para el sector de la Telemática, y le correspondría, por ejemplo, a la universidad, procurar usos de interés social para una tecnología implantada de modo vertical, con la sustentación del Estado en todos los sentidos, sin cualquier tipo de consulta a los varios sectores de la sociedad civil, que soportarán, al final de cuentas, con el peso financiero y social de las transformaciones que ahora están en curso.



**LUIS FERNANDO SANTORO**, brasileño. Es licenciado en comunicaciones, con especialización en Radio y Televisión. Obtuvo la Maestría en Animación Cultural en Video, en la Universidad de Provence, Francia. Está actualmente concluyendo el doctorado en Video. Es profesor de la Escuela de Comunicación y Artes de la Universidad de San Pablo y en el Instituto Metodista en Enseñanza Superior. Es miembro del Directorio de INTERCOM, Sociedad Brasileña de estudios interdisciplinarios de comunicación. Es Presidente de la comisión de radio, televisión y video de la Secretaría de Cultura del Estado de San Pablo. Es productor de programas de televisión y video.

# LOS PERIODICOS EN EL AÑO 2000

Las predicciones acerca del futuro de los periódicos en el año 2.000 van desde afirmaciones tales como "En el año 2.000 no habrá periódicos", hasta "Los periódicos en el año 2.000 serán exactamente iguales a como son ahora". Como se verá en este artículo, me basaré en la segunda opinión que es la más optimista.

En un mundo tan diverso como el nuestro, es imposible hablar acerca de los periódicos en general, sin hacer referencia a la situación geográfica y a las circunstancias.

Los periódicos en países que cuentan con sistemas de telecomunicaciones altamente desarrollados y otras altas tecnologías enfrentan problemas y retos completamente diferentes a los que enfrentan los periódicos en un país que sólo cuenta con tecnologías y servicios de telecomunicaciones primitivos.

Por lo tanto, voy a hablar acerca de recientes adelantos alcanzados en un país altamente desarrollado como es los Estados Unidos, de los nuevos desarrollos que se pueden esperar para el año 2.000, y sobre el impacto que estos adelantos pueden tener en naciones del Tercer Mundo.

Una de las razones por las cuales estoy muy optimista acerca del futuro de los periódicos es el hecho de que el producto de los periódicos de hoy ha cambiado muy poco, en comparación con sus ancestros de hace 100 años o más. Ciertamente ha habido cambios a nivel externo, la calidad de impresión ha mejorado, los estilos de redacción han cambiado, los periódicos han sido divididos en secciones, lo cual los hace más fáciles de leer, los estilos de tipo

han cambiado. Pero el periódico impreso básico en su globalidad, sigue siendo el mismo, y todavía llega a los lectores mediante los mismos métodos de distribución utilizados durante décadas.

Esto es bastante significativo si se considera los cambios que se han producido en los productos finales de otras industrias tales como la industria automovilística, de aviación, radiodifusión y computación. Y, a pesar de los retos que representan la radio y la televisión, los periódicos siguen teniendo gran demanda.

## PRODUCCION DE PERIODICOS

Aunque el producto final del periódico no haya variado, los cambios operados en la forma de producir periódicos han sido casi revolucionarios en las dos últimas décadas, y lo seguirán siendo hasta el año 2.000 y más adelante.

En Estados Unidos, dejando a un lado la etapa final de envío físico del producto impreso, cada departamento de un periódico típico ha sufrido cambios radicales.

Ya los reporteros no llevan sus historias en persona ni las dictan de vuelta a su oficina principal, a no ser que lo hagan como último recurso. Estén dentro o fuera de la oficina ya no usan máquinas de escribir para preparar su copia. Los reporteros de hoy llevan consigo pequeños terminales portátiles de pilas que pesan aproximadamente tres libras, en los cuales tipean sus historias en memorias electrónicas. Luego, mediante una simple conexión al teléfono más cercano, las transmiten al sistema de computadora de su periódico a

**DON TILL**

*Se refiere a los recientes adelantos alcanzados por los periódicos norteamericanos, los nuevos desarrollos que se esperan para el año 2.000 y el impacto que éstos pueden tener en las naciones del Tercer Mundo.*

una velocidad de entre 300 y 1200 palabras por minuto.

Los editores ya no utilizan un bolígrafo o un lápiz para corregir copias tipadas de reporteros y de servicio de cable antes de enviarlas rápidamente al cuarto de composición para la tipografía.

Los editores de hoy utilizan sus terminales de video (VDTS) para seleccionar y observar las copias transmitidas al sistema de computadora editorial por reporteros y servicios de cable. Accionando unas pocas teclas hacen los cambios que desean, añaden, combinan o tachan de la copia lo que quieren, definen el tamaño del tipo que se va a utilizar, escriben un encabezamiento, se aseguran de que todo quepa en el espacio asignado para ello y, luego presionando otra tecla, transmiten la historia completa y corregida a un tipógrafo computarizado de alta velocidad.

Las funciones de composición tipográfica que antes se hacían en grandes habitaciones de composición, fuertemente equipadas, se hacen ahora automáticamente mediante tipógrafos computarizados. Una copia cuyo ajuste habría tomado horas utilizando medios manuales o semi-automáticos es ahora tipografiada en segundos y en forma más exacta.

Las planchas de impresión de 25 kg. que antes eran producidas en horas por el método de plomo en caliente han sido reemplazadas por finas planchas de plástico o de metal que pesan apenas unos cientos de gramos y que son producidas en minutos a una fracción del costo y con mayor exactitud.

Los avances alcanzados en la tecnología laser han producido aparatos de "scanning" mediante los cuales se puede reproducir imágenes de la página original de un periódico tanto localmente como en localidades remotas a miles de millas de distancia.

En las últimas décadas, la tecnología de la imprenta ha progresado junto a otras tecnologías de periódicos. Sólo un 25 por ciento de los periódicos en Estados Unidos utilizan todavía la impresión tipográfica original de tipo 'relief'. El 75 por ciento restante utiliza actualmente tecnología por 'offset', de calidad superior.

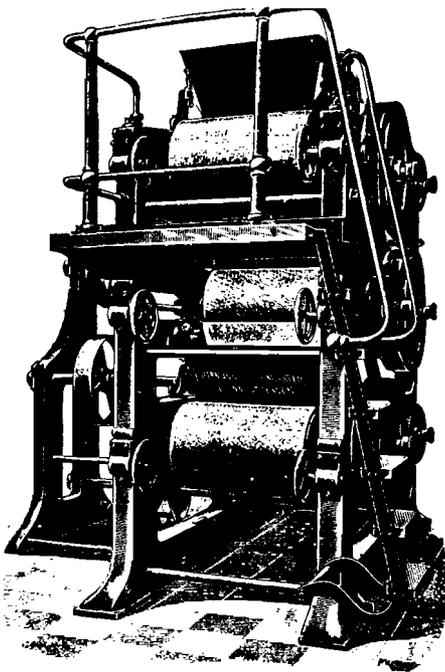
Se realiza actualmente una serie de experimentos en varios periódicos, incluyendo al **Washington Post**, para el nuevo método de impresión flexográfica (flexography). Si se obtiene la consistencia requerida, esta tecnología que utiliza tintas a base de agua y que produce una

calidad comparable al 'offset', es de gran futuro.

Las modernas imprentas están altamente automatizadas y son operadas desde silenciosas habitaciones de control computarizado con microprocesadores que controlan y ajustan las funciones vitales de la imprenta.

Las computadoras inician el transporte automático de bobinas de papel de imprenta a unidades de prensa conforme sean requeridas. Las computadoras controlan la colección, el conteo y el empaquetamiento de los periódicos a medida que abandonan la plegadera de la imprenta. Controlan, revisan y registran el envío del número apropiado de periódicos a cada camión distribuidor. En línea, máquinas insertadoras de gran velocidad atan miles de materiales preimpresos por hora en el periódico completamente acabado.

El transporte físico de los periódicos a puntos de distribución y a los lectores sigue siendo uno de los problemas más difíciles y costosos para cualquier



periódico. Esta operación se presta muy poco a cualquier tipo de automatización. El mal tiempo y las dificultades de transporte constituyen una pesadilla para los gerentes de periódicos.

Los periódicos han instalado equipo de radio de doble vía en sus camiones de envío para mejorar su eficiencia, los registros de suscriptores han sido computarizados, se han encontrado formas de envolver los periódicos en cobertores que resisten las inclemencias del tiempo, pero a menos que se encuentre

una forma de envío electrónico aceptable, el envío debe continuar siendo una operación manual.

No hace falta decir que los avances alcanzados en la manipulación de copias de noticias se han producido también a nivel de los departamentos de publicidad y fotografía.

La copia de un anuncio es preparada en terminales de video especializados y transmitida directamente a los tipógrafos.

Los fotógrafos llevan consigo transmisores portátiles y envían sus fotos por línea telefónica a receptores completamente automatizados que se encuentran en el departamento de fotografía. Pronto estarán utilizando cámaras electrónicas con las cuales podrán tomar sus fotos y transmitir las desde la memoria electrónica de la cámara a un cuarto oscuro electrónico en el departamento de fotografía. Varios de estos cuartos oscuros electrónicos ya están en operación. Cientos de fotos de fotógrafos y servicio de cable son almacenadas electrónicamente en grandes discos de computadora. Los editores utilizan terminales de video para observar y seleccionar fotos. Luego pueden ampliarlas, reducirlas, alternarlas, mejorar la calidad cambiando los valores de los tonos, escribir encabezamientos y transmitir las directamente a un aparato de reproducción.

## TELECOMUNICACIONES DE PERIÓDICOS

Desde que los servicios telefónico y telegráfico comenzaron a estar disponibles comercialmente, los periódicos y los servicios de cable han encontrado la forma de utilizar todos y cada uno de los adelantos en telecomunicaciones en su propio beneficio en algún sector de sus operaciones. Yo suelo decir a los que visitan el **Washington Post** que tenemos por lo menos uno de cada uno de los sistemas de telecomunicaciones conocidos por el hombre, y esa es sólo una pequeña exageración.

Como las noticias se convierten en historia muy pronto, los periódicos sólo pueden seguir siendo competitivos ante otros medios tales como la radio y la televisión utilizando las más modernas tecnologías de telecomunicaciones.

Los informes de noticias que a principios de siglo eran transmitidos a una velocidad de 60 palabras por minuto son ahora transmitidas hasta 56.000 palabras por minuto.

Las noticias sobre el asesinato de Lincoln tardaron 12 días en llegar a Londres. El informe sobre la muerte de

Indira Gandhi recorrió el mundo en segundos.

Cientos de fotos de noticias que antes se enviaban por correo o a través de mensajeros son enviadas actualmente las 24 horas del día a receptores automáticos en periódicos en todas partes del mundo.

Los informes noticiosos de servicios de cable ya sean largos o cortos son transmitidos a alta velocidad a decenas de miles de estaciones terrestres receptoras, situadas en las localidades de los suscriptores.

*El producto de los periódicos de hoy ha cambiado muy poco, en comparación con los de hace 100 años o más.*

Muchas de estas estaciones terrestres completas cuestan tan sólo 2.500 dólares, prácticamente no necesitan instalación y pueden ser armadas en un par de horas por personal con habilidades técnicas básicas. El uso de esta tecnología podría revolucionar las comunicaciones de periódicos y de servicios de cable en el Tercer Mundo de la noche a la mañana a un costo muy aceptable.

Al igual que otros tantos periódicos, el *Washington Post* redistribuye las noticias producidas por sus corresponsales a otros periódicos en el mundo entero. Esto se hace a través de una compañía que es propiedad conjunta del *Washington Post* y de *Los Angeles Times*, llamada '*Los Angeles Times-Washington Post News Service*'. Líneas internacionales de alta velocidad y una serie de computadoras de comunicación sofisticada transportan relatos de noticias a unos 600 periódicos alrededor del mundo.

Para facilitar a los periódicos enfrentar el diluvio de noticias que se produce a diario, se desarrolló el *Times-Post Datacall*. Este sistema permite a los suscriptores llamar a nuestras computadoras centrales en Washington a través de cualquier medio disponible, obtener una lista completa de lo que esta disponible, y extraer selectivamente aquellas historias que deseen completas, a una velocidad de 1200 palabras por minuto. Como los periódicos generalmente se deshacen de un 90 por ciento de todo lo que reciben a diario, el servicio de *Datacall* ahorra tiempo, esfuerzo y pérdidas en forma significativa. Como

no necesita de equipo costoso ni de líneas alquiladas, esta tecnología podría ser utilizada para mejorar en forma significativa el flujo de información desde y hacia el Tercer Mundo.

El transporte electrónico de páginas completas de periódicos desde una planta impresora a otra es algo común en la actualidad. El *Washington Post* arma páginas completas en su centro principal de composición y las transmite a tres departamentos elaboradores de planchas que se encuentran hasta a 20 km. de distancia y a una velocidad de 56 segundos por una página completa. El mismo sistema privado de micro-on-das de alta velocidad utilizado para estas transmisiones, transporta un gran número de circuitos telefónicos y una variedad de canales de datos a alta y baja velocidad.

El '*Wall Street Journal*' y '*U.S.A. Today*' transmiten páginas vía satélite a docenas de plantas impresoras que se encuentran a miles de millas de distancia.

El '*International Herald Tribune*' que hace cinco años imprimía sólo en París transmite actualmente páginas completas desde París a plantas impresoras en Hong-Kong, Singapur, Londres, Zurich, La Haya y Marsella.

Hace algunas semanas, asistí a una reunión en Chicago para ver las especificaciones del diseño preliminar de un sistema de satélite para enviar material publicitario a periódicos en todo Estados Unidos.

Estos son unos pocos ejemplos de la forma en que los periódicos no sólo utilizan alta tecnología de telecomunicaciones, sino que también inventan sus propios nuevos servicios y adaptan sus operaciones para pleno uso de lo que ya está disponible.

#### PUBLICACION ELECTRONICA

Si las telecomunicaciones son el recurso vital de los periódicos y de los servicios de cable, constituyen también la base principal sobre la cual se han construido los sistemas de publicación electrónicos.

Las definiciones de servicios electrónicos van desde servicios de teletexto y de videotexto que proporcionan representación de información página por página seleccionada por el usuario, hasta impresión completa de periódicos en el hogar o mediante aparatos de impresión operados por moneda en localidades públicas.

La tentación es evidente. La publicación electrónica promete eliminar la engorrosa y físicamente costosa operación de envío, que además absorbe demasiado tiempo.

Tal como hace tres décadas, la radio y la televisión eran percibidos como amenazas a la existencia de los periódicos, hace cinco o seis años la publicación electrónica era considerada un peligro potencial. De hecho, todas las pruebas y experimentos realizados hasta la fecha indican que, aunque la publicación electrónica en sus diversas formas puede proporcionar servicios útiles a grupos selectos de usuarios y puede convertirse en un medio alternativo en su propio derecho, no puede sustituir a los periódicos.

En comparación con el periódico impreso que es distribuido a un costo relativamente insignificante y puede ser leído en cualquier parte, los sistemas de publicación electrónica presentan una serie de desventajas inherentes. Los costos del terminal del usuario y del acceso a las telecomunicaciones están muy lejos de ser insignificantes. Los grandes sistemas de computadora central que se necesitan son sumamente costosos. Los periódicos pueden ser vendidos a precios bajos y accesibles porque, por lo general, entre un 70 y un 80 por ciento de los ingresos provienen de publicidad. Los sistemas de publicación electrónicos no pueden manipular el volumen y el tipo de anuncios que se reproducen en un periódico. El acceso no es portátil. La creación de páginas de información a almacenarse consume mucho tiempo y es costoso. La aceptación del consumidor es menos que entusiasta.

La capacidad de imprimir un periódico en el hogar es el único desarrollo que puede producir un impacto en los

*Las noticias sobre el asesinato de Lincoln tardaron 12 días en llegar a Londres. El informe sobre la muerte de Indira Gandhi recorrió el mundo en segundos.*

periódicos tradicionales. Sin embargo, esto requeriría mucha tecnología aún no disponible hoy en día y costos que no podemos concebir.

Como es comprensible, debido a una circulación de miles de millones de periódicos y a los problemas asociados con su distribución, las organizaciones japonesas han trabajado durante muchos años en esta tecnología '*directa al hogar*'. Vi algunos ejemplos de esta tecnología hace más de 20 años. Todos los elementos de telecomunicaciones están

allí, envió por satélite a pequeñas antenas de techo, una red telefónica que permanece prácticamente inactiva durante toda la noche, pero los resultados hasta ahora sólo han producido pequeños productos impresos de alcance limitado, de calidad inferior y a costos que resultan demasiado elevados para un mercado masivo de consumidores.

El elemento vital, un aparato de reproducción de alta calidad y de bajo costo en el hogar parece estar a años-luz de nosotros y puede que nunca se materialice.

#### AVANCES FUTUROS EN TELECOMUNICACIONES Y OTRAS TECNOLOGÍAS

Hasta hace muy poco tiempo, el acceso a los canales de telecomunicaciones tenía que ser regulado debido a la escasez de canales, para así garantizar un libre y justo acceso a todos los usuarios.

*A medida que cambian los empleos, la gente debe también cambiar. Después de todo, los herreros de ayer son los mecánicos de hoy.*

Durante la próxima década, la regulación ya no será necesaria (aunque puede continuar) ya que habrá abundancia de canales de alta calidad y de todos los tipos a tasas bastante reducidas. A nivel local, algunas compañías de teléfonos ya han comenzado a instalar cables de fibra óptica hacia los hogares en vez de cables telefónicos de cobre.

Los sistemas telefónicos radio celulares se están expandiendo rápidamente, proporcionando servicios de telecomunicaciones personales y de negocios en automóviles, aviones, en un desierto o en lo alto de una montaña.

Los servicios de satélites de techo ya son una realidad.

Nuevos cables de fibra óptica bajo el mar transportarán un cuarto de millón de conversaciones telefónicas o cientos de canales de televisión, o una combinación de ambos.

Todo tipo de nuevos satélites de alta capacidad están a punto de ser lanzados.

La combinación de estos avances en servicios locales, nacionales e internacionales será el catalizador de cambios

revolucionarios que vendrán.

Gran parte de la necesidad de viajar será eliminada. El transporte físico consume cientos de veces más energía que las telecomunicaciones, consideración importante dado el rápido agotamiento de los recursos mundiales de petróleo, los cuales según cálculos realizados durarán 35 años si se sigue consumiendo a los niveles actuales.

Las telecomunicaciones de video en dos sentidos proporcionarán un contacto cara-a-cara efectivo permitiendo así a mucha gente trasladarse fuera de las grandes ciudades y aprovechar la calidad de vida que ofrece el campo.

Se puede desarrollar nuevas fuentes de energía mucho más fácilmente en áreas rurales que en las grandes ciudades. Grandes sistemas de paneles solares pueden ser instalados sin obstáculos en el campo donde existe suficiente espacio disponible. Otro incentivo más para promover una migración del medio urbano al rural. Grandes organizaciones que se encuentran en las grandes ciudades trasladarán muchas de sus actividades y los trabajos asociados con ellas a las áreas rurales. Mucha gente trabajará desde su hogar u oficina local sin tener que viajar a las grandes ciudades.

Los problemas asociados con la vida en el campo, tales como la falta de empleo, falta de entretenimiento de alta calidad y de servicios médicos y educativos, serán atenuados a niveles aceptables mediante una amplia gama de servicios de telecomunicaciones.

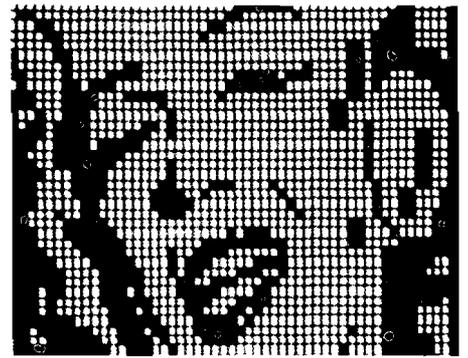
Los servicios de telecomunicaciones visuales, de audio, de datos y de documentos proporcionarán una amplia variedad de entretenimiento, televisión, radio, películas, deportes, teatro. Se puede practicar juegos con un contrincante que esté a miles de millas de distancia.

Gran parte de la correspondencia será enviada electrónicamente.

Las operaciones bancarias y las compras serán hechas desde la casa. El pago de cuentas será realizado utilizando una tarjeta de identificación personal para iniciar la transferencia electrónica de fondos directamente de una cuenta bancaria a otra.

Los servicios médicos remotos ofrecerán experiencia a las localidades más aisladas. Las entrevistas entre médico y paciente por enlace audio visual y telemetría remota pondrán a la disposición los cuidados básicos de la salud, con acceso instantáneo a los servicios más cercanos de enfermería, ambulancia, rescate de emergencia y hospital.

El diagnóstico médico por compu-



tadora aumentará los servicios tradicionales de cuidados de salud. Aquellos individuos que corran riesgo debido a una condición médica u ocupación particular llevarán sensores que notificarán cualquier anomalía de inmediato al servicio más cercano de policía, rescate o cuidado de salud.

Los sistemas de aprendizaje automatizado de primera clase ofrecerán servicios educativos a niños y adultos. Las computadoras controlarán el progreso de cada estudiante para determinar si una lección en particular ha sido comprendida o si debe ser repetida. Los estudiantes rendirán exámenes individualmente a cualquier hora que les convenga. Los maestros se verán libres para realizar tareas más creativas y sociales.

Los adultos de cualquier edad estudiarán hobbies, nuevas carreras, idiomas o historia sin salir de sus casas.

Muchos de estos adelantos ya están en camino. El gobierno canadiense ha brindado con éxito servicios de satélite de alta calidad incluso a las más pequeñas comunidades con un número reducido de habitantes en las áreas más remotas.

Mucha gente que tiene terminales portátiles va tan sólo ocasionalmente a sus oficinas principales, ya que pueden obtener cualquier información que necesiten de la computadora central desde donde estén.

Algunos de nuestros editores ya han sugerido que pueden trabajar de la misma manera con sus terminales tanto en la casa como en la oficina sin tener que perder dos o tres horas al día viajando a un costo substancial. Y tienen razón.!

Los sistemas de enseñanza automatizados están madurando rápidamente y ya están siendo utilizados en muchos colegios, escuelas y universidades tanto para niños como para adultos.

Las facilidades médicas remotas, y los diagnósticos por computadora ya están operando a diario con acceso a sofisticadas bases de datos médicas.

Las antenas de techo, las compu-

tadoras personales, las comunicaciones de banda ancha, los teléfonos personales radio celulares ya están con nosotros. Están empezando a combinarse los ingredientes para la sociedad del año 2000.

#### AVANCES EN LA TECNOLOGIA DE PERIODICOS

Se espera alcanzar varios adelantos dentro de la industria periodística. Una variedad de cáñamo fibroso (la planta **Kenaf**) que crece a la increíble velocidad de varias pulgadas por día, puede ofrecer un tipo de pulpa adecuada para la elaboración de papel en áreas donde no haya bosques. Todavía quedan algunos problemas que resolver respecto a la cosecha de la planta, pero ya se han impreso periódicos en papel hecho de pulpa de cáñamo fibroso.

El proceso de impresión flexográfica madurará utilizando tintas basadas en agua en vez de aceite. Las impresoras jet de tinta sin placas que ya están siendo utilizadas para impresión comercial serán desarrolladas para periódicos. Se imprimirá más en colores.

La paginación, el proceso de armar páginas completas de un periódico almacenadas en computadora, con transmisión a aparatos de reproducción de alta velocidad locales o distantes, será utilizada ampliamente y a diario durante la próxima década. Algunas de ellas ya han sido instaladas.

El proceso de elaboración de placas fotográfico será eliminado. La imagen de las páginas almacenadas en sistemas de paginación serán proyectadas directamente en placas de impresión.

Más periódicos descentralizarán sus operaciones de impresión y transmi-

tirán páginas ya hechas a plantas de impresión distantes situadas en áreas de gran densidad de población. Esta tendencia estimulará desplazamientos desde las grandes ciudades al campo.

Aun que todos estos avances simplificarán y mejorarán la manera en que se elaboran los periódicos, yo repito que estoy convencido de que el periódico en el año 2000 no se verá muy diferente a como es hoy en día.

#### IMPACTO EN EL TERCER MUNDO

El significado que tendrán todos estos adelantos para el Tercer Mundo dependerá más de las actitudes políticas y sociales que de la disponibilidad de tecnología, pero haré las siguientes observaciones.

En primer lugar, no podemos vivir sin automatización pues en esas condiciones el mundo podría soportar quizás a dos mil millones de personas, pero con una población actual de cuatro mil millones, y con siete mil millones de personas que se estima habrá a principios del próximo siglo, y en un momento en que nuestros recursos petrolíferos están a punto de agotarse, la automatización debe ser promovida, no impedida.

Como es evidente, el mayor temor que genera la automatización es la pérdida de empleos. Este temor se ha manifestado no sólo en países del Tercer Mundo, sino también en países industrializados. A medida que se automatizan los periódicos obviamente desaparecerán algunos empleos, sobre todo en las áreas de elaboración de planchas y composición.

El proceso de automatización de periódicos se ha realizado en Estados Unidos en un período de 30 años o más. No se produjo de la noche a la mañana. Se han combinado muchos factores para minimizar el impacto social.

Los editores han ofrecido incentivos a los empleados de edad para que se retiren voluntariamente más temprano.

Se crearon muchos trabajos adicionales mediante la automatización. Las computadoras deben ser instaladas, mantenidas, programadas y operadas.

Mucha gente fue reentrenada pa-

*Los sistemas de enseñanza automatizados están desarrollándose rápidamente y ya están siendo utilizados en muchos colegios, escuelas y universidades.*

ra otros trabajos en la misma compañía o en otras. Aquellos que antes eran compositores, ahora operan y mantienen equipo de transmisión de páginas, otros se cambiaron a los departamentos de circulación y publicidad.

Hace unos días, el editor de un periódico del Medio Oriente me dijo que estaban instalando actualmente un sistema de edición computarizado, y que a pesar de esto, ningún trabajador sería desplazado involuntariamente. Algunos de ellos estaban desempeñando ya trabajos de primera clase en otros departamentos, y estaban encantados de haber dejado la monotonía de las labores de producción que habían realizado durante años.

Dados tiempo, planificación y cooperación, la automatización puede brindar grandes beneficios sin disturbio social. Pero a medida que cambian los empleos, la gente debe cambiar. Después de todo, los herreros de ayer son los mecánicos de hoy!

Lo que los periódicos del Tercer Mundo necesitan más que nada es acceso a los modernos servicios de telecomunicaciones a costos accesibles. En la actualidad los canales de telecomunicaciones no están a libre disposición e incluyen estructuras de tasas punitivas. Sería poco beneficioso para un periódico del Tercer Mundo instalar un sistema relativamente económico de colección de noticias, tipografía y edición si éste no pudiera estar conectado en forma fiable a fuentes noticiosas externas disponibles.

Si las sociedades del Tercer Mundo han de mejorar su industria y su comercio, los servicios de telecomunicaciones mejorados constituyen uno de los primeros requisitos.

Si los gobiernos están dispuestos, el secreto del éxito rápido es tomar del caudal de nuevas tecnologías aquellas que sean adecuadas para la próxima década, que puedan ser implementadas y mantenidas fácilmente y que sean asequibles en costos.

Por ejemplo, una combinación de tecnologías de satélite y radio celular puede brindar servicios de telecomuni-



caciones de alta calidad a nivel local, nacional e internacional para una nación entera, en forma rápida y fácil, en cualquier terreno, y bajo cualquier condición climática.

Un solo sistema de satélite poco sofisticado y económico puede cubrir las necesidades de los periódicos y servicios de cable de una nación entera, o de un grupo de países.

Aunque existen grandes diferencias de opinión respecto a temas tales como el valor de las noticias, la censura y el flujo de datos transfrontera, la desventaja que representa el no implementar modernas redes de comunicaciones es que no solamente se obstaculiza el libre flujo de información, sino que también se impide que los servicios educativos y médicos vitales lleguen a las poblaciones que más los necesitan.

Las poblaciones del Tercer Mundo se están concentrando rápidamente, en ciudades grandes que ya están superpobladas, debido a la falta de empleos, oportunidades y comodidad que impera en las áreas rurales. Las telecomunicaciones pueden contribuir a cambiar esta tendencia extendiendo muchos servicios hacia distritos rurales e integrándolos a la vida nacional. Pero los gobiernos deben comprometerse a instalar servicios adecuados a precios accesibles antes que ese proceso pueda iniciarse. Con tales servicios, la educación, el cuidado de la salud, el alfabetismo, la industria, el comercio, la cooperación y la ayuda internacional pueden mejorar muy rápidamente. Sin ellos, el status quo seguirá siendo bastante similar a como es ahora.

Mis experiencias me han demostrado que existe mucha más buena voluntad y deseo de ayudar en las naciones industrializadas de lo que piensan los países del Tercer Mundo. La Asociación de Editores de Periódicos Americana, por ejemplo, ofrece cursos de entrenamiento en las últimas tecnologías empleadas en todas las fases de periodismo y producción de periódicos. Otras industrias ofrecen programas similares.

Una de las dificultades que afrontan las naciones del Tercer Mundo al utilizar estos servicios es el alto costo del envío de un gran número de estudiantes al exterior.

Las telecomunicaciones pueden brindar tal entrenamiento de alta calidad a un mayor número de estudiantes en muchas más localidades y a precio mucho más bajo.

## LOS PERIODICOS EN LA EDUCACION

20/ ensayos

**M**e gustaría describir brevemente el proyecto de "Periódicos en la Educación" apoyado por más de 50 años por muchos periódicos americanos. Sólo tengo tiempo para darles unos pocos ejemplos. Los métodos y el alcance de participación varía en gran medida de un periódico a otro, pero el objetivo es el mismo, enseñar a la gente a leer y a escribir.

Bajo el programa "Periódicos en la Educación", los periódicos cooperan con sus autoridades de educación locales para hacer que los periódicos, la experiencia de la gente que trabaja en ellos y el apoyo financiero estén a disposición de la enseñanza a leer y escribir de niños y adultos.

En Kansas City, por ejemplo, que tiene 30.000 adultos analfabetos, el 'Kansas City Star and Times' apoya un programa conocido con el nombre de "Proyecto Alfabetización". Entre otras cosas el periódico ofrece espacio gratuito para publicitar el proyecto, impresión sin costo de manuales educativos, periódicos de cortesía para los participantes y ayuda de personal profesional.

Dos periódicos en Carolina del Sur, 'The State' en Columbia y el 'Greenville News' contiene una lección de vocabulario una vez a la semana durante el año escolar. La serie completa de 78 lecciones está disponible en formato listo para cámara para todos los demás periódicos del Estado.

El **Washington Post** auspicia el programa "Exito en la Lectura y Escritura" en el sistema escolar local. El **Washington Post** paga los suministros y las sesiones de entrenamiento de los profesores, así como también el salario del director del programa. El año pasado participaron 134 maestros de 54 escuelas.

El 'Daily Journal' en Tupelo, Mississippi ofreció cien mil dólares por año durante diez años para establecer ayudas de lectura en las clases de primer grado en un condado rural. El programa tuvo tal éxito, que la legislatura del Estado decidió pagar un profesor asistente en cada clase de primero, segundo y tercer grado.

Estos programas representan sólo una pequeña rueda dentro de la maquinaria educativa disponible. Definitivamente no son sustitutos de los métodos educativos tradicionales. Pero son un complemento muy útil, sobre todo para los adultos, y probablemente alguien que haya aprendido a leer usando el periódico será posiblemente un lector de periódicos por el resto de su vida.

Sea cual fuere el aspecto externo

de los periódicos en el año 2.000, con optimismo seguirán representando una amplia gama de opiniones y gustos.

En ninguna parte se ve más claramente esta diversidad como en el Reino Unido, y concluiré citando la siguiente descripción de los periódicos nacionales británicos:

El **Times** es leído por la gente que conduce el país. El **Mirror** es leído por la gente que piensa que conduce el país. El **Guardian** es leído por la gente que piensa que ellos deberían conducir el país. El **Morning Star** es leído por la gente que piensa que el país debería ser conducido por otro país. El **Daily Mail** es leído por las esposas de la gente que conduce el país. El **Financial Times** es leído por la gente, dueña del país. El **Daily Express** es leído por la gente que piensa que el país debería ser conducido como lo era antes. El **Daily Telegraph** es leído por la gente que piensa que todavía es conducido como antes. El **Sun** es leído por la gente a la que no le importa quién conduzca el país, con tal que tenga que mostrar y que pose desnuda!

Sea cual sea su gusto, si mi bola de cristal es fiable, habrá muchos periódicos en el año 2000 para informar, educar y entretener tal como lo han hecho durante los últimos 150 años.



**DON TILL, inglés.** Se graduó en el Colegio Royal de Signals, de la Armada Británica, en Ingeniería de Telecomunicaciones. Es Director de la unidad de prensa internacional de comunicaciones mundiales y Gerente General de la Corporación EXTEL, de Chicago. Es autor de muchos artículos técnicos, entre los cuales se incluye UNESCO: informe sobre un Nuevo Orden Mundial, No. 10. Actualmente es Director de Comunicaciones del Washington Post y Vicepresidente de Los Angeles Times, servicio de noticias del Washington Post.

# NUEVAS TECNOLOGIAS DE COMPUTACION

**BRENNON JONES**

*Considerando que la distribución internacional de noticias e información a nivel latinoamericano, será uno de los grandes objetivos de las comunicaciones para el año 2000, se refiere al éxito alcanzado por el Servicio de Prensa INTERLINK en los Estados Unidos, gracias al uso de nuevas tecnologías de computación.*

La distribución internacional de noticias e información a nivel latinoamericano será un gran objetivo de las comunicaciones para el año 2.000, por ello, me voy a referir al éxito alcanzado por **INTERLINK** en Estados Unidos al distribuir las noticias y perspectivas de los periodistas del Tercer Mundo, debido principalmente al uso de tecnologías de computación nuevas, aunque relativamente baratas, las cuales si no están a la disposición en toda América Latina hoy en día, lo estarán posiblemente en un futuro no muy lejano.

El Servicio de Prensa Interlink fue creado en 1981 con el único objetivo de proporcionar a los ciudadanos de los Estados Unidos de Norteamérica nuevas fuentes de noticias y de información acerca de las naciones en vías de desarrollo. Desde nuestro inicio, la fuente principal de noticias fue la del Servicio Inter Press, la Agencia de Noticias del Tercer Mundo, con la cual me imagino muchos de ustedes deben estar familiarizados.

El reto que tuvo que enfrentar Interlink no fue insignificante, consistía en diseminar tan ampliamente como fuera posible en Estados Unidos, noticias e información escrita principalmente por periodistas del Tercer Mundo. La mayor parte de estas noticias cubren temas políticos, sociales y económicos. Hay muy pocas noticias sobre eventos o sucesos locales.

Entre todas las naciones industrializadas en el mundo, Estados Unidos es quizás el mercado más difícil para la venta de noticias extranjeras. En relación con otras naciones del norte, los medios impresos norteamericanos son

los que menos cantidad de noticias internacionales publican diariamente. Los medios electrónicos de difusión de noticias, con sus limitaciones de tiempo autoimpuestas "22 minutos para ponerlo a uno en contacto con el mundo" - a menudo convierten a los extranjeros en caricatura y a los países en clisés.

Además, Estados Unidos es único en su insularidad, aislamiento y poco interés por leer, escuchar o considerar las opiniones, perspectivas y creatividad de periodistas, o de novelistas y artistas extranjeros.

El reto que tuvo que enfrentar **Interlink** se vió aumentado por el clima de sospecha y hostilidad hacia los periodistas del Tercer Mundo, que surgió en los últimos años como sub-producto de las negociaciones llevadas a cabo por la **UNESCO** sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información.

Según ese pequeño grupo de editores norteamericanos que dominaban las percepciones norteamericanas del debate, la "objetividad" se convirtió en campo exclusivo de los periodistas americanos, mientras los periodistas del Tercer Mundo eran prontamente descartados como no profesionales y subordinados al estricto control de sus gobiernos. Desde el principio, **Interlink** se dió cuenta de que los grandes medios de los Estados Unidos eran sólo un mercado limitado para sus noticias. De los 1.800 periódicos que se publican diariamente en Estados Unidos, menos de 100 tenían un editor extranjero, alguien con experiencia internacional que había sido asignado a tiempo completo para seleccionar, editar y publicar noticias del exterior.

El resto de los periódicos norteamericanos contaban con un editor general o editor telegráfico que tal vez había pasado vacaciones en Europa o el Caribe, pero que sabía poco acerca de los temas económicos, sociales y políticos del Tercer Mundo. Además, la mayoría de estos editores no tenían contacto con los intereses internacionales de sus propios lectores, debido en gran parte a que una cantidad cada vez mayor de periódicos son propiedad de cadenas nacionales con editores que sólo pasan breves períodos en cada diario a medida que escalan posiciones en sus carreras. De esta manera, existe poco incentivo para que un editor tenga buenos conocimientos acerca de los intereses internacionales de sus lectores locales.

A esto se añade un limitado espacio para noticias internacionales por falta de ingresos publicitarios suficientes, además de restricciones ideológicas por las cuales muchos periódicos norteamericanos simplemente ignoran temas internacionales. Estos factores así combinados constituyen las barreras que han mantenido a la mayoría de los norteamericanos mal informados acerca del exterior, y a menudo -dada esta ignorancia- mal preparados para participar en la formulación de una mejor política exterior.

#### UNA SOLUCION TECNOLOGICA

**C**uál entonces, la solución para la distribución de noticias del Tercer Mundo, dadas estas restricciones de los medios?. Primeramente hay que considerar que educar a los norteamericanos en temas internacionales era una tarea mucho mayor que la que los grandes medios, los menores o los alternativos podían realizar por sí solos.

Las universidades, otras instituciones de educación formal y no-formal, las organizaciones de investigación y acción, las corporaciones y las agencias gubernamentales también juegan un papel crucial.

Desde la creación de **Interlink** nuestro objetivo fue proporcionar a estas agencias, así como también a los medios, las noticias internacionales oportunas que necesitan y pueden utilizar en sus programas.

¿Pero cómo llega a su cumplimiento?

Distribuir docenas de artículos a diarios sobre temas diversos por correo era imposible desde el punto de vista económico y técnico. Todas las agencias están inundadas de correspondencia y boletines de noticias, revistas, etc.. Además, los costos para la producción



de boletines sobre temas especiales -tales como asuntos de las Naciones Unidas, agricultura, finanzas, medio ambiente y derechos humanos- eran prohibitivos.

Aunque era técnicamente factible utilizar un sistema tradicional de telex, los costos del equipo y de las telecomunicaciones, y el solo volumen del material que se va acumulando en el suelo lo hacían poco práctico y antieconómico, a excepción de las grandes agencias de noticias. Más, esta solución no satisfacía la necesidad más importante y fundamental de toda institución norteamericana de medios y de no medios, -y quizás también Latinoamericana-

**TODAS LAS ORGANIZACIONES SON ESPECIFICAS EN CUANTO A TEMAS. EN UN DIA DETERMINADO SOLO QUIEREN NOTICIAS E INFORMACION SOBRE TEMAS DETERMINADOS. LA QUIEREN RAPIDO Y A BAJO PRECIO.**

De esta manera **Interlink** pasó a utilizar comunicación interactiva y computadoras para satisfacer la necesidad de diseminar grandes cantidades de noticias sobre el Tercer Mundo tan ampliamente como fuera posible.

*Estados Unidos es único en su aislamiento y poco interés por leer, escuchar o considerar las opiniones de periodistas extranjeros.*

A diario 'descartamos' (dump) o transmitimos nuestras noticias desde nuestras computadoras en Nueva York a varios vendedores comerciales de bases de datos de computadoras. Se trata de compañías de computadora que transportan nuestra base de datos y noticias así como también las de otras agencias.

A través de estos sistemas de computadora, nuestras bases de datos están abiertas al acceso de cualquier organización de los EE.UU. o Canadiense mediante el más sencillo de los procesadores de palabras, con **modems** telefónicos adicionales para tener acceso a la base de datos mediante líneas telefónicas convencionales.

¿Cuáles son los beneficios de este sistema respecto a los mecanismos de distribución tradicionales?

El "hardware" y el "software" son relativamente baratos -y los precios de este tipo de equipo bajarán exponencialmente en los próximos años. La analogía es la grabadora. En 1960, la grabadora era una aparato carrete a carrete muy caro y grande. Para 1970 era la grabadora negra cassette Sony más pequeña y más barata. Hoy, las grabadoras son apenas un poco más grandes que una tarjeta de crédito. Abran una cuenta bancaria en los Estados Unidos y se las darán gratis.

**L**os procesadores de palabra y la comunicación interactiva han existido por años en las comunidades corporativas y de medios en Estados Unidos. La mayoría de las universidades y de las instituciones de investigación tienen este equipo o lo tendrán muy pronto. De las 177.000 organizaciones sin fines de lucro que existen en

Estados Unidos, más del 80 por ciento tendrán este equipo en un futuro próximo.

El beneficio central de comunicación —en el contexto de esta revolución técnica— es el que **Interlink** ofrece: noticias oportunas sobre temas políticos, culturales, sociales y económicos a los medios.

Los beneficios de comunicación son los que estamos ofreciendo a los editores y periodistas norteamericanos visiones y perspectivas de los periodistas del Tercer Mundo que operan a diario en países donde los reporteros norteamericanos sólo viajan ocasionalmente, debido más que todo a los costos que representa el mantener reporteros de los EE.UU. en el extranjero. Pero —y esto también es tan importante como lo anterior— los beneficios comunicacionales no consisten sólo en el uso de nuestras noticias por los grandes medios de Estados Unidos —desde el **New York Times** hasta la **CBS News**—, sino que también están siendo utilizadas por un grupo extraordinariamente diverso de abonados que no tienen relación con los medios, incluyendo universidades de costa a costa, el Bank of America, la Agencia para el Desarrollo Internacional, Amnistía Internacional, la Fundación Ford, la Orden de los Maryknoll y una serie de instituciones interesadas en asuntos Latinoamericanos. Cada uno puede usar la tecnología para **buscar** sus tópicos específicos. Sin modestia quizás, se me hace difícil pensar en otra organización que haya utilizado una tecnología simple basada en computadora para expandir el acceso a este tipo de noticias e información.

Permítanme puntualizar uno de los beneficios laterales más importantes de esta tecnología. Uno de los sistemas de computadora que usa **Interlink** fue establecido para un "grupo cerrado de usuarios". En esencia, nosotros y un grupo de organizaciones sin fines de lucro alquilamos una sección de una gran computadora 'mainframe' comercial. **Interlink** almacena su base de datos de noticias en ella. Otras organizaciones del mismo tipo la utilizan para correo electrónico —para enviarnos mensajes o para enviarse mensaje entre ellas—. Todas las organizaciones participantes pue-



*Este es el tipo de desarrollo de comunicación que es fiel a la visión de la Comisión MacBride y el debate de la UNESCO.*

den desarrollar sus propias bases de datos, boletines de noticias y otra información en el sistema. Todas las organizaciones participantes compartimos cooperativamente los descuentos logrados por el volumen en gastos de telecomunicación, en costos de almacenamiento de información en computadora y en gastos de "software".

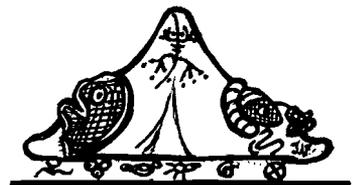
El sistema es una red de comunicación para compartir información entre organizaciones educativas y sin fines de lucro en Estados Unidos, en forma más rápida y menos costosa que en cualquier otro sistema implementado hasta ahora. Este sistema resultará cada vez más efectivo a medida que suban los costos de mano de obra y correo.

Curiosamente, nadie en esta conferencia ha mencionado a la UNESCO y al debate sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información. Quizás porque ha sido muy violento. Pero sí me doy cuenta de que el nombre de esta conferencia es "**Comunicaciones**" y no noticias solamente. Doy la bienvenida a este enfoque, especialmente dentro del contexto del modelo de comunicación que estamos aplicando con cierto éxito en Estados Unidos.

Quisiera que volviéramos a considerar el famoso Informe de la Comisión MacBride que surgió de la UNESCO. Al menos en mi opinión, ese informe hizo hincapié en la necesidad de "**pluralizar las fuentes de noticias e información**". En segundo lugar, resaltaba el hecho de que el debate sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información no debía tratar sobre noticias en el sentido estricto de la palabra, sino acerca de la comunicación, nuevos "actores" incluyendo a la Iglesia, los sindicatos, activistas y educadores.

A continuación presento los objetivos que **Interlink** ha tratado de alcanzar utilizando tecnologías simples basadas en computadoras en los Estados Unidos.

Revista  
**HOMINES**  
CIENCIAS — SOCIALES  
PUERTO RICO



**Usted tendrá en sus manos una revista que estudia problemas y corrientes de pensamiento de la actualidad puertorriqueña, caribeña, continental e internacional.**

	Suscripciones (2 núms. al año)	Ejemplares Sueltos	Promoción Especial 5 núms. (volúmenes anteriores 1978/79/80)
Puerto Rico.....	US \$15	US \$ 8	US \$40
EE.UU., el Caribe y Centro América.	US \$22	US \$12	US \$40
Sur América y Europa.....	US \$25	US \$13	US \$55

Para información:

**Directora: Revista Homines**  
Depto. de Ciencias Sociales  
Universidad Interamericana de Puerto Rico  
Apartado 1293, Hato Rey, Puerto Rico 00936

- 1.- Hemos aprovechado al máximo y con éxito los buenos artículos y reportajes elaborados por una variedad de periodistas del Tercer Mundo.
- 2.- Hemos utilizado tecnologías basadas en computadora para distribuir dicho material en forma efectiva entre los grandes medios de Estados Unidos así como a miles de agencias educativas, de desarrollo y gubernamentales en toda la nación.
- 3.- Hemos ayudado a organizaciones sin fines de lucro y a universidades a utilizar estas tecnologías simples basadas en computadora para su propia comunicación, promoción, alcance y desarrollo y de su base de datos.

En mi opinión, este es el tipo de desarrollo de comunicación que es fiel a la visión de la Comisión MacBride y el debate de la UNESCO.

**Pero permítanme hacer énfasis en dos puntos:**

Primeramente debo decir que todo nuestro desarrollo en comunicación se ha realizado sin intervención o apoyo gubernamental y, aún sin la asistencia de la UNESCO.

En segundo lugar, y **más importante** aún, está el hecho de que este tipo de desarrollo en comunicación ha sido posible en Estados Unidos debido a su nivel particular de desarrollo en comunicaciones y uso de computadoras en toda la nación.

Quizás mi contribución particular en esta conferencia sea el dar a conocer que **Interlink** está realizando un trabajo profesional y acreditado al distribuir ampliamente en Estados Unidos el material escrito por periodistas Latinoamericanos.

Tal vez el modelo de distribución basado en computadora que hemos utilizado tendrá mejores posibilidades de ser aplicado en América Latina en el futuro. No pretendo declararme una autoridad en comunicaciones en América Latina o en el potencial que pueda existir en este campo.

**S**i de hecho las agencias Latinoamericanas decidieran seguir el camino de las computadoras hacia la comunicación interactiva por computadora, hay varios proyectos en los que **Interlink** e **Interpress Service** están involucrados y con los que ustedes pudieran estar interesados en cooperar.

El primero es que el mismo **Interlink** reportará cada vez más sobre los Estados Unidos para la distribución electrónica a nivel internacional.

Vale la pena mencionar dos proyectos especializados: un proyecto que informa sobre derechos humanos, auspiciado por la Fundación Ford, y que permite a los medios internacionales y otros estar al tanto de las actividades e inquietudes de las agencias Norteamericanas que tratan asuntos sobre derechos humanos; y un proyecto que informa sobre minorías para periodistas norteamericanos de minorías étnicas para difundir sus inquietudes en toda la nación y para transmisión internacional.

*INTERLINK está realizando un trabajo profesional al distribuir ampliamente en Estados Unidos el material escrito por periodistas latinoamericanos.*

Además, **Interlink** y el **Servicio Interpress** serán facilitadores técnicos en la distribución de información de investigación y datos entre un número de centros nacionales e internacionales incluyendo IDOC en Roma, ILET en Chile y México y el Data Center de California. Finalmente, otra división de **Interlink** actuará como contratista en el desarrollo de una base de datos de las Naciones Unidas especializada en información sobre el desarrollo para su distribución electrónica a nivel internacional.

Permítanme finalizar dándoles una lista de varias cosas que considero importantes tomar en cuenta a medida que nos paseamos por este supermercado de las tecnologías de comunicación.

1.— Si lo que se busca es democratizar la comunicación, la tecnología debe ser barata o abaratarse, y ser accesible a ricos y pobres —de allí el éxito de la radio y el teléfono—. La brecha se ensancha si se ignora este enfoque y los esquemas de alta tecnología, altos costos, desplazan a la comunicación simple y de bajo costo.

2.— **No se dejen deslumbrar por la tecnología hasta el punto de descuidar su contenido.** Si construyen una base de datos de basura, envíenla a un satélite, transmítanla a una estación terrena, decodifíquela: seguirá siendo basura.

3.— **Exploren al máximo sus propias opciones nacionales.** Hace varios años llevé mi computadora a Europa para presentarla ante un grupo de europeos occidentales de casi todos los países. Después de la demostración, cada uno de ellos se me acercó y me dijo que quería comprar **Interlink** inmediatamente.

Mi respuesta fue la siguiente: “Hé- los aquí a ustedes, un grupo que apoya las inquietudes generales expresadas por la UNESCO en el debate sobre noticias e información —inquietudes respecto a la soberanía nacional en relación con la tecnología e información—, y me están diciendo que quieren comprar un servicio de noticias reeditado explícitamente de acuerdo a las necesidades de los Norteamericanos, y pretenden utilizar una tecnología y una base de datos diseñada y ubicada en Estados Unidos. No se dejen impresionar”

4.— Si deciden seguir el camino de **Interlink** y comienzan a construir sistemas basados en computadoras, cerciórense primero de que **las líneas telefónicas estén en buen estado.** La comunicación interactiva depende completamente de la calidad de las líneas de teléfonos locales.

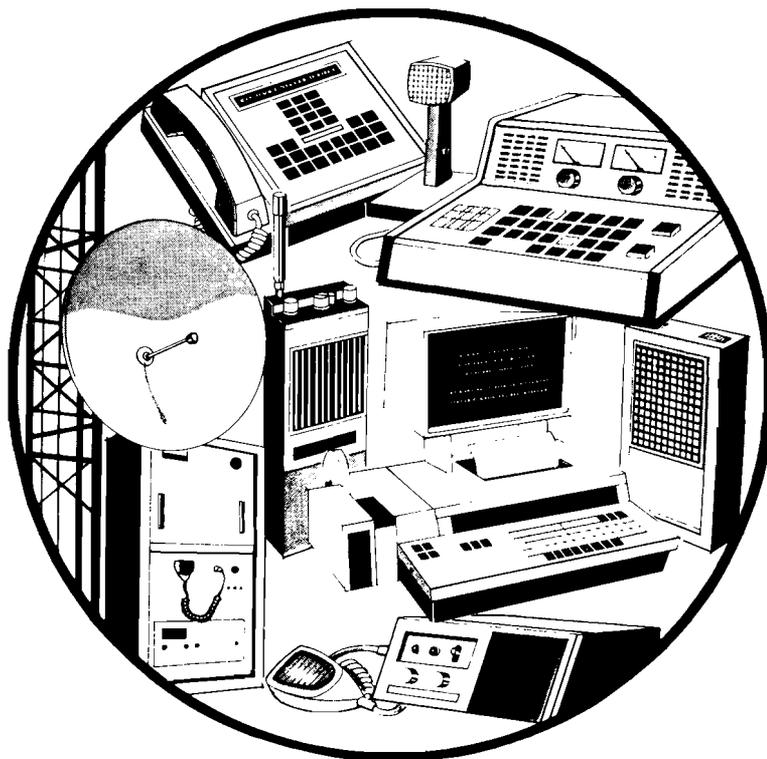
En caso de que no existan líneas



de esta calidad, pueden optar por enviar 'floppy disks' por correo; después de todo, Khomeini difundió su revolución en cassettes que pasaron de mano en mano.

**Pero mi consejo más importante es en definitiva el más pedante.** La comunicación interactiva de cualquier tipo triunfa o fracasa en cosas básicas como educación, entrenamiento y coordinación, independientemente del tipo de información que se transmite o se utilice.

Prepárense para diseñar los manuales educativos y el material de apoyo necesario para ayudar a las instituciones en el uso de la información en forma efectiva.



*Todo nuestro desarrollo en comunicación se ha realizado sin intervención o apoyo gubernamental y, aún sin la asistencia de la UNESCO.*

Dispongan de personal debidamente preparado a cargo del sistema para que la información sea creada, difundida y coordinada en forma efectiva dentro de cada institución. Sin esta coordinación, las computadoras y la comunicación interactiva se convierten en un juguete y un lujo del individuo que tuvo la osadía suficiente como para introducir tales elementos en la institución, pero pasan a ser simplemente una pérdida en finanzas y creatividad de aquellos que no comparten ni participan en el uso de su pleno potencial.

**BRENNON JONES**, norteamericano. Director Ejecutivo del Servicio de Prensa Interlink. Fue fotógrafo y periodista en Vietnam y en Asia. Reportero investigador para la CBS. Actualmente es consultor de la Corporación Carnegie de Nueva York y está analizando los medios y la comprensión internacional.



**SUSCRIBASE**



**GHASQVI**

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

# LA TELEVISION EN EL AÑO 2000

MELVIN A. GOLDBERG

*Se refiere a la televisión en Estados Unidos, analizando: dónde está, hacia donde va y cual es su potencial e indicando que su competidor más reciente es el Cable, el mismo que ofrece una multiplicidad de servicios y que ha determinado una baja en la audiencia de las tres redes o cadenas de televisión.*

**H**ace algunos años la palabra mágica para "Futuro" era "Plástico". A los niños se les decía que el trabajo y el dinero estarían en el futuro previsible dentro de la industria del plástico. Hoy en día, el futuro parece estar en la tecnología. La alta tecnología es el término de moda y ciertamente las telecomunicaciones ocupan uno de los primeros lugares en este campo.

Hoy, me gustaría hablarles acerca de uno de los aspectos de las telecomunicaciones, la televisión: Dónde está, hacia dónde creo que va, y cuál es, en mi opinión, su potencial. Por supuesto, mi perspectiva estará en cierta forma parcializada ya que voy a hacer referencia a la televisión en Estados Unidos.

En la actualidad, la televisión en Estados Unidos se encuentra prácticamente en todas partes.

**M**ás de 98 por ciento de los hogares en Estados Unidos tienen aparatos de televisión (83,8 millones en Enero de 1984). Un 91 por ciento, es decir 75,8 millones de hogares tienen aparatos de televisión a color, y un 55 por ciento, o sea 45,8 millones tienen más de un aparato de televisión en casa. Para Enero de 1984 había 844 estaciones de televisión comerciales (523 VHF, 321 UHF) y más de 400 estaciones educativas o públicas. Y los miembros de un hogar promedio pasan más de 7 horas al día ante el televisor.

Todo esto representó ingresos publicitarios para la televisión de más de 15 mil millones de dólares en 1983, es decir alrededor de 192 dólares por hogar con televisión.

Además de las señales de televisión regulares transmitidas a través del

aire, los ingenieros y empresarios están encontrando nuevas maneras de utilizar el aparato de televisión. En su mayoría, estas nuevas técnicas son diseñadas para ofrecer una mayor variedad de programas de video al televidente en su casa. Algunas como la Televisión por Suscripción (STV) ofrecen películas o eventos deportivos especiales a través de una señal de difusión codificada, por lo general UHF, para lo cual el espectador necesita un decodificador y debe pagar una cuota. Menos de 500.000 hogares tienen actualmente este servicio y esta cifra descende a diario. Parece no haber futuro en el área.

Sin embargo, al parecer se está desarrollando otra forma de televisión por suscripción llamada MDS (Sistemas de Distribución Multipunto): EL MDS utiliza microonda para enviar su señal. Necesita un decodificador, el mismo que está disponible en muchas áreas, mediante el pago de una cuota. Su ventaja es que puede ofrecer hasta 5 canales de programación sin los gastos de construcción que requiere el cable. De hecho, el slogan del MDS es "cable sin cable". Como se trata de una señal de microonda su radio de acción es relativamente corto y necesita envío en línea directa (line-of-sight-delivery).

El número de hogares que recibe el MDS en la actualidad es reducido alrededor de 500.000. Su futuro, en el mejor de los casos, está muy lejano. Su gran ventaja es que su costo de construcción y mantenimiento resulta relativamente bajo.

**U**n competidor más reciente de la televisión comercial regular en Estados Unidos es el Cable. Origi-

nalmente, el cable fue establecido para proporcionar una mejor recepción a los hogares que se encontraban en áreas montañosas, o en áreas que estuvieran más distantes de las estaciones de televisión regulares. En 1975, se inició el extraordinario crecimiento del cable cuando el sistema HBO (**Home Box Office**) comenzó a distribuir películas relativamente nuevas, sin anuncios, al sistema de cable vía satélite. En ese momento, la TV pagada (**Pay-TV**) se convirtió en el motor primario del cable. La gente se suscribía al cable fundamentalmente para tener acceso a HBO y a las películas más recientes sin comerciales.

Hoy en día, el cable ofrece una multiplicidad de servicios de programa. Por una pequeña cuota, los suscriptores pueden tener opción a unos 22 servicios básicos de programas de red o cadena (**Network**), los cuales están apoyados, por lo general, por anunciantes. Por una cuota adicional, un suscriptor puede obtener uno o más de los servicios pagados. Todos estos servicios de cadena o red, ya sean básicos o pagados son transmitidos vía satélite a la sección de RF del sistema de cable (**cable system head-end**), y enviado a los hogares de los suscriptores por cable.

Algunas de las redes de cable programan verticalmente, ofreciendo el mismo tipo de programas todo el día. Por ejemplo, ESPN, que ofrece deportes; CNN que da noticias; Nickelodeon que ofrece programas infantiles; MTV el canal de música y el Canal del Tiempo. Algunas redes como TBS, USA y CBN operan en forma muy similar a estaciones independientes no afiliadas a cadena o red, ofreciendo una programación más diversa que consiste en deportes, repeticiones de las cadenas y películas.

**E**n la actualidad, aproximadamente un 70 por ciento de los hogares en Estados Unidos tienen instalación de cable. Un 42 por ciento de los hogares se suscribe a él, y un 23 por ciento se suscribe al cable pagado además del básico. Para 1990 esperamos que un 80 por ciento de los hogares tenga instalación de cable, y que un 52 por ciento se suscriba al cable básico, con un 32 por ciento de los hogares suscritos al cable pagado.

En resumen, el cable, al proporcionar mejor recepción y más hogares tele-espectadores a las estaciones de televisión comerciales regulares ayuda a estas últimas, mientras que al mismo tiempo, al ofrecer muchas fuentes alternativas de programación, compite con las estaciones de televisión regulares.

*Un competidor más reciente  
de la televisión comercial  
regular en Estados Unidos  
es el Cable.*

Los resultados de esta competencia han significado una baja en la audiencia para las tres redes o cadenas de televisión. Por ejemplo, en Mayo de 1984, la Nielsen informó que la proporción de audiencia de las cadenas de hogares que no tenían cable era de 83 por ciento. En los hogares suscritos al cable básico, su proporción de audiencia era del 70 por ciento, mientras que en los hogares con cable pagado la proporción fue de 60 por ciento. Así, mientras más variedad tengan los tele-espectadores a su disposición, mayor será la segmentación de audiencia. Sin embargo, la televisión por cadena sigue siendo el medio principal para alcanzar audiencias masivas en Estados Unidos.

Un derivado del cable, pero no parte del sistema de cable usual, es llamado **SMATV (Satellite Master Antenna TV)**. Estos sistemas no necesitan permisos especiales y son utilizados principalmente en casas de apartamentos y conjuntos de casas privados. Pero operan en forma muy parecida a los sistemas de cable regulares. Reciben señales de satélites y las retransmiten a sus abonados. Actualmente, hay 500.000 abonados en Estados Unidos.

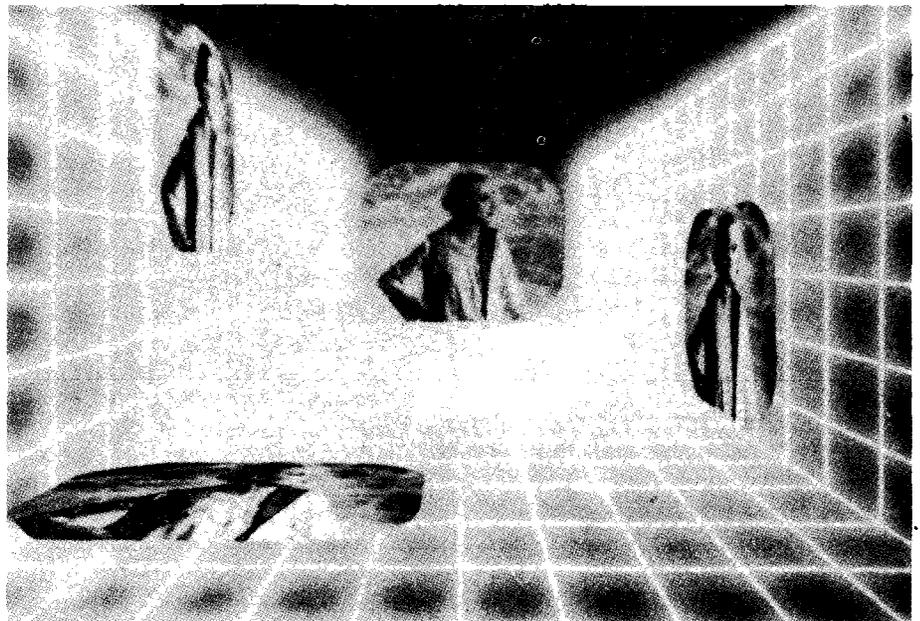
Como los nuevos conjuntos habi-

tacionales incluirán probablemente la parte concerniente al cableado como parte de la construcción, el número de casas con cable aumentará.

Hasta el momento hemos indicado acerca de la televisión y el uso de satélites para enviar programas a estaciones de difusión, sistemas de cable y sistemas de antena maestra. ¿Qué podría decirse de la transmisión directa al hogar por satélite?

La transmisión directa por satélite (DBS) es un fenómeno relativamente reciente. Alguna gente ya tiene platos receptores y reciben programas, sin pagarlos. Hay aproximadamente 500.000 hogares en el país con estos platos para recibir señales de satélites.

Para el año 2.000, espero que el DBS en Estados Unidos aumente sólo un poco, quizás a 4 millones de hogares. En otros países, probablemente se convertirá en un medio mucho más importante. En realidad, el satélite puede desempeñar varias funciones. Puede actuar como conducto para datos, o para audio, o para programas de TV, a estaciones de televisión y a sistemas de cable. En aquellas áreas del mundo en las que la variedad de programas es sumamente limitada, o donde grandes distancias o zonas montañosas dificultan la buena recepción o implican grandes inversiones de capital para construcciones de gran magnitud, yo diría que puede haber gran expansión de actividad del satélite de transmisión directa. Sin embargo, en Estados Unidos no preveo un fuerte mercado para el satélite de transmisión directa.



*Para el año 2.000, por lo menos las dos terceras partes de los hogares en Estados Unidos dispondrán de videograbadoras.*

A pesar de estos adelantos, la situación en Estados Unidos está todavía en un período de flujo. Se están desarrollando nuevas tecnologías que están contribuyendo a cambiar aún más el medio ambiente de la TV. Algunas de ellas son el videodisco y la video grabadora. Aunque la RCA abandonó su videodisco capacitivo, el videodisco laser es probablemente el más prometedor a largo plazo. Con 55.000 cuadros o páginas disponibles por disco, se podría incluir una biblioteca entera en un videodisco. El potencial del disco para la educación podría ser enorme. Para el entrenamiento en negocios o en educación el disco laser tendrá probablemente un gran futuro. Actualmente hay alrededor de 700.000 hogares con tocadiscos de video en Estados Unidos. Esto representa un 0,8 por ciento de penetración. Para 1990, espero que este nivel de penetración aumente a 3 por ciento y para el año 2.000 a 5 por ciento.

El gran competidor de los videodiscos ha sido la grabadora de videocasette (VCR). Para entretenimiento en el hogar, la videograbadora de cassettes puede ofrecer programas, sobre todo pe-

lículas, a precios tan bajos como los del disco. Además de su capacidad de grabar, los videocassettes ya están disponibles por el pago de una pequeña cuota. La gente que tiene videograbadoras puede ir a una tienda y alquilar una película por un precio que oscila entre 1 y 2,50 dólares por día. Además, la videograbadora puede ser utilizada para desplazamiento horario (*time-shifting*), es decir, grabar un programa de TV regular cuando es transmitido y luego verlo a otra hora.

Para fines de 1984, la penetración de las videograbadoras en Estados Unidos habrá alcanzado alrededor de un 20 por ciento, es decir más de 15 millones de hogares. Para finales de 1985, al ritmo actual de ventas, la penetración podría llegar a un 28 por ciento. Y para 1990, más de la mitad del país deberá tener videograbadoras. Para el año 2000 espero que por lo menos las 3/4 parte de los hogares en Estados Unidos dispondrán de videograbadoras.

En resumen, la videograbadora cambia la perspectiva en el hogar. Permite a aquel que la posee convertirse en su propio programador. Puede alquilar programas de su preferencia. Puede grabar programas que son transmitidos a horas poco convenientes. Y puede ignorar programas que no le interesen.

En esencia, la videograbadora realiza muchas de las funciones del cable. Ofrece al televidente en su hogar mucha más variedad de programas en comparación con los canales de televisión regulares.

En aquellos lugares del mundo

donde sólo existe una variedad reducida de programas, o donde los programas resultan menos interesantes, la videograbadora se está convirtiendo en la gran competidora. De hecho, en aquellas áreas donde no se ha construido el cable, o donde las videograbadoras han llegado primero, la expansión del cable tiende a hacerse más lenta. Esto se cumple particularmente en lugares donde la televisión controlada por el gobierno ofrece programas que los televidentes "deben ver", y no lo que realmente quisieran.

En resumen, el material que se alquila en videocassettes consiste principalmente en películas. Los tipos de programas que se graban en ellas son en su mayoría películas, programas especiales, eventos deportivos, documentales y telenovelas. De hecho, un 25 por ciento de todo lo que se graba son telenovelas

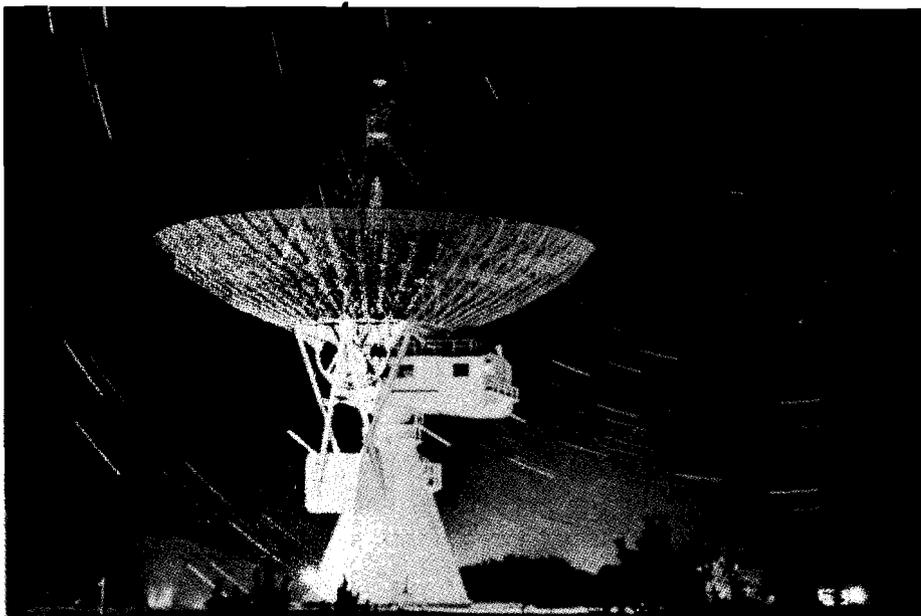
*Lo que se pensó que era dominio de la televisión, ahora está siendo segmentado por el cable, la videograbadora y el satélite.*

diurnas. (Alrededor de la mitad de las mujeres casadas trabajan).

He hablado acerca de la televisión en Estados Unidos tal y como está en la actualidad. Pero hay nuevos desarrollos en el horizonte que espero tengan un gran impacto en todo el negocio de video. Uno de ellos es la computadora personal. Los juegos de video han abierto el camino para que la computadora sea utilizada en gran escala.

Si pensamos en señales de televisión en términos de bits de información transmitidos, entonces la diferencia entre transmisión de datos y transmisión de video es sólo lo que vemos en el tubo. Y es aquí donde el mundo de 1984 se funde con el mundo del año 2000. Hoy en día, las estaciones de televisión y los sistemas de cable pueden utilizar teletexto -el sistema unidireccional mediante el cual se puede transmitir texto. Y el cable puede ser utilizado para videotex, el modo interactivo de doble vía. Pero la computadora con *modem* telefónico acoplado puede realizar la misma función sin el gran gasto de capital que se necesita para el videotex de cable. Y la computadora ofrece mucho más.

No se sabe hasta el momento si



*Los juegos de video han abierto el camino para que la computadora sea utilizada en gran escala.*

el aparato de televisión será utilizado como terminal de computadora, o si se utilizará un terminal independiente. Yo creo que el aparato de televisión seguirá siendo considerado el centro de entretenimiento y que la computadora tendrá su propio terminal.

No obstante, la computadora debe ser considerada como una parte del entorno de comunicación en su globalidad, que afectará a todos los medios, incluyendo a la televisión. El gran y más importante impacto será el tiempo -el Tiempo no es elástico. El tiempo utilizado con la computadora, ya sea para juegos de video, extracción selectiva de información, noticias o negocios personales, debe ser tomado de otra cosa. Ciertamente, cuando uno mira la pantalla de la computadora, no puede mirar la pantalla del televisor. Además, la computadora personal permite al usuario comunicarse con otras personas a través de correo electrónico, y en su modo interactivo permite a la persona en su hogar

hacer compras y realizar transacciones financieras sin salir de su casa.

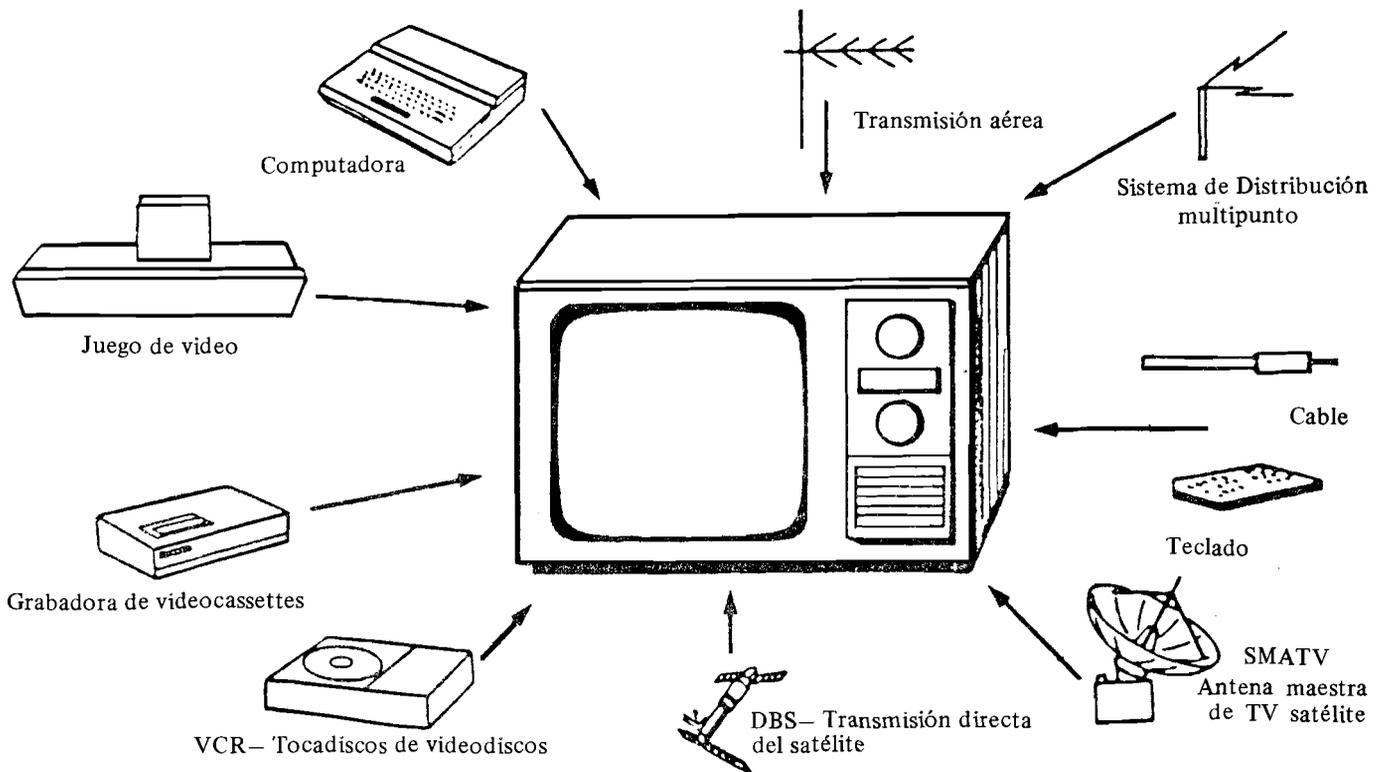
En 1985, esperamos tener más de un 20 por ciento, es decir 18 millones de computadoras personales instaladas. Para 1990, más de un 50 por ciento de los hogares en Estados Unidos tendrá computadoras personales. Lo que antes se pensó que era dominio del cable -el videotex- probablemente será tomado por la computadora personal, así como lo que antes se pensó que era dominio de la televisión ahora está siendo segmentado por el cable, la videogradora y el satélite. Y lo que era dominio del periódico, las noticias, los anuncios clasificados y anuncios de venta serán usurpados, probablemente, por el cable y la computadora personal.

**E**n suma, para el mundo de las comunicaciones en el año 2000, no sólo estamos hablando acerca de televisión ni de la transmisión regular de la misma, sino acerca de todos los medios electrónicos, que permitirán a la gente en su hogar estar al tanto de los eventos locales, nacionales e internacionales al instante; y que proporcionarán medios para educar y entrenar a la gente incluso en áreas aisladas, y que tienen la capacidad y el objetivo de unir a los pueblos del mundo en la "Nueva Era de la Comunicación".



**MELVIN A. GOLDBERG**, norteamericano. Ha trabajado en televisión por más de 30 años, es Vicepresidente de las Compañías American Broadcasting y Planteamiento de Mercado, Tecnología e Investigación Social, es Presidente y propietario de "Melvin A. Goldberg Inc."- Comunicaciones. Ha desempeñado las Vicepresidencias y a la vez ha sido investigador en desarrollo de nuevos negocios de "John Blair Company", de la Asociación Nacional de Radiodifusores y Director de Investigación de la "Westinghouse Broadcasting Co".

## El televisor multifacético



# LOS SATELITES Y EL FUTURO

**LUIZ PERRONE**

*Analiza el milagro electrónico, producto de siglos de esfuerzos, que ha permitido un número creciente de interconexiones y lazos de comunicación en un mundo cada vez más pequeño y que busca un destino común.*

*Se refiere a los nuevos campos en que trabaja el INTELSAT, como el Vista, los Servicios Empresariales y el INTELNET.*

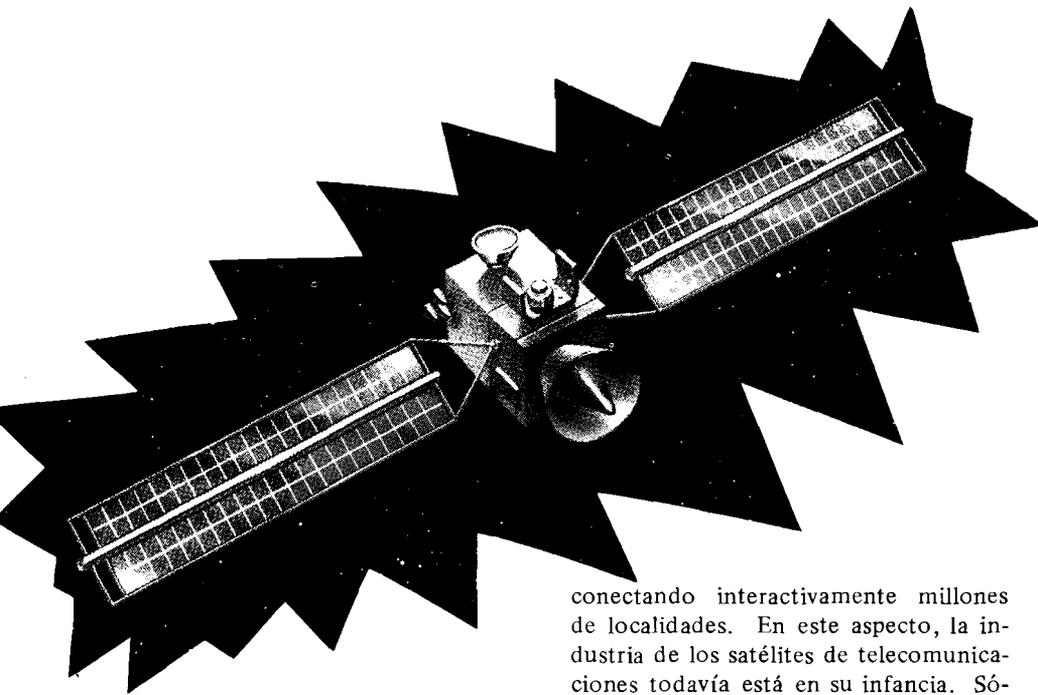
**E**l mundo en que vivimos es cada vez más pequeño. Un número creciente de interconexiones y lazos de comunicaciones lo unen en un destino común. Todos los años pasan a través del sistema INTELSAT billones de dólares en transferencias electrónicas de fondos entre los principales centros bancarios. Más de mil millones de personas presencian en directo, vía satélite, las Olimpiadas y los partidos de la Copa Mundial de Fútbol. Hay muchos otros ejemplos de la forma en que se está empujando nuestro mundo. Hoy día es posible enviar un mensaje de una página de Europa a las Américas unos cincuenta millones de veces más rápidamente que hace doscientos años, cuando los mensajes se enviaban por barcos de vela. Actualmente, uno puede enviar una "carta electrónica" por un enlace de datos de gran velocidad entre París y Sao Paulo en treinta segundos, lapso que podría reducirse a una fracción de segundo si se usara la tecnología punta en materia de equipos.

Pero estos milagros electrónicos no ocurrieron de la noche a la mañana, sino que son el reflejo de siglos de esfuerzos. El tamaño del mundo ha sido reducido por la influencia de muchas tecnologías que actuaron de diversas maneras a medida que transcurría el tiempo. Hace diez mil años, la invención de la agricultura permitió el establecimiento de aldeas y de pueblos, con lo que muchas más personas vivían más cerca unas de otras. Entre otras cosas, esto contribuyó a acelerar las comunicaciones. También permitió la especialización del trabajo, lo cual dio origen a otras tecnologías. La invención de la

navegación por las estrellas y de los mapas hace ya mucho tiempo ayudó a reducir el tamaño del mundo. La energía y la potencia cada vez más sofisticadas de la era moderna, particularmente los combustibles petroquímicos, hicieron factibles los transportes modernos, incluidos los aviones a reacción. La producción de libros impresos en masa ha permitido la rápida diseminación de la información y de los conocimientos. Todas estas tecnologías han permitido el establecimiento de una economía mundial, la cual no podría, en verdad, existir sin los transportes y las telecomunicaciones modernos.

**D**e esa forma, las tecnologías cada vez más sofisticadas creadas por el hombre han reducido las dimensiones físicas del planeta Tierra y también han hecho que la población mundial crezca con una celeridad asombrosa. A principios de la Era Cristiana, la población del mundo era más o menos equivalente a la que hoy tiene Indonesia. La población mundial actual asciende a unos cuatro mil quinientos millones de personas, y se estima que probablemente aumentará a diez o doce mil millones para mediados del Siglo XXI, antes de alcanzar su punto máximo y estabilizarse.

Por lo tanto, es importante reconocer que las tecnologías más nuevas y avanzadas, representadas por las computadoras electrónicas y los satélites geosíncronos de comunicaciones, se basan en miles de años de tecnologías y descubrimientos científicos anteriores, de la misma manera que las tecnologías del mañana se basarán en las de hoy día. Pero las tecnologías de las décadas del



70 y de los 80 parecen diferenciarse de las del pasado en algo muy importante. Estas tecnologías están introduciendo cambios en todos los aspectos de nuestra sociedad mundial a un ritmo mucho más rápido. ¡Las comunicaciones no sólo tienen lugar con más rapidez, sino que son prácticamente instantáneas!

Pareciéramos estar entrando en la era del nanosegundo, en la que las transacciones ocurren en millonésimas de segundo. Para muchos de nosotros, éste es un mundo extraño y poco familiar, y hasta tal vez un poco alarmante. Es alarmante, no sólo por el poder de estas tecnologías, sino también porque a veces parecería que este poder puede aplicarse en forma desigual y con distintos beneficios a diferentes partes del mundo de las nuevas tecnologías, de las cuales ninguna tiene aparentemente un impacto más potente y revolucionario que el poseído por el satélite geosíncrono de comunicaciones.

Los satélites son revolucionarios porque son insensibles a la distancia, lo que permite servir también a las localidades urbanas como a los lugares más remotos. Los satélites pueden transmitir un mensaje a miles de millones de personas, como ha ocurrido en el caso de visitas del Papa, bodas reales, los Juegos Olímpicos o la Copa Mundial de Fútbol. Pero sirven igualmente para establecer redes entre puntos múltiples,

conectando interactivamente millones de localidades. En este aspecto, la industria de los satélites de telecomunicaciones todavía está en su infancia. Sólo ahora, habiendo transcurrido unos veinte años desde que comenzara la era de los satélites, se está convirtiendo en realidad la potencia que tienen las comunicaciones vía satélite para lograr el establecimiento de enlaces mundiales con una flexibilidad total. Con tecnologías del futuro tales como el proceso a bordo, los enlaces entre satélites y otras técnicas, los satélites de comunicaciones

*Todos los países deberán tener acceso a la red mundial de telecomunicaciones, a la información y conocimientos más recientes.*

llegarán a ser en realidad grandes computadoras digitales suspendidas en el espacio. Funcionarán como cuadros conmutadores gigantes en el cielo que permitirán establecer redes increíblemente complejas, flexibles y eficaces en función del costo.

Pero algunos se preguntarán quién se beneficiará de esta tecnología asombrosa. Se preguntarán si las sociedades en desarrollo, las sociedades carentes de información, y las zonas rurales y remotas podrán compartir los beneficios de estas nuevas tecnologías.

Afortunadamente, hay claros indicios de que ésta tecnología podrá, en efecto, compartirse ampliamente. Además, muchos de los aspectos básicos del sistema mundial de satélites de INTELSAT en lo que respecta a su estructura, configuración de la red, políticas tarifarias, y sus fines y objetivos, se adaptan muy bien a una distribución universal de los beneficios de la revolu-

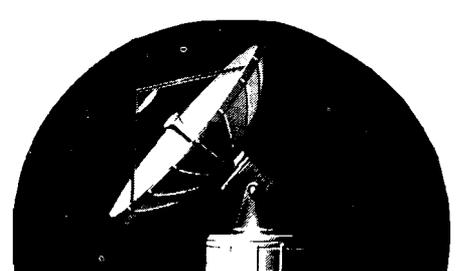
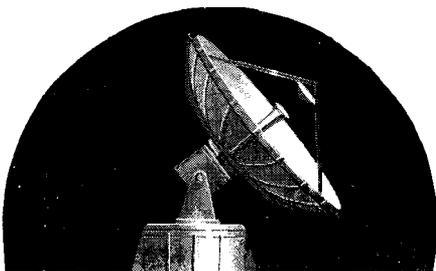
ción de los satélites y computadoras que está conquistando el mundo.

Los satélites del futuro pueden ser instrumentos muy potentes para distribuir la información más reciente a las sociedades ricas en datos. Esto no significa que el satélite del futuro no pueda solventar también las necesidades de las sociedades escasas de información. Esta es, sin embargo, una cuestión crítica. Si no se hacen planes para brindar las ventajas de las comunicaciones digitales a los países del tercer mundo de forma eficaz y adaptada a sus necesidades, estos países hallarán que su desarrollo económico podría quedar muy a la zaga del de otros países. Todos los países, y no tan sólo unos pocos, deberán tener acceso a la red mundial de telecomunicaciones, y a la información y conocimientos más recientes.

Para entender cómo y por qué es esto así, debemos primero examinar algunas tendencias básicas de la tecnología.

Si observamos el satélite Pájaro Madrugador de 1965, vemos que tenía las siguientes características: era pequeño, de baja potencia y con un sistema de antena de baja ganancia muy poco sofisticado. En cambio, el satélite INTELSAT VI que INTELSAT lanzará en 1986/87 posee una capacidad efectiva de telecomunicaciones unas 170 veces superior a la del Pájaro Madrugador, cuyas proporciones son relativamente las de un cobertizo comparado con el Empire State Building. Las razones por las que el INTELSAT VI representa un adelanto tan notable son las siguientes: el uso de una gama de frecuencias más amplia en las bandas bajas, y frecuencias nuevas, más altas, en la banda Ku, una potencia mucho mayor derivada del mayor tamaño de los paneles de células solares y, particularmente, antenas de alta ganancia con configuraciones de haces múltiples, a fin de lograr haces complejos y muy concentrados para zonas seleccionadas de mucho tráfico.

Si comparamos las estaciones terrenas que operaban con el satélite en el pasado con las actuales y las futuras, vemos un contraste sorprendente. Las estaciones terrenas de la época



del INTELSAT I (Pájaro Madrugador) eran muy costosas, grandes y complejas, con mecanismos de orientación y seguimiento muy sofisticados, y requerían inversiones de millones de dólares y una dotación considerable. En cambio, en la era de los INTELSAT V y VI, habrá muchos servicios nuevos que trabajarán con haces de mayor potencia. Los nuevos servicios como INTELNET y VISTA y de distribución de video y empresariales de INTELSAT, podrán, cada vez más, funcionar utilizando terminales de estaciones terrenas de tamaño muy pequeño (en muchos casos incluso serán transportables), fáciles de mantener y de operar, pudiendo en localidades remotas funcionar hasta con la energía solar o de baterías.

Si contemplamos las perspectivas a plazo más largo, podemos prever la continuación de este proceso, que podríamos llamar "*de inversión de la tecnología*". Esto significa que habrá en órbita satélites más grandes y sofisticados, con procesos a bordo de telecomunicaciones, mientras que en tierra las terminales con que trabajen serán más pequeñas y simples, y menos costosas. Así se invertirán las características del Pájaro Madrugador con respecto a su estación terrena. Estas tendencias tecnológicas, sumadas a un mayor uso de las técnicas de comunicación digitales, permitirán en efecto que las técnicas de proceso de datos produzcan comunicaciones efectivas a mayor velocidad y a un costo aún menor. La aplicación de

*Lo más importante no es la tecnología, sino su aplicación efectiva en la forma de nuevos servicios.*

las técnicas de proceso digital permitiría así que las comunicaciones telefónicas se puedan lograr usando una octava parte de los anchos de banda y de la potencia de transmisión que requieren las técnicas actuales. Podemos esperar que se logre una eficacia igual o incluso superior, en lo que a las técnicas de proceso de video se refiere, reduciéndose los diámetros de las antenas y por ende el costo de las transmisiones de televisión vía satélite.

Lo más importante para los países del tercer mundo, en cuanto a estas tendencias tecnológicas, es el hecho de que las técnicas de proceso a bordo, cuando se las combina con nuevas tecnologías de exploración y salto de haces electrónicos en el satélite, permiten el suministro de servicios no sólo a las zonas de tráfico de gran densidad para beneficio de los países desarrollados, sino también a las zonas de baja densidad en zonas rurales o remotas. Esta flexibilidad puede lograrse variando simplemente el "*tiempo de permanencia*" correspondiente al servicio a dichas regiones. El perfeccionamiento de técnicas sim-

ples de multiplexaje por división en el tiempo para las terminales terrenas que trabajen en satélites con proceso a bordo, podría dar por resultado terminales de muy bajo costo (tal vez menos de US \$50.000). También en este caso, esto sugeriría que dichas técnicas serían aplicables por igual en países desarrollados y en países en desarrollo, y que las economías de escala que se deriven de la capacidad para servir a ambos tipos de mercados reducirían el costo de tales terminales para todos.

Quizá se piense que el futuro del que estamos hablando está demasiado lejano. ¿Qué podemos esperar que ocurra en los próximos años? Afortunadamente, hay a nuestro alcance muchas posibilidades prometedoras.

Durante este último año, por ejemplo, hemos introducido en el sistema INTELSAT tres servicios nuevos muy significativos que reflejan la tendencia hacia la inversión de la tecnología y el uso de terminales terrenas más pequeñas y menos costosas. Dichos servicios son el VISTA, el INTELNET y los Servicios Empresariales de INTELSAT. El VISTA es un servicio telefónico de poca densidad que utiliza terminales terrenas de 4,5 a 5 metros, que sirven para suministrar uno o dos circuitos solamente a las regiones más remotas y rurales, y puede interconectarse en redes tipo estrella o tipo malla. Actualmente, se está estudiando la aplicación del VISTA en lugares tales como el Pacífico Sur, África y varias partes de América del Sur. Estamos examinando el posible perfeccionamiento de una versión digital del VISTA, que creemos podría usarse para una mayor variedad de servicios aplicables, tanto a los países en desarrollo, como a los desarrollados en los próximos años.

Los Servicios Empresariales de INTELSAT fueron concebidos a fin de ofrecer comunicaciones digitales para una gran variedad de usos, como son la banda internacional, los sistemas de reserva de pasajes de las líneas aéreas, el intercambio de datos meteorológicos, aplicaciones científicas, videoconferencias, y el proceso distribuido de datos. Este nuevo servicio de INTELSAT, que funciona en la banda C y en la Ku, no sólo disfruta de aceptación en América del Norte y Europa, sino que también hay muchos Signatarios de INTELSAT en América del Sur, África y el Medio Oriente que han expresado sumo interés en la posible aplicación de esta tecnología para satisfacer sus propias necesidades.

Por último, tenemos el nuevo ser-



vicio INTELNET de distribución de datos a microterminales que pueden tener un diámetro de sólo 85 cm (o poco más de 2 pies). Este servicio emplea técnicas de espectro ensanchado y, aun cuando las interferencias sean muy pronunciadas, puede funcionar y distribuir servicios de datos, a 9,6 kbps -una velocidad de transmisión de datos lo suficientemente elevada como para permitir la impresión electrónica de periódicos, la distribución de facsímiles, de documentos informativos o fotografías, y varias otras aplicaciones. INTELSAT, en conjunto con la Oficina Internacional de Informática (un organismo de la UN con sede en Roma, dedicado a la aplicación de la tecnología de la telemática en los países en desarrollo) y Telespazio (el Signatario de Italia en INTELSAT), ha estado

*Estos milagros electrónicos no ocurrieron de la noche a la mañana, sino que son el reflejo de siglos de esfuerzos.*

llevando a cabo pruebas y demostraciones a fin de mostrar cómo las técnicas de distribución de INTELNET podrían usarse para la distribución de información científica, comercial y financiera a los países en desarrollo, de una manera sumamente flexible e interactiva dentro de un país, de una región o incluso mundialmente.

Es particularmente interesante notar que el servicio INTELNET podría finalmente evolucionar hasta llegar a convertirse en un servicio interactivo de comunicación de datos, en cuyo caso podrían usarse terminales algo más grandes de 1,2 a 2,5 metros de diámetro, no sólo para transmitir datos, sino también para hacerlo a velocidades lo suficientemente elevadas como para permitir, además, de la operación en red de datos, el proceso de la voz para un servicio de mensajes telefónicos. Este tipo de servicio INTELNET interactivo (que denominaremos INTELNET 2) podría ofrecer servicios de mensajes telefónicos muy eficaces en función del costo a zonas rurales y remotas, a un costo significativamente inferior al del nuevo servicio VISTA de INTELSAT.

**S**i miramos hacia el año 2000 y el siglo XXI, podríamos vislumbrar, suponiendo que continúen las ten-

dencias actuales y se sigan logrando progresos notables en la tecnología del estado sólido, la fecha en que llegaremos a ver estaciones terrenas del tamaño y el costo de un maletín, que ofrecerán una variedad completa de servicios de telecomunicaciones, incluso a las zonas rurales y remotas.

Con todo lo notable que es, sabemos que lo más importante no es la tecnología, sino su aplicación efectiva en la forma de nuevos servicios. Sin embargo, la tecnología y las oportunidades que representa ya están creando muchas oportunidades. Dentro del marco de INTELSAT, contemplamos la posibilidad de suministrar servicios a tiempo parcial, de uso ocasional, a tarifas de horas punta o no punta, para compartir en el tiempo los recursos y satisfacer las necesidades tanto de los usuarios comerciales como de las instituciones educativas y sociales.

En Indonesia, por ejemplo, se está perfeccionando una nueva tecnología de estaciones terrenas que permitiría aplicar las comunicaciones por satélite a la transmisión de las cotizaciones diarias de la Bolsa del Arroz. En zonas del Pacífico Sur y del Caribe, vemos la eficaz aplicación de los satélites por la Universidad del Pacífico Sur y la Universidad de las Indias Occidentales para fines educativos. En realidad, la tecnología de los satélites se está empleando no sólo para la educación, sino también para suministrar asesoramiento a localidades remotas, sobre la agricultura, la pesca, la explotación forestal, etc. Las terminales del tipo similar al VISTA en el Perú, por

*Las tecnologías cada vez más sofisticadas, han reducido las dimensiones físicas del planeta y han hecho que la población mundial crezca con una celeridad asombrosa.*

ejemplo, se han utilizado para servicios agrícolas, geológicos y otros servicios científicos.

Uno de los trabajos más interesantes de este año en el sistema INTELSAT ha sido el denominado Proyecto SHARE. Este proyecto, que estamos llevando a cabo en colaboración con el Instituto Internacional de Comunicaciones, es el resultado de las celebraciones del Vigésimo Aniversario de



INTELSAT. El Proyecto SHARE consiste en una prueba y demostración gratuitas de 16 meses de duración, efectuadas por INTELSAT para permitir el uso de la capacidad de reserva que se halle disponible en su sistema para aplicaciones nuevas e innovadoras de satélites con fines educativos y de salud pública. El Proyecto SHARE comenzará oficialmente en enero de 1985 y durará hasta abril de 1986. Esperamos que, una vez finalizado el proyecto, se hayan encontrado nuevas maneras de usar la tecnología de los satélites de comunicaciones en beneficio social, educativo y cultural de la humanidad, y que ello conduzca a la creación de programas operativos que beneficien a millones de personas.

A veces es quizás demasiado fácil subvalorar el potencial de una tecnología revolucionaria como la de las comunicaciones por satélite. Pero dicho potencial para lograr cambios rápidos y tangibles está a nuestro alcance. La isla de Tonga ha hallado que la instalación de una moderna estación terrena le permite negociar precios mucho más favorables, tanto para la exportación como para la importación, gracias a la rapidez de las comunicaciones.

Es así como INTELSAT se ha habituado, durante estos últimos años, al concepto de que nuestra tarea consiste en convertir el futuro en realidad. Pero, como creo que se desprende claramente de mis palabras, todo los años el futuro se convierte en realidad rápidamente, y las implicaciones de estos cambios se ha-

cen sentir cada vez más en muchos más lugares. La característica más singular de INTELSAT es nuestro objetivo de lograr que los beneficios de las comunicaciones por satélite sean compartidos en cuanto sea posible por todos los países del mundo -norte y sur, este y oeste, desarrollados y en desarrollo- sea cual fuere su sistema político, porque dichos beneficios deben considerarse una especie de recurso mundial que debe distribuirse generosa y eficazmente. Por medio de nuestro programa de Investigación y Desarrollo, de nuestro Programa de Asistencia y Fomento, de nuevos programas como el Proyecto SHARE, de nuestros planes para un Fondo de Fomento de INTELSAT y de otras iniciativas similares, podremos enfrentar el siglo XXI con entusiasmo y con la satisfacción de haber logrado nuestros objetivos.



**LUIZ FRANCISCO PERRONE**, brasileño. Ingeniero de Telecomunicaciones graduado en el Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Sao José dos Campos, Brasil. Ha realizado curso en Francia, Alemania y Holanda. Ha trabajado durante 15 años en EMBRATEL (Empresa Brasileña de Telecomunicaciones) en las áreas de telecomunicaciones domésticas e internacionales. Ha sido representante de Brasil en INTELSAT y Presidente del Consejo INMARSAT (Satélite para comunicación marítima). Actualmente es Director adjunto de relaciones externas en INTELSAT.



# NUEVA SOCIEDAD

NOVIEMBRE/DICIEMBRE 1984

No 75

Director: Alberto Koschuetzke

Jefe de Redacción: Daniel González V.

ANÁLISIS DE COYUNTURA: **Gregorio Selser**: Panamá: Las Exequias del Torrijismo; **Edén Melo**: Uruguay: La Democracia Otra Vez.

TEMA CENTRAL: LA CALIDAD DE LA VIDA: **Omar Ovalles**: Tolerar el Futuro. Utopías y Proyectos Políticos; **José-Balbino León**: ¿Qué Significa Vivir? El Hombre y su Ambiente; **Hernán Contreras M.**: ICV = 1 - 3.125 (1<sup>5</sup> y 5<sup>5</sup>). Un Modelo Cuantitativo de Calidad de la Vida; **Pedro Cunill G.**: Geografía para Tiempos Difíciles; **Ted Córdova-Claure**: La Calcutización de las Ciudades; **Octavio E. Alves de Brito**: Ambiente, Política, el "Otro Desarrollo"; **Miguel Mata**: La Pobreza de la Riqueza. La Sociedad Petrolera; **Rubén Gazzoli**: El Barrio entre la Mitología y la Realidad; **Fernando Villegas D.**: La Calidad de la No-Vida en Chile; **A. Orsatti - G. Riquelme**: El Seguro Social: ¿Mito Jurídico?; **Pedro Galín**: Sangre, Sudor y Lágrimas. Las Condiciones de Trabajo; **Teresita De Barbieri**: Las Mujeres Menos Madres. Control de la Natalidad: ¿Control de la Mujer?

POLÍTICA—ECONOMÍA—CULTURA: **Pablo González Casanova**: La Liberación del Pensamiento Colonial; **Karl Kuhne**: La Actualidad del Economista Karl Marx; **Horst Ehmke**: Berlinguer y la Izquierda Europea; **Raúl Rivadeneira P.**: Partidos Políticos, Partidos Taxi y Partidos Fantasma. La Atomización de los Partidos en Bolivia (II Parte); **Carlos A. Barrera**: Argentina: Ardua Democracia

## SUSCRIPCIONES (Incluido flete aéreo)

ANUAL (6 números)

BIENAL (12 números)

América Latina  
Resto del Mundo  
Venezuela

US\$ 20  
US\$ 30  
Bs. 150

US\$ 35  
US\$ 50  
Bs. 250

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD Dirección: Apartado 61.712-Chacao-Caracas 1060-A - Venezuela. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

# DESARROLLO DE TELECOMUNICACIONES EN EL BRASIL

**JORGE MARSIAJ**

*Al desarrollo obtenido por las telecomunicaciones en Brasil, desde los años setenta, después de décadas de virtual paralización, se refiere Marsiaj en este ensayo. Señala que el sistema Telebrás, tiene como misión empresarial el proporcionar a la sociedad brasileña servicios de telecomunicaciones adecuados a las necesidades de su desarrollo político y económico y su bienestar social.*

**E**n el mundo actual, se puede constatar que la evolución de la sociedad se fundamenta, cada vez más, en el intercambio de informaciones entre las personas, apoyado en nuevas tecnologías.

Se puede hasta aducir que, después de la revolución agrícola y la revolución industrial, la humanidad vive los primeros años de una nueva revolución, la de la información.

Esas conclusiones deben ser analizadas considerando que la actual facilidad en el intercambio de informaciones de todos los tipos ha acelerado notablemente el progreso científico y tecnológico, la actividad económica y, consecuentemente, el bienestar social.

Lo que promueve la revolución de la información es la existencia de amplios y eficaces sistemas de comunicaciones aliados a la informática.

Desde los años 1970, las telecomunicaciones en Brasil han experimentado un considerable progreso, después de décadas de virtual paralización y desamparo.

Hoy, todos los municipios brasileños están ligados a la red de telecomunicaciones; todos los materiales y equipos utilizados en el sistema son fabricados en el país, en un complejo industrial donde coexisten, armónicamente, empresas legítimamente nacionales y aquellas de capital combinado.

La tecnología ha sido desarrollada localmente en el sector, cuyos productos han sido introducidos, gradualmente, en el Sistema Nacional de Telecomunicaciones; recursos humanos especializados, gerenciales y técnicos, fueron preparados, capacitando al país a pro-

yectar, implementar y operar cualquier tipo de sistema; la calidad y confiabilidad de los servicios es reconocida internacionalmente y nuestros productos han empezado a competir en el mercado mundial

Nuestras empresas de servicios de telecomunicaciones operan con eficiencia y buen desempeño económico, cuya firmeza no fue alterada, ni durante las peores etapas de la coyuntura económica de Brasil.

Esos hechos notables no han ocurrido por mera casualidad; sino que fueron resultado de acciones planeadas y premeditadas, cuyas faltas y errores han sido corregidos a través de un trabajo profícuo y continuado.

Sin embargo, a pesar de sus innegables éxitos, las telecomunicaciones en el país aún están ante grandes obstáculos, tales como la enorme extensión territorial de Brasil y la presente escasez de recursos en relación a una considerable demanda.

## **Estructura Legal**

Las telecomunicaciones en Brasil vivieron, hasta la edición del "Código Brasileño de Telecomunicaciones" (1962), un período que puede ser caracterizado por:

- pluralidad de poderes (Unión Federal, Estados y municipios);
- ausencia de una política para el sector y de un órgano para su ejecución;
- pluralidad de empresas operadoras de servicios de telecomunicaciones, en su mayoría muy pequeñas, sin capacidad técnica, económica y administrativa para la expansión.

Las más importantes transformaciones motivadas por el Código, fueron evidenciadas por:

- la fijación de una POLITICA para el sector en la cual fueron definidos los servicios a ser explotados por la Unión Federal y los conceptos sobre tarifas;
- creación de un órgano —el CONTEL (Consejo Nacional de Telecomunicaciones), para ejecutarla, con atribuciones bien definidas, como la elaboración de un Plan Nacional de Telecomunicaciones;
- la institución de un Fondo Nacional de Telecomunicaciones (FNT), como parte principal de recursos financieros para la ejecución del plan;
- creación de una empresa pública para explotar los servicios a cuenta de la Unión.

La referida ley es la principal base sobre la cual fue edificado el Sistema Nacional de Telecomunicaciones.

Finalmente, a fines de 1972, fue creada la TELEBRAS -Telecomunicaciones Brasileñas S.A., que como empresa "holding", organizó el Sistema TELEBRAS, integrando las concesionarias existentes y congregando los esfuerzos dispersos.

Así, empezó el gran desarrollo del sector, que pasaría a ser considerado una de las mayores realizaciones, en el país, en los últimos 15 años.

#### El Sistema TELEBRAS (STB)

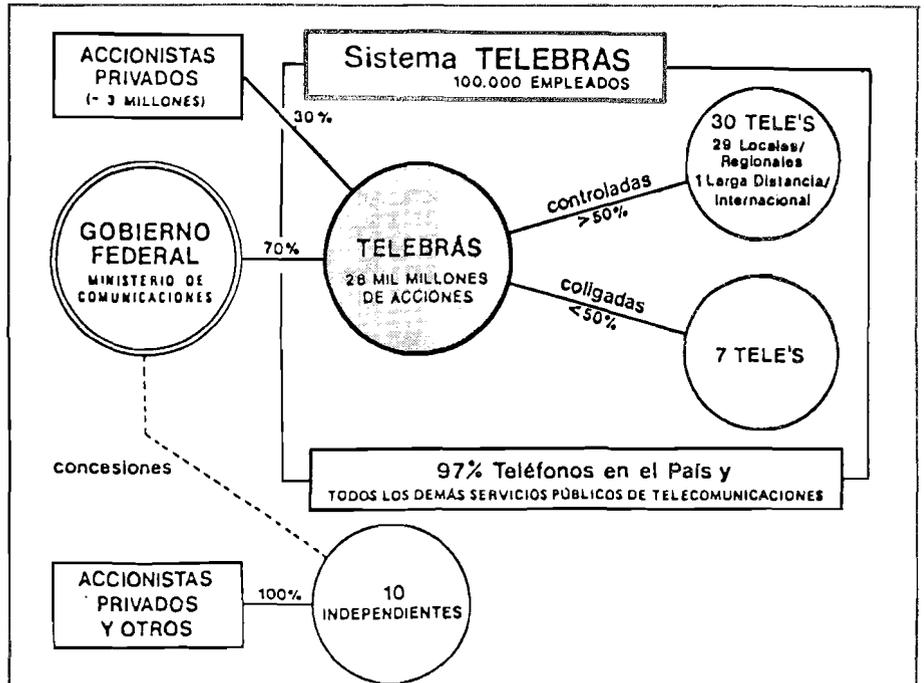
El STB está constituido por un conjunto de empresas de servicios públicos de telecomunicaciones, vinculado al Ministerio de las Comunicaciones y que tiene como Misión Empresarial:

*"Proporcionar a la sociedad brasileña servicios de telecomunicaciones adecuados a las necesidades de su desarrollo político y económico y su bienestar social".*

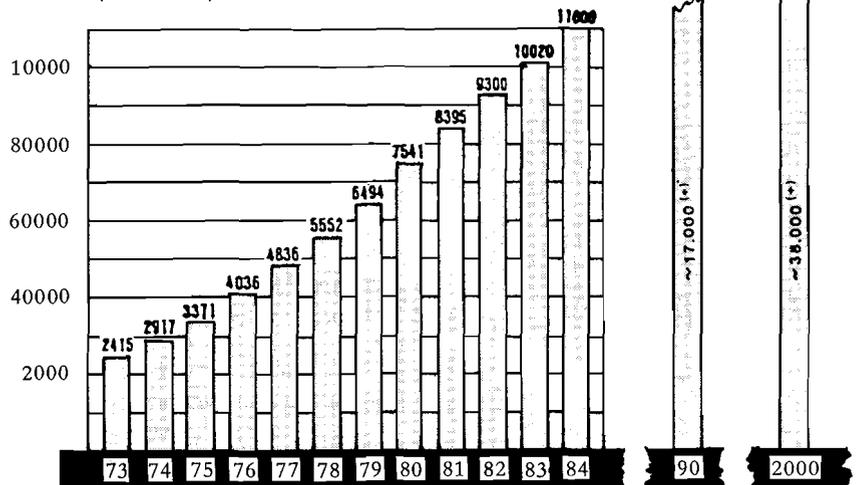
El STB es controlado por Telecomunicações Brasileiras S.A. TELEBRAS; creado en noviembre de 1972 para, como empresa "holding" del Sistema, promover la expansión y la explotación de los servicios públicos de telecomunicaciones.

El capital social de TELEBRAS es representado por aproximadamente 30 mil millones de acciones nominativas, ordinarias y preferenciales. La Unión Federal participa con cerca de 70 por ciento del capital total. El capital autorizado es de más de US\$ 1 mil millones. El STB tiene hoy cerca de 100.000 empleados.

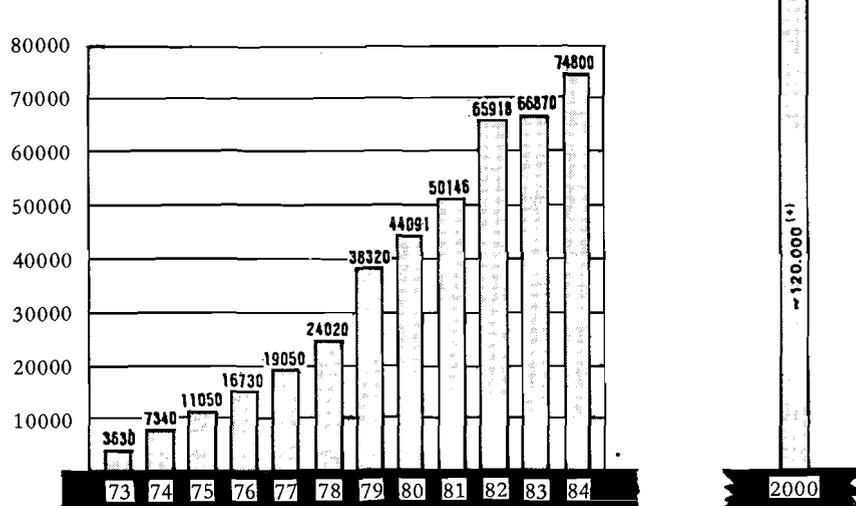
Con ocasión de la fundación de



TELEFONOS EN SERVICIO  
(EN MILES)



TERMINALES TELEX



TELEBRAS, el Ministerio de las Comunicaciones determinó una política para la explotación de los servicios públicos de telecomunicaciones, caracterizada por la existencia de una única empresa concesionaria en cada unidad de la Federación, que debería actuar también como polo de integración en su campo de operación, por esta razón llamada empresa polo. Antes, había más de 800 empresas concesionarias. De las 37 empresas así caracterizadas, 30 son controladas por TELEBRAS y 7 coligadas.

La conexión de los sistemas de las empresas polos se efectúa por EMBRATEL (una de las empresas del Sistema), que explota los servicios de larga distancia (interurbano e internacional), así como servicios de telex y de comunicaciones de datos.

Hoy existen todavía 10 entidades telefónicas independientes, además de algunos servicios municipales, sin participación accionaria de TELEBRAS o de cualquiera de sus controladas, aunque sujetas a las normas generales de prestación de servicios telefónicos. El conjunto de todos los servicios constituye el Sistema Nacional de Telecomunicaciones (SNT).

## EVOLUCION DE LOS SERVICIOS

Sobre tal estructura empresarial fueron iniciadas las obras de expansión, orientadas por directrices administrativas que preservaron seguridad y continuidad a los trabajos.

En primer lugar, un plan de expansión destinado a abarcar todo el territorio nacional, demandaba fuertes inversiones anuales. El cumplimiento a esa aspiración demandó la institución de un completo sistema de planeamiento y control. La existencia de tal instrumento liberó a STB de efectos traumáticos en la fase de reajuste de la economía, motivada por el aumento del petróleo.

La preocupación con la estabilidad financiera reclamó moderación y equilibrio en cuanto al endeudamiento interno y externo. Además de un buen desempeño económico, el STB fijó directrices para la prestación de servicios dentro de los mejores padrones de calidad y confiabilidad, a niveles de productividad crecientes.

Esos objetivos exigieron un gran esfuerzo en el área de recursos humanos, en el campo técnico y gerencial. En la última década la TELEBRAS se responsabilizó del desarrollo de sus profesionales de alto nivel, construyendo para eso, centros de adiestramiento especializados.

Las compañías operadoras del

STB, a su vez, se ocuparon del adiestramiento de los restantes empleados, a través de programas internos, convenios con instituciones oficiales de educación y participación de las industrias.

Así, decenas de millares de nuevos empleados han sido preparados, recapacitados todos los funcionarios ya existentes.

*Las telecomunicaciones buscan atender las necesidades básicas de los segmentos sociales menos privilegiados.*

## Expansión de los Servicios

El sistema Nacional de Telecomunicaciones se ha expandido a tasas significantes, como por ejemplo, en número de teléfonos se ha logrado un crecimiento medio de cerca de 15 por ciento al año, en los últimos diez años, con un máximo de 20 por ciento en los primeros años de la expansión.

El número de teléfonos instalados llega hoy a casi 11 millones, lo que coloca al país en un posición destacada en el ámbito internacional. No obstante, la densidad telefónica (teléfonos/100 habitantes) es aún modesta comparada no sólo con el promedio mundial, sino también con algunos países en desarrollo.

Por otro lado, esta deficiencia actual muestra el enorme potencial del mercado de por lo menos 500 a 700 mil terminales por año, en los próximos 5, y casi 2 millones en el año 2000.

Tal potencial unido a la rápida evolución de las telecomunicaciones en el país, con la consecuente capacitación en ciertos campos, llevó el sector a adoptar medidas concretas de desarrollo de tecnologías propias y adecuadas a sus peculiaridades, como soporte a la industria nacional. Todos los equipos de conmutación son de fabricación local, incluso los digitales -Centrales de Programa Almacenado en Computador.

Se espera contar para este año con 17 millones de teléfonos y tener 38 millones en el 2000.

El servicio telex se ha incrementado de 3.200 hasta 66.870 terminales en el período 1972-1983, debiendo llegar a 120.000 terminales en los próximos diez años. Gradualmente se da inicio a la implantación del servicio teletex, de concepción más moderna y con mayores velocidades de transmisión.

## Comunicaciones por Satélites

Hoy son utilizados algunos "transponders" del Intelsat para comunicaciones domésticas, en complemento a los medios terrestres ya existentes.

Están en servicio 21 estaciones terrenas para servicios públicos y 40 estaciones para uso privativo (2 redes de televisión).

El sistema Brasileño de Satélite Doméstico deberá ser activado en 1985 con 48 estaciones terrenas para servicios públicos y privados, y 61 estaciones para las redes de televisión. Esto será posible con 2 satélites (Brasilsat I y II), con 24 "transponders" cada uno.

La activación del sistema, además de los aspectos de la interiorización de las telecomunicaciones, de la complementación de los sistemas terrestres existentes y de los aspectos de seguridad nacional, facultará también una serie de servicios de naturaleza privada, tales como: telemedicina, teleeducación, teleprensa, datos de alta velocidad, redes privadas para grandes usuarios, etc. Todos los equipos son fabricados en el país, con tecnología local.

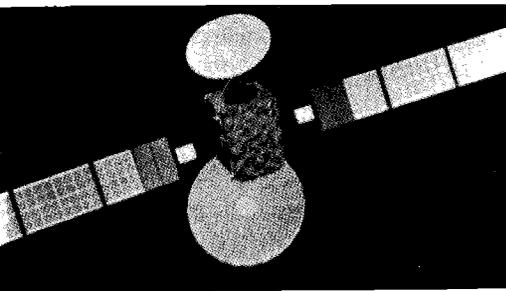
## Comunicaciones de Datos

El país tiene redes que crecen rápidamente, como la Red Nacional de Conmutación de Paquetes (RENPAQ), inicialmente implantada con equipos importados y luego expandida con equipos desarrollados localmente. Hay una gran demanda para esos servicios, principalmente en el desarrollo bancario y grandes empresas.

Otros servicios en el área de la telemática, muy recientes y que, por los resultados ya obtenidos, tendrán una grande expansión en la próxima década, son:

El Videotexto y los Proyectos "CIRANDA" y "CIRAN-DAO".





A fines de 1982 fue iniciado un servicio/experimento piloto de diseminación interactiva de informaciones de cualquier naturaleza -videotexto, abarcando 1.500 usuarios (100 residenciales y 500 comerciales).

En la primera etapa, el sistema tiene la capacidad para 200 conexiones simultáneas, contando con 120.000 páginas de informaciones almacenadas.

Hoy son 60 las empresas proveedoras de informaciones y más de 50 subsidiarias, destacándose entre ellas, bancos, editoras, empresas de "midia". Se ofrecen datos contables sobre más de 1000 empresas en el país, periódicos, hoteles, empresas de aviación, entidades financieras etc.

Son colocados a la disposición de los abonados cerca de 147 items de informaciones. Una reciente investigación mostró que:

- 78 por ciento de los usuarios pertenecen a la clase socio-económica A y 20 por ciento a la clase B;
- la mayoría es del sexo masculino y tiene educación universitaria;
- los maridos tienen preferencia por noticiarios en general, informaciones económicas, diversión, juegos y deportes;
- las mujeres prefieren diversión, juegos, noticias, informaciones sobre precios/shopping/ofertas, historias, crucigramas/horóscopo, educación/libros/material didáctico;
- los grandes usuarios son los hijos, entre 7 y 14 años de edad, a quienes les gustan más los juegos.

Hay pedidos para otras 3 mil terminales, con una demanda avaluada en 12 mil hasta fines de 1985, estimándose un crecimiento de 20 por ciento en los próximos años.

En 1985 el servicio será implantado en otras 6 ciudades. Además, otras 14 tendrán acceso a través de la red pública de telefonía.

#### **Proyecto CIRANDA**

Es una experiencia desarrollada por una de las empresas del STB -la EMBRATEL fue creada entre sus 10.000 empleados en todo el país, una

comunidad teleinformatizada, voluntaria, que tiene como aspectos fundamentales el dominio de la teleinformática y la aceleración del desarrollo socio político.

Aunque técnicamente se caracteriza por una red de micro computadores personales interligados a un computador central (COBRA 540), el Proyecto CIRANDA no es un "club de microcomputadores". Puede ser descrito como una propuesta para fomentar la construcción, a partir de una infraestructura tecnológica, de los fundamentos de una comunidad voluntaria, extremadamente dinámica y participativa, en la cual cada componente, en su hogar, en cualquier lugar de Brasil, usando su computador, pueda usufructuar y, principalmente, contribuir a la implementación de los más variados servicios comunitarios.

Así, cada miembro no es un mero participante, y sí un responsable voluntario por su construcción, mantención y ampliación.

En una primera etapa, llega a más que 2.000 residencias en todo el país,

*La humanidad vive los primeros años de una nueva revolución, la de la información.*

facultando el acceso a un banco de datos con programas y servicios de informaciones de interés de la comunidad, tales como:

- administración de personal (presupuesto doméstico);
- educación (lenguaje de programación, matemática, juegos educativos, etc.);
- actividades culturales (cultura brasileña, etc.);
- asistencia (orientación médica, como ejemplo);
- informaciones (interés público, comunitario, doméstico, etc.);
- cambio de mensajes entre los "citradeiros".

Además la empresa brinda un programa inicial de entrenamiento y un servicio especial de atención técnica y administrativa a la comunidad, por medio de un "Centro de Atendimento a la Comunidad -CAC".

A los participantes se les garantiza:

- el poder de decisión;
- el poder de elaboración de su propia "ley";
- el poder para elegir representantes, y
- para escoger sus representantes.

#### **Proyecto CIRANDAO**

El Proyecto CIRANDAO fue concebido en los mismos moldes del Proyecto CIRANDA, con característica de servicio público.

Encontrándose en la fase experimental, intenta colocar al alcance de todos los brasileños informaciones de la más diversa naturaleza, tales como, administración empresarial, profesional y doméstica, ciencia y tecnología, educación y diversión (juegos), mensajes entre los usuarios y otros servicios, además de "paquetes" de servicios a las casas y clubes de "software".

La primera etapa del CIRANDAO, con acceso exclusivo a través de la red telefónica, abarca 6 ciudades. Su estructura es organizada por:

- un sistema central, inicialmente 2 computadores COBRA 540, nacional;
- red de telecomunicaciones, inicialmente utilizando la red telefónica y, en la segunda etapa, la RENPAC y también la Red Nacional de Telex;
- terminales de usuarios que pueden ser un microcomputador, un terminal de video o un terminal telex.

La meta del CIRANDAO es abarcar, hasta el final del próximo año, 7000 usuarios, pudiendo cada cual tener nuevos subsidiarios (familiares o amigos) con sus códigos particulares para el acceso al sistema.

Otros servicios y programas en plena expansión son:

- FAC-SIMILE, transmisión y recepción de mensajes, fotografías y documentos;
- INTERDATA, servicio internacional de comunicación de datos que permite el acceso de abonados establecidos en Brasil a bancos de datos y otros terminales en el exterior, así como de abonados en el exterior a bancos de datos y terminales en Brasil;
- FINDATA, servicio internacional de datos, no conmutados, con acceso "on line", de informaciones financieras, a bando de datos en el exterior;
- AIRDATA, servicios de datos destinados a las empresas de transportes aéreos, asociadas a SITA;
- INTERBANK, servicio de comuni-

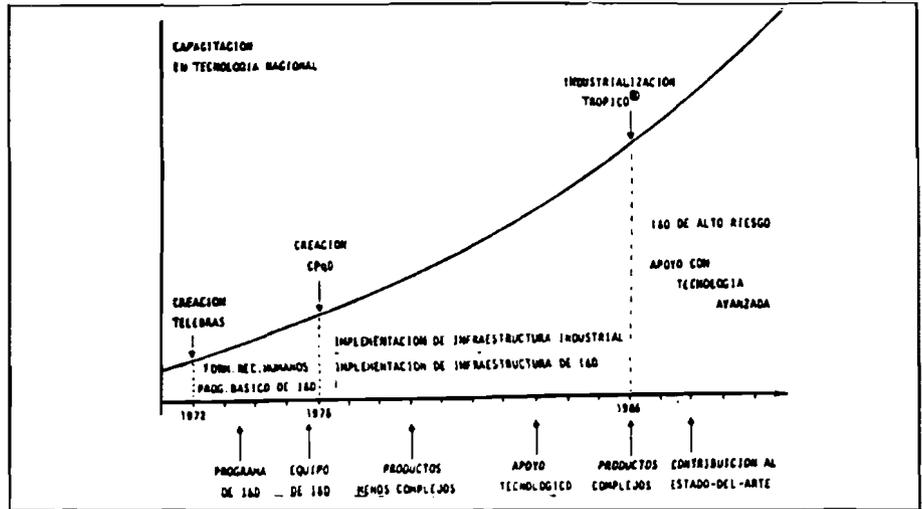
caciones de datos para conexión de agencias bancarias, nacionales o extranjeras, en Brasil y en el exterior, a través del Sistema SWIFT;

- TV EJECUTIVA, proporciona la conexión de diversos auditorios, especialmente equipados, a través de CCTY de ámbito nacional, particularmente para empresas, para la realización de seminarios, foros, entrenamiento, congregación de gerentes, etc.;
- TV SAT, distribución en cadena de programas de redes de televisión 24 horas en el día;
- VIDEOSAT, servicio a la disposición de pequeñas comunidades, destinado a la captación de señales de TV y radio;
- SICRAM, sistema de conmutación de mensajes por computador, que permite la implantación de redes privadas de mensajes;
- INMARSAT, servicio público de comunicaciones con embarcaciones o plataformas en cualquier parte del mundo, vía satélite INMARSAT. y muchos otros más.

#### CAPACITACION TECNOLOGICA Y INDUSTRIAL

La evolución de las telecomunicaciones en el país demandó la definición de una Política de Investigación y Desarrollo que permitiese la generación y producción local de equipos y sistemas de telecomunicaciones adecuados a las condiciones específicas de Brasil.

El desarrollo de la Tecnología de Telecomunicaciones en el país y la evolución del grado de capacitación tecnológica pueden ser evaluados, en las décadas del 70 y 80 en tres etapas, como se aprecia en la figura.



La primera etapa, iniciada con la fundación de TELEBRAS, fue caracterizada por la formulación de los primeros programas de I&D y por el inicio de la capacitación de recursos humanos necesarios a esas actividades, congregando los esfuerzos existentes, particularmente en universidades, y orientándolos a un programa básico de I&D de interés para el sector de telecomunicaciones.

La creación de un Centro de Investigación y Desarrollo -el CPQD de TELEBRAS en 1976 ha proporcionado nuevas oportunidades en I&D, caracterizando una segunda etapa por:

- establecimiento de un plan racional e integrado de I&D, de acuerdo con una Política Industrial, con Programas en diversos campos de acción;
- implantación de infraestructura y capacitación interna de I&D;
- adopción de un modelo operacional en el CPQD con la participación efectiva de Universidades, Industrias y Empresas Operadoras del STB.

En esta 2da. etapa el objetivo es alcanzar:

- capacitación para desarrollar equipos de tecnología avanzada;
- madurez de la industria nacional, asegurada por su capacidad de desarrollar productos de mayor porte y complejidad;
- capacidad de CPQD de prestar más y mejores servicios de apoyo tecnológico a la industria.

En una 3ra. etapa se espera obtener un significativo grado de capacitación tecnológica, permitiendo la ejecución de actividades de I&D de alto riesgo, contribuyendo, así, para el "estado de arte" tecnológico.

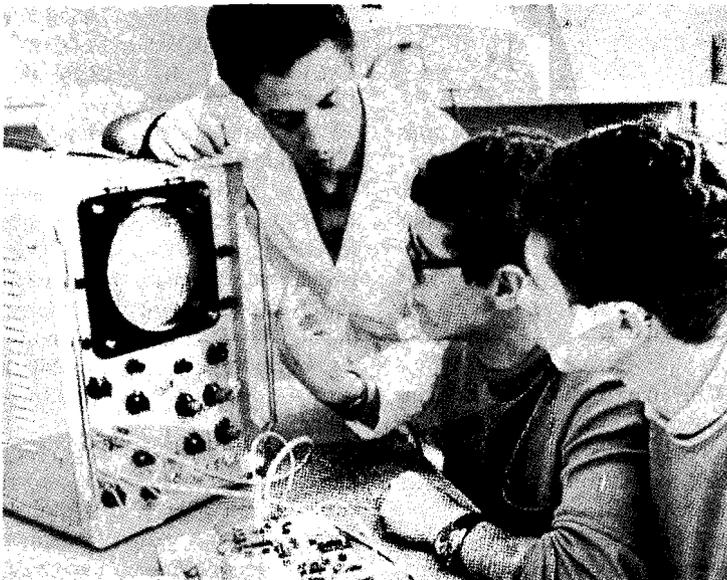
Así, se puede resumir los grandes objetivos del Sector:

- capacitar la industria nacional, en lo que se refiere a la tecnología de telecomunicaciones;
- actuar en tecnología avanzada y de alto riesgo, manteniendo el sector permanentemente actualizado. Para llegar a esos objetivos, fueron establecidos dos grandes líneas:
- la formulación de un PROGRAMA DE DESENVOLVIMIENTO CIENTIFICO Y TECNOLÓGICO;
- la implantación de una INFRAESTRUCTURA DE I&D en el sector.

#### Programa de Desenvolvimento Científico y Tecnológico

El Programa, de responsabilidad de TELEBRAS, está caracterizado por:

- poseer objetivos bien definidos, procurando la obtención de un producto o de una tecnología;
- orientarse a las necesidades del Sistema Nacional de Telecomunicaciones;
- aprovechar las oportunidades tecnológicas;
- ser pragmático, evitando el desarrollo de productos y tecnologías ya disponibles corrientemente;



- ser de complejidad creciente, comenzando por productos de menor porte.

En lo que se refiere a desarrollo de productos, son considerados los siguientes puntos básicos en el proyecto y ejecución del Programa:

- atención a la mayor parte de las necesidades de mercado (equipos de mayor utilización en el SNT, por tanto, con mayor viabilidad industrial);
- concepción avanzada con la utilización de tecnologías de vanguardia, observando que las especificaciones sean adecuadas a la realidad y a las condiciones del País;
- compatibilidad con normas internacionales;
- características de competitividad,

- Comunicaciones de Datos
  - Comunicaciones por Satélites
  - Componentes y Materiales
  - Estudios y Desarrollo de Redes
  - Tecnología de Producto
- organizados en cerca de 30 proyectos.

#### Infraestructura de I&D

El análisis de los resultados de las investigaciones contratadas con los laboratorios de Universidades indicaba ser este tipo de trabajo de bastante utilidad y gran importancia.

No obstante, desde el comienzo, se creía que el modelo a ser adoptado para las actividades de I&D, no podría ser únicamente fundamentado en contratos con entidades externas. Por otro lado, la ejecución total por un órgano propio, interno, no sería la mejor solución, ya que no proporcionaría ni el en-

trial de cada proyecto de I&D que deba ser conducido a un producto industrializable, y con el objeto de capacitarse particularmente en proyecto y desarrollo de producto, además de facilitar la industrialización de prototipos;

- **Empresas Operadoras del STB**, mediante convenios de cooperación técnica, como participantes de Programas y Proyectos en la etapa de especificaciones, y principalmente, en pruebas de campo y evaluación de resultados;

- **El propio CPqD**, con atribuciones de coordinación en las actividades descentralizadas y de ejecución propia de las que se le fueron así indicadas.

El CPqD se caracterizó así por actividades principalmente de desarrollo, asociado a industrias, quedando la mayoría de los trabajos de investigación a cargo de las Universidades. Esos trabajos desarrollados por los laboratorios universitarios son de naturaleza más especulativa y de vanguardia. Después de llegar a un determinado grado de desarrollo generalmente se constituyen en proyectos o bases para proyectos internos del CPqD. Así, ha sido importante el apoyo institucional, con base financiera, que la TELEBRAS ha prestado a esos laboratorios, principalmente en el área de microelectrónica, desde 1973.

La creciente participación de la industria en los proyectos de I&D ha sido consecuencia de los resultados positivos alcanzados en los primeros proyectos. Actualmente, como regla, cuando se inicia un nuevo proyecto, es elegido el segmento industrial, o sea, la industria que participará del desenvolvimiento, seleccionada de acuerdo con la Política Industrial. Así, el CPqD, identificando las necesidades del STB y siguiendo las Políticas establecidas por el Ministerio de las Comunicaciones, efectúa interacciones con Universidades e Industrias, en actividades de I&D.

#### ESCENARIOS DE TELECOMUNICACIONES AÑO 2000

El planeamiento tradicional pre-suponiendo el futuro como una mera extrapolación del pasado, ha causado serios problemas económicos y sociales en los grandes proyectos y programas gubernamentales, especialmente en el caso de países en desarrollo. Tal hecho se debe a las discontinuidades de tendencias que se vienen verificando de forma creciente en el contexto actual de la sociedad.

Las telecomunicaciones, como parte integrante del proyecto de desarrollo de un país, y como tal debiendo desempeñar un papel consonante con sus valores, se confronta en su desarrollo



- en el País y en el exterior;
- facilidad de actualización de acuerdo con la evolución tecnológica y con la disponibilidad de componentes especiales en el mercado brasileño.

En lo que se refiere a tecnologías, se busca desenvolver las no-disponibles en el país, y de características más avanzadas (tecnologías de vanguardia).

Los principales programas del CPqD son, hoy:

- Conmutación Electrónica
- Transmisión Digital
- Comunicaciones Ópticas

foque industrial, ni el académico, más propios de aquellas entidades externas.

El modelo, finalmente adoptado, ocasionó la utilización de cuatro tipos de agentes para la ejecución de los trabajos de I&D además de algunos otros para apoyo, todos de acuerdo con sus vocaciones básicas.

Son ellos:

- **Grupos Universitarios**, mediante contratos de investigación, como líneas de vanguardia tecnológica, además de proporcionar el perfeccionamiento de recursos humanos de alto nivel;

- **Industrias**, mediante contratos de desenvolvimiento, como segmento indus-

con los siguientes desafíos:

- atender a las necesidades de una sociedad futura en un ambiente socio-económico en mutación, donde las telecomunicaciones desempeñan una importancia creciente;
- adecuar los adelantos tecnológicos a las redes de telecomunicaciones existentes y a las demandas diversificadas por servicios tradicionales y nuevos;
- reorganizarse, buscando la flexibilidad y dinamismo requeridos en un ambiente en mutación acelerada.

En respuesta a los desafíos anteriormente presentados, el enfoque prospectivo se revela como un instrumento de gran utilidad para el proceso de planeamiento y toma de decisiones, buscando propiciar una visión global multidisciplinaria, considerar variables cuantitativas y cualitativas, futuros posibles y deseados, tornando explícitas y articuladas las premisas de planeamiento.

La única prospectiva de escenarios, dada su naturaleza integradora, se mostró la más indicada para explorar el panorama de las telecomunicaciones brasileñas en el año 2000.

La TELEBRAS, sensible a la problemática en pauta, constituyó un Grupo de Estudios Prospectivos para que, en conjunto con las áreas de planeamiento, ingeniería, marketing e investigación y desarrollo elaborase escenarios futuros, identificando oportunidades de servicios y correspondientes macroacciones.

La elaboración de los escenarios tuvo como fundamento el establecimiento de base de datos socio-económico y de infra-estructura, entrevistas con el sector empresarial, estrecha interacción con la comunidad técnico-científica, consonante enfoque sistemático y multidisciplinario y metodología especialmente desarrollada.

Los escenarios que a seguir son caracterizados explicitan condiciones alternativas futuras de integración entre la organización socio-económica general y el sector de telecomunicaciones, resultando en diferentes papeles a ser desempeñados por este sector en el contexto de desarrollo más amplio de la sociedad.

#### Escenario de Eco-Desarrollo

Se caracteriza por:

- Énfasis al desarrollo del país contando con sus propias fuerzas y recursos internos;
- Búsqueda de integración social y económica de todos los grupos de la población;

- Predominio de los valores, igualdad y bienestar de la colectividad;
- Las telecomunicaciones buscan atender las necesidades básicas de los segmentos sociales menos privilegiados, siendo vistas como un importante servicio público para mejorar las condiciones de vida de la población, extendiéndose al mayor número posible de ciudadanos.

*Se espera contar para este año con 17 millones de teléfonos y tener 38 millones en el año 2.000*

#### Escenario de Crecimiento Económico

Se caracteriza por:

- Desarrollo del país a través del rápido crecimiento económico;
- Énfasis en la búsqueda del estilo y nivel de vida de los países desarrollados;
- Telecomunicaciones orientadas al perfeccionamiento del sistema productivo y las aplicaciones con mayor eficiencia económica.

#### Escenario de Modernización

Se caracteriza por:

- Desarrollo del país a través de una sociedad productiva y creativa para el perfeccionamiento del hombre;
- Valores centrales: eficiencia, creatividad y diversidad;
- Teleinformática como vector básico para generar y diseminar conocimiento al mayor número posible de agentes sociales y económicos;



En el anexo 1 es presentada la tabla de síntesis confrontando los escenarios anteriormente caracterizados, contemplando aspectos tecnológicos y de inversiones, como segmentos y servicios prioritarios.

Los tres escenarios elaborados, que reflejan algunas situaciones límite de aspiraciones y modelos de desarrollo de la sociedad brasileña, fueron juzgados suficientes para, mucho más de que prever lo que de hecho irá ocurrir en el futuro, explorar alternativas deseadas viables de evolución, explicitando premisas y rupturas, simulando decisiones y consecuencias, teniendo como objetivo concreto subsidiar el proceso decisorio del sector a corto y medio plazo.

Como complemento de ese primer ciclo de estudios prospectivos, están siendo estudiadas las condiciones de transición para esos escenarios, con el objetivo de identificar las macro-acciones a ser iniciadas por la TELEBRAS para asegurar la necesaria flexibilidad para la adaptación y evolución del sector al futuro deseado.

En el contexto actual de los trabajos se destacan, desde ya, algunos puntos con impacto para el sector.

- El gran desafío para el año 2000 será todavía el crecimiento de los servicios telefónicos en términos de inversión y expansión de la red;
- Digitalización y servicios no telefónicos tendrán una gran demanda de crecimiento, constituyéndose en el mayor desafío para planeamiento, ingeniería, investigación y desarrollo e industrias nacionales;
- En las decisiones del sector deberán ser explicitadas, siempre las aspiraciones del mercado, como el papel e impactos de las telecomunicaciones en el desarrollo de la sociedad;
- Es recomendable garantizar el dominio del proceso decisorio en tecnología a través del aumento de capacitación en I&D y en recursos humanos/gerenciales;
- Será necesario un aumento considerable de inversiones en el sector;
- La calidad y el costo de los servicios deberán ser adecuados a la demanda estratificada del mercado brasileño;
- Los servicios básicos deberán ser extendidos a la mayor parte posible de la población, usando, si es necesario, tecnología compatible con el poder de compra de los diversos segmentos;
- La estructura de organización del sector deberá ser repensada.

ANEXO 1 - ESCENARIOS AÑO 2000 - TABLA SINTESIS

ASPECTOS	ECO-DESARROLLO	CRECIMIENTO ECONOMICO	MODERNIZACION
PAPEL DE LAS TELECOMUNICACIONES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mejorar condiciones de vida de la población</li> <li>Disponible mayor número de ciudadanos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Importante recurso económico</li> <li>Aplicado prioritariamente al sistema productivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vector de integración y modernización</li> <li>Diseminación de conocimientos e informaciones</li> </ul>
INVERSIONES A REALIZAR/INVERSIONES REALIZADAS (% PIB A.A.)	1,99 (0,47%)	2,10 (0,5%)	3,53 (0,84%)
% INV.SER.NO TEL.	6%	20%	25%
SEGMENTOS PRIORITARIOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pobre y baja renta</li> <li>Sector rural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empresas grandes y medias</li> <li>Alta renta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Renta media</li> <li>Empresas pequeñas y medias</li> </ul>
TEL/100 HAB	19	10	20
SERVICIOS PRIORITARIOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postos públicos</li> <li>Videotexto e interligación de micros</li> <li>Transmisión de datos alta velocidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videotexto e interligación de micros</li> <li>Telesupervisión</li> <li>TV por cable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videotexto e interligación de micros</li> <li>TV por cable</li> <li>Automatización de escritorios</li> </ul>
ASPECTOS TECNOLOGICOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reducción de costos inversiones</li> <li>Aumento densidad de tráfico</li> <li>Servicios de uso público</li> <li>Acepta reducción del padrón de atendimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sistemas y servicios con elevada eficiencia económica</li> <li>Acepta importación para mantener la vanguardia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sistemas y servicios de alta eficiencia socio-económica</li> <li>Tecnología nacional</li> </ul>
ASPECTOS REGIONALES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispersión geográfica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Concentración de mercados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descentralización</li> </ul>

(\*) Periodo: 1980-2000

CONCLUSIONES

El desarrollo cualitativo de la tecnología, observado actualmente, ofrece a los países en desarrollo la oportunidad de transponer en el campo de telecomunicaciones, la distancia que los separa de los países industrializados.

Brasil, reconociendo tal oportunidad, estableció un programa adecuado y realista en relación a las necesidades y potencialidades nacionales, apoyado en una estructura de I&D industrial concedente con sus posibilidades, mereciendo destacarse:

- el modelo adoptado para la presentación de servicios: un conjunto de empresas operando en régimen monopolista, coordinadas por una controladora cuyo mayor accionista es el Gobierno Federal;
- la política industrial, que se preocupa por la producción local de materiales y equipos necesarios para el SNT - Sistema Nacional de Telecomunicaciones-;
- la política de I&D dirigida para atender las industrias brasileñas en un nivel suficiente que permita tomar las decisiones técnicas e industriales de acuerdo con los mejores intereses del País.

El modelo adoptado se ha mostrado muy eficaz. Sin embargo, sin apartarse demasiado de sus filosofías básicas habrá modificaciones en algunos de sus

aspectos particulares en los años venideros.

El CPqD - TELEBRAS, con la colaboración de las Universidades, progresivamente, tomará a cargo las investigaciones de alto riesgo en tecnología de punta, en particular, en componentes, materiales y procesos además del desarrollo del sistemas de gran complejidad.

En las Industrias Brasileñas deberán crecer las actividades de desarrollo de producto, generando sus propias tecnologías y capacitándose para la producción de sistemas complejos y de gran porte.

La experiencia ha confirmado la prioridad en el desenvolvimiento de los recursos humanos, insumo básico para el desarrollo científico-tecnológico, de las misma manera que es vital la estabilidad del soporte financiero a las actividades de I&D.

Los resultados obtenidos, sea por los conocimientos adquiridos o por los productos generados, o todavía por la progresiva capacitación y fortificación de la industria nacional, están demostrando el acierto de la política y estrategia adoptadas.



**JORGE MARSIAJ LEAL**, brasileño. Ingeniero de Telecomunicaciones. Director del Centro de Investigaciones y Desarrollo de TELEBRAS -Telecomunicaciones Brasileñas-. Ha sido Director de Operaciones nacionales e internacionales de EMBRATES; Director de ENTEL -Compañía privada de consultoría en telecomunicaciones-; Director-Asistente de las Organizaciones TV-GLOBO; y, Secretario General (Vice-Ministro) del Ministerio de las Comunicaciones.



# COLECCION INTIYAN

## 1. SICOLOGIA DE LA COMUNICACION SOCIAL.

Gerhard Maltzke Páginas 367  
1977 US\$8.00

Es un tratado de psicología y comunicación social que analiza e interrelaciona los conceptos básicos y los elementos que intervienen en la comunicación social y sus efectos psicológicos. El autor estudia, uno por uno, los diferentes aspectos de este proceso y deja abierta la puerta para futuras investigaciones respecto del impacto de los medios de comunicación social en la esfera del comportamiento humano.

## 2. PERIODISMO EDUCATIVO Y CIENTIFICO

Cimpec-OEA Páginas 205  
1977 US\$5.60

La comunicación social está íntimamente comprometida con el desarrollo de la educación, la ciencia y la cultura; de manera especial, en los países en vías de desarrollo. Este libro ofrece al periodista y estudiante de periodismo una serie de normas que le permitirán tener acceso al difícil campo de la investigación, la tecnología y la ciencia, a fin de que pueda contribuir a su difusión y conocimiento con propósitos de innovación y cambio.

## 3. CINE Y TV A BAJO COSTO

Dietrich Berwanger Páginas 363  
1977 US\$8.00

El autor ofrece en este libro un novedoso y moderno manual de utilización del cine y la televisión al menor costo posible. Estos dos medios de comunicación social son singularmente importantes en los actuales procesos de cambio en las sociedades subdesarrolladas por lo que su óptima utilización, a un costo económico, es de gran importancia para los comunicadores sociales del continente.

## 4. EL ROL DEL PERIODISTA

Oremilda Araujo Medina Páginas 258  
1980 US\$8.00

La autora de este libro pone de relieve la complejidad de características que todo profesional de comunicación debe reunir para desempeñar el rol que la sociedad exige. Evalúa las virtualidades del periodista, su personalidad y su constante lucha por identificarse como portavoz de las grandes reivindicaciones del pueblo.

## 5. PRODUCCION DE PROGRAMAS DE RADIO:

EL GUION — LA REALIZACION  
Mario Kaplún Páginas 460  
1978 US\$8.00

Está dirigido a enseñar técnicas para escribir y realizar buenos programas de radio. Trata de establecer una pedagogía de la radio sustentada con las exigencias específicas del medio. Desarrolla la técnica del guión radiofónico y el proceso completo de la realización de programas, desde el ensayo a la grabación. Incluye numerosos ejemplos de guiones.

Es una obra de indiscutible valor para todos quienes están interesados en transformar a la radiodifusión en un medio útil y eficaz para la comunidad.

## 6. PLANIFICACION Y COMUNICACION

Iloracia Martins de Carvalho y  
Juan Diaz Bordenave Páginas 307  
1978 US\$7.50

Un título ciertamente expectante. Nadie duda en el mundo de hoy sobre la importancia de la moderna comunicación social. Sin embargo, pocos conocen respecto de la planificación del uso de la comunicación con fines y objetivos determinados. Cuando se habla de desarrollo o de innovación, la planificación resulta trascendental; y del acierto con que puedan emplearse los medios de comunicación social, dependerá, en mayor o menor grado, la efectividad de tales proyectos.

## 7. COMUNICACION MASIVA: DISCURSO Y PODER

Jesús Martín Barbero Páginas 249  
1978 US\$7.00

El complejo tema de la Semiótica es trasladado en este libro al campo de la comunicación social. Jesús Martín Barbero, uno de los pocos expertos en la temática de los significados y connotaciones de lenguaje, ensaya un libro que tiene indudable importancia para el uso correcto de la comunicación social en nuestro tiempo.

## 8. RADIOY USION PARA LA INNOVACION

Josef Eschenbach Páginas 208  
1978 US\$7.00

En países del tercer mundo se han llevado adelante programas de radio y TV, orientados al cambio. Eschenbach un experto alemán en programación de radio y televisión con fines de desarrollo, analiza en profundidad esos programas y sugiere métodos específicos para el mejor empleo de la radio y la TV para el cambio social.

## 9. PERIODISMO INTERPRETATIVO: EL REPORTAJE

Julio del Río Reynaga Páginas 347  
1978 US\$8.00

El reportaje como instrumento más acabado de la comunicación social, es analizado en este manual en todo su proceso. Mediante ejemplos ilustrativos enseña didácticamente a concebir, proyectar y elaborar esta forma de mensaje. Como innovación, el manual tiene, además, secciones destinadas a la revisión de conocimientos y ejercicios prácticos por parte del lector.

## 10. COMUNICACION PARA LA DEPENDENCIA O PARA EL DESARROLLO?

Antonio García Páginas 410  
1980 US\$8.50

Este libro plantea una de las interrogantes más apasionantes de la problemática contemporánea: el espectacular adelanto científico y tecnológico de los medios de comunicación constituye un factor para promover el desarrollo de nuestros países; o por el contrario, son vehículos que refuerzan sistemas de opresión, injusticia y dependencia? El autor hace al respecto un concienzudo análisis para llegar a talentosas conclusiones.

## 11. LA RADIO POR DENTRO Y POR FUERA

Jimmy García Camargo Páginas 450  
1980 US\$8.00

El autor recoge en forma acertada y amena todo aquel conjunto de pequeños grandes detalles que reunidos hacen que funcione una radiodifusora, no solamente tomando en cuenta la parte técnica como base de este inmenso engranaje, sino principalmente las características del elemento humano que la conforma.

## 12. COMUNICACION INSTITUCIONAL: ENFOQUE SOCIAL DE RELACIONES PUBLICAS

María Luisa Mariel y Gilda Rota Páginas 358  
1980 US\$8.00

La Comunicación Institucional trata como una disciplina destinada a fortalecer los esfuerzos de las instituciones públicas para optimizar la eficacia de su gestión a favor del desarrollo y cambio. Las autoras introducen en este libro nuevos módulos de comunicación institucional de manera que la comunicación fluya tanto dentro como hacia afuera de una institución.

## 13. LECCIONES DE OPINION PUBLICA

Viriliano Rovigatti Páginas 280  
1980 US\$8.00

Uno de los pocos libros que tratan con profundidad la Ciencia de la Opinión Pública. Su importancia adquiere niveles elevados si se considera que las incipientes democracias latinoamericanas se ven reiteradamente afectadas por la manipulación arbitraria de la opinión pública. El autor hace un importante estudio sobre el tema.

## 14. POLITICAS NACIONALES DE COMUNICACION

Varios autores Páginas 660  
1980 US\$8.50

En ocho países latinoamericanos, destacados autores analizan las políticas nacionales de comunicación, sus características especiales, sus aciertos y desaciertos, reflejando casos políticos diferentes: en unos constituyen instrumentos eficaces para la promoción de programas y proyectos de desarrollo; en otros, son vehículos para acentuar más los sistemas de dominación y dependencia. Un libro excepcional por su contención.

## 15. PRINCIPIOS TECNOLOGICOS: VIDEO Y CINE

Luis Masías Echegaray y Alberto Troilo Páginas 372  
1980 US\$8.50

Los trabajos de esta publicación, además de aportar diagnósticos completos sobre el estado de los medios de comunicación en algunos países, contienen un instrumento metodológico para los análisis de las situaciones de comunicación.

Se trata de un libro técnico, destinado a introducir a estudiantes y gente interesada en la comprensión detallada de la naturaleza, de los principios, de los mecanismos de operación, de las características técnicas y los propósitos de dos medios de comunicación tan familiarizados a la vida del hombre contemporáneo, como son la TV y el cine.

## 16. COMUNICACION Y CAMBIO SOCIAL

Marco Orlando Andrade y Peter Schenkkel Páginas 504  
1980 US\$7.00

El ejercicio de la libre expresión del pensamiento debe guardar estrecha relación con las necesidades y objetivos de la sociedad, si se quiere evitar que unos pocos grupos vinculados con los centros de decisión económica y política, administren la comunicación en su beneficio.

Esta obra está identificada con el propósito de CIESPAL: Diagnosticar situaciones de comunicación y trabajar en una línea especulativa que permita formular teorías mediante las cuales podamos definir nuestra realidad.

## 17. MANUAL DE GRUPOS DE APRENDIZAJE

RADIOFONICO  
CIESPAL Páginas 280  
1980 US\$7.00

Un moderno método para la utilización de la radio como instrumento de aprendizaje de grandes conglomerados, cuyos elementos esenciales son la participación activa y continua de las personas y la orientación eficaz para el logro de su propio desarrollo. Este método ha sido utilizado con prácticos y excelentes resultados en países de otros continentes.

## 18. OPINION PUBLICA Y MEDIOS DE DIFUSION

Luis Aníbal Gómez Páginas 392  
1983 US\$8.00

Un detenido estudio de cómo los medios de difusión influyen o pueden influir positivamente en el proceso social de la opinión pública.

Se trata de suministrar a los interesados en la materia, un texto de consulta y de estudio, para la ulterior dilucidación de la problemática de la opinión pública y su estrecha vinculación con las funciones de los sistemas nacionales e internacionales de difusión, de información y comunicación, dentro de la intrincada trama de las realidades comunicacionales de los países en desarrollo, en especial de América Latina.

## 19. GENEROS PERIODISTICOS

Juan Gargarevich Páginas 292  
1983 US\$8.00

Texto útil y adecuado para las escuelas de Ciencias de la Comunicación. Trata didácticamente todos los géneros periodísticos, y ofrece, en cada uno de ellos, una variedad de ejemplos.

## 20. LAS AGENCIAS INTERNACIONALES DE NOTICIAS Y EL TERCER MUNDO

Raquel Salinas Páginas 460  
1984 US\$8.00

Un análisis amplio y muy bien documentado sobre las principales agencias internacionales de noticias y sus influencias en el desenvolvimiento económico, social y político del mundo, especialmente en los países latinoamericanos.

## 21. LA CONTABILIDAD EN LA EMISORA POPULAR

Antonio Cabezas Páginas 406  
1983 US\$8.00

Texto completo que enseña cómo debe llevarse la contabilidad en las emisoras populares. Tienen extraordinaria utilidad para directores de emisoras que requieren de ideas básicas de administración y para contables que necesitan un sistema coherente y completo de contabilidad.

## 22. LA FONOTECA EN LA EMISORA POPULAR

Amable Rosario Páginas 168  
1984 US\$5.00

La tradicional llamada discoteca es uno de los componentes claves de la emisora. Ella contiene todo el material sonoro que llena de información y alegría los hogares. Sin embargo, este lugar tan frecuentado y útil, suele ser el más olvidado, convirtiéndose en la conciencia de la emisora.

Este libro se ha escrito conociendo los afanes y angustias que pasan algunos productores, locutores y consoleteristas, y hasta los mismos discotecarios cuando tienen que buscar en material específico: discos, cassetes, cintas y cartuchos. Sugiere formas de sacar mejor provecho del material sonoro que reposa en las fonotecas.

### OBRAS EN IMPRENTA

23. LA NOTICIA  
Jorge Valdez
24. EL COMUNICADOR POPULAR  
Mario Kaplún
25. DISEÑO GRAFICO  
Radics Vilmos y Ritter Aladar
26. EFECTOS DE LA COMUNICACION  
Eduardo Santoro

### PROXIMAS PUBLICACIONES

27. EN EL LUGAR DEL HECHO  
Manual del reportero de Televisión  
José Luis Sáez
28. COMUNICACION RADIOFONICA  
Marco Vinicio Escalante

# Controversia



*Eduardo Contreras Budge*

*Daniel Prieto Castillo*

*Luis Torres Acuña:*

*Walter Neira Bronttis:*

Las iniciales al comienzo de cada artículo, corresponde al nombre del respectivo autor.

*E.C.B.*

Habría que partir acotando quizá que no soy un experto en nuevas tecnologías de comunicación; mis puntos de interés personal en las comunicaciones están por otros lados. Sin embargo, uno no puede estar sino extremadamente consciente sobre el problema. Se está gestando, nos guste o no, un nuevo escenario mundial de comunicaciones que se desarrolla a pasos agigantados y en el cual los actores, los procesos, los pro-

ductos, nos son fundamentalmente ajenos. Todos los componentes para un sistema mundial digitalizado de servicios de información (ISDN) ya están disponibles y de hecho funcionando en varias áreas de interés prioritario para el nuevo tipo de desarrollo de los países altamente industrializados y de las corporaciones transnacionales.

Esto no es algo que simplemente podemos descartar de un modo simplis-

ta, pretendiendo que no existe o que no es relevante. Muy por el contrario, el escenario en gestación tiene que ver con cuestiones e intereses fundamentales de América Latina y del Tercer Mundo, de los modelos y estilos de desarrollo que deban o puedan implementar, dentro de su ya frágil posición en el orden económico internacional actual.

*Pasa a la pág. 46*

*D.P.C.*

Esta desorientación generalizada en nuestras escuelas en relación con lo que debe enseñarse y cómo debe hacerlo, incluye con toda claridad la cuestión de la técnica. Si lo comunicacional está en el centro de inmensos problemas sociales, no es sólo porque tengamos ante nosotros un asunto meramente ideológico. El desarrollo tecnológico, desde hace más de un siglo, está ligado a esta problemática. Sin embargo, un estudio

de los diferentes planes de nuestros establecimientos educativos, muestra la falta casi total de un análisis de la cuestión tecnológica. Podríamos quizás aquí plantear alguna excepción si recordamos el momento mcluhaniano en la década del 60, pero esto se reflejó entre nosotros de una manera bastante pueril. Y podríamos señalar otra excepción, cuando se piensa que en algunas de las llamadas áreas prácticas, son tomadas en

cuenta cuestiones como la historia de la imprenta, elementos de diagramación, etc. Pero el problema es mucho más complejo. La cultura técnica plantea la necesidad de análisis teóricos y de una práctica especializada. En nuestros establecimientos hemos hecho la denuncia de los contenidos y hemos rechazado sin más avances tecnológicos, sin haberlos

*Pasa a la pág. 48*

# Formación del comunicador y nuevas tecnologías

*Sabemos que existen muchos desafíos y problemas pendientes en la formación profesional del comunicador. A ellos se agrega el que motiva la controversia en este número de CHASQUI. Pero no se trata tanto de una controversia entre los panelistas como de su preocupación compartida ante tendencias existentes en la formación profesional que simplemente ignoran la nueva problemática. Esta ignorancia y despreocupación está claramente vinculada al modo general en que se concibe la formación profesional. Como señala Luis Torres, ésta se halla contaminada por la actitud humanista renacentista de rechazo a la máquina y la técnica. Daniel Prieto recalca la necesidad de defender el oficio cotidiano del comunicador e introduce la noción de apropiación pertinente de las nuevas tecnologías. Eduardo Contreras vincula la problemática a otras agendas pendientes y sugiere modos de incorporarla a la formación profesional. Pero como indica Walter Neyra, el asunto no pasa por agregar un curso o materia, sino que toca a errores básicos en las relaciones escuelas-sociedad y entre profesores analistas versus técnico-prácticos. Queda claro, además, que la discusión trasciende al problema de las "nuevas" tecnologías.*

*Afortunadamente, ya comienza a haber cierta conciencia generalizada sobre el tema de esta controversia: en México, CONEICC lo abordó como tópico central de su III Encuentro (10/84). Asimismo, será el tema del V Encuentro de FELAFACS (Bogotá, 9/85). Dicha federación espera que las Asociaciones Nacionales lo discutan antes, como ya lo decidió APFACOM-Perú para su VIII Encuentro.*

*La controversia que CHASQUI presenta es resultado de una concurrida mesa redonda sobre el tema, realizada durante el Simposium "Las Comunicaciones en el Año 2.000" bajo la conducción de Daniel Prieto C. y Eduardo Contreras B. Nos hacemos responsables de la transcripción y edición de las intervenciones. (Eduardo Contreras Budge).*

## L.T.A.

Para comenzar, diría que encuentro problemática la idea de suponer que este tema constituya un desafío de hoy, sin precedentes históricos. No lo percibo como un problema nuevo, sino más bien como una antigua y profunda cuestión que penetra muchos aspectos y por lo tanto, no me parece bien reducirlo al problema de las "Nuevas Tecnologías" solamente.

Sin embargo, en el área de las comunicaciones esta cuestión no ha sido suficientemente tratada y por tanto,

asistimos hoy en día a la tematización y la formulación del problema. En este sentido, sugiero poner un acento en el diagnóstico más que en la adopción de medidas de solución: ¿Qué ocurre y qué ha ocurrido con los comunicadores sociales respecto de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en general?

En el marco de estos dos considerandos señalados, tres hipótesis (o conjeturas) me parecen posibles de aislar como bases de desarrollo para una pro-

puesta teórica de diagnóstico, con una salvedad importante: a esta altura de las cosas y de los problemas que tenemos, siento que las propuestas teóricas deben asimilarse e ingerirse con mesura: ni que tanta propuesta ni que tanta teoría.

En fin, quiero decir que pueden y deben haber también otras aproximaciones. Veamos las tales hipótesis:

1a.- De carácter histórico ideológico: la formación del Comunicador Social en

*Pasa a la pág. 49*

## W.N.B.

Podemos afirmar también que estas tendencias señaladas derivan hoy en una serie de cuestiones que hay que tener en cuenta para ubicar el rol que el uso de las tecnologías puede tener o tiene en las actuales escuelas de comunicación de América Latina. Primero, el enfoque humanista se expresa hoy en la articulación de propuestas de enseñanza de la comunicación que privilegian la formación teórica sobre la formación

práctica. Segundo, este énfasis teórico resulta al mismo tiempo un refugio histórico frente a la incapacidad para definir, de cara a las exigencias de cada realidad, el proyecto político del tipo de comunicador social que necesitamos formar. En otras palabras, un énfasis que derive de la docencia un perfil profesional que corresponda a las necesidades sociales y a los requerimientos de mercado del área de la comunicación social.

Se exige de la universidad y de las escuelas de comunicación un permanente reto a la creatividad, una alta dosis de criticidad que no puede seguir siendo entendida sólo o sobre todo como una denuncia sobre el orden establecido, sino también como un replanteamiento constante de los mensajes, de los métodos, de las técnicas y de las tecnologías con las cuales

*Pasa a la pág. 51*

*Viene de la pág. 44*

Sin embargo, y a esto queremos llegar, mientras ese escenario marcado por las diversas nuevas tecnologías de comunicación se desarrolla a pasos tan vertiginosos y a la vez tan lejanos de nosotros que ya ni alcanzamos a comprenderlos, todavía tenemos una serie de problemas comunicativos serios, recurrentes y no resueltos en nuestros países.

***Se está gestando un nuevo escenario mundial de comunicaciones que se desarrolla a pasos agigantados y en el cual los actores, los procesos, los productos, nos son fundamentalmente ajenos.***

A primera vista, el desarrollo de las comunicaciones en general se expande mucho más aún como espacio real de investigación, formación, políticas y acciones, porque ahora con estos advenimientos cubre muchos más aspectos. (Conste que la simplificación conceptual "nuevas tecnologías de comunicación" esconde una multitud de procesos, invenciones, técnicas, medios, productos, aplicaciones, etc.). Sin embargo, la paradoja aparente -y es sólo aparente- es que tal expansión del campo comunicativo se corresponde (por lo menos a los ojos de los propulsores más entusiastas) con una restricción de la noción de la comunicación a través de su mistificación tecnológica.

Pero así, una serie de cuestiones pendientes en comunicaciones ya no quedan en nuestra agenda de preocupaciones, sino que más bien parecen diluirse frente a las nuevas utopías tecnológicas que se nos ofrecen.

Hechas estas consideraciones, centrémonos en el ámbito de la formación profesional. Y partamos constatando unas cuantas cosas muy rápidamente, porque ya están bastante documentadas:

1.- Un crecimiento elevadísimo y vertiginoso de las escuelas y facultades de comunicación social a nivel universitario. Este crecimiento cuantitativo no ha sido acompañado por una reflexión profunda sobre el sentido y las condiciones de formación de los comunicadores.

2.- El objeto de las facultades y escuelas de comunicación, aun cuando se ha ido ampliando progresivamente, aún no está plenamente definido. El paso de lo instrumental (que caracteriza el inicio de nuestras escuelas) hacia lo socio-cultural, pasando por el esquematismo ideologizado, ha sido confuso. Al tratar de entender el fenómeno comunicativo en todas sus dimensiones, nos encontramos con bastantes dificultades en el diseño curricular, que solemos resolver mediante ecuaciones ilusorias de sumas y restas de materias. Y todo ello según el libro, personaje o teoría de moda. Pero así, nuestra concepción del deber ser del comunicador, del objeto de una carrera de comunicación -aunque parezca "crecer" - cada vez se va diluyendo más. Además, hay muchas discrepancias sobre qué es lo prioritario, es decir, cuáles las "sumas y restas" importantes.

Entonces tenemos un objeto pobrísimos que ya antecede a esta nueva problemática que ahora se nos inserta: los desafíos impuestos por el desarrollo de las nuevas tecnologías de comunicación.

3.- Muy ligado a lo anterior: el perfil del comunicador. La cuestión sigue siendo algo misteriosa; seguimos intentando precisar qué tipo de habilidades, competencias y destrezas debe poseer esta persona, hasta dónde se expande o puede expandirse su ámbito.

Pero ampliado o no el perfil -riguroso o intuitivamente- en todo caso hay serios choques entre el conjunto de perfiles de lo que a nosotros nos gustaría que fuese e hiciese el comunicador -utopías a menudo en exceso voluntaristas- versus las demandas concretas del mercado ocupacional o, en términos menos capitalistas si se quiere, de los espacios comunicativos de las sociedades concretas, reales, en las cuales el comunicador podría tener algún rol relevante y muy propio que cumplir.

4.- La cuarta y última constatación se refiere específicamente a las nuevas tecnologías de comunicación. Desde luego, hay un descubrimiento muy tardío de su existencia que no deja de ser paradójico por razones que no alcanzo a discutir aquí.

El hecho es que irrumpe así de pronto un tema que antes sólo parecía preocupación de tecnócratas o de comunicólogos "desubicados". Dicha irrupción tardía hace que de pronto uno se despierte y se encuentre con un escenario mundial irreversible, incomprensible y por añadidura incontrolable. Frente a esto, nos nace el legítimo temor ante el surgimiento de un nuevo tipo de denunciismo simplista, la exorcización de las nuevas tecnologías de comunicación, versión moderna de la etapa que ya pasamos en nuestras escuelas en la década de los setenta.

En aquel entonces se criticaba la orientación profesionalizante de tipo instrumentalista adornada con matices de "cultura general" y se desarrollaba un período en el cual las escuelas fundamentalmente denunciaban el orden social y el orden comunicativo existentes, a más de encerrarse en la contemplación teoricista.

Pero más allá de las pocas y valiosas investigaciones de fondo sobre nuestras realidades comunicacionales, el aporte de muchos sólo fue una repetición. No se avanzó tanto como era deseable en aportes creativos, originales, en contribuciones ahondadoras de lo que eran elementos básicos de investigaciones y análisis que en su tiempo sí valieron la pena, si fueron pioneras, y aún hoy conservan su vigencia.

¿Caeremos otra vez en nuevas formas de denunciismo superficial, ingenuo,

***Nos nace el temor ante el resurgimiento de un nuevo tipo de denunciismo simplista, la exorcización de las nuevas tecnologías de comunicación.***

algo infantil y con buenas dosis de magia, o seremos capaces de reelaborar el asunto de las nuevas tecnologías desde una perspectiva comunicacional crítica y madura?

Entonces, por un lado hay una serie de áreas de reflexión sobre las nuevas tecnologías que hay que incorporar a la formación profesional; por otro lado, están lo que antes denominé las agendas perdidas u olvidadas.

Estos temas aparentemente relegados son cuestiones que para nosotros valen mucho: las múltiples expresiones de comunicación alternativa y popular, las emergentes formas de comunicación participativa, las nuevas instancias de comunicación educativa, los nuevos desafíos para las viejas y a menudo simples tecnologías de comunicación que el comunicador profesional aún no domina.

Así, a menudo ni siquiera tenemos acceso ni menos nos hemos apropiado cabalmente de las viejas tecnologías de comunicación y de pronto siguen apareciendo, en procesión infinita, más nuevos artefactos, instrumentos y procesos que traerían las soluciones a los problemas comunicativos pendientes.

Esto debe analizarse con cuidado y en profundidad, sin deslumbramientos y sin condenas apriorísticas. A niveles discretos y operativos, hay que examinar las condiciones de pertinencia y las

*Hay que examinar las condiciones de pertinencia y las posibilidades de apropiación y utilización de cada nueva tecnología.*

posibilidades de apropiación y utilización de cada nueva tecnología. A un nivel superior, paralelamente a lo anterior, se requiere más trabajo teórico sobre las implicaciones mayores del nuevo escenario y en particular los riesgos de encerrarnos en un nuevo tipo de agenda en la cual los otros temas quizá queden relegados, metamorfoseados o se constituyan en compartimiento estanco, disociado, a los cuales les corresponda otro discurso discreto.

Para terminar, y a modo de punto solamente, sugiero que las nuevas tecnologías podrían enfrentarse de varios modos en el contexto de la formación profesional. En primer lugar, como instrumental. Así, es necesario que el nuevo comunicador sepa usar, por ejemplo, un VDT (video display terminal), etc., etc., es decir, dominar nuevos instrumentos como ayudas técnicas beneficiosas, como facilitadoras de su tarea. Esa es una de las posibilidades de apropiación inicial de las nuevas tecnologías.

*El estudio y la reflexión deben desmitificar la euforia tecnológica descontextualizada, pero no deben devenir en mero denunciismo de pesadillas tecnológicas totalitarias.*

Pero hay un elemento más de fondo que sólo enuncio: las nuevas tecnologías de comunicación como modificadoras de las prácticas comunicativas de la sociedad y de nuestras propias prácticas comunicativas.

En tercer lugar, las nuevas tecnologías de comunicación en el contexto de otras preocupaciones comunicativas como aquellas ya mencionadas, vale decir, el problema de lo participativo, las posibilidades diversas de expresión popular, el gran norte orientador (por lo menos para nosotros) cual es el esfuerzo por la democratización de los procesos comunicativos: democratización de los factores comunicativos, de los productos, de los mensajes, de los canales, etc., a todo nivel: local (que es una de las cosas que estamos privilegiando en nuestros cursos y talleres), nacional, regional, internacional. Las nuevas tecnologías sencillamente no pueden asumirse como fenómenos descontextualizados y con sentido y orientación autónomos.

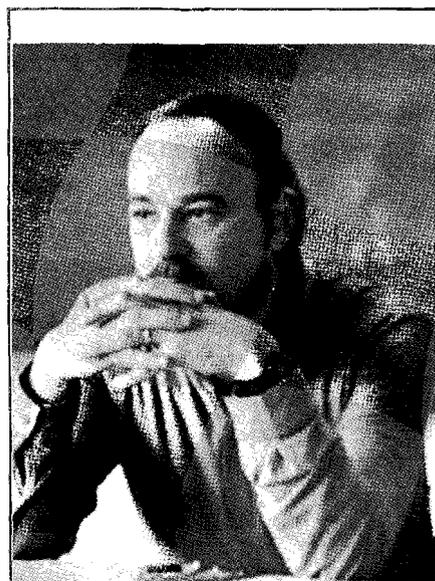
Por último, también deberíamos enfrentar las nuevas tecnologías de comunicación como objeto serio de estudio y reflexión en dos vertientes: una que trate de desmitificar la euforia tecnológica descontextualizada porque, reitero, es muy fácil entusiasmarse con una cantidad de nuevos aparatitos disponibles y las posibilidades que abren. Un

*Se trata de un esfuerzo deliberado para iluminar y gestar prácticas de respuestas efectivas.*

discurso eufórico sobre las tecnologías poco y nada de bien nos va a hacer si pretendemos apropiarnos creativamente de nuevas tecnologías en nuestro contexto. Y esto va mucho más allá de discursos genéricos. Pasa por el análisis de las condiciones operativas para la apropiación y las lecciones que derivemos de experiencias pertinentes en curso en esta y en otras regiones.

Una segunda vertiente de las nuevas tecnologías de comunicación como objeto de estudio es analizar más a fondo sus implicaciones no tecnológicas: qué impacto tienen en lo cultural, qué significan en el afianzamiento o el reordenamiento del poder político, qué implican en la conformación de un modelo transnacional, en la integración forzosa de nuestros países al esquema emergente, qué condiciones de vulnerabilidad se nos imponen. . . .

En fin, necesitamos dar algún tipo de respuesta que no se base en un temor irracional a la tecnología, que no nos deje más subdesarrollados aún y que nos permita avanzar con ciertos grados de autonomía, creatividad y esfuerzos propios. Esto significa que el esfuerzo teórico no devenga en mero denunciismo de pesadillas tecnológicas totalitarias, sino que se constituya como un esfuerzo deliberado para iluminar y gestar prácticas de respuestas efectivas a diversos niveles sociales.



**EDUARDO CONTRERAS BUDGE,** chileno, experto de la Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL.

*Viene de la pág. 44*

comprendido en todos sus alcances e implicaciones. Se trata, en definitiva, de una mala definición de nuestra carrera dentro de un área con exclusión de otra. Me refiero a una actitud teórica ante una práctica. Lo cierto es que la realidad no se puede parcelar tan fácilmente, y mucho menos en una profesión teórico-práctica como la nuestra.

Se nos abren dos caminos: el análisis de la técnica, y la apropiación de la técnica para el trabajo diario. Y acá resulta importante hacer una distinción. En los últimos años en nuestras escuelas hemos asistido a una mezcolanza espantosa de lo teórico y lo práctico. Se confunde todo en una formación de pseudocomunicólogos y pseudocomunicadores. Pues bien, nuestra reflexión sobre la técnica corresponde a comunicólogos, nuestra práctica a comunicadores.

Veamos la primera vertiente. La incorporación de sistemas de comunicación se ha producido en nuestros países sin la más mínima participación de las escuelas. Podemos retomar la cuestión ideológica, pero acá hay otros elementos: ¿cuál ha sido el apoyo que nuestros investigadores (comunicólogos) han dado a la adopción de nuevas tecnologías? ¿Cuántos documentos hemos producido sobre las tecnologías apropiadas y sobre la apropiación de tecnologías?

Sucede que en general somos consumidores de técnicas, usuarios en el peor uso del término. La apropiación de un recurso técnico tiene al menos dos sentidos: la posibilidad de emplearlo independientemente de quien me lo ha entregado (y cuando digo "independientemente" quiero significar una ausencia de dependencia con respecto al dador o vendedor) y la posibilidad de utilizar el recurso en todas sus potencialidades o, incluso, enriquecerlas. Agreguemos un punto más, quizás algo ideal: la apropiación pasa también por la posibilidad de generar recursos técnicos.

Todos necesitamos orientación an-

*Un estudio de los diferentes planes de nuestros establecimientos educativos, muestra la falta casi total de un análisis de la cuestión tecnológica.*

te este nuevo campo, pero en especial quienes toman decisiones sobre su uso. No nos engañemos, no todos los funcionarios son seres diabólicos movidos irremediablemente por los dueños del poder. Muchas veces se han presentado coyunturas para la adopción de nuevas tecnologías con un sentido democratizador y hemos estado ausentes de ellas. Muchas veces el funcionario se ha en-

*Actualmente el oficio periodístico se acerca a los recursos propios del espectáculo. No nos asustemos.*

frentado sin arma alguna al vendedor (las nuevas tecnologías son una magnífica mercancía) y éste le ha hecho comprar cualquier cosa. Los tiempos se repiten inexorablemente. En la década del 60 América Latina fue inundada de sistemas audiovisuales que en la actualidad nadie usa. Ahora tenemos a las puertas, y adentro en realidad, otra oferta mucho más tentadora, pero nadie sabe cómo enfrentarla, cómo orientarse dentro de la maraña de equipos y de programaciones.

¿De dónde han venido en general las decisiones? Del solitario funcionario que debe enfrentar a un fascinante monstruo, capaz de venderlo todo, o de representantes del área de las ciencias básicas, que muchas veces se mueven por razones puramente tecnocráticas.

La ausencia de una reflexión, la ausencia de nuestras escuelas, se manifiesta en multitud de campos. Algo tenemos que decir sobre la incorporación de la máquina a los medios de difusión, algo acerca del alquiler o la compra de satélites. Y la mera denuncia no basta, sobre todo si ésta proviene de un inmenso desconocimiento del tema.

Si en un país como el Brasil, donde, según lo muestra Santoro (ver su artículo en CHASQUI), el desarrollo de estas tecnologías va muy adelantado, sólo una tesis de comunicador estuvo orientada a la cuestión que nos ocupa (y quiero recordar que Brasil tiene el mayor número de escuelas por país de América Latina), ¿qué nos queda para el resto de la región?

Tarea enorme por delante: la de

ocupar de alguna manera nuestros esfuerzos de investigación en dirección a los posibles usos y apropiaciones de las nuevas tecnologías.

Demos un ejemplo, tomado de una investigación que realizamos en México, 1982, sobre tecnología y educación, en cuanto a criterios para incorporar equipos:

- Que los estudiantes sean muchos o dispersos, en caso de que su capacitación sea prioritaria por diversas razones;
- Que existan pocos agentes educativos de formación directa;
- Que exista una infraestructura capaz de ofrecer medios, mantenerlos y renovarlos;
- Que existan mecanismos de revisión periódica del sistema para reorientarlo y corregir sus desviaciones y omisiones;
- Que se tienda por todos los medios a una producción nacional del equipo para responder mejor a las necesidades propias. En caso de importar habrá que analizar cuidadosamente cada alternativa para no generar dependencia tecnológica.

En cuanto a la segunda vertiente, la del comunicador. Hemos venido sosteniendo desde hace años que en nuestras escuelas hay que defender por todos los medios el oficio cotidiano del comunicador, que consiste fundamentalmente en el desarrollo de una capacidad expresiva a través de algún recurso (sea verbal, visual o audiovisual). La capacidad expresiva no surge de la noche a la mañana. Es parte de una ardua tarea que a veces dura años. Y si anteriormente teníamos que trabajar con la riqueza del lenguaje, ahora estamos en un momento en que los medios expresivos se han ampliado enormemente. Nos referimos a un acercamiento del oficio periodístico a los recursos propios del espectáculo. No nos asustemos, el espectáculo no es algo nuevo, surgido de nuestro siglo. Su ejercicio, y su rechazo, atraviesa toda la historia de Occidente. Todo comunicador está inserto en ese mundo, le guste o no. Pues bien, una apropiación de las tecnologías (y pienso en todas, desde la vieja radio hasta los primeros pasos del cine) no se logra en su totalidad si no se produce una apropiación de los recursos expresivos que ofrecen. Mal puedo hablar de un uso alternativo del video si no le saco todo el jugo expresivo a esa herramienta.

Todo esto nos lanza a una recapacitación de nuestros estudiantes. ¿De qué manera hacerse dueño de toda la riqueza de un medio? ¿De qué manera insertar mi verdad, mi denuncia, en un lenguaje que pueda abrirse paso entre la riquísima oferta de los medios comerciales? Si esta pregunta no se responde satisfactoriamente los riesgos de formar sólo a gritones o a mudos siguen más que presentes.

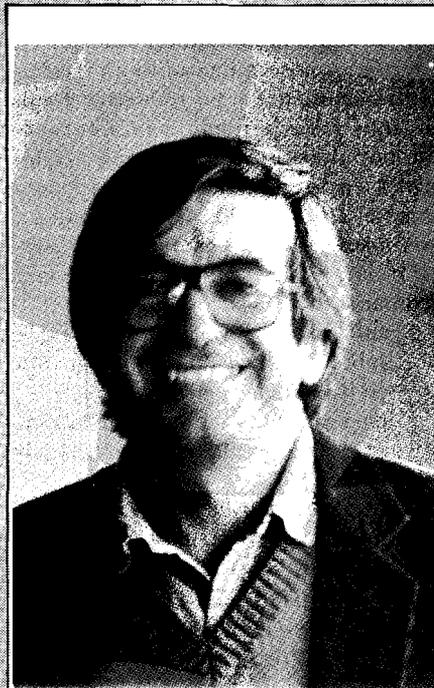
*Los contenidos sin una bella forma sin una atracción, son algo del pasado.*

El director del diario quiteño "HOY" se ha referido a la manera en que el periodista se ve obligado a adquirir conocimientos de diseño para su profesión. Pues bien, me tocó participar durante cinco años en una escuela de diseño que trabajaba junto a una de comu-

nicación y nunca pudo realizarse una reunión entre los profesores o estudiantes de ambas instituciones. Pero sucede que ambos campos se necesitan en la actualidad.

Los intelectuales hemos vivido durante siglos dentro de una suerte de terror al espectáculo. La irrupción de las nuevas tecnologías nos obliga a reconocer que nuestro radio de acción está irremediabilmente dentro de él, los contenidos sin una bella forma, sin una atracción, son algo del pasado.

Sinteticemos. No estamos acá cantando la gloria de las nuevas tecnologías. Tampoco estamos diciendo que es necesario aceptarlas a ojos cerrados, como si ellas fueran la solución de todo. Lo que afirmamos es que nuestras escuelas no han sabido enfrentarlas, ni analizarlas. Y que nuestros estudiantes no han sido capacitados para manejar todos los recursos expresivos que se van abriendo. Investigación y práctica nos permitirán de un lado prevenir usos y orientar apropiaciones, y de otro recuperar espacios que nos vienen quitando desde hace más de cincuenta años quienes se dedican a la manipulación de las grandes mayorías de la población.



**DANIEL PRIETO CASTILLO**, argentino, experto de la Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL

*Viene de la pág. 45*

lo relativo a las disciplinas tecnológicas, se encuentra profundamente contaminada con la vieja problemática -de origen particularmente renacentista- constituida por la actitud del humanista frente a la Tecnología; por la disposición de rechazo que el intelectual (humanista) siente por la máquina y por la técnica.

Esta cuestión, que también viene -como todas las cosas- de los filósofos griegos, se acrecentó notablemente con la revolución industrial. Pensemos en el famoso manifiesto de William Morris y John Ruskin en Inglaterra en que denuncian la "Demonización" de la máquina.

También el desarrollo de las diferentes disciplinas llevó a la institucionalización de los compartimentos estanco del saber, de modo que unos no pueden dedicarse al área de los otros.

Pensemos en los filósofos que se negaron a mirar por el telescopio de Galilei, porque ese aparato brujo impugnaba las viejas tesis acerca de que la tierra era el centro del universo. El sabio sólo pedía que miraran.

Pensemos en la oposición también de la iglesia que se negó a imprimir la Biblia, y pensemos también en que esta

"Vulgata", como fue calificada, posibilitó materialmente la reforma de la Iglesia, porque el pueblo accedió directamente a los textos sagrados y pudo debatirlos más allá del discurso oficial.

Pero ahora, ya en los tiempos modernos, pensemos en la tenaz oposición desatada por los intelectuales norteamericanos y europeos, frente al apareamiento de la radio y del cine primero y luego de la televisión.

Expresión de todo esto fue el desarrollo de toda una ideología de denuncia contra la socialización, banalización, vulgarización, estandarización y masificación del saber, de la cultura, de las artes y de las ideas. Estas han sido y son verdaderas consignas en la lucha de los

***La formación del comunicador está contaminada por el rechazo del intelectual humanista a la máquina y la técnica.***

intelectuales y humanistas frente a la tecnología.

Una de las expresiones máximas de estas tesis la constituye la escuela de Frankfurt (Adorno, Marcuse, etc.), con sus conceptos sobre la industria cultural llamada también industria manipuladora de la conciencia. A ellos se les acusa, por ejemplo, de reivindicar, en definitiva, la vieja tesis platónica sobre las élites de los intelectuales como élites de poder.

Aterrizando violentamente en nuestro mundo de aquí (América Latina) y de ahora, podemos constatar que, centralmente, los cuadros académicos que conducen y orbitan los proyectos formativos del comunicador social son exclusivamente de origen humanista (cientistas sociales).

Pensemos que la lógica del número, de la medición, la cuantificación, y aún de la técnica, pese a las influencias del empirismo y del funcionalismo en América Latina, constituyen una base parcial, accidental, más que sustancial de los planes y programas de estudio.

Por otra parte, ligado a lo anterior, podemos afirmar que las ideologías progresistas de distinto origen que pugnan por hegemonizar en el combate po-

lítico en América Latina ejercen una marcada influencia teórica en la formación de los comunicadores sociales en la región; y poseen una actitud prácticamente espontánea y no reflexiva, y aún un tanto sectaria frente a la preocupación por el desarrollo de oficios y habilidades en los alumnos. Generalmente ponen el acento en los planteamientos a nivel macro-social, postulando con ello la formación de "apocalípticos" (para recordar a Eco) de la comunicación:

- enfatizan la formación crítica por sobre la formación en el desarrollo de habilidades y oficios;
- reniegan de la técnica y de la lógica de las perillas y de las máquinas.

Esta cuestión lleva, normalmente, a que los cuadros más inteligentes (con o sin comillas) y afines a la teoría se inicien en estos modelos teóricos, encaminándose preferentemente por los derroteros de la política; en tanto que los sectores más conservadores y menos críticos se capacitan como 'integrados' (siguiendo a Eco) que laboran en los medios clásicos de comunicación social.

Ligado a lo anterior se constata que la práctica académica universitaria en América Latina se siente más afín con la producción de ideas, que con el trabajo práctico concreto y con el manejo técnico. Intrínsecamente, parece ser que el académico constituye una forma de idea-lista, que en cuanto tal, culmina su quehacer dejando la idea-lista (disculpen el juego de palabras), supo-

---

***La noción de periodista viene de "periódico"; su oficio no supera el manejo de la palabra y del impreso.***

---

niendo que otro actor, de rango inferior por supuesto, se encarga de trasladar esta idea-lista al terreno de lo concreto y del hacer práctico.

En los hechos, el adiestramiento técnico y el desarrollo de habilidades relativas a los oficios propios del comunicador, se adquieren en el trabajo propio en los medios, más que en las escuelas de comunicación social.

2a.- Relativa al modo de producción: Los grandes recursos tecnológicos en el mundo occidental se desarrollan sobre la base de la lógica de la productividad, la

---

***Frente a la disyuntiva de 'comunicador versus comunicólogo' nos quedamos con un "comunicópata".***

---

eficiencia y la rentabilidad del mercado.

En América Latina esta postura positivista desconfía del rendimiento y la rentabilidad que puede proporcionar la inversión tecnológica en la universidad; incluso en las disciplinas propiamente tecnológicas normalmente las universidades latinoamericanas disponen de pocos recursos tecnológicos, usualmente atrasados; obtenidos más bien por donaciones y merced a gestiones parciales, más que a iniciativas y políticas institucionales. En el área de la comunicación social, este problema se ve agudizado y acrecentado por el hecho de que las propias estructuras burocráticas universitarias no se plantean políticas al respecto. Por lo tanto, las escuelas de comunicación social no disponen y casi no pueden disponer de estos recursos tecnológicos.

En contraparte y reforzando lo anterior, se constata que los grandes medios de comunicación, canales de televisión y periódicos, prefieren enviar a sus profesionales y técnicos a especializarse en el extranjero y en las propias industrias tecnológicas que comercializan sus equipos.

Además, las universidades no desarrollan políticas de vínculo con las grandes empresas; tal vez, y entre otras cosas, por una propia noción ingenua de la autonomía universitaria.

3a.- El perfil del comunicador social, en tanto que formación universitaria está y sigue estando en crisis. Algunos elementos que ponen de manifiesto esta hipótesis son:

- 1.- La noción de periodista viene de "periódico"; su oficio no supera el manejo de la palabra y del impreso; a pesar de la evolución de los medios audiovisuales la imagen todavía le es ajena: hace "prensa" en la televisión, la imagen es un relleno o una pura cosmética.
- 2.- No se tienen acotados los límites formativos y no se plantea allí el problema de la cuestión tecnológica. Por sobre cualquier consideración amable, el periodista es una suerte de humanista e intelectual a medias.

- 3.- Existe una carencia profunda de modelos teóricos operacionales para el diseño curricular y los que existen son sistemáticamente ignorados por los planificadores docentes universitarios. Frente a la lógica de una racionalización en favor de maximizar los rendimientos, se opta por el terreno de la negociación política a la hora de la selección de los planes y programas de estudios y de los profesores.
- 4.- Existe una gran confusión de planes y niveles formativos: no hay claridad para delimitar el nivel axiológico del operacional, el teórico del práctico. Frente a la disyuntiva de 'comunicador versus comunicólogo' podemos decir que nos quedamos con un "comunicópata". Finalmente, existe una visión ingenua del problema de la especialización, ignorando que esta cuestión depende del nivel y volumen de exigencias profesionales que demanda el medio ocupacional, y del grado y complejidad disciplinario que reclama una determinada área para hacerse autónoma e incompatible de asimilarse y adquirirse conjuntamente con otros contenidos formativos.



**LUIS TORRES ACUÑA**, chileno, es Director y fundador del antiguo Instituto Superior de Comunicación y Diseño, hoy Instituto Superior de Arte y Ciencias Sociales (ARCIS), que acaba de abrir su post-grado en Comunicación Social. ARCIS, Pirineos 2045, Santiago de Chile.

*Viene de la pág. 45*

podemos abordar los diferentes procesos de comunicación concordados con cada una de nuestras distintas realidades.

Cuando hablamos de las tecnologías estamos hablando de la pertinencia, de estas nuevas tecnologías que hoy se asientan como dominantes y que se proyectan con la amenaza de totalización en el siglo XXI. Pero hablamos también de las otras tecnologías, de aquellas que se producen y se consumen en la cotidianidad de los sectores populares de nuestros países y frente a las cuales nuestras escuelas se han mantenido apartadas por las razones históricas ya señaladas. Pienso, no obstante, que el problema de las tecnologías no pasa en nuestras escuelas por la introducción de un curso más que pueda servir como instrumento de reflexión sobre la dimensión social que cualquiera de ellas puede tener. Pasa sí por la redefinición de los términos en los cuales ha sido planteada históricamente la vinculación de nuestras escuelas con el conjunto de la comunidad o la realidad social en que éstas se contextualizan. Siendo coherentes con el enfoque planteado antes, resulta claro que la vinculación en la mayoría de los casos se ha entrampado en una retórica de la denuncia que para no pocos de nuestros profesores y estudiantes parecía ser "la forma" de conexión con la sociedad. En el mejor de los casos, se ha reducido a un análisis de los mensajes dominantes en los medios masivos y/o en los efectos producidos en los públicos consumidores. En consecuencia, nuestras escuelas han gestado así una brecha no sólo entre ellas y la

*La vinculación escuelas—realidad social se ha entrampado en una retórica de la denuncia.*

comunidad, sino también en su interior, entre los profesores "analistas de la realidad" (en los que ha recaído esta "vinculación") y los profesores de materias técnicas, reducidos a un manejo técnico de los medios masivos y a la producción eventual de mensajes, y habitualmente opuestos al discurso formulado en los cursos teóricos.

Y ciertamente es esta forma de

*Hablamos también de las otras tecnologías, las que se producen y se consumen en la cotidianidad de los sectores populares.*

práctica la que viabiliza una integración de nuestros estudiantes en los pocos mercados que los pueden recepcionar. Se crea así una suerte de esquizofrenia entre una formación crítica impuesta en los cursos teóricos —que postulan cambios de contenido y cambios en la conducción de los medios, pero que no se insertan en el proceso de producción de mensajes— y una preparación técnica acrítica, poco creativa y totalmente rezagada frente a las innovaciones tecnológicas con las cuales operan las más diferentes empresas de comunicación masiva, a las que sin embargo aspiran no pocos de nuestros estudiantes.

Decía antes que el problema de las tecnologías no es sólo el problema de las grandes tecnologías, que efectivamente no podemos ignorar, pero en las cuales los más importantes sectores de población, las capas populares de nuestros países, tienen poca opción de expresión y menos aún de manejo real. Hablemos también de la necesidad de rescatar o crear aquellas otras tecnologías que sean capaces de ser apropiadas por las comunidades de base, y en las cuales los sectores populares puedan ir generando sus propias formas de expresión y sus propias demandas de participación en todos los niveles de la comunicación a los cuales todo grupo social tiene derecho.

Queremos dejar claro, entonces, que la cuestión de las tecnologías pasa por el reconocimiento de todas ellas, y por la comprensión de que la comunicación social como un todo no puede ignorar ni privilegiar a priori a ninguna de ellas. En esta vía, no postulamos una apología de los grandes medios y de las nuevas tecnologías, presentadas en ocasiones como sinónimo de automático, de un progreso que no es definido en su significación social.

Pero no postulamos tampoco el refugio en la baja tecnología, en los medios artesanales, cuyo uso supondría desde ciertas posturas la defensa, el mantenimiento y el desarrollo de la cultura popular. Ambos enfoques, reduccionistas por igual, están condenados a una incompreensión de la dinámica del

desarrollo de la comunicación social.

Las tecnologías no pueden ser entendidas tampoco sólo como instrumento físico, sino también como el modo a través del cual el comunicador social se apropia de una determinada realidad y desde el cual establece una forma y un nivel específico de comunicación con los sectores de población a los cuales pretende llegar. Como cualquier otro elemento que actúa sobre lo social, no es ni podrá ser un instrumento neutral.

Lo anterior supone entonces la necesidad de abordar con mayor continuidad investigaciones que permitan entender la dimensión del problema del uso de tales o cuales tecnologías, buscando una interpretación histórica que permita interrogarse acerca de cómo las propias innovaciones tecnológicas replantean la pertinencia de los medios, tanto a nivel del rol socio-político-cultural del medio como a nivel de la naturaleza y de las formas del mensaje.



**WALTER NEYRA BRONTTIS**, peruano, es Secretario Ejecutivo de FELAFACS (Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social). Profesor de la Universidad de Lima y miembro de APEIC. Apartado Aéreo 4951, Miraflores, Lima, Perú.

## EL CASO AFRICANO

*Frank Okwu Ugboajah*

### INTRODUCCION

De cuando en cuando nos llenamos la boca con la "Cooperación Sur-Sur". ¿Pero qué sabemos siquiera de lo que acontece en otros lugares? Más allá de generalidades y suposiciones gratuitas sobre el "Tercer Mundo", ¿qué conocemos o siquiera nos interesa conocer acerca de experiencias de comunicación e investigación que se están desarrollando? ¿Qué se piensa y trabaja en otros lugares sobre sentido, necesidades, métodos y caminos investigativos? ¿Qué hay sobre formación, apoyo documental, recursos institucionales para la investigación en comunicaciones? ¿Qué podemos aprender de experiencias similares y disímiles?

Los artículos que siguen nos han parecido valiosos para los lectores de CHASQUI. Aunque cada uno tiene su estilo y temas propios, ambos dan interesantes pistas informativas y ojalá despierten curiosidad por conocer y aprender algo más de las comunicaciones y su investigación en otras latitudes. Se podrá constatar no sin cierta sorpresa -dadas las obvias y poco ponderadas diferencias socioculturales- que hay problemas concretos e inquietudes básicas recurrentes en la investigación de las comunicaciones aquí y allá.

El artículo de Crispín Maslog apareció en *Media Asia*, 11:2, 1984, p. 67-75 (Singapur: AMIC) bajo el título de "Communication research in Asia: impressions and intuitions". El de Frank Ugboajah es un documento presentado a la última Conferencia Anual del IIC-Instituto Internacional de las Comunicaciones (Berlín Occidental, 9/1984). Además de haberlos traducido, soy responsable sobre todo por los recortes hechos a cada original. (Eduardo Contreras Budge).

La "communication research" como modelo de desarrollo socioeconómico llegó a Africa en los sesenta en respuesta fundamentalmente a la obra del eminente Wilbur Schramm, *Mass Media and National Development* (1964, UNESCO). En dicha obra Schramm había sobrevalorado a los medios masivos como agentes del desarrollo para cualquier país tercermundista en busca del cambio. La investigación africana toma así un dudoso punto de partida al basarse en modelos y conceptos exógenos tales como "el paso de la sociedad tradicional", "medios masivos y desarrollo", "urbanización", "modernización", "occidentalización", "adopción de innovaciones", etc.

Para desenmarañar y salir de las asfixiantes enredaderas teóricas de los males y el deterioro provocados por la dependencia, hay cuatro estrategias de comunicación de importancia en el contexto africano: 1) Hay que reconocer el hecho que la mayoría de los africanos vive en áreas rurales y que los africanos no son parte aún de la "aldea global". 2) Debemos examinar los roles y efectos adecuados de nuestro ambiente comunicativo dentro del contexto de objetivos y actividades de desarrollo, 3) Los investigadores deben concentrarse en diversas modalidades y estilos de comunicación, los valores que subyacen a diferentes estructuras de comunicación y las restricciones inherentes o impuestas a sistemas de comunicación. 4) Hay que lograr confianza y capacidad (reliance) en el desarrollo regional de la investigación en comunicaciones.

Los símbolos de la comunicación que ameritan estudio y adaptación en el

ámbito africano son aquellos que poseen relevancia cultural y contextual. Si en los EE.UU. se pueden enfatizar los símbolos televisivos, en Nigeria el énfasis estaría en medios orales (**oramedia** o 'mediorales').

Los "mediorales" son medios comunitarios, esencialmente rurales, que mueven a la comunidad a hacer cosas. Son de la comunidad y permiten participación de todos. Entre sus rasgos: orales, verbales, humanos, espirituales, naturales, efectivos, basados en sistemas de creencias. Normalmente son mediados por personas. Incluyen el mercado, la corte del jefe, los bazares, asociaciones, compañías de teatro, centros de culto, adivinos, los **mullah**, el sastre ambulante, el catequista de aldea, etc.

En Nigeria, los "mediorales" han sido útiles en la administración del gobierno local, la organización de iglesias, el desarrollo de la comunidad y la organización de partidos políticos en la base. También fueron muy importantes en la organización de los movimientos políticos por la independencia. Luego, son muy valiosos para una movilización política rápida.

Las ventajas de los "mediorales" no han sido plenamente identificadas en el contexto africano, pese a la decadencia de los paradigmas dominantes del desarrollo que sobreestiman a los grandes medios. Hace falta investigación para políticas que reconozcan sus posibilidades como fecundadores del desarrollo y como importante recurso nacional. Sin embargo, el dejar de lado los grandes medios no es una propuesta válida. El énfasis investigativo estaría en cómo adaptarlos o reorientarlos, en especial a la radio, de modo que respondan a los contextos de las estructuras socioculturales africanas. Hay que hacer un esfuerzo integral para que las élites políticas y los agentes elaboradores y decisores de políticas reconozcan la necesidad de integrar estrategias relevantes de comunicación en políticas y planificación, y para que comprendan que cada paso del desarrollo tiene una dosis de información.

Hay grandes desafíos para los investigadores de la comunicación de África (y del Tercer Mundo) respecto a qué direcciones tomará la investigación para responder a las cuestiones fundamentales y recurrentes del desarrollo. En general, en África hay pocos institutos de comunicación bien organizados y pocos investigadores. En parte, esto se debe a lo nueva que es la disciplina en el continente y en parte, a la falta de coordinación entre los institutos de investiga-

ción existentes, así como a la falta de confianza de la élite política hacia las universidades. Hay así una brecha creciente entre políticas de comunicación e investigación, planificación e implementación del desarrollo.

Un grupo de expertos africanos recomendó en una reunión auspiciada por UNESCO (1981, Nairobi) que para racionalizar y coordinar los esfuerzos de investigación en comunicaciones, se estableciera un Centro Africano de Investigación y Documentación de la Comunicación (ACRDC). Tal centro "promovería la investigación en comunicaciones, ampliamente definida como un enfoque multidisciplinario que se concen-

tra en procesos sociales de compartir la información, y que incluye no sólo a los medios masivos tecnológicos sino también a los medios grupales e interpersonales populares (**folk**)". Tal centro sería el más adecuado para enfrentar los problemas de la investigación. El ACRDC debería estimular la colaboración regional en el campo de la investigación en comunicaciones, capacitar personal, diseminar informes de investigación, colaborar con COMNET (ECB: la red de documentación en comunicaciones de la UNESCO), y realizar un esfuerzo mayúsculo para disminuir el abismo existente entre la investigación y las políticas de la comunicación en el desarrollo africano.



# IMPRESIONES E INTUICIONES EN ASIA

---

*Crispin C. Maslog*

---

En 1973, Gloria D. Feliciano resumía así la investigación en comunicaciones en Asia: 1) historia y desarrollo de los medios; 2) comunicadores y receptores de mensajes; 3) estudios de comunicación para el desarrollo. Agregaba en 1974 que aquella se orientaba a prensa y periodismo, estaba influida por el Occidente y era multidireccional (1).

A inicios de los setenta, como una década luego de su introducción al Asia, la investigación en comunicaciones era aún un campo joven, lleno de problemas tales como 1) falta de investigadores profesionales capacitados, 2) falta de recursos y medios, 3) débil apoyo de disciplinas sociales conexas, 4) baja prioridad para el desarrollo de los medios por los gobiernos y 5) falta de conciencia pública sobre lo que la investigación en comunicaciones podía hacer por el bien público.

Los temas de estas investigaciones no eran relevantes para el desarrollo, salvo en los campos agrícola y comercial, y sus metodologías eran generalmente pobres. Había poca coordinación entre investigadores e instituciones de investigación en la región, lo cual llevaba a duplicaciones y falta de direccionalidad en los proyectos de investigación.

Ya para 1976, Feliciano acotaba que:

*"La investigación en comunicaciones ha comenzado a demostrar su utilidad para programas de desarrollo al llamar la atención hacia lo que los medios pueden contribuir al proceso de cambio en tanto iniciadores, legitimadores y facilitadores"*(2).

El Dr. John Lent (3) agregaba en 1977 que, aunque todavía acosada por numerosos problemas, la investigación en comunicaciones en Asia había avanzado mucho en la última década. Ha habido un crecimiento cuantitativo en investigación comunicativa generada en Asia. La bibliografía comprensiva de Lent (1975) contiene unos 15.000 items; el Suplemento 1977 tiene unos 13.000, aunque no todas las obras identificadas sean "*investigación*" en el sentido más estricto.

#### Situación actual

Una fuente de información sobre el estado de la investigación en comunicaciones en la región es la publicación de AMIC, **Directorio de Instituciones de Comunicación de Masas en Asia** (4). Según la última edición (1981), en 16 países listados hay 143 institutos de comunicación de masas de los cuales 115 hacen investigaciones. A partir de los datos del directorio, pueden hacerse estas generalizaciones:

1.— Los estudios sobre medios, que eran el área más popular de inves-

tigación, están siendo opacados por estudios de mensajes. De 670 estudios listados, el 43 por ciento son sobre mensajes y el 35 por ciento sobre canales; 63 estudios son sobre audiencias y 60 sobre comunicadores.

2.— De los estudios de medios o canales, los más eran sobre medios escritos/prensa/periodismo (327 o 48 por ciento). Sobre medios de difusión había 69, y 43 sobre medios educacionales.

3 — Respecto a métodos, el más común en Asia hoy parece ser el estudio de caso (271 o 40 por ciento de los 670 listados). Los surveys llegan a 89. Parece ser que el método de encuestas por muestreo, que era el más popular en Asia, está decayendo. Aún hay escasez de estudios metodológicos, aunque parece haber una mejoría general en la calidad de la metodología de la investigación en comunicación de la región.

ECB: (El autor pasa luego revista al desarrollo de la investigación en siete países de la región, basándose en un seminario de AMIC de 1982, sección que se omite en esta versión; ver en todo caso nota 5).

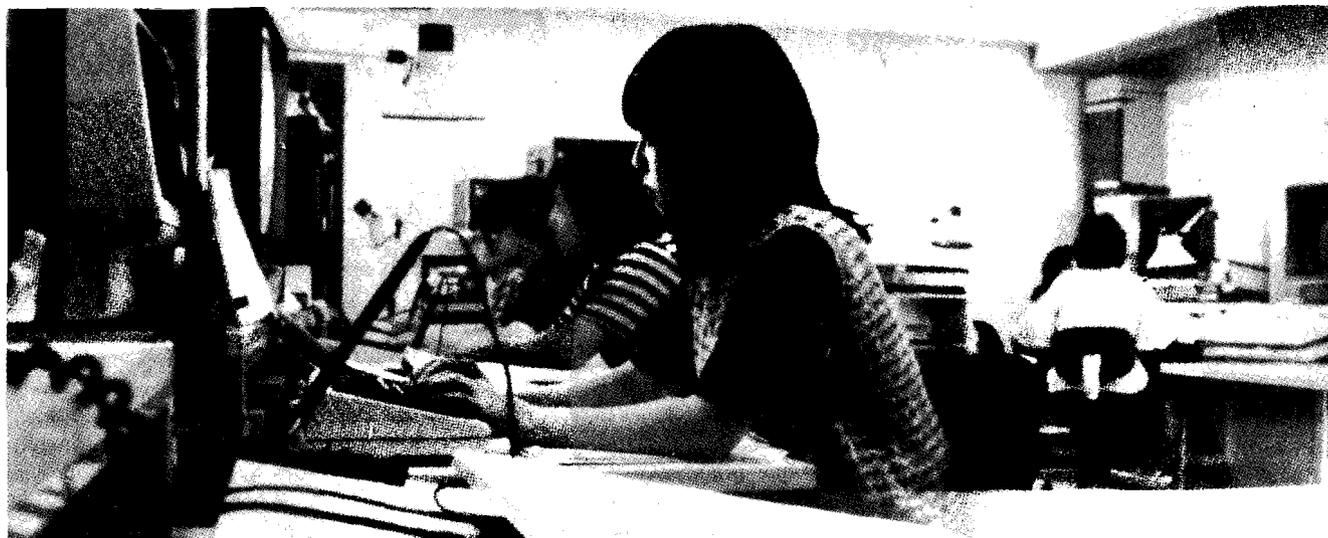
La institución que ha tenido mayor peso en el crecimiento de la investigación en comunicaciones en Asia ha sido precisamente AMIC (**Asian Mass Communication Research Information Center**), fundada en 1971 en Singapur, con financiamiento de la Fundación Friedrich Ebert de la República Federal de Alemania y apoyo del Gobierno de Singapur. Las contribuciones esenciales de AMIC han sido: 1) estímulo a la producción de investigaciones mediante conferencias, simposios, seminarios y ta-

lleres; 2) diseminación de resultados de investigación mediante sus publicaciones (monografías, documentos, bibliografías, ponencias e informes de conferencias y **Media Asia**); 3) promoción de la recolección e intercambio de investigaciones mediante su centro de documentación y 4) mediante su liderazgo, ha encontrado financiamiento y coordinado investigaciones en la región y ha "*ven-dido*" la idea de investigar a autoridades de gobierno y personeros de la comunicación.

La UNESCO también ha sido muy activa. Su presencia se ha hecho sentir en financiamiento, planificación, motivación, coordinación e identificación de necesidades en la investigación en comunicaciones. Su labor pionera en áreas tales como planificación de la comunicación, políticas nacionales de comunicación, medios comunitarios y el nuevo orden (NOIC) se ha concentrado en diversos proyectos en Asia.

Aunque sólo semi-asiático en cierto modo, el **East-West Center's Communication Institute** de Honolulu también ha promovido la investigación. Sus énfasis actuales están en sistemas y políticas de telecomunicaciones, sus efectos socioculturales; sistemas de diseminación y utilización del conocimiento; recursos profesionales e institucionales para la enseñanza de las comunicaciones y sus impactos; estudios nacionales en Indonesia sobre la introducción e impacto de la televisión.

Otras instituciones regionales que han contribuido son la **Press Foundation of Asia** (Manila) y los diversos institutos nacionales afiliados a ella; el **Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development** (Kuala Lumpur) y la **Communication Foundation for Asia** (Manila). Y entre las instituciones nacionales, está el



Instituto de Comunicaciones de Masas de la Universidad de las Filipinas en Metro Manila (UP-ICM). Fundado en 1965, y uno de los pioneros en el área, Lent lo ha descrito como "la piedra angular de la investigación en comunicaciones del sudeste asiático" (3).

#### Problemas y Necesidades

Subsiste el problema de la metodología de la investigación. Esto ha sido confirmado reiteradamente por investigadores asiáticos (como Gunaratne y Feliciano) y expertos extranjeros (como Lent). Puesto que la disciplina de comunicación de masas se originó en el Occidente, en donde la mayoría de los investigadores de Asia se capacitó, es comprensible que la investigación inicial usase metodología occidental. No hace falta elaborar la tesis que la mayoría de dichas metodologías son inapropiadas en las culturas asiáticas, y deben modificarse para adaptarse a las condiciones locales. Sin embargo, se han hecho muy pocos esfuerzos a la fecha por desarrollar y refinar métodos de investigación asiáticos.

Otro problema es la falta de coordinación y direccionalidad. Venga de donde venga ésta, existe la necesidad de fijar prioridades y evitar la duplicación, derrochadora de esfuerzos investigativos. En muchos países asiáticos, la ausencia de una meta global nacional de investigación deja la iniciativa a universidades privadas y organizaciones interesadas que tienen sus propias prioridades. El resultado es una multitud de estudios duplicados, multidireccionales y escasamente significativos que no permiten la acumulación de un cuerpo general de conocimientos.

Un tercer problema es la falta de apoyo moral y sobretodo financiero para investigadores asiáticos por parte de sus propios países. Aun le está tomando mucho tiempo a los gobiernos asiáticos apreciar el rol de la comunicación y de la investigación en el desarrollo nacional. En general, las instituciones privadas no apoyan la investigación. Los comunicadores profesionales, en general, aun permanecen escépticos ante los investigadores, a los cuales consideran muy académicos. La mayoría de aquellos aun no pueden concebir a la investigación como una herramienta que les pueda ayudar en su profesión.

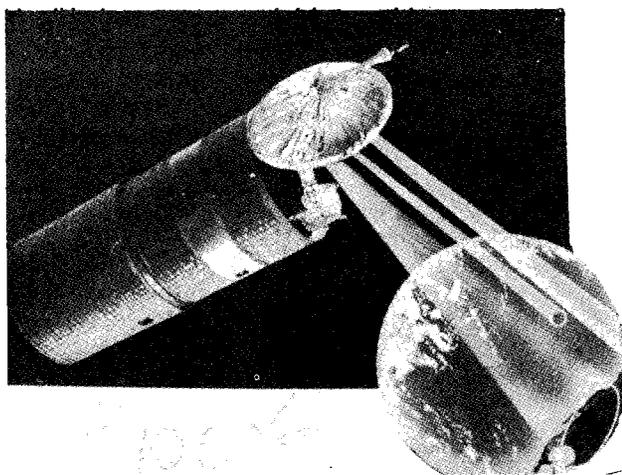
Un cuarto problema es el no compartir la información investigativa. Gracias a AMIC este proceso ha variado, pero aun subsiste entre los investigadores la tendencia a acaparar datos de investigación. L. Rao y L. Lim escribían en 1974 que "Nuestra actitud (como asiáti-

cos) hacia el intercambio de información parece ser un asunto de egoísmo y unilateralidad, en el cual extraemos lo que se pueda del sistema sin pensar en la necesidad de incorporar al sistema la información que podríamos aportar". (6).

#### Recomendaciones

Para finalizar, deseo referirme a problemas y brechas pendientes. Estas son mis intuiciones sobre direcciones futuras:

1.— Parece claro que ha habido poca, si no ninguna, acumulación sistemática de conocimientos a partir de los estudios de comunicación hechos en Asia. Una primera prioridad parece ser recolectar los datos de investigación existentes, reanalizarlos y organizarlos, escribirlos en formas utilizables para di-



versos públicos, y ver si acaso llegan a constituir una teoría asiática de la comunicación. Entonces podremos ver dónde están las brechas teóricas, y hacer más investigaciones para rellenarlas.

Por ejemplo, estaríamos en condiciones de producir volúmenes sobre cómo comunicarse con el agricultor asiático o sobre investigaciones para mejores periódicos, periodismo para el desarrollo, periódicos comunitarios, medios populares (*folk*), principios de comunicación interpersonal en Asia, o manuales de comunicación para diversos funcionarios públicos.

2.— Una segunda prioridad es la elaboración de materiales instruccionales para los institutos asiáticos de formación e investigación que podrían producirse a partir de todos aquellos datos de investigación. La mayoría de los materiales disponibles hoy son caros e irrelevantes porque provienen de fuera de las culturas asiáticas. Hay quejas sobre todos esos datos de investigación que se están desperdiciando o acumulando por

vo en archivos. Este sería un modo de usarlos.

El próximo paso es identificar posibles áreas de investigación:

1.— **Medios Comunitarios:** Tales medios parecen ser el camino para dar acceso y participación. ¿Qué formas deberían asumir la propiedad, organización y participación? ¿Cuánto cuesta iniciarlos y operarlos? ¿Qué fuentes de apoyo posible hay? ¿Hay que estudiar casos exitosos de medios comunitarios.

2.— **Nuevas Tecnologías:** Hay que anticipar su impacto. ¿Cómo conciliamos la función de comunicación masiva de los satélites con los medios comunitarios? ¿No agravarían tales tecnologías la invasión cultural de Asia por la cultura occidental?, etc.

3.— **Flujo de Información:** Aunque hay evidencias sobre su carácter desequilibrado, hay que estudiar cómo remediarlo. La economía es un factor fuerte, sin duda: los países ricos tienen los medios para producir y diseminar sus películas, programas y noticias. ¿Pero hay que comprarlos? ¿Por qué nos gusta más "El Hombre Araña" que nuestros héroes locales de TV? ¿Por qué los editores asiáticos prefieren publicar noticias del occidente en vez de noticias de sus vecinos en Asia? ¿Cuáles son los valores periodísticos de aquellos?

4.— **Perfiles de Uso de Medios:** ¿Cómo usa la gente los diversos medios? ¿Cuáles para información, entretenimiento, educación? ¿Cuáles son más creíbles? ¿Qué pasa con el medio impreso frente al avance de los electrónicos? ¿Estamos desarrollando una nueva generación de iletrados informados -gente analfabeta que se informa por radio o TV? ¿Cómo afectan a la juventud contenidos tales como sexo, violencia, publicidad a través del tiempo?.

5.— **Impacto Integral:** Sabemos ya que la comunicación es sólo uno de los factores que influye en la gente. Siguiendo a Halloran (7), no se puede estudiar a los medios aislados de otras instituciones y del contexto social mayor.

6.— **Comunicación y Cultura:** Puesto que los países de Asia están conformados por diversas culturas, razas y religiones, ésta es un área urgente. Los factores culturales están en el proceso de comunicación y hay que comprenderlos.

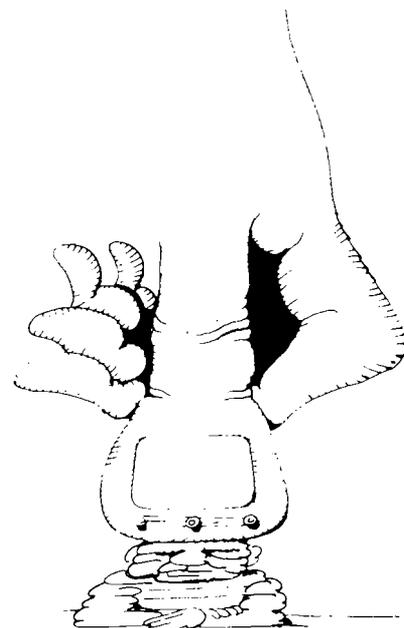
7.— **Economía de los Medios:** Señalado ya como prioridad en la Conferencia AMIC de 1982 (5), esto incluye estudios de factibilidad para diversos medios, cómo deberían administrarse y financiarse, sistemas alternativos de apoyo financiero.

8.— **Investigación para Políticas:** Hay necesidad tanto de investigación para políticas (para proveer de información a los responsables de ellas) como de investigación orientada hacia políticas, de modo de proporcionar datos que posibiliten sistemas alternativos, nuevos valores y criterios independientes para resolver los problemas principales de la comunicación de nuestros tiempos.

Estas son algunas de mis impresiones e intuiciones. No son ni todas ni las definitivas, pero pueden ser la base para un debate inteligente sobre la situación y las perspectivas de la investigación en comunicaciones en Asia.

NOTAS:

- 1.— Gloria D. Feliciano, (1973) "An Overview of Communication Research in Asia: Status, Problems and Needs", Honolulu: Papers of East - West Communication Institute, No. 6; y (1974) "The Status of Mass Communication Research in Southeast Asia", in *Philippine Journal of Communication Studies*, UP-IMC, Metro Manila, September, p. 64-76.
- 2.— "Communication and Development in Southeast Asia, 1964-1974", in Wilbur Schramm and Daniel Lerner, *Communication and Change: The Last Ten Years—and the Next*, Honolulu: University Press of Hawaii, 1976, pp. 191-203.
- 3.— John A. Lent, "Mass Communication Research in Southeast Asia: Recent Trends and Developments", ponencia a la Conferencia de Estudios del Sudeste Asiático, Nov. 22-26, 1977, Kota Kinabalu, Sabah, Malasia. Lent cita aquí de sus obras, *Asian Mass Communications: A Comprehensive Bibliography*. Philadelphia: School of Communications and Theater, Temple University, 1975; y *Asian Mass Communications: A Comprehensive Bibliography*. 1977 Supplement, mismo editor, 1978.
- 4.— *Directory of Mass Communication Institutions in Asia*, AMIC, Singapur, 1981.
- 5.— Se trata del Seminario AMIC "Prioridades en Investigación en Comunicaciones en Asia", cuyos documentos han sido publicados en Sarath Amunugama y Abdul Rahman b Mohd Said, (eds.), *Communications Research in Asia*, Singapur: AMIC, 1982.
- 6.— Y. V. Lakshmana Rao and Lena U Wen Lim, "Research and Practice in Mass Communication in Asia: Doing and Understanding", *Studies on Broadcasting*, Tokyo: NHK, 1976, p. 120.
- 7.— James D. Halloran, "The Need for Communication Research in Developing Countries", *Media Asia* Vol. 7 No. 3, p. 137.



**FRANK OKWU UGBOAJAH**, Doctor en comunicaciones (U. Minnesota), es Director del Departamento de Comunicaciones de la Universidad de Lagos, Nigeria. Se interesa especialmente en medios tradicionales y populares. Es autor de diversos estudios (en particular sobre comunicaciones en Nigeria) y miembro de consejos editoriales de varias revistas internacionales de comunicación.

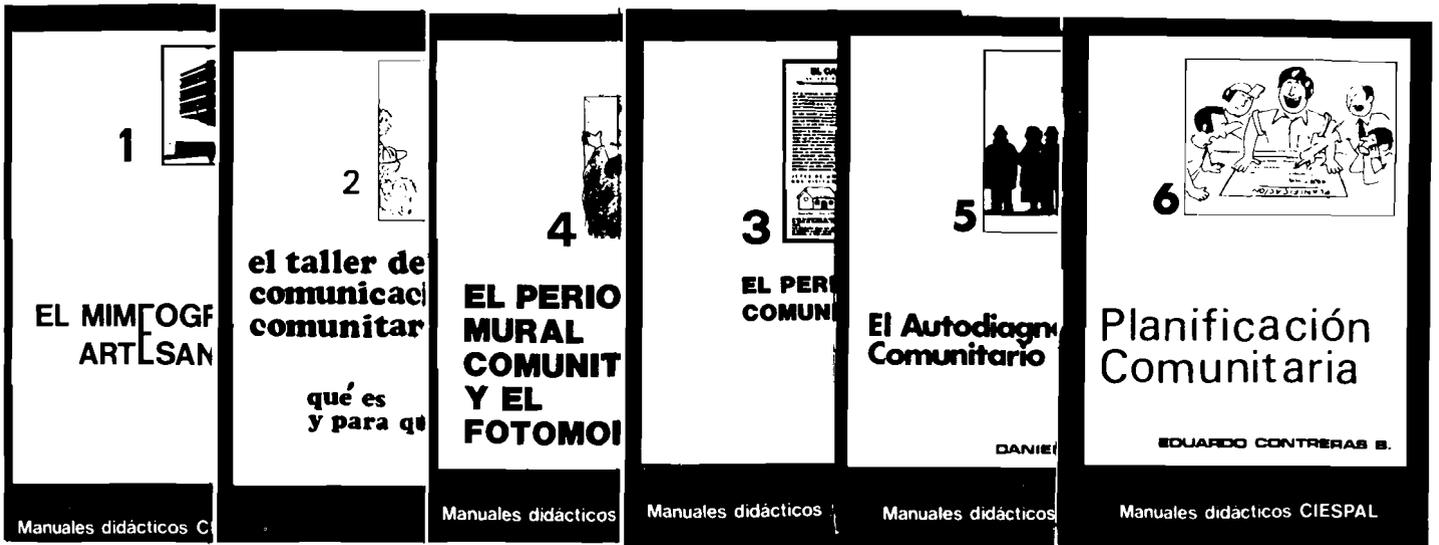
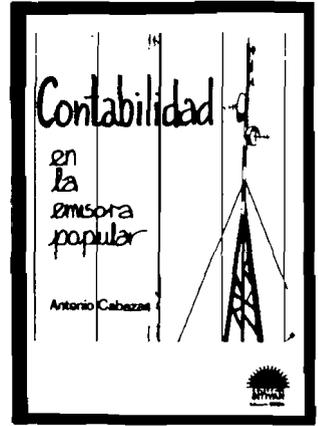
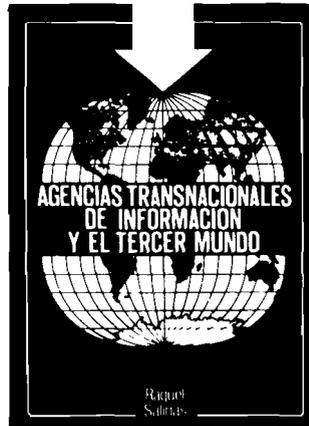


**CRISPIN C. MASLOG**, es profesor de Comunicaciones para el Desarrollo de la Universidad de las Filipinas en Los Baños.



# novedades CIESPAL

Este material se puede solicitar a:  
CIESPAL  
Apartado 584  
Quito—Ecuador



MATERIALES DE TRABAJO

**R**ADIODIFUSION  
Y VIDA COMUNITARIA

1

Daniel Prieto

MATERIALES DE TRABAJO

**R**ADIO: LA MANIPULACION DE LA PANTALLA DEL TELEVISIONADO

2

CIESPAL

MATERIALES DE TRABAJO

**T**ECNICA DE  
RADIODIFUSION PARA  
EL RADIODIFUSOR

3

Bruce Hoeneisen

MATERIALES DE TRABAJO

**D**IRECCION EN  
EMISORA POPULAR

4

Domingo J. Gallego

MATERIALES DE TRABAJO

**L**A EXPRESION  
VERBAL EN LA RADIO

5

Daniel Prieto Carrillo

## Sentido de una reforma curricular

JESUS MARTIN BARBERO

La búsqueda de un currículum que permita dar entrada a las problemáticas planteadas por el nuevo lugar que ocupan los procesos de comunicación en la coyuntura sociohistórica de América Latina y las transformaciones sufridas en los últimos diez años por la figura social del comunicador, llevó al Departamento de Ciencias de la Comunicación de la Universidad del Valle a una reforma del Plan de estudios cuyas líneas directrices se sintetizan en el texto que sigue. Frente a ciertas reformas que buscan ante todo la modernización tecnológica o temática, la que aquí se relata es un intento de reubicación del espacio teórico-político a partir del cual se hacen pensables y académicamente trabajables los nuevos problemas.

**¿Tienen los estudios de comunicación una especificidad otra que la técnica?**

Para los estudios de comunicación en Latinoamérica los 70 fueron los años del boom. No solo en lo cuantitativo -la apertura de un gran número de escuelas- sino también en la resonancia social que esos estudios adquirieron. A dos niveles: la que se produce en torno al debate mundial sobre el "nuevo orden internacional de la información", y el lugar estratégico que en él ocupará América Latina con su posición y su investigación pionera, y la que viene de la conciencia creciente de que la comunicación social ni conceptual ni profesionalmente se agota en el periodismo. Mediados los 80 la situación es otra. La reacción de los EE. UU. - y las menos escandalosas pero significa-

tivas de algunos gobiernos latinoamericanos - contra la UNESCO, basada en buena parte en su "derrota" por el Informe McBride y la declaración subsiguiente, ha logrado sembrar la sospecha y la confusión sobre el campo de la comunicación bloqueando muchos de los proyectos de renovación que por ahí se perfilaban. De otra parte, la reacción de no pocas escuelas ante la degradada situación laboral se traduce en la propuesta de un "nuevo" perfil de comunicador que, aunque conserva cierta retórica social de los años setenta, lo define en verdad por su especificidad técnica y retoma las seguridades que en el terreno profesional parece garantizar la figura del periodista.

Frente a esas dos reacciones, la renovación de los estudios de comunicación no tiene un camino fácil. La tentación profesionalizante se apoya en datos del mercado laboral y en exigencias técnicas que, a su manera, hablan de la situación social. Y la tentación cientifista acecha no solo desde el prestigio logrado por el positivista paradigma informacional, sino desde el fracaso de una propuesta crítica que mayoritariamente fue incapaz de hacer posible el paso de la denuncia a la intervención creativa en los procesos. Sin embargo desde otros ámbitos el sentido de la renovación empieza a dibujarse. Me refiero a los dos tipos de procesos que en los últimos años "cargan" la problemática de comunicación convirtiéndola, como nunca antes, en un espacio estratégico para pensar los bloqueos y las contradicciones que dinamizan nuestras sociedades: los procesos de transnacionalización efectuando el salto de la imposición de un

modelo económico a la internacionalización de un modelo político -en la que las nuevas tecnologías de comunicación juegan un papel decisivo- con el que hacer frente a una crisis que no es solo económica sino de hegemonía; y los procesos de emergencia de identidades culturales que viniendo de lo étnico, de lo regional y lo local, replantean el sentido de "lo nacional" y hacen visible la existencia de una pluralidad de modos de comunicación.

La percepción de ese nuevo sentido de lo transnacional, y de lo nacional, está ligada sin duda a la prioridad dada por las izquierdas latinoamericanas a los procesos de democratización como estrategia de transformación social, y a la revalorización del espacio cultural, esto es a la especificidad de los conflictos que articula la cultura. Es ahí que se inscribe el redescubrimiento de lo popular, o mejor el nuevo contenido que ello cobra hoy: revalorización de las articulaciones de la sociedad civil, reconocimiento de experiencias colectivas no encuadradas en formas partidarias, y presencia de una no-contemporaneidad que no es mero atraso sino brecha abierta en la pseudo modernidad de nuestros países y en la lógica con que el capitalismo aparenta agotar la realidad de lo actual.

Plantearse la renovación de los estudios de comunicación a partir de esos nuevos procesos implica ante todo la ruptura con aquella concepción que piensa la especificidad de la comunicación desde las disciplinas o los medios, esto es desde la compulsiva necesidad por definir cual es la ciencia o disciplina "propia", o desde la reducción de la

---

*Para los estudios de  
comunicación en  
Latinoamérica los 70  
fueron los años del boom.*

---

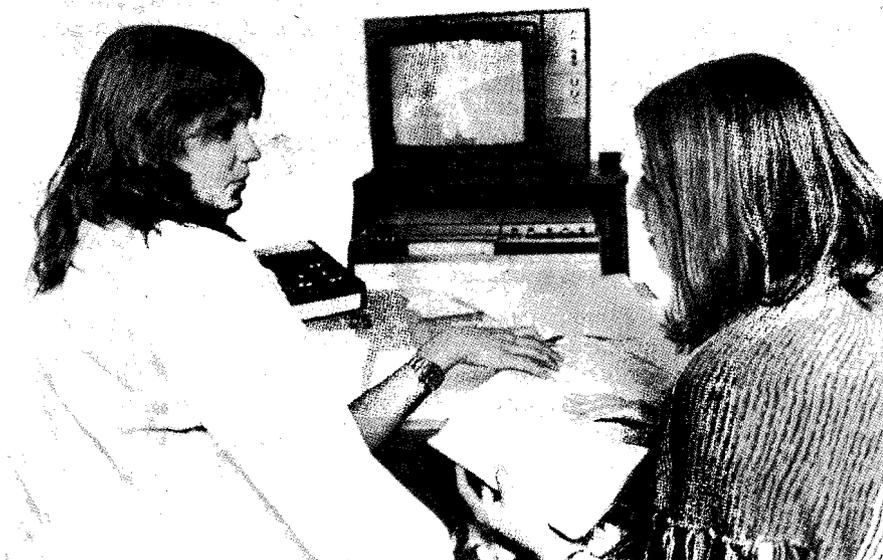
especificidad a la de sus "propiedades técnicas". No se trata de negar el aporte de la psicología, de la semiótica o la teoría de la información, sino de hacer explícita la contradicción que entraña intentar pensar la especificidad histórica de un campo de problemas desde la lógica de una disciplina. Los sucesivos "imperialismos" de la psicología, la semiótica y la teoría de la información han puesto en claro al menos esto: que los límites no provenían de una u otra disciplina sino del modelo que propone pensar los problemas desde ese lugar teorístico, y tan frecuentemente ahistórico, que son las disciplinas. Por otra parte, no se trata de rebajar la importancia de los medios sino de abrir el análisis a las mediaciones, esto es a las instituciones, las organizaciones y los sujetos, a las diversas temporalidades sociales y a la multiplicidad de matrices culturales desde las que las tecnologías se constituyen en medios de comunicación. Y entonces la especificidad del campo comunicativo se hace rescatable solo desde las articulaciones entre prácticas de comunicación y movimientos sociales.

**Las necesarias mediaciones epistemológicas**

Cualquier renovación de las escuelas de comunicación pasa hoy en modo decisivo por la superación de un impase que no es sólo "académico" sino epistemológico: cómo romper el círculo vicioso a que conduce la amalgama entre formación en ciencias sociales y adiestramiento para la producción en medios. Pero a su vez ese círculo nos conduce a otro: cómo escapar a unos cursos de sociología o economía indefinidamente introductorios, esto es cuyo nivel de generalidad es tan vago que le sirven por igual a estudiantes de veterinaria, ingeniería química o comunicación, sin caer en la ilusoria particularidad de esos cursos que sin un mínimo de formación básica proponen una sociología o una psicología "de la comunicación"? Durante años ese problema ha estado oculto tras la retórica y la magia de la **interdisciplinarietà**. Pero por interdisciplinar se ha entendido no una propuesta metodológica o un modelo pedagógico sino la mera presencia de diferentes disciplinas en el currículum de los planes de estudio, cada una desarrollándose por su lado. Qué significación puede tener, por ejemplo, la presencia de un curso de antropología en un currículum de comunicación si su contenido oscila entre una descripción enciclopédica de las etapas de la evolución humana y una elemental presentación de las diferentes "ramas" de la antropología? Sacar el concepto de interdisciplinarietà de la obvia necesidad del aporte de diferentes disciplinas exige un trabajo epistemológico de delimitación del **campo específico de problemas** a partir del cual se hace posible el "encuentro" con aquello que en cada disciplina configura su aporte de conocimiento a esos problemas. Sin esa deli-

mitación mediadora solo habrá conocimientos aplicados mecánicamente y casi siempre en modo reduccionista.

Para la reforma que estoy reseñando esa delimitación del campo se trabajó partiendo de la convergencia lograda por la investigación latinoamericana\* en torno a tres ejes: estructuras de propiedad y de poder, **procesos de producción simbólica** y prácticas de decodificación y consumo. No se trata de territorios separados sino de planos que demarcan y organizan la relación entre problemas y saberes. Esa delimitación hace posible una selección básica de materias o asignaturas que responda menos a los requerimientos inmediatistas del mercado laboral o las políticas académicas de turno y más a la especificidad de unos problemas-objeto. Pues los ejes propuestos efectúan una mediación entre la generalidad de los conocimientos que trabaja cada disciplina y la particularidad de los problemas en comunicación. Mediación indispensable pues ni los alumnos -para entender los problemas de comunicación- pueden ahorrarse el conocimiento de las estructuras sociales básicas ni se puede exigir que los mejores profesores de sociología o economía sean expertos en comunicación. Lo que se le pedirá entonces a cada profesor es algo que cae plenamente dentro de su área de conocimientos pero seleccionado y organizado en torno a un punto-uno de los ejes- sobre el que van a converger los cursos de otras disciplinas: por ejemplo economía, sociología e historia sobre el primer eje y lógica, semiología y antropología sobre el segundo. Y lo que se le propone de ese modo al alumno es un conjunto de conocimientos mínimamente integrados a partir de los cuales él podrá pasar al análisis de estructuras, procesos y prácticas de comunicación en lugar de limitarse a acumular la información de las investigaciones ya hechas. Esa delimitación del campo en las articulaciones que lo constituyen hace posible la construcción de una especificidad teórica que en lugar de recortarse idealistamente saca a flote las



---

\* Tres textos claves para "leer" ese proceso de convergencia:

CIESPAL, La investigación de la comunicación en A.L., informe del seminario celebrado en Costa Rica, 1973.

M. PICCINI, La investigación sobre medios de comunicación social en A.L. Situación actual y alternativas, México, 1978.

H. SCHMÜCLER, Un proyecto de comunicación/cultura, en Rev. "Comunicación y Cultura", Nov. 12, México, 1984.

---

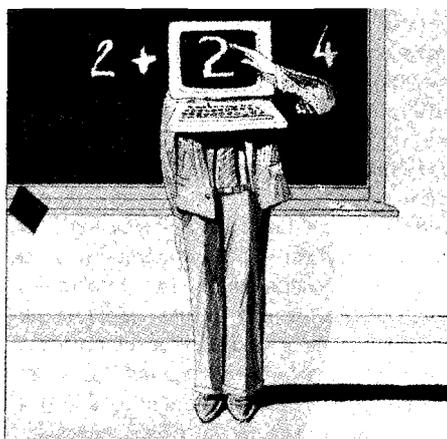
*La renovación de los estudios de comunicación no tiene un camino fácil.*

---

mediaciones que en "la realidad" configuran los fenómenos que el comunicador deberá enfrentar profesionalmente.

Pero la delimitación del "campo" es solo una primera mediación. Hay otra indispensable también: es la historia de las transformaciones en la formulación de los problemas y en los modos de abordarlos. No se trata de una presentación de las "escuelas teóricas" al modo como suele hacerse en los cursos "de método" sobre funcionalismo-marxismo-estructuralismo, sino de algo muy distinto. Lo que se busca es hacer comprensible y "aprovechable" una historia fundamental de la investigación en comunicación que vincule la emergencia de las teorías al movimiento de los problemas, esto es a los cambios en la situación social y en las configuraciones culturales. Una historia que permita comprender que las teorías -concepto y método- no son ni meras estratagemas ideológicas ni recetarios de técnicas sino el "lugar" en que se objetivan y desde el que se hacen visibles cierto tipo de problemas y otros no. En el nuevo plan de estudios de la Universidad del Valle esa historia se desarrolla en cinco etapas, y en una secuencia que no puede ser mecánicamente diacrónica pues hay sincronías altamente significativas. Pero como es una historia que -al menos en lo que respecta a América Latina- está por escribirse, el trazado propuesto recoge únicamente algunos de los momentos que jalonan los cambios. Uno, la propuesta inicial de la "communication research" y el análisis que inaugura el concepto de "industria cultural" de los de Frankfurt. Dos, el difusionismo como matriz teórica de las primeras investigaciones de comunicación en A.L. y su crítica a partir de la relación comunicación-educación (P. Freire) y comunicación-cultura (A. Pascuali). Tres, la renovación que introducen McLuhan y E. Morin en las dos posiciones, y la ruptura epistemológica que se opera desde el materialismo histórico y la semiótica al hacer emerger la problemática de la comunicación como espacio privilegia-

do para el análisis de las condiciones sociales de producción del sentido. Cuatro, lectura ideológica de los discursos y análisis socioeconómico de los medios en A.L. (A. Veron y A. Mattelart); crisis de la teoría de la dependencia y apertura del espacio teórico: nuevo orden informativo, y políticas nacionales de comunicación. Quinto, racionalidad tecnológica (del "progreso" tecnológico) y paradigma informacional; emergencia de un paradigma alternativo a partir del espacio abierto por la sociología de la cultura (R. Williams, C. Bourdieu, M. de Certeau), la antropología de las culturas subalternas (A. Cirese, N. García Canclini, G. Jiménez) y la investigación latinoamericana sobre la relación entre cultura de masas y culturas populares.



#### La pluralidad de modos y de usos

Las dos mediaciones planteadas no introducen únicamente una reorganización de las áreas teóricas sino una **ampliación** del campo y algunos **desplazamientos** estratégicos en las áreas de prácticas profesionales o talleres. Se trata, en primer lugar, de abrir los talleres de producción a la pluralidad de modos de comunicación a través de los cuales se expresan **matrices culturales**, tanto étnicas como de clase, nacionales y regionales, a los modos masivos, comunitarios y alternativos, y a los tipos de **prácticas** que los atraviesan -informativas, educativas, organizativas-. Y en segundo lugar de desplazar el acento, reductoramente puesto en el ámbito de la emisión/recepción de **información**, hacia el de la producción/consumo de cultura. Lo cual no significa abandonar el campo de la información sino sacarlo del modelo centrado en el medio y el mensaje, y reubicarlo en el espacio de los dispositivos y constricciones que vienen del **sistema de producción** -imposición de géne-

ros, rutinas productivas, ideológicas profesionales- y de los **modos de reconocimiento** y constitución de los sujetos sociales.

Superar el modelo conductista de la omnipotencia del medio y el modelo ideologista, que trasladó esa omnipotencia al mensaje no tiene implicaciones solo en el terreno teórico, exige un cambio profundo en la concepción y la práctica de la acción comunicativa: implica que la producción de comunicación parta de los contextos sociales y asuma las configuraciones culturales. Lo que a su vez significa concebir la comunicación como un proceso activo de parte y parte, en el que nunca hay puro diálogo ni mera dominación, y en el que siempre hay **intercambio** -complicidad y seducción- pero también **impugnación** y **resistencia**, asimetría de códigos entre emisor y receptor y por tanto decodificaciones desviadas y lecturas oblicuas, reappropriación y usos "aberrantes". Se trata de que el aprendizaje del diseño y la producción de comunicación asuma el **hecho** de que el modo hegemónico de comunicación y los dispositivos de lenguaje que históricamente han desarrollado los medios no representan la culminación de un proceso/progreso fatal, que hay otros modos de comunicación y otros usos posibles de los medios, modos que siendo colectivos no son "masivos" y usos de medios que responden a lógicas diferentes a aquellas que miden la calidad de la comunicación por la cantidad de la información y la eficacia comunicativa por la rentabilidad comercial. Es quizá además el único camino para que la comunicación en los medios pierda la rigidez de los formatos y se abra ella misma a la experimentación. Por último lo que está ahí en juego es la posibilidad de romper el impase que sufren la mayoría de las prácticas de producción en nuestras escuelas; o mera y rutinaria repetición de lo que se hace o experimentación formalista. Claro que todo trabajo académico tiene sus límites, pero ellos pueden ser ampliados mediante un tipo de prácticas que impli-

---

*La tentación profesionalizante se apoya en datos del mercado laboral y en exigencias técnicas que, a su manera, hablan de la situación social.*

---

---

*Cualquier renovación de las escuelas de comunicación pasa hoy en modo decisivo por la superación de un impase que no es sólo "académico" sino epistemológico.*

---

quen a grupos sociales, que partan de situaciones concretas y se dirijan a sujetos reales. Solo así el trabajo de producción podrá ser arrancado al chantaje de los criterios de evaluación puramente académicos y formalistas e introducir criterios que permitan evaluar la **validez social** de la comunicación producida.

**Un espacio para integrar investigación y producción.**

**Q**uizá el círculo vicioso a que conduce la amalgama entre formación en ciencias y aprendizaje de la producción en medios no está ligado solo a impases epistemológicos sino también a la separación de los conocimientos por "materias" y a la rígida organización del tiempo impuestos por una lógica "docente" extraña tanto a la investigación como a la producción. De ahí la necesidad de que al menos en el último año los currículum de comunica-

---

*Lo que está en juego es la posibilidad de romper el impase que sufren la mayoría de las prácticas de producción en nuestras escuelas.*

---

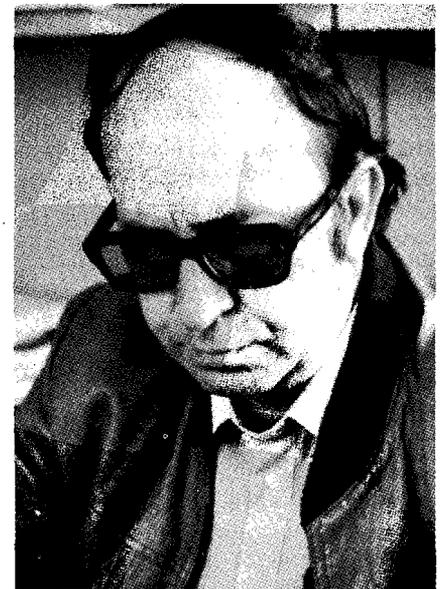
ción abran un espacio distinto. Un espacio que al no estar regido por la lógica de las separaciones -por materias, por áreas, por tiempos- haga posible la integración buscada tan precaria y parcialmente en los años anteriores. Un espacio estructurado a partir de proyectos colectivos de investigación—producción que integren en pequeños equipos alumnos y profesores de las diferentes áreas.

El objetivo fundamental es la puesta en marcha de proyectos que respondan a algún tipo de demanda social



concreta, en función de la cual es diseñado un proceso de comunicación, seleccionados los medios y los tipos de prácticas. Ahora bien, como los planes de estudio necesitan dar una forma curricular a los proyectos -y en muchos casos traducirlos a figuras profesionales- ello puede lograrse mediante una serie de "énfasis" que recojan la experiencia de los egresados, la demanda que viene del mundo laboral y otros tipos de demandas sociales. En nuestro caso las figuras profesionales que propone inicialmente el ciclo de énfasis son: prácticas informativas, periodismo y animación cultural, comunicación educativa y comunicación en el desarrollo comunitario.

Desde ellas lo que se abre es algo más que un modo de aproximación a las complejidades del trabajo profesional: es un acceso a la diversidad y complejidad de formas y de espacios, de experiencias y prácticas de comunicación que en los primeros años solo han sido entrevistas apenas. Por eso culmina ahí una reforma que busca poner el "énfasis" ya no en los medios sino en las mediaciones, y más que en la crítica de la homogenización en el descubrimiento y reconocimiento de la diversidad cultural que se expresa y materializa en una pluralidad de modos de comunicación vigente aún en el tiempo de los satélites y la informática.



**JESUS MARTIN BARBERO**, español, reside actualmente en Cali, Colombia, donde trabaja como docente en la Universidad del Valle. A su amplia experiencia en el campo de la enseñanza, une un intenso trabajo en investigación concretado en libros y artículos de amplia circulación en hispanoamérica. Ha publicado, entre otros trabajos, **Comunicación masiva: discurso y poder**, CIESPAL, 1978; **Introducción al análisis de contenido**, Ed. Incisex, Madrid, 1981. Dirección: Calle 6 A No. 44-112. Cali, Colombia.



# ACTIVIDADES DE CIESPAL

## AMPLIA LABOR DE CIESPAL PARA 1985

1985, constituye un año de intensa y fructífera labor que emprenderá CIESPAL en cumplimiento a su objetivo de capacitar y desarrollar el área profesional de los comunicadores latinoamericanos.

En el plan de actividades constan más de 23 cursos y seminarios—taller que dictará CIESPAL, en colaboración con Radio Nderland y la Fundación Friedrich Ebert destinados a periodistas de América Latina y el Caribe en campos como la economía, cultura, contabilidad y gerencia para emisoras, análisis de mensajes, diseño de periódicos, comunicación y enseñanza comunitaria, utilización del video para el desarrollo, mantenimiento de equipos de radio, planificación curricular, investigación y planificación participativa, entre otros.

El programa de acción de CIESPAL para 1985, se inició con algunos seminarios-taller, comenzando así su amplio plan de trabajo y acciones que sin duda serán cumplidos a cabalidad por este organismo internacional, beneficiando a un gran número de profesionales de la comunicación.



## CURSO SOBRE "COMUNICACION Y CULTURA"

El curso "Comunicación y Cultura" destinado al mejoramiento profesional de maestros dictó CIESPAL en coordinación con la Fundación Friedrich Ebert y la Subsecretaría de Cultura

desde el 4 al 8 de febrero pasado.

Participaron treinta funcionarios de la Dirección Nacional de Cultura en representación de ocho provincias del país. Los objetivos del seminario estuvieron encaminados a reflexionar sobre los problemas culturales, metodologías de investigación, comunicación y cultura así como sobre el contenido de los mensajes.



## "CARLOS Y JORGE MANTILLA", AUDITORIO DE CIESPAL

El 25 de febrero, en ceremonia conmemorativa del LXXIX aniversario del Diario Matutino "El Comercio" de Quito, CIESPAL rindió homenaje a la memoria de sus ex-directores Carlos y Jorge Mantilla Ortega, denominando con sus nombres el

auditorio de la entidad.

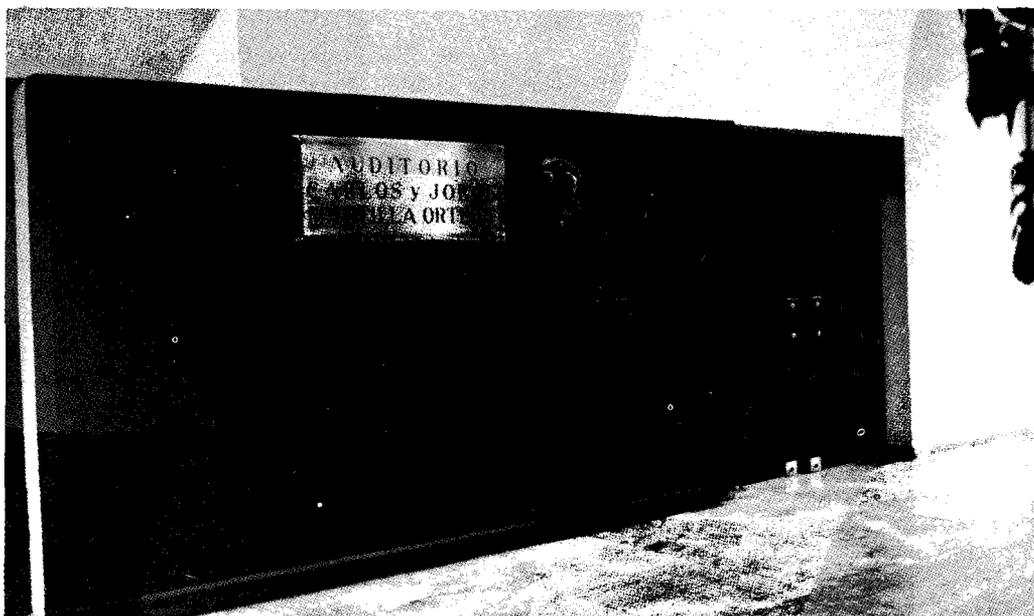
Al acto concurren altas autoridades del país. El presidente de la República, Ing. León Febres Cordero en su discurso manifestó: "El momento que vivimos es trascendental en la vida del periodismo ecuatoriano, porque se unen motivos y evocaciones que son parte de nuestra historia, de la historia de nuestras libertades y porque se rinde homenaje a una Institución que forma parte del latir diario del corazón nacional, y a dos hombres que fueron baluartes de una epopeya que dura ya 79 años y, artífices del periodismo moderno ecuatoriano, que tiene en CIESPAL y en el Diario "El Comercio" a dos ilustres representantes".

El mandatario ecuatoriano mostró su satisfacción por los 25 años de vida institucional de CIESPAL y, por los 79 años de labor periodística de "El Comercio". Agregó que han sido dos or-

ganismos muy importantes al dar paso a la información del mayor poder que existe en el Ecuador: el de la opinión pública.

Febres Cordero ratificó el impulso de defender la verdad y la convicción de que el derecho a la libertad de prensa, es uno de los más altos logros del hombre en su camino hacia la realización y superación. Finalmente reiteró su expresión de apoyo a la prensa ecuatoriana, el periodismo, a Diario "El Comercio" y a las instituciones que como CIESPAL no declinan en su labor.

Por el Diario "El Comercio" intervinieron su Director Jaime Chávez Granja y el presidente de la compañía Dr. José Thome, quien exteriorizó su satisfacción al Consejo de Administración de CIESPAL por el homenaje a los hermanos Mantilla, designando con sus nombres el auditorio de ese Centro dedicado al desarrollo de la



El Dr. Luis Eladio Proaño, Director de CIESPAL, en su intervención, recordó que al cumplir ese organismo 25 años de vida, el Consejo de Administración decidió dedicar su auditorio a la memoria de aquellos dos periodistas, para que las nuevas generaciones de toda nuestra América transiten por estas aulas y se nutran de su ejemplo y singular valía.

El Director de CIESPAL situó a Carlos y Jorge Mantilla Ortega entre los grandes innovadores del periodismo nacional y latinoamericano. Agregó que para este Centro de Comunicación tomar tal decisión obedecía a otra razón más cercana y emotiva: "Carlos Mantilla Ortega fue el organizador del Primer Seminario sobre formación profesional auspiciado por la UNESCO para solucionar los problemas del periodismo latinoamericano. El Dr. Proaño recordó que de este Seminario surgió la idea de crear CIESPAL y en reconocimiento a la labor por él desempeñada fue nombrado presidente del Consejo de Administración. Anotó que a lo largo de estos 25 años, CIESPAL ha contado siempre con el apoyo de periodistas de la familia Mantilla desde su Consejo: Manuel Mantilla Mata nos brindó su colaboración por más de 11 años; Marcelo Landívar Mantilla, como Director de la Escuela de Ciencias de la Información de la Universidad Central de Quito, se empeñó en vincular más estrechamente ambas instituciones e incentivó la formación de periodistas ecuatorianos. Finalmente el Director de CIESPAL dijo que el acto de reconocimiento de la labor desplegada por los hermanos Mantilla Ortega convergen dos necesidades: La una que es un requerimiento de justicia profesional y la otra una exigencia de gratitud.



Profesores de Universidades Latinoamericanas que asistieron al Curso sobre Proyectos de Comunicación, Investigación y Planificación, que se dictó en CIESPAL.

### REUNION EN LA OEA SOBRE PROGRAMAS DE ACCION, 1985

Del 28 de febrero al 5 de marzo del presente año, se realizó en la OEA una reunión con cinco organizaciones de América Latina, para discutir sobre los programas de acción que emprenderá ese organismo en la región en 1985.

A la cita fue invitado el Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina (CIESPAL), representado por su director Dr. Luis Eladio Proaño, quien informó sobre los trabajos desarrollados desde hace dos años por la institución, en el campo de la Comunicación Educativa para las áreas rurales.

CIESPAL ha emprendido este tipo de trabajos de desarrollo comunal a base de la comunicación en varias provincias ecuatorianas. El Dr. Proaño solicitó a la OEA el apoyo necesario a fin de ampliar hacia toda América Latina, planes y programas de tipo educativo que vayan en beneficio de todas las comunidades de la región.

En la reunión de la OEA, a más de los informes presentados por las cinco organizaciones invitadas sobre sus trabajos en el bienio ante-

rior, se trataron temas fundamentales como:

- El planeamiento y coordinación de las actividades a ponerse en práctica en 1985 con líneas futuras de acción;
- Sobre las estrategias de desarrollo del Periodismo Científico y Educativo para la prensa y los medios electrónicos;
- Análisis de las tendencias y experiencias de utilización de los medios masivos y de la Comunicación Popular con fines educativos en la región;

En representación de CIESPAL viajaron a la cita a más del director, el Dr. José Pérez, coordinador de Radio Nderland y el Dr. Peter Schenkel, de la Fundación Friedrich Ebert.



### SEMINARIO TALLER: "PRODUCCION DE PROGRAMAS DE RADIO"

Se realizó en la Facultad de Comunicación Social, de la Universidad de Guayaquil. Los 12 participantes trabajaron en sus instalaciones en la producción de diversos formatos radiofónicos en los 15 días que duró este seminario, realizado en el mes de enero.

Es el segundo evento de su tipo que desde el año anterior ha ofrecido CIESPAL con el apoyo de Radio Nderland Training Centre. Se conoció que los directivos de la Facultad de Comunicación adquirirán nuevos equipos para la producción de programas de radio, pues las instalaciones que actualmente utilizan no son suficientes.



### CURSO DE OPERADORES DE AUDIO

CIESPAL, con apoyo de Radio Nderland organizó el curso de Operadores de Audio en el que participaron 13 operadores de audio del Ecuador y Latinoamérica. Este curso realizado en enero es el primero en su género que se ofrece en Quito.

En las tres semanas de duración se abordó sobre todos los problemas en la producción del audio en radiodifusoras, mantenimiento de equipos, selección de equipos, etc. La conducción del curso estuvo a cargo del experto holandés Félix Clerc de Radio Nderland.

## TALLER DE NOTICIEROS RADIOFONICOS

Del 4 al 8 de febrero, 13 periodistas de la Unión Nacional de Periodistas (UNP) participaron en el Taller "La Producción de Noticieros para Radio", que fuera dictado en Quito, por CIESPAL con la colaboración de Radio Nederland, (RNTC).

El instructor del Taller fue el experto chileno José Zepeda de RNTC, quien antes de su retorno a Holanda, ofrecerá el mismo curso en las ciudades ecuatorianas de Guayaquil y Ambato.

Fueron objetivos del curso que los asistentes revisen y practiquen los diversos formatos radiofónicos.



## CURSO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE RADIO

Con la asistencia de 12 participantes de varios países latinoamericanos, se está dictando en CIESPAL, el "Curso Internacional de Productores de Programas de Radio".

El Curso comenzó el 4 de febrero y tiene una duración de diez semanas. Participan representantes de Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Guatemala, Nicaragua y México.

Conducen el evento los instructores Walter Alves y José Zepeda, los que tratarán sobre los formatos radiofónicos aptos para las emisoras educativas a las que pertenecen los participantes.

Los asistentes fueron seleccionados de 62 solicitudes de todos los países de América Latina. Con este curso CIESPAL prepara a profesionales del periodismo radiofónico de emisoras populares.

## TALLERES DE PREPARACION DE ACTORES

Desde finales del año pasado, CIESPAL conjuntamente con Radio Nederland Training Centre han realizado algunos seminarios-taller de actuación en radio, a fin de seleccionar entre los participantes a los mejores actores que vayan, posteriormente, a integrar su planta de actores, una vez que ha recibido numerosas solicitudes de producciones en este año.



## CONVENIO CIESPAL — MINISTERIO DE EDUCACION

Mediante un convenio suscrito entre CIESPAL y el Ministerio de Educación del Ecuador, un equipo de esa cartera de estado fue entrenado en Radio Nederland sobre producción en radio.

Cada semana graban en los estudios de RNTC una Radiorevista Educativa, que luego es transmitida a través de 15 emisoras de provincias y de Quito. Hasta febrero han grabado 30 programas de un total de 150 que se espera producir en favor del Ministerio de Educación durante el presente año.



## PRODUCCIONES PARA "FUNDACION NATURA"

Mediante convenio firmado entre CIESPAL, Radio Nederland y la Fundación Natura, se producirán para esta última institución setenta dramatizaciones cortas de 8 minutos con contenidos de educación sobre la defensa ecológica.

"Ameregildo", es el simpático personaje que conducirá esta serie, creada en favor del mantenimiento ecológico en el país.

## CIESPAL CONSTRUYE SEGUNDO ESTUDIO DE RADIO

La construcción de un segundo estudio de radio en CIESPAL obedece al afán de la institución de satisfacer la creciente demanda de estudiantes y profesionales de la comunicación por mejorar sus conocimientos. Esta obra comprende un estudio, un control, una aula y el área de oficinas, y permitirá que se realicen cursos paralelos o simultáneos en materia de radiodifusión. Además se atenderá en el nuevo Estudio II al plan de producciones que tiene CIESPAL para este año con organismos nacionales e internacionales.

La Dirección técnica de esta construcción la realizan Marco Polo Torres, y Félix Clerc.



## ASESORIA A EMISORAS CENTROAMERICANAS

El experto de Radio Nederland T.C., Antonio Cabezas, se encuentra efectuando varias actividades de asesoramiento en el Caribe, atendiendo al desarrollo de metas y planes propuestos a los becarios del curso de Contabilidad para la Emisora Popular que se dictó en 1984.

La Asesoría consiste en visitar las emisoras a las que pertenecen los becarios que recibieron ese curso, y con ellos analizar el proceso y solución a los problemas de una Emisora Popular.

Además, Antonio Cabezas, dictó un curso de dos semanas en Costa Rica. El objetivo fue iniciar en la técnica de la contabilidad al personal de emisoras que han solicitado implementar el sistema que tiene Radio Nederland y, que ha sido explicado con profusión en el libro publicado por CIESPAL

"Contabilidad en la Emisora Popular".



## ENTRENAMIENTO DE PERSONAL

En una de las tres emisoras de la ciudad del Puyo, que pertenecen al grupo de entrenamiento del Proyecto de Radio Nederland, se realizó en febrero el curso de entrenamiento del personal que atiende dicha emisora. En estos cursos de corta duración, los trabajadores reciben además una evaluación y asesoría sobre sus necesidades de producción. Amable Rosario, experto de RNTC, cumplió esta actividad.



## VOLUNTAD DE VERDAD Y VOLUNTAD DE ESPECTACULO

Es el nuevo libro, que corresponde al número 4 de Monografías CIESPAL, del experto argentino Daniel Prieto Castillo.

La hipótesis central del autor es que buena parte de los argumentos utilizados para atacar los mensajes de circulación masiva tiene una larga tradición en la historia

4

VOLUNTAD DE VERDAD Y VOLUNTAD DE ESPECTACULO

DANIEL PRIETO CASTILLO

MONOGRAFIAS CIESPAL

de Occidente. Para demostrar ese "terror al espectáculo" revisa textos de autores clásicos (Platón, Aristóteles, Cicerón, Quintiliano) y retoma la *Estética* de Hegel. Un concepto central de la interpretación es el de la vida cotidiana, que Prieto Castillo ha trabajado en otros libros. Así, por ejemplo, la *Retórica* de Aristóteles constituye no sólo el primer despliegue del modelo clásico de comunicación, sino también el primer tratamiento sistemático de ese punto de referencia necesario para la comprensión del por qué de los mensajes inscritos en el espacio del espectáculo. Voluntad de verdad y voluntad de espectáculo aparecen enfrentadas a lo largo de siglos y terminan por reflejarse en no pocos intentos de comunicación alternativa. El libro ha sido publicado con el auspicio de la Fundación Friedrich Ebert, de la República Federal de Alemania.



#### NUEVA DIRECTIVA DE EMPLEADOS DE CIESPAL

La Asociación de empleados y trabajadores de CIESPAL el 15 de febrero efectuó sus elecciones a fin de renovar su directiva para el período 1985, resultando elegido presidente el Lic. Jorge Merino en reemplazo del Lic. Jorge Mantilla J. que desempeñó aquella función en 1984.

Conforman además la nueva directiva de la Asociación, Nelly Endara como secretaria, tesorera Yolanda Zurita y los vocales María del Carmen Cevallos, Sammy de la Torre, Consuelo Benítez y Klever Campoverde.

El presidente de la entidad expresó que los objetivos propuestos son: buscar la unidad, integración y par-

ticipación de todos los trabajadores de CIESPAL; la formación de una cooperativa y la capacitación de todos los empleados.

La Asociación que cuenta con más de 40 socios, el cinco de marzo cumplió el quinto aniversario de su creación.



#### NUEVO CURSO-TALLER DICTARA CIESPAL

CIESPAL, dentro de su amplia actividad a desarrollarse en 1985, en los próximos meses realizará los siguientes cursos:

Un Curso-Taller sobre "Producción de Programas Radiofónicos" a cumplirse en Quito (Ecuador), desde el 24 de junio hasta el 13 de septiembre (12 semanas) y podrán participar profesores de las facultades y escuelas de comunicación de América Latina, previo el abono de 50 dólares por inscripción. Los participantes deberán poseer título académico en Ciencias de la Comunicación o en Ciencias Sociales y poseer un mínimo de dos años de experiencia en comunicación.

Además, CIESPAL en colaboración con la Fundación Friedrich Ebert, anuncia la realización del Curso de Especialización "Proyectos de Comunicación: Investigación y Planificación", a efectuarse en Quito, Ecuador del 14 de octubre al 15 de noviembre (5 semanas). Está dirigido a profesores de facultades o escuelas de comunicación latinoamericanas, o profesores que estén orientando tesis o proyectos de grado o post-gradado. Los participantes abonarán la suma de 100 dólares por concepto de inscripción.

Mayor información sobre los cursos en mención podrán solicitarla a: CIESPAL, Apartado Postal 584, Télex 2474, Teléfonos 545-831; 544-624, Quito, Ecuador.



#### LIC. LUCIA LEMOS SE SEPARA DE CIESPAL

La Lic. Lucía Lemos, Asistente del Co-Editor de la Revista CHASQUI, luego de varios años de haber colabo-

rado con eficiencia y profesionalismo se separó de CIESPAL.

La Lic. Lemos actualmente es profesora de la Facultad de Comunicación de la Universidad Central del Ecuador y trabaja en la Fundación Natura.

La labor desplegada por la Lic. Lucía Lemos, será siempre reconocida. Su compañerismo y colaboración con esta institución se mantendrán presentes entre todos los trabajadores de CIESPAL. Le auguramos éxitos en las nuevas actividades que desarrollará.



#### CURSO PARA ORGANIZACIONES CAMPESINAS

Del 6 al 10 de marzo de 1985 se efectuó un curso-taller de producción de programas educativos radiofónicos al que asistieron representantes de organizaciones campesinas de segundo grado de la provincia de Cotopaxi en Ecuador.

Este curso es parte de las actividades previstas en el plan de operaciones del proyecto de comunicación popular que ejecuta el Departamento de Investigación de CIESPAL, en la provincia de Cotopaxi, cuya capital es Latacunga, ciudad ubicada a noventa kilómetros al sur de

Quito, en la cordillera de los Andes.

El objetivo principal del taller fue practicar determinados formatos radiofónicos, para que los comunicadores campesinos vinculados a las cabinas de grabación, produzcan sus programas educativos y culturales en las mejores condiciones técnicas.

Bajo la coordinación académica de los profesores de CIESPAL, en este curso taller se revisaron los siguientes temas: el papel del comunicador comunitario, el lenguaje radiofónico, el guión radiofónico y la charla dialogada.





## CONGRESOS

### ASAMBLEA MUNDIAL DE EDUCACION DE ADULTOS

Entre el 25 y 29 de noviembre próximo se realizará en Buenos Aires la Asamblea Mundial, por resolución del Consejo Internacional de Educación para Adultos en apoyo a la causa de la paz, el desarrollo y los derechos humanos.

Con el objeto de coordinar la preparación del evento, el Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEAAL), abrió una oficina en la capital argentina bajo la dirección de Isabel Hernández. Para mayor información dirigirse a CEAAL, Las Heras 3169 6.- B, Buenos Aires, Argentina.



### POLITICA ARGENTINA EN COMUNICACIONES

El Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES), con el apoyo de la Fundación Friedrich Ebert y de la Universidad de Buenos Aires, organizó dos jornadas de análisis de la política nacional de comunicaciones, con el fin -según el sociólogo Oscar Landi- de que "esa política tome estado público y la sociedad empiece a debatir los medios que prefiere".

Lo más importante del encuentro fue la presencia de representantes del interior del país, quienes se quejaron del agobiante peso de la capital sobre las provincias en materia de comunicaciones. Uno de ellos, José Avila, expresó que existe una dependencia interna agudizada, solo existi-

mos cuando ocurre alguna tragedia en las provincias aseguró, mientras tanto los noticieros de Buenos Aires "hablan a París para preguntar qué temperatura tienen".



### PROYECTOS DE COMUNICACION PARA EL TERCER MUNDO

Veinte proyectos regionales y 32 nacionales -todos de comunicación- examinó en París, la Sexta Sesión del Consejo Intergubernamental del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC), que se realizó del 4 al 11 de marzo en la sede central de la UNESCO.

La sesión, que comenzó con un informe del Director General de la UNESCO Amadou Mahtar M'Bow, decidió el financiamiento de 13 proyectos ya aprobados (11 regionales y dos nacionales).

Algunos de ellos conciernen al desarrollo de las agencias como: Argentina Latinoamericana de Servicios Especiales de Información, Agencia Panafricana de Información (PANA) y, de la Red de Intercambio de Informaciones para el Asia y el Pacífico (ANN).

IPS indica que además se añaden proyectos de formación, como uno del Instituto de Comunicación de Masas de Yemen Democrático y otro del Instituto del Asia y del Pacífico para el desarrollo de emisiones radiofónicas.



### COMUNICACION PARA LA PAZ

El Consejo Internacional de la Universidad para la Paz, reunido en Costa Rica a mediados de enero, estructuró un programa de Postgrado para 1985.

En la reunión, participaron representantes de varios países, y de la Organización de las Naciones Unidas, ONU, organismo al que pertenece la Universidad de la Paz.

Los programas académicos consisten en un Plan de Maestría en Comunicación para la Paz, dedicado a comunicadores y periodistas e incluye el análisis de la situación económica y social del mundo, y sobre los avances tecnológicos en Comunicación.

FUENTE: San José, 16, Ene., IPS.



## MEDIOS

### SATELITE ARABE DE COMUNICACIONES

La ASBU, Unión de Radiodifusión, de los Estados Arabes, confió a la radio-televisión marroquí (RTM), la misión de coordinar la cobertura televisada del lanzamiento del satélite árabe ARABSAT, puesto en órbita el pasado 8 de febrero, indica una información de IPS.

El artefacto fue lanzado por el cohete ARIANE desde el Centro Espacial de Kourou en Guyana Francesa. El satélite ARABSAT, puesto en órbita geoestacionaria a 36 mil kilómetros de la tierra, está llamado a consolidar las comunicaciones entre los países árabes que hoy aún recurren al sistema internacional INTELSAT. Egipto es el único país árabe que no participa en los proyectos de ARABSAT.

### BRASIL LANZO SATELITE DE TELECOMUNICACIONES

Brasil se convirtió en la décima nación del mundo en poseer su satélite propio de telecomunicaciones. El lanzamiento del BRASILSAT, se efectuó el 8 de febrero pasado, desde la base de Fourou en la Guyana Francesa.

El satélite posibilitará la ampliación de las telecomunicaciones a todos los puntos del país sudamericano y, proporcionará autonomía en las comunicaciones internas.

Por un costo aproximado de 210 millones de dólares, con una vida útil de ocho a diez años, el BRASILSAT po-

## DESTACAN LABOR DE REVISTA "D - C"

En un acto conmemorativo del 25. aniversario de la Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional, (DSE) celebrado en Bonn, autoridades del Ministerio de Cooperación Económica, parlamentarios y especialistas en problemas del Tercer Mundo, destacaron la labor de la revista "Desarrollo y Cooperación", "D - C".

"D - C", es editada por DSE, que aparece en cuatro idiomas: Alemán, Inglés, Español y Francés, cada una de ellas autónomas y con un equipo de redacción propio, selecciona los temas de acuerdo a la respectiva región en que circula.

La información de IPS, agrega que el Ministro de Cooperación Económica, el alemán Juergen Warnke resaltó la importancia de la revista como "un elemento indispensable para quienes en nuestro país se interesan por problemas de desarrollo" y la calificó como "un puente entre Alemania Federal y el Tercer Mundo".

La edición española de "Desarrollo y Cooperación", con diez mil ejemplares, incluye artículos en portugués, y esta destinada principalmente a los países latinoamericanos. También se distribuye en España, Portugal y en los Estados africanos de lengua portuguesa. Las publicaciones para el extranjero, -todas bimensuales-, son distribuidas a centros de investigación, gobiernos, escuelas superiores y a suscriptores particulares.

Los editores de la revista, aseguran que con ella tienden a difundir temas actuales de la política de desarrollo, intercambiar información entre Norte y Sur, como entre los países del Tercer Mundo.



## NUEVA AGENCIA INFORMATIVA

Desde el 6 de febrero presta servicio en Ecuador la Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información, ALASEI.

José Steinsleger, miembro de la directiva de ALASEI, aseguró que esta nueva agencia manejará con un tratamiento contextualizado y analítico, los hechos y procesos sociales de nuestro continente. "Esta agencia responde a la necesidad de dotar a América Latina de un instrumento de comunicación que aborde los temas y la problemática que enfrentan los países de la región, en la búsqueda de su desarrollo", anotó Steinsleger.

Sobre el flujo informativo Sur-Norte señaló que en cuatro de los mayores diarios de Estados Unidos sólo el uno por ciento de la información se refiere a México pese a ser su tercer cliente comercial; incluso de ese poco espacio informativo, cerca del 60 por ciento está relacionado con la violencia.

ALASEI pretende fortalecer la identidad cultural latinoamericana y constituir la voz del continente ante el Tercer Mundo y los países industrializados, para promover una colaboración Sur-Sur y un positivo diálogo Norte-Sur.

En la inauguración del servicio de ALASEI en Ecuador, asistieron el Director de CIESPAL, miembros del SELA, UNESCO, representantes de los medios de comunicación locales y prensa internacional.



## SATELITE PARA COMUNICACION RURAL

Un instituto canadiense de investigaciones en Comunicación apoyado por ingenieros de varios países industrializados demostró que un pequeño satélite a bajo costo puede

revolucionar la comunicación rural.

El proyecto, que puede ser de gran ayuda para el Tercer Mundo fue expuesto durante la Conferencia sobre Telecomunicaciones del Pacífico, celebrada en enero en la Isla de Hawaii.

Usando una micro-computadora y un sistema de radio que transmite y recibe información con un costo bajo los dos mil dólares, Larry Shore intercambió mensajes con investigadores de la Universidad de Surrey de Gran Bretaña. El experimento dirigido desde Ottawa, donde se halla la sede de INTERPARES, fue un éxito.

El diminuto satélite llamado UOSAT-B, circunda el globo terráqueo en una órbita polar a 690 kilómetros de distancia de la tierra.

"Su sistema esta diseñado para aumentar la calidad, velocidad y exactitud de la información de, para y dentro de los países en desarrollo", dijo Richard Kerr, de INTERPARES.

FUENTE: Ottawa, Ene, (IPS)



## NUEVO DIARIO PANAMEÑO

El diario "El Siglo", de centroderecha, apareció oficialmente en Panamá el 10 de Enero del presente año, con lo cual suman seis los diarios matutinos de ese país.

"El Siglo" sustituye al diario derechista "YA", de la misma editora que dejó de circular el 27 de diciembre del año pasado, por un litigio legal entre los miembros de la impresora "Ideal", que estampaba diariamente ese tabloide.

El nuevo diario salió bajo la responsabilidad del mayor accionista de la editora "Ideal", pero enmarcado dentro de una orientación centrista, diferente a la posición de derecha que sostenía el desaparecido diario "YA".

Además, se anuncia que

aparecerán dos nuevos diarios en ese país, uno de noticias católicas y editado por la iglesia y otro que emergerá de sectores centro-derechistas independientes, que apoyan al gobierno del presidente Nicolás Ardito Barletta.

FUENTE: Panamá, 10, Ene. (IPS).



## LA INFORMATICA EN LATINOAMERICA

El 22 de enero pasado, se realizó en Lima, Perú una convención relacionada con el avance alcanzado por la Computación y la Informática y su contribución al desarrollo económico y social del país.

Se trata de la V Convención Peruana de Computación e Informática y de la semana informática peruano-latinoamericana efectuada en el Centro Cívico de Lima y que concluyó el 25 del mismo mes. Contó con el auspicio de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura, la Oficina Intergubernamental para la Informática y otras instituciones internacionales según informó el presidente de la Asociación peruana de Computación e Informática, Tulio Gálvez.

Representantes de diversos países debatieron temas de interés común que contribuyen al desarrollo del proceso de integración política, social y económica de la región.

FUENTE: Lima, 10 Ene., (ANDINA)



## NUEVO DIRECTOR DE "LE MONDE"

El periódico francés "Le Monde", uno de los más prestigiosos del mundo, desde el 21 de enero cuenta con un nuevo director, Andre Fontaine, el cuarto desde su fundación por Hubert Beuve-Mery.

Fontaine, de 64 años de edad anteriormente desempeñaba las funciones de redactor en jefe del mismo diario y reemplaza a Andrés Laurens (1982-85), quien fue superado por la crisis financiera que atraviesa el periódico con un déficit que fluctúa entre los cinco y diez millones de dólares.

El nuevo directorio de "Le Monde" esta integrado por Bernard Wouts, como administrador, Daniel Vernet en calidad de jefe de redacción y Claude Sals como adjunto.

El cambio de dirección del vespertino francés, se produce cuando varios de sus periodistas más conocidos han optado por dimitir o jubilarse. Fontaine deberá enfrentarse también a la pérdida de identidad original de la publicación, producto de los problemas financieros que atraviesa "Le Monde".

FUENTE: París, 21 Ene., (IPS).



### VENTA DE HISTORIETAS SUPERA A LIBROS EN MEXICO

Las ventas de historietas, con 800 millones de ejemplares y 26 millones de público consumidor, en 1984 superaron largamente a las de libros que solo poseen cuatro millones de clientes permanentes, según lo establece un estudio efectuado por la Universidad Nacional Autónoma de México, (UNAM) y la Industria Editorial.

Las investigaciones coinciden en mostrar su preocupación particularmente en el caso de los "comics", que sitúa a México con los "per cápita" mayores del mundo en la producción y consumo.

La crisis de lectores de libros -dice IPS- parece acentuada por la carencia de políticas oficiales de promoción y por el déficit de bibliotecas públicas en México. Agrega el estudio que existe un relativo alto índice de analfabetis-

mo (17.3 por ciento) y un 39 por ciento de personas que no practican la lectura regular de libros y, un 80 por ciento de este último porcentaje son jóvenes. Sin embargo, autoridades mexicanas han mostrado preocupación y a ella se atribuye la puesta en marcha de un plan nacional de bibliotecas a fin de redoblar para 1988 el número de establecimientos existentes, además de estimular al libro nacional.



### DIARIO ACUSA A POLICIA PERUANA

Según informa IPS, el diario "La República", acusó a la policía de haber ultimado a ocho periodistas en la sierra sur-central de Perú, fallecidos en enero de 1983.

El rotativo divulgó como prueba una fotografía en la que aparecen campesinos de Uchuraccay y policías armados; el documento gráfico, dice el diario, fue logrado en Ayacucho por el reportero Oscar Retto padre de una de las víctimas.

Sin embargo, la comisión presidida por el escritor Mario Vargas Llosa encargada por el gobierno para investigar el caso, manifiesta que los campesinos de Uchuraccay confundieron a los periodistas con miembros del Sendero Luminoso.



### ACUERDO EDITORIAL CUBANO-FRANCES

Un plan de intercambio técnico entre el Centro de Investigaciones Latinoamericanas de la Universidad de Poitiers, Francia, y la editorial cubana "José Martí" fue firmado el 14 de febrero en La Habana, afirma IPS.

El plan preve la traducción de autores cubanos (poesía, teatro y narrativa) al francés y el intercambio de especialistas y propuestas editoriales

de la Universidad de Poitiers, entre otros acuerdos.

El documento fue firmado por el Profesor Alain Sicard, presidente de la institución francesa e Iván Pérez, redactor-jefe de la casa editora "José Martí".



### DESARROLLO DEL TELEFONO EN EL TERCER MUNDO

De acuerdo con el Ministerio Venezolano de Relaciones Económicas Internacionales, Manuel Pérez Guerrero, el tercer mundo tiene un nuevo reto: lograr que en el año 2000 cada uno de sus habitantes cuente con un teléfono a su alcance para comunicarse. Pérez Guerrero fue uno de los 17 integrantes de la comisión independiente para el desarrollo mundial de las telecomunicaciones, que acaba de diseñar una estrategia destinada a cerrar la enorme brecha actual entre el norte y el sur en este sector.

Destacó que los 3/4 de los teléfonos del mundo se encuentran en 9 países desarrollados, mientras 2/3 de la población mundial no tiene acceso a los servicios telefónicos. Señaló que Tokio tiene más teléfonos que todo el continente africano.

El Ministro reveló que la comisión, establecida en 1982 por la Unión Internacional de Telecomunicaciones, decidió la creación de un Centro Internacional para el Desarrollo de las Telecomunicaciones. El Centro cuya sede será en Ginebra, comenzará a funcionar a mitad del presente año. FUENTE: Cable IPS.



### PROTECCION ARABE AL SATELITE ARABSAT

Desde Abu Dhabi se informa que "la frecuencia del ARABSAT ha sido ya registrada en la unión internacio-

nal de telecomunicaciones con sede en Ginebra, con el objeto de protegerla de eventuales distorsiones".

Según Halim Fanous, del Ministerio de Comunicaciones, no se deben olvidar la presencia de satélites espías, más aún cuando el avance tecnológico está a la orden del día, por tanto agregó, se hace imprescindible la protección del satélite árabe ARABSAT.

El ARABSAT, es uno de los tres satélites construidos por un consorcio encabezado por la compañía francesa "Aerospace" y, ofrecerá servicios de telex, teléfono, televisión y radio a los 22 estados miembros de la liga árabe. Además, transmitirá programas educativos y culturales que promuevan la integración del mundo árabe.



### LABOR DE LA PRENSA EN LA GUERRA

El presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge aseguró que los conflictos bélicos no se libran únicamente en los campos de batalla, sino también en las páginas de la prensa.

Al inaugurar el 11 de febrero la I Conferencia Eurocentroamericana de periodistas sobre el tema: "La paz en Centroamérica: una utopía?", el mandatario pidió a la prensa poner más énfasis al servicio de la paz y en contra de la guerra.

Monge recordó -agrega IPS- que en siete años de guerra en la región han muerto 150 mil personas y un millón 500 mil huyeron de sus países. "Los centroamericanos ponemos las víctimas y las superpotencias se alzarán con la victoria, si puede hablarse de victoria" insistió.

El mandatario costarricense destacó la cita de los comunicadores porque "muchas veces nos quejamos con justicia que los periodistas extranjeros no explican la real dimen-

sión de los sucesos, sino que juzgan desde su torre de marfil". Durante cuatro días, periodistas europeos y centroamericanos analizaron la crisis de la región y el papel de los medios de comunicación en ella.



### PRESENCIA LANZAMIENTO DE ARABSAT

Los ministerios de comunicaciones de Francia y Jordania asistieron el 8 de febrero al lanzamiento del primer satélite árabe de comunicaciones (ARABSAT), puesto en órbita por el cohete francés Ariane, desde las Islas de Guyana, en el noreste sudamericano.

Según el ministro jordano, la realización del proyecto ARABSAT significa una serie de nuevos servicios en el campo de las comunicaciones entre los países árabes.

Otro satélite ARABSAT será lanzado en órbita sobre el Ecuador en agosto por el cohete americano Challenger y uno más permanecerá en tierra en caso de emergencia.



### LIBERTAD ES IMPRESCINDIBLE EN LA COMUNICACION SOCIAL

Conozco bien la importancia de los medios de comunicación social -que irá creciendo en el futuro- y que son expresión de la naturaleza social de la persona humana, dijo Juan Pablo II, al dirigirse a los periodistas desde los micrófonos de Radio Católica, en su visita al Ecuador.

Vuestras actividades, agregó, tan apasionantes como delicadas, se ordenan al servicio

y perfección del hombre, de cada hombre. Ello exige en primer lugar que en la raíz misma de toda actividad esté siempre la objetividad incorruptible y el respeto por la dignidad del hombre. Debe ser reconocida en este campo la libertad de opinar y expresarse conforme a los dictados de la recta conciencia. Pero ahí deriva también que en un adecuado marco de libertad sea imprescindible para el vigor y el servicio eficaz de la comunicación social.

Sé que vosotros, profesionales ecuatorianos, gozáis de una apreciable tradición en este campo, y la defendéis celosamente, dijo. Os invito a comprenderla y depurarla cada vez más; a salvarla de los peligros que la acechan; a dotarla de la profundidad moral que le conviene. No habéis de olvidar, sin embargo, que vuestra libertad termina donde empiezan los derechos de los demás. Esta frontera la encontraréis con frecuencia en el obligado respeto a la intimidad y al buen nombre de personas e instituciones.

Quisiera añadir, continuó diciendo, que nunca os preséis a ser instrumentos de intereses particulares desorbitados, ansiosos de medrar a costa del bien común. Tened, por el contrario, la valentía de comprometeros con las

causas que merecen la pena: la de la moralidad a todos los niveles, la libertad, la justicia, la paz, la fraternidad, los derechos de cada persona, la elevación social.



### CENTROAMERICA DESCONOCIDA PARA EUROPA

En la I Conferencia de Periodistas realizada en la tercera semana de febrero en San José, Costa Rica, los participantes aseguraron que Centroamérica continúa siendo una región desconocida para la opinión pública europea.

El encuentro de periodistas europeos, específicamente de España, y centroamericanos coincidieron en que después de cinco días de acercamiento con la región, aún Europa no la conoce. Al finalizar la reunión los organizadores del evento (Gobierno y la Asociación de Periodistas españoles), concluyeron que es responsabilidad primaria de las naciones centroamericanas, cuya identidad está en juego. Por tanto, los países con intereses en la región, deben abstenerse de cualquier presión o ingerencia.

La información proporcionada por IPS, agrega que la conferencia abordó tres temas



básicos: la Historia Centroamericana, la Ayuda de Europa para la Paz en la región y el papel de los medios de comunicación en la crisis.



### PERIODISTA ESCAPO DE CAUTIVERIO

El periodista norteamericano de televisión Jeremy Levin que escapó el 15 de febrero de su cautiverio en Líbano, se encuentra refugiado en la embajada estadounidense de Damasco.

Levin, que fue secuestrado junto con otros cuatro periodistas de su país en marzo del año pasado, pudo escapar de su prisión y buscar refugio entre las fuerzas sirias en el Líbano. Luego fue entregado a la embajada de Estados Unidos por el Canciller sirio Faruq Al Shara.

El reportero presenta buenas condiciones de salud y manifestó que no podría identificar a sus secuestradores, pero definió el sitio de la prisión como un edificio desierto en el Valle de Bekaa.



### SE SUICIDO CORRESPONSAL DE "LE MONDE"

Jacques Despres, corresponsal del diario francés "Le Monde" en América del Sur, se suicidó el 28 de febrero en un hotel de Santiago de Chile, al ingerir barbitúricos. La información fue proporcionada por la radio "Chilena" y recogida por IPS.

El periodista residía en Buenti, pero regularmente viajaba a Santiago a cumplir su labor informativa. La policía inició la investigación correspondiente.



## CONCURSOS

### CONCURSO FOTOGRAFICO

Con el tema "El agua, líquido universal" (los océanos, las lágrimas, la lluvia, el agua en cualquier forma), la revista "Américas", publicación bimestral de la OEA, ha convocado al Concurso Fotográfico de Américas 1985.

Podrán concursar fotógrafos profesionales y aficionados. Cada concursante podrá enviar hasta tres fotos o diapositivas en cualquier categoría. Cada categoría tendrá un primer premio de 500 dólares, un segundo de 300 dólares, y un tercero de 100 dólares.

Las fotos enviadas, deben haber sido tomadas después del 1 de enero de 1984, en cualquiera de los 33 estados de la Organización. Mayor información del concurso le proporciona la Secretaría General de la OEA, 1889 F. Street, N. W., Washington, D. C. 20006, USA.

FUENTE: Boletín informativo OEA No. 14, Ene., 85.

## PREMIOS

### PREMIO INTAL 1985

El instituto para la Integración Latinoamericana (INTAL), organismo del Banco Interamericano de Desarrollo invita a participar en el concurso "INTAL 1985" destinado a promover y alienta trabajos originales acerca del proceso de integración y cooperación latinoamericana.

El concurso está abierto a todos los trabajos que signifiquen aportes originales y que contribuyan al progreso de la región; deberán ser remi-

tidos en dos ejemplares antes del 1. de septiembre de este año a la sede del INTAL, casilla de correos 39, Sucursal 1 (1401), Buenos Aires, Argentina.

Los originales deben tener una extensión no mayor de 90 carillas de 28 x 22cm. y deberán ser presentados en cualquiera de los cuatro idiomas oficiales del BID, con seudónimo.



El INTAL otorgará dos premios. El primero de tres mil dólares y el segundo de dos mil dólares, además de la publicación de ambos trabajos. La entrega de los premios será en la sede de la entidad organizadora del evento, en Buenos Aires, durante el mes de noviembre, de 1985, en fecha a determinar. La representación del Banco Interamericano de Desarrollo en cada país, podrá ofrecer mayor información sobre el concurso.

### PREMIO CORAL DEL CINE

En el III Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano realizado en La Habana, Cuba, el intelectual haitiano Rassoul Labuchin recibió el segundo premio "Coral" por su film "ANITA".

El mediometrage en colores y 16 milímetros se realizó en 1980 bajo el auspicio de la organización católica holandesa ANUHI. La cinta

concebida en el año internacional de la infancia, denuncia y recalca la miseria, servidumbre y estado deplorable de Haití.

Esta crítica de la sociedad en crisis, sugerida mediante los sueños y realidades del mundo en que se mueve el personaje central, utiliza la riqueza cultural de su pueblo; hay música folclórica, canciones en verso, y la danza ocupa gran espacio en el filme que da cierto simbolismo a lo que Labuchin desea mostrar.



### PREMIO PARA COMUNICADORES QUE SUFRIERON ATENTADO

El Premio Nacional de Periodismo "Pío Viquez" de Costa Rica fue concedido a 13 comunicadores que sufrieron el atentado dirigido contra el dirigente antisandinista nicaraguense, Edén Pastora, el 31 de mayo de 1984 en la Pencia, frontera con Nicaragua.

Agrega IPS que el premio se otorga cada año al profesional más destacado, a nombre del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.

El jurado señaló que tomó en cuenta "la conducta heroica de los comunicadores, quienes a pesar de estar heridos, no olvidaron su profesionalismo en la trágica situación que vivieron".

El suceso arrojó tres víctimas, dos camarógrafos costarricenses y la periodista norteamericana Linda Frazier. En aquel entonces, Edén Pastora convocó a una conferencia de prensa para explicar sus diferencias con Alfonso Robelo, otro dirigente de la antisandinista Alianza Revolucionaria Democrática Nicaraguense (ARDE), cuando a los pocos minutos se produjo una explosión provocada por un desconocido disfrazado de periodista que logró escapar.

## ORGANISMOS INTER NACIONALES

### ¿A DONDE IRA LA IBM?

A mediados de enero el gobierno mexicano rechazó el proyecto de la IBM de instalar una planta de microcomputadoras en el país. El mismo proyecto ya fue rechazado con anterioridad por Brasil, al adoptar el Congreso Brasileño en octubre último la decisión de marginar a las corporaciones extranjeras de la industria de la informática local, durante un plazo de 8 años.

El proyecto contempló la instalación de una fábrica de microcomputadoras con una inversión de 6.6 millones de dólares y la creación de 80 empleos para mexicanos entre el 85 y 89, durante este lapso se proyectaba producir 663 mil unidades, 85 mil para el mercado local y el resto destinadas a la exportación. Por concepto de ventas externas se obtendrían divisas del orden de los 528 millones de dólares, de los cuales 136 millones serían captados por México.

Desde el inicio el proyecto suscitó considerable oposición de la Cámara Nacional, de la Industria Electrónica y de Comunicaciones de México. La opinión que prevaleció fue que el proyecto de la poderosa IBM haría "reventar" a la industria nacional. Según la propuesta presentada, la empresa programada debería ser 100 por ciento extranjera. De acuerdo con la constitución mexicana, el estratégico sector de las comunicaciones queda reservado para empresas mexicanas y solo en casos excepcionales pueden crearse compañías foráneas, pero con una participación minoritaria de hasta el 49 por ciento del total.

Después del rechazo de México, la IBM planea ahora presentar su proyecto a otros países entre ellos a Argen-

tina y Venezuela.  
FUENTE: CABLE IPS.



### TECNOLOGIA ANDINA

La Secretaria del Sistema Andino de Información Tecnológica, (SAIT) presentó un informe sobre los avances del sistema durante la IV reunión de los Comités Coordinadores de las redes especializadas de Información sobre inversión extranjera y transferencia de tecnología del SAIT. La cita se realizó en la sede de la Junta del Acuerdo de Cartagena del 11 al 13 de febrero.

En la agenda destacaron temas como la evaluación de los mecanismos de intercambio de información, el estudio de la inversión extranjera en la industria alimentaria, la importación de tecnología en el sector farmacéutico, y sobre los avances logrados en el programa de asistencia técnica a Bolivia y Ecuador.

Sobre el último punto, el comité directivo aprobó la ejecución de un programa de cooperación en dos etapas; la primera orientada a reforzar las oficinas nacionales que ejecutan las tareas del SAIT, y la segunda etapa consiste en la ejecución de un plan de acción que contempla el análisis de la organización y administración de las instituciones participantes en el sistema.

FUENTE: Lima, 7 Feb, (JUNAC).



### “EL NOII, TAMBIEN ES ECONOMICO Y CULTURAL”

El Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII) se relaciona con un nuevo orden económico, “pero mucho más aún con hechos propios de la cultura”, afirmó la ex-Primera Ministra portuguesa María de Lourdes Pintasilgo, en una conferencia celebrada el 28

de febrero en Lisboa sobre el tema “Portugal y el Nuevo Orden Mundial de Información y Comunicación”.

La información proporcionada por IPS anota que la disertante dijo que el NOII “más que una cuestión puramente técnica, es sobre todo cultural política y ética, en términos de relaciones entre los países”.

Pintasilgo quien en 1976 integró el Consejo Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en su conferencia defendió la constitución de grupos de cuidados (Feed Back) como elemento de control e intervención en los medios de comunicación de masas. Cuando se refirió a la relación “entre el ciudadano común y los periodistas”, calificó a éstos como “auxiliares en la constitución del tejido social”.

Finalmente mencionó la grave situación económica de la UNESCO a raíz del abandono de los Estados Unidos de la Organización, y consideró que ello puede crear “inestabilidad” en ese organismo de las Naciones Unidas.



### EL PROPOSITO DE ESPRIT

ESPRIT se llama el programa lanzado por la Comunidad Europea en gran escala en 1984 con el propósito de superar el relativo atraso de la Comunidad en materia de las nuevas tecnologías microelectrónicas en la próxima década. ESPRIT (European Strategic Programme for Research and Development in Information Technology) fue dotado para el primer quinquenio de la respetable suma de 1.500 millones de Unidades de cuenta europea. Ha definido cinco campos de acción prioritaria:

1.- Mejorar su capacidad en la microelectrónica de punta, especialmente de los cir-

- cuitos integrados;
- 2.- Avanzar en materia de inteligencia artificial,
- 3.- Alcanzar el nivel mundial en materia de automatización de la oficina;
- 4.- Dinamizar la automatización de la producción a través de la robótica; y,
- 5.- Desarrollar la tecnología del logicial.

ESPRIT es el intento de Europa de detener el deterioro de su situación en materia de informática frente a Estados Unidos y Japón. De cada diez computadoras personales vendidas en Europa, ocho vienen de Estados Unidos, 9 vienen del Japón. En cuanto al mercado europeo de circuitos integrados, los productos americanos y japoneses dominan el 70 por ciento. La balanza de pagos comunitaria acusa una tendencia totalmente negativa en el rubro de estas tecnologías. Mientras que en 1975 aún era positiva, en 1982 registró un déficit cercano a los 10.000 millones de dólares.

Para superar este retraso se presentarán proyectos por parte de institutos de investigación, empresas y universidades, que serán evaluados por la Comisión Europea. Una particularidad es que los proyectos presentados en las cinco áreas deben contar con el coauspicio de varios miembros de la Comunidad.

FUENTE: “La Europa de las Nuevas Tecnologías”, Comunidad Europea, Documentos 84, No. 6.



### ¿QUE ES FAST?

FAST, que en inglés quiere decir Forecasting and Assessment in Science and Technology, es un programa experimental de previsión y experimentación en el área de la ciencia y tecnología, que fue creado por la Comunidad Europea en 1978.

Los proyectos de investigación realizados bajo FAST

tienen por objetivo principal analizar el papel que desempeñan las nuevas tecnologías para impulsar el crecimiento y el empleo. Hasta hace poco se aceptaba que el desarrollo científico y tecnológico automáticamente acarrearba el desarrollo socio-económico. El vertiginoso desarrollo de la microelectrónica ha puesto en duda esta tesis. Hoy día, la innovación de procedimientos ha dejado atrás a la innovación del producto y la satisfacción de nuevas necesidades.

En Europa la carrera por la innovación de procedimientos ha acrecentado la competencia interna entre los países en detrimento de las empresas electrónicas grandes y en beneficio de sus competidores más fuertes de Estados Unidos y Japón.

Para enfrentar el desafío el equipo de FAST analizó tres campos de estratégica importancia para el resurgimiento de EUROPA como potencia económica de primer orden:

**La Sociedad de Información.** Es el campo de la revolución microelectrónica, basada en la informática, las telecomunicaciones y los nuevos medios de comunicación, Europa ocupa, detrás de Estados Unidos y Japón, un modesto tercer lugar. Existe el peligro que ésta situación empeore aun más.

Para contrarrestar esta tendencia, la Comunidad Europea ha puesto en marcha el programa ESPRIT (European Strategic Programme for Research and Development in Information Technology). Su objetivo es propiciar que Europa recupere en 10 años la ventaja que sus competidores norteamericanos y japoneses le sacan en cinco áreas prioritarias de investigación y desarrollo de la informática.

A la vez FAST se preocupa por analizar los efectos sociales de la introducción de las nuevas tecnologías, entre otros su impacto sobre los niveles de empleo, la creación de nuevas élites, las disyuntivas

vas entre la futura sociedad Orwelliana, en la cual el individuo será totalmente vigilado electrónicamente, y una democracia participativa auspiciada por los nuevos medios.

**La Bio—Sociedad.** Los grandes avances en la biología molecular y sobre todo en la ingeniería genética abren perspectivas a cambios aun mayores que las introducidas por la revolución microelectrónica. La aplicación económica de las ciencias de la vida revolucionará totalmente sectores como la química, la industria farmacéutica así como la agroalimenticia, afectando en el camino métodos de producción de miles de productos, nuestra salud, el medio ambiente y los balances energéticos.

Para asegurar que Europa pueda mantenerse en primera fila en el desarrollo de la biotecnología, FAST ha determinado los retos principales en las áreas más prioritarias de investigación y aplicación, siendo la coordinación de los esfuerzos de investigación una de las exigencias de mayor urgencia.

#### Empleo y Trabajo

De acuerdo con estudios de FAST el desempleo alcanzará en 1985 en Europa a cerca de 15 millones de personas, con lo que se constituye en un problema muy dramático de la Comunidad. Los tiempos de los años 60 con una tasa de desocupación del 2 por ciento y con la creación de 2 millones de nuevos puestos de trabajo por año parecen que se han ido para siempre. Para alcanzar la misma tasa en 1995, deberían crearse anualmente, desde ahora, un millón de nuevos puestos, lo que es irrealizable.

Por un lado, las nuevas tecnologías contribuyen al desempleo. Se considera que en los próximos 15 años la mitad de la fuerza europea de trabajo cambiará de empleo. Estudios realizados por el equipo FAST prevén la posibilidad de que se crearán unos 4 a 5 millones de nuevos lugares de trabajo, siempre que

se produzca por parte de los miembros de la Comunidad una actitud común frente al problema. Se requiere, sobre todo, de agresivas innovaciones, tanto para fortalecer el frente externo, como valientes reajustes internos, sobre todo debido a los cambios del trabajo humano y las nuevas relaciones que se van desarrollando entre el hombre y la máquina.

En 1983 la Comunidad decidió lanzar un FAST II de cuatro años de duración. El acento de los nuevos estudios estará entre otros en las relaciones entre tecnología, trabajo y empleo, en la nueva industria de comunicación, servicios y tecnología.

FUENTE: "FAST; ¿Cuál es el porvenir de los europeos? Comunidad Europea.



#### NUEVO CENTRO DE INFORMATICA DE FRANCIA

El presidente de Francia Françoise Mitterand, inauguró el 23 de enero un nuevo edificio del más importante laboratorio de electrónica y tecnología de la informática en la ciudad de Grenoble.

Los nuevos locales del instituto de microelectrónica, cuya construcción costó unos 15 millones de dólares, abarca una superficie de 17 mil metros cuadrados, y emplea a más de 500 personas, entre ellas casi un 50 por ciento de expertos en investigación.

FUENTE: CABLE IPS.



#### NOCIVA TELEVISION PANAMEÑA

La televisión es responsable de la conducta agresiva en los niños panameños, que es correlativa a la intensidad de la violencia incorporada a la programación, afirma un estudio de tres expertos locales.

La nota enviada por IPS, señala que las imágenes de la televisión en Panamá están cargadas de signos contrarios a los valores sociales. El estudio publicado por el semanario "Syntagma" que edita la dirección de Medios de Comunicación del gobierno fue realizado por los psicólogos Dennis Cardoze, Teresa Ramellini y Miguel Canizales.

Durante 19 horas (1.140 minutos), los expertos registraron 1.011 hechos agresivos por parte de los niños, objeto de observación en el estudio, lo cual arroja un promedio de un acto agresivo por cada 70 segundos.

En ese país de 1.9 millones de habitantes, existen seis estaciones de televisión; cuatro son privadas, una de la universidad nacional y la otra del comando sur del ejército de los Estados Unidos, acantonado en el Canal de Panamá.

En la encuesta se observó, así mismo, que los niños sometidos a la violencia a través de la televisión, aprenden a convivir con ella en la vida real y a considerarla como un fenómeno normal.

"No sólo influye el contenido violento de los programas, sino que también hay factores instigadores de agresividad en los niños como la dinámica de la acción, efectos de sonido, la música, color y la variedad", aseguran los expertos en su informe.

#### COMPETENCIA POR LA TELEVISION PRIVADA

La decisión de romper el monopolio estatal de la televisión confirmada por el presidente francés, Francois Mitterand, permitirá la creación de canales privados, autorización que se limitará a dos o tres redes nacionales y a 85 locales.

La autorización dice IPS, es muy baja si se considera que en Italia existen alrededor de mil canales locales y en Estados Unidos más de 600.

La red de televisión pública francesa incluye tres cadenas, más la primera red de televisión por cable, el Canal "Plus", creado en noviembre de 1984. Si bien el presidente francés desmintió cualquier intención electoral, con miras a las próximas elecciones legislativas del año venidero, será un punto a favor de Francois Mitterand como lo fue en el caso de las radioemisoras hace dos años. Sin embargo manifestó que no se trata de sacrificar al sector público ya existente.

La creación de TVE del magnate extranjero Hersant, se percibe como una provocación política y hasta como una revancha ante el poder de los socialistas, quienes intentaron en vano en 1984 disminuir su influencia sobre la información francesa.

Trás la luz verde dada por el presidente Mitterand, se inició la competencia por las ondas hertzianas en el cielo francés.

#### CENSURA PREVIA PARA TELEVISION PERUANA

Mediante decreto ejecutivo, el Presidente del Perú, Fernando Belaunde, estableció desde el 22 de enero, la censura previa para las películas exhibidas por la televisión.

El nuevo decreto obliga a la Junta Calificadora de Películas a revisar los films que divulgará la televisión peruana.

na. La medida restringirá, en las primeras horas de la noche, la exhibición de películas consideradas pornográficas y de violencia.

La disposición, según el gobierno, fue adoptada a fin de proteger a los niños y adolescentes contra la profusión de películas pornográficas, que serán exhibidas únicamente en horas de la madrugada.

Fuente: Lima, 22 Ene. IPS



### RADIODIFUSION CONTRIBUIRA A SUPERAR MIEDO

El presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge, aseguró que la radiodifusión de servicio público debe contribuir a superar el miedo y a promover sentimientos de solidaridad y amistad entre los hombres.

El mandatario inauguró, el 15 de enero la I Conferencia Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión Pública, que pretende crear la Unión Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión, ULCRA.

La ULCRA será un mecanismo de cooperación entre empresas de televisión y radio que operan sin fines de lucro, dedicadas a la educación y la cultura en Latinoamérica y el Caribe.

El objetivo básico de la Conferencia de Radiodifusión, a la que asistieron representantes de 20 países, es favorecer el intercambio de programas, la co-producción y la formación profesional. Se buscará además, la adquisición de equipos en forma conjunta e integrar las emisoras de radio y televisión buscando la identidad latinoamericana.

FUENTE: San José, 14 Ene., SCN.



### COMPLEJO ARABE PARA RADIO Y TV

Emiratos Arabes Unidos comenzará a fin de año la construcción de vastas instalaciones para radio y televisión en Abu Dhabi, anunció el Subsecretario del Ministerio de Informaciones y Cultura, Abdullah Al Nuweis.

Indicó que el Ministerio ya dió los pasos necesarios para la construcción del complejo de 15 mil metros cuadrados, que durará tres años. La parte de televisión tendrá dos unidades de transmisión, laboratorio para el procesamiento de filmes, auditorios y otras unidades de transmisión y recepción, coordinados por el satélite espacial ARABSAT. La división dedicada a la radio comprende 16 salas de producción, archivo de grabaciones y modernos equipos de control.

La agencia de noticias árabe WAM, señala que las transmisiones de radio de Abu Dhabi llegarán al mundo dentro de tres meses.



### ESTATUTO PARA TELEVISION COLOMBIANA

El Congreso de Colombia aprobó el primer Estatuto de Televisión destinado a descentralizar la programación y el control de ese medio en manos del gobierno.

El estatuto transforma la INRAVISION, (Instituto Nacional de Radio y Televisión), en una entidad integrada por un Consejo Nacional. El Consejo que reglamentará el funcionamiento de los canales regionales esta conformado por representantes del gobierno, congreso, periodistas, Academia de Historia y por las Facultades de Comunicación.

El Congreso también aprobó la creación de canales regionales de televisión de tipo cultural, con la única publicidad de los auspiciantes de programas.

### LA RADIODIFUSION EN LA REPUBLICA POPULAR DE CHINA

Desde el establecimiento de la República Popular de China hace más de 35 años, la radiodifusión experimentó en ese país un desarrollo muy notable. Al respecto, el secretario general del Ministerio para la Radio y la Televisión, Sr. Kong Mai, dió a conocer el siguiente cuadro:

La Radio Popular Central transmite diariamente 6 programas en 97 horas y 30 minutos. De estos, dos programas con más de 40 horas se dirigen en "Mandarín" a todo el país. Otros programas en diversos idiomas se dirigen a la población en Taiwan y a minorías, étnicas, especialmente en Mongolia. Desde 1980 se transmite también un programa cultural y de entretenimiento en la banda de alta frecuencia, pero solo para Beijing.

Los programas de la RPC abarcan las siguientes áreas:

- a) Programas informativos 15 por ciento del tiempo total;
- b) Programas educativos 20 por ciento del tiempo total;
- c) Programas cultura y de entretenimiento 60 por ciento del tiempo total;
- d) Otros 5 por ciento del tiempo total.

Estos programas se reciben bien en el 80 por ciento del país. En algunas zonas, especialmente las fronterizas, la recepción aún no es satisfactoria.

Además de la RPC existen en China 122 estaciones de radio, ubicadas en las más importantes ciudades. A nivel de los Cantones los programas regionales así como de la RPC se transmiten a través de redes alámbricas y retransmisores locales.

La Televisión China Central es una institución estatal creada en 1958. Actualmente China dispone de 52 estaciones de TV con un total de 385 transmisores y retransmisores en todo el país. Trans-

miten un total de 60 programas diarios.

Hasta 1973 los programas se transmitían solo en blanco y negro. Desde 1977, sin embargo, se transmiten dos programas en color. El primer programa se transmite a través de microondas a 27 capitales de provincia y algunas otras ciudades. La cobertura del segundo programa se restringe a Beijing y sus alrededores. El tiempo de transmisión diario es de 15 horas para ambos programas.

En 1979 se estableció la teleducación a nivel universitario. Los programas se transmiten 3 horas diarias a 450.000 estudiantes en todo el país.

Un nuevo centro de TV a color con una capacidad de tres programas para el país y un programa para el extranjero, se inaugurará en 1986. De este modo el tiempo de programación se triplicará.

Además la TV China Central mantiene contactos con 35 estaciones de TV en provincias y regiones con los cuales intercambia programas.

La capacitación se realiza principalmente en el Instituto de Radiodifusión de Beijing. Actualmente se prepara allí 1.000 estudiantes tanto para la radio como la TV.

En el año 1983 había en China más de 214 millones de receptores de radio, de los cuales 143 millones existían en las áreas rurales. En el mismo año había 36 millones de aparatos de TV, de los cuales alrededor de 11,5 millones eran en zonas rurales.

FUENTE: INFORMATIVO FES





## ANIVERSARIO DE CINE— MATECA CUBANA

El 5 de febrero pasado la Cinemateca de Cuba cumplió 25 años de labor.

La Institución Cultural Cubana —que atesora cerca de ocho mil títulos del cine universal— es el archivo cinematográfico más completo de América Latina. Como parte de ese tesoro se guarda con esmero la mayor colección de cine latinoamericano del mundo.

En su amplia sala de mil 500 butacas se ofrece desde hace 25 años tres funciones diarias en las que se exhiben películas de diversos géneros, estilos, épocas y países, en una programación dirigida a descolonizar el gusto y preferencias de los amantes del séptimo arte.

La información de IPS, además indica que la celebración del 25 aniversario de la Cinemateca cubana se inició con una amplia muestra de la obra del genial actor y director Charles Chaplin.



## FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL

El Festival de Cine de San Sebastián, España, con cuarenta años de actividad, orientará sus próximas ediciones hacia América Latina, para lo cual se convertirá en una muestra del cine europeo.

La propuesta de esta nueva orientación del cine de San Sebastián proviene de un documento presentado por el Partido Nacionalista Vasco y que fuera aprobado por el Comité Rector; además se aconseja recuperar la categoría A, Competitiva, en el Festival de este año.

FUENTE: Madrid, 10 Ene., (IPS).

## FALTA IDENTIDAD EN CINE Y TELEVISION AR- GENTINA

“Todos estamos convencidos de que cierto tipo de producción que nos viene desde afuera es un factor cultural deformante”. Esta es una reflexión reciente de Jorge Miguel Couselo, periodista argentino especializado en cine.

Agrega que la televisión de su país no posee su propia identidad, inclusive en los mensajes publicitarios elaborados en Argentina se elaboran según consignas multinacionales. Anota que se debería evaluar y estudiar el problema más allá del esquema del espectáculo.



## CINE INDEPENDIENTE AR- GENTINO

El cine independiente de Argentina está cobrando interés por ser “la única vertiente alternativa para registrar la compleja realidad del país”. Casualmente, se ha conquistado un espacio televisivo en el Canal 11, para proyectar filmes de ese origen.

A esta conquista, se suma el trabajo realizado por Lorenzo Kelly desde el canal oficial con el apoyo de la Subsecretaría de Cultura y que tiene un título sugestivo: “El cine que no podemos ver en el cine”.

La labor del cine independiente que se agrupa en la FACI, (Federación de Cine Independiente), sin embargo, no ha sido reconocida a nivel oficial.



## FILMES DESVIRTUAN A INDIGENAS

La denuncia formulada por el joven cineasta Carlos Azpurúa a la prensa venezolana, expresa que los indígenas del Amazonas venezolano, pacíficos y tradicionalistas, son presentados por dos truculentas películas como bandoleros y caníbales.

Anota que “hay una serie de producciones fílmicas que se realizan en la región del Amazonas y afectan seriamente a las minorías étnicas”. Hasta ahora, explicó, se han producido dos filmes: “Terror y la selva” y “Amazonas Blanca”, cuyos guiones fueron vetados en Brasil, y, sin embargo, pudieron rodarse en Venezuela con permisos inexplicablemente conseguidos.

Según IPS, Azpurúa, entregará, a nombre de los cineastas venezolanos un documento conteniendo los nombres y la información disponible sobre los realizadores de las películas, incluyendo a un equipo italiano que utiliza el sistema de las co—producciones con empresas locales para lograr con facilidad los permisos correspondientes.



## EL CINE DE INDIA

Pocos saben que India es, después de los Estados Unidos, el más grande productor de cine en el mundo. Produce por año más de 700 largometrajes por un costo de más de 1.600 millones de dólares. Y lo más sorprendente, éstas películas se pueden ver en más de 100 países. Además, son rentables, a pesar del hecho, que la mayoría se presenta sin sincronización y hasta sin subtítulos.

¿Cómo se explica este sorprendente éxito de la industria cinematográfica de la India?

Una razón es la gran importancia de la música en el promedio de la película hindú. El record lo tenía “Indra Saaba” con 70 canciones. Hoy, baile y canciones ocupan el 25 por ciento del tiempo total de la película promedio.

La película hindú es audiovisual en extremo. Todo se repite y enfatiza a través del texto, la música, la mímica, los gestos, pero también con la ayuda de la simplificación de la situación social y la reducción al clisé. De esta

manera la película comercial de la India es comprensible para todo el mundo, más allá de fronteras de idioma y cultura. Es internacional y quiere serlo. Desde luego, es obvio que este “arte” solo puede transportar historias simples y triviales.

Pero esta mezcla no es sin atractivo, y es fácil acostumbrarse a ella; el slogan de la industria cinematográfica hindú es “entretenimiento” y nada más que “puro entretenimiento”.

El fondo social de un conflicto no es tema del cine hindú comercial. Las connotaciones sociales se distorsionan hasta llegar a ser irreconocibles —ésta es la condición para que sea exportable.

La técnica es generalmente excelente, el lujo demostrado sobrecogedor. El destino juega un rol preponderante. En la vida todo está predeterminado, hay que saber sobrellevarlo con dignidad. Las injusticias deben ser toleradas con sumisión y perdón y con una actitud dispuesta al sufrimiento y al sacrificio. Los malos siempre son los verdaderos infelices. Los buenos serán felices. Indiferencia y apatía políticas son la consecuencia.

Cabe resaltar que la única posibilidad real de entretenimiento para las amplias masas del mundo en desarrollo, también en la India, es el cine. Su industria cinematográfica transmite el lujo, el “glamour” y el reflejo falso de otro mundo a los 700 millones de Hindúes, de los cuales el 60 por ciento son analfabetos, el 50 por ciento vive bajo del mínimo de existencia y de cuyos adultos solo el 33 por ciento tiene un trabajo estable. Pero 15 millones de Hindúes visitan diariamente el cine. Es el único medio masivo que funciona, y que, por lo tanto desempeña una enorme función educativa.

FUENTE: “La Droga Cine, películas hindúes y sus éxitos de exportación” der überblick, 2/84, por Pradosch Aich.



## RETIRO DE ESTADOS UNIDOS DE LA UNESCO

DEL SECRETARIO DE ESTADO  
GEORGE P. SHULTZ

Washington, 28 de Diciembre de 1983

Honorable Amadou—Mathar M'Bow  
Director General  
Organización de las Naciones Unidas  
para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
Place de Fonteney  
PARIS—FRANCIA.—

Estimado Sr. Director General:

Por medio de la presente me dirijo a Usted para comunicarle que de conformidad con el Artículo II, párrafo 6 de la Constitución, Estados Unidos se retirará de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y que tal retiro se hará efectivo a partir del 31 de Diciembre de 1984.

Puede Usted estar seguro de que Estados Unidos tratará de cumplir plenamente con todas las obligaciones financieras legítimas que tiene para con la Organización en la fecha en que se haga efectivo su retiro.

El Gobierno de los Estados Unidos, en unión del pueblo Americano en general, cree en los principios enunciados en la Constitución de la UNESCO. Hoy, al igual que en los primeros años de la Organización, estos principios nos convocan a un compromiso de esfuerzo -y recursos- en el interés de construir un marco estable y duradero para la paz en el mundo. Hoy, al igual que en los primeros años, creemos que la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación son elementos esenciales para la construcción de un mundo pacífico.

Aunque Estados Unidos sigue consagrando recursos substanciales a la consecución de estos objetivos, éste debe escoger cuidadosamente los medios y métodos precisos a través de los cuales estos recursos deberán ser utilizados. Hay muchos grupos y organizaciones cuyos propósitos aprobamos, pero que no son efectivos en la implementación del tipo de cooperación internacional que contribuirá a la realización de un mundo pacífico.

Por muchos años, como sabrá por las afirmaciones que hemos hecho en el Comité Ejecutivo y a otros niveles, hemos expresado inquietud ante el hecho de que tendencias a nivel de la política, el énfasis ideológico, el presupuesto y la administración de la UNESCO estuvieran menoscabando la eficacia de la Organización. Creemos que estas tendencias han alejado a la UNESCO de los principios originales de su constitución. Sentimos que estas tendencias han servido a fines políticos de estados miembros, y no a la vocación internacional de la UNESCO. Hemos trabajado arduamente para hacer que la Organización cambie estas tendencias; para que se redirija a sí misma hacia sus fines origina-

les; para que evite rigurosamente el convertirse en servidora de una u otra política nacional; y para que se conduzca en tal forma que premie la eficacia, promueva la evaluación objetiva de programas y siga prioridades que se basen en el valor del programa, antes que en viejos hábitos, conveniencia política o alguna otra consideración externa.

Muchos de estos esfuerzos, suyos y nuestros, han sido productivos, al menos en términos relativos. Los resultados de la reciente Conferencia General prueban este punto y apreciamos el papel que usted jugó en el resultado de esa Conferencia.

Sin embargo, considerado en un sentido más amplio, la Conferencia General prueba un punto diferente: si los resultados de la Conferencia demuestran lo mejor que puede esperarse de la Organización tal y como está constituida actualmente, y tal y como se gobierna a sí misma hoy día, pueden haber pocas esperanzas de una vuelta genuina y franca de la Organización a su principio fundamental.

Para Estados Unidos, esa conclusión se ha hecho ineludible. La responsabilidad de actuar ante tal conclusión es igualmente ineludible.

Usted, Señor Director General, cuenta con nuestra estima, nuestro aprecio y nuestra promesa de que brindaremos la mayor cooperación para hacer que el año que correrá desde el envío de esta carta hasta la fecha de nuestro retiro, sea lo más armonioso posible. Reconocemos que Usted seguirá dando lo mejor de sí en las difíciles circunstancias en las que opera, para que las actividades de la UNESCO sean productivas y relevantes ante las necesidades aún insatisfechas que aquejan al mundo.

Por nuestra parte, estamos convencidos de que podemos desarrollar otros medios de cooperación en los campos de la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación que comprenderán más claramente los principios a los que nos subscribimos en la UNESCO hace muchos años. Estamos convencidos de que tal cooperación no necesita verse menoscabada por la inyección de objetivos políticos más allá del alcance de la empresa cooperativa, y de que su autoridad no tiene que verse debilitada comprometiendo objetivos tales como los derechos humanos individuales y el libre

---

Estos tres documentos -la nota oficial del Secretario de Estado de los EE.UU. al Director General de UNESCO, la respuesta oficial de éste, y un memorándum oficial del Departamento de Estado- han sido traducidos del *Journal of Communication*, otoño 84, Vol. 34 No. 4, pp. 82-92. Dicho número del *Journal* que dirige George Gerbner contiene 28 comentarios de comunicadores de 13 países sobre la decisión del retiro de los Estados Unidos de la UNESCO, además de dos artículos sobre el NOIIC. *Journal of Communication*: PO Box 13358, Philadelphia, PA 19101-3358, USA. Número suelto US\$ 6.00, suscripción US\$ 20. También se recibe al ser miembro de ICA (ECB).

flujo de información. No obstante, puede reconocerse que nuestras metas comunes podrían haber sido cumplidas si se hubiera tomado en cuenta el principio de que unas pocas cosas bien hechas tienen más impacto que un examen superficial de todos los males del mundo.

Planeamos utilizar los recursos que destinamos actualmente a la UNESCO para apoyar los otros medios de cooperación antes mencionados. Cualquier programa alternativo que Estados Unidos desarrolle podría, en principio, servir de base a una futura cooperación entre Estados Unidos y la UNESCO siempre y cuando ambas partes lo consideren conveniente. Nos complacería considerar esa posibilidad en el momento oportuno.

Atentamente,  
GEORGE P. SHULTZ

**DEL DIRECTOR DE LA UNESCO  
AMADOU-MATHAR M'BOW**

París, 18 de Enero de 1984

referencia: DG/1533

Honorable George Shultz  
Secretario de Estado  
Washington

Estimado Señor Secretario:

Por medio de la presente tengo el honor de dirigirme a Usted con la finalidad de acusar recibo de su carta de fecha 28 de Diciembre de 1983 en la cual, de conformidad con el Artículo II, párrafo 6 de la Constitución, me notifica el retiro de los Estados Unidos de la UNESCO a partir del 31 de Diciembre de 1984.

He comunicado debidamente su notificación al Presidente de la Conferencia General y al Presidente del Comité Ejecutivo.

Además, he solicitado la inclusión del siguiente punto en la agenda provisional de la 119va. sesión del Comité Ejecutivo a celebrarse el 9 de Mayo de 1984: "Comunicación del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América respecto al retiro de los Estados Unidos de América".

Si bien no es de mi competencia expresar una opinión respecto a una decisión soberana de su Gobierno, no me queda más que expresarle mi más profundo pesar por el retiro de la Organización de uno de sus miembros fundadores, cuyas autoridades, educadores, científicos e intelectuales de todo tipo han aportado hasta ahora una destacada y constante contribución al trabajo de la UNESCO, e indudablemente se han beneficiado a sí mismos de esta cooperación.

Siempre he hecho énfasis en la necesidad de mantener la universalidad de la Organización y he tratado, haciendo uso de todas las prerrogativas que la Constitución me confiere y de la confianza que han depositado en mí los Estados Miembros, de guiar a éstos últimos de tal manera que nunca se contemple la expulsión de ninguno de ellos de la UNESCO. La decisión de su Gobierno de retirarse, si se hiciera efectiva, afectaría el principio mismo de esa universalidad.

Agradezco la estima que me expresa en su carta y las palabras de aprecio respecto a los esfuerzos que he hecho siempre dentro de la Organización por el exitoso resultado de su trabajo. Ante su bondad de hacer referencia en este sentido a la reciente sesión de la Conferencia General, per-

mitame expresarle cuánto valoro, de mi parte, la positiva contribución que hizo la delegación de Estados Unidos presidida por el Embajador Edmund P. Hennelly por la realización del trabajo de la Conferencia. El éxito del Embajador, Hennelly al lograr establecer un clima de confianza mutua con muchas delegaciones, y su constante disponibilidad para entrar en diálogo fueron, estoy seguro, instrumentales para originar una mejor comprensión de ciertos puntos de vista de Estados Unidos, que de esta manera pudieron ser tomados en cuenta más plenamente cuando se asumieron las decisiones finales.

Me siento aún más altamente complacido por este resultado porque, desde que fui designado al puesto de Director-General, he luchado por ayudar a los Estados Miembros a alcanzar la mayor medida de acuerdo posible mediante el consenso, cada vez que han surgido problemas controversiales durante sus deliberaciones. Por ejemplo, gracias a mi iniciativa se creó por primera vez en 1976 un grupo de redacción y negociación durante la décimo novena sesión de la Conferencia General celebrada en Nairobi; su mandato ha sido renovado regularmente desde entonces. Cada vez que se ha sometido un tema a la consideración de este grupo, éste ha sido capaz de reunir y acercar más los puntos de vista y de trabajar textos respecto a los cuales se ha llegado a un acuerdo unánime por parte de todas las delegaciones incluyendo a la de Estados Unidos que siempre ha tomado parte activa en las deliberaciones de ese cuerpo.

Al cierre del debate sobre política general, durante la vigésima segunda sesión de la Conferencia General que finalizó el 29 de Noviembre último, motivado por esta misma inquietud de alcanzar el mayor consenso posible, sugerí, en base a una proposición hecha por los países Nórdicos, la adopción de un tope de presupuesto inferior al que propuse originalmente y que había sido también recomendado por el Comité Ejecutivo -y esto a pesar del hecho de que más de dos tercios de los Estados Miembros, es decir, más de la mayoría requerida para la aprobación del presupuesto, estaba lista para apoyar la recomendación del Comité Ejecutivo. El presupuesto adoptado para 1984-85, que representa la suma de 374.410.000 dólares, es inferior en 56.247.000 dólares al presupuesto del período 1982-83 (que fue de 430.657.000 dólares). Esta, si no me equivoco, es la mayor reducción que se haya hecho jamás en el sistema de las Naciones Unidas.

El pago anual de los Estados Unidos, que alcanzó la cantidad de 49.790.000 dólares para el período financiero 1981-1983, será reducido según esto a 43.087.500 dólares, una reducción de 6.702.500 dólares. Aún más, de conformidad con las técnicas presupuestarias de la UNESCO, una suma de 17.703.250 dólares -o sea un 25 por ciento de la provisión para fluctuación monetaria bajo la Parte VIII del Programa y presupuesto adoptados por la Conferencia General en su vigésima primera sesión (1980)- será cedida a los Estados Unidos y deducible de su contribución fija. Así, el pago que se exige a Estados Unidos para el primer año del bienio 1984-1985 es de 25.384.250 dólares.

Tal como Usted afirma muy correctamente en su carta, "la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación son elementos esenciales para la creación de un mundo pacífico". Creo sinceramente que a pesar de -uno podría incluso decir precisamente debido a- las dificultades actuales en el mundo, el papel de la UNESCO y las labores que desempeña son esenciales para la comunidad internacional en su totalidad.

En este momento de transición en el que todas las so-

ciudades están sufriendo -y seguirán sufriendo cada vez más cambios profundos, es vital para la humanidad que exista alguna institución para la coordinación y la acción, en la que todos aquellos que piensen y trabajen en el campo de competencia de la UNESCO puedan razonar juntos, establecer programas juntos e implementar esos programas. La Organización ha luchado por llevar a cabo esta misión en el interés de las comunidades educativas, científicas y culturales con las que coopera y con aquellas de la gran mayoría de sus Estados Miembros, a pesar de sus escasos recursos.

Por supuesto, ninguna institución humana es perfecta y nosotros mismos estamos muy conscientes de la necesidad de mejorar a diario los métodos de planificación, programación, ejecución y evaluación de las actividades de la Organización. Con esto en mente, hemos buscado constantemente las opiniones de todos aquellos que, ya se trate de Estados Miembros o de organizaciones internacionales gubernamentales y no-gubernamentales, cooperan con el trabajo de la UNESCO.

Para aumentar la concentración del programa y para garantizar que esté de acuerdo con las cambiantes necesidades y problemas de los Estados Miembros, y con los requisitos de la cooperación internacional, la Organización comenzó a implementar a este fin hace varios años una planificación a medio-plazo. Se han invertido muchos esfuerzos en este proceso. Los resultados iniciales fueron debidamente analizados, permitiendo así a la Conferencia General en 1980 definir, con la participación plena y franca de los Estados Unidos, métodos que era posible poner en vigor durante la preparación del Plan a Mediano Plazo para 1984-1989. Como Usted sabrá, se llevaron a cabo consultas a una escala sin precedentes. Como resultado, se recibieron respuestas de 105 Estados Miembros, 19 Organizaciones intergubernamentales y 83 organizaciones internacionales no-gubernamentales que representaban a las más variadas comunidades educativas, intelectuales y científicas. Estas respuestas fueron posteriormente analizadas y se presentó una sinopsis de las mismas al Comité Ejecutivo. Estas consultas, en las cuales se expresó la más amplia gama de puntos de vista, constituyeron la base fundamental sobre la cual, tomando en cuenta la convergencia surgida, se preparó el segundo Plan a Mediano Plazo. Este plan, que definía los objetivos a alcanzar y las estrategias a ser utilizadas por la Organización en sus campos de competencia para el período 1984-1989, fue aprobado durante la cuarta sesión extraordinaria de la Conferencia General, celebrada en París a finales de 1982, mediante un consenso del cual Estados Unidos formó parte.

En lo que respecta al programa bienal para 1984-1985, preparado dentro del marco del segundo Plan a Mediano Plazo, la gran mayoría de los Estados Unidos hizo hincapié en su importancia, en la calidad de concepción en él implícita y en su concentración en objetivos de reconocida prioridad. Algunos de ellos, es cierto, pudieron haber considerado que eran necesarios más esfuerzos hacia la concentración, punto en el cual estamos de acuerdo. La experiencia adquirida en la ejecución de la primera etapa del Plan dará indudablemente paso a un progreso tangible en esta dirección.

En lo referente a asuntos presupuestarios y temas administrativos debe recordarse que hasta finales del período presupuestario 1981-1983, el sistema en vigencia era el de presupuesto semicompleto. Bajo este sistema, sólo los costos de inflación que se producían durante la primera mitad del período presupuestario eran cubiertos. En otras pala-

bras, para combatir los efectos de inflación que se producían durante la segunda mitad de ese período, el Director General se vio obligado -como en ninguna otra parte dentro del sistema de las Naciones Unidas- a hacer reducciones substanciales en gastos, particularmente a nivel de costos de personal, para poder llevar a cabo el programa aprobado por la Conferencia General. Esto fue lo que se hizo durante todo el período del primer Plan a Mediano Plazo, mediante un estricto control de los recursos humanos y financieros, pero también al precio de una excesiva carga de trabajo para muchas categorías de personal.

En varias ocasiones he llamado la atención del Comité Ejecutivo y de la Conferencia General respecto a esta anomalía que ha significado un gran peso en el trabajo de la Secretaría. A menudo he hecho énfasis en lo paradójico que resulta el hecho de que los Estados Miembros aceptaran presupuesto completo para todas las instituciones del Sistema de las Naciones Unidas a excepción de la UNESCO, sometiéndolo en esta forma su administración a una mayor incertidumbre en comparación con otras organizaciones.

El objetivo de las técnicas presupuestarias en sí -es decir, utilizar un valor constante del dólar e introducir dos grupos de medidas correctivas que tratan separadamente con los costos de inflación y los efectos de la fluctuaciones en la tasa de cambio del dólar- es garantizar la mayor transparencia posible en la computación del presupuesto. Gracias a estas técnicas la UNESCO -debe recalcar- es sin duda alguna una de las pocas organizaciones dentro del sistema de las Naciones Unidas capaz de otorgar a los Estados Miembros, al cierre del presupuesto por el período que finaliza, el excedente que haya quedado como resultado del alza en la tasa de cambio del dólar durante ese período.

También quisiera recordar el hecho de que en su informe al Congreso de fecha 14 de Septiembre de 1979 titulado "La programación y presupuesto de UNESCO necesitan mayor atención por parte de Estados Unidos" el Contralor General de los Estados Unidos hizo la siguiente afirmación: "Aunque las actividades de la UNESCO no fueron estudiadas a fondo durante esa revisión, consideramos que los procedimientos administrativos de tal organización son únicos y muchos más progresivos que los de otras agencias de las Naciones Unidas estudiadas; además cuentan con el potencial para mejorar la efectividad de la participación de Estados Unidos en la UNESCO y en otras organizaciones internacionales también . . . Luego de un estudio más detallado de los procesos presupuestarios y de planificación de la UNESCO, consideramos que éstos son conceptualmente sólidos y que permiten un progreso hacia la mejor revelación de los objetivos del programa y su implicación financiera para los gobiernos miembros".

Los procesos presupuestarios y de programación sobre los cuales se ofrece aquí este juicio son básicamente los mismos utilizados en la preparación del programa y presupuesto aprobados por la Conferencia General en Noviembre de 1983.

También en su carta se hace cierta evaluación de la política general de la Organización según la cual pareciera que han surgido ciertas "tendencias" dentro de la UNESCO que la apartan de los principios originales de su Constitución, que la Organización tiene tendencia en la actualidad a servir a los fines políticos de los Estados Miembros, antes que a la causa de la cooperación internacional y que ha dejado a un lado ciertos objetivos fundamentales tales como los derechos humanos individuales y el libre flujo de información. En este sentido, son los Estados Miembros, quie-

nes deciden respecto a las líneas de énfasis de los programas y actividades de la Organización, los que deben dar una respuesta a estas observaciones.

La UNESCO es una organización de Estados; las reglas y standards según los que opera y los métodos mediante los cuales toma decisiones, es decir, la manera en que se gobierna a sí misma, están establecidos en su Constitución. Su cuerpo gobernante, la Conferencia General, está constituida por representantes de los gobiernos. Esta fue la decisión de los Estados Miembros fundadores quienes deseaban con ello garantizar que una organización cuyo propósito último es "contribuir a la paz y a la seguridad" poseyera toda la autoridad y efectividad necesarias. Sin embargo, los fundadores de la Organización también consideraron esencial involucrar a las comunidades educativas, científicas y culturales de los Estados Miembros en su trabajo. Con esta finalidad se elaboraron tres grupos de provisiones: la formación de Comisiones Nacionales para la UNESCO, incluyendo miembros designados en una capacidad personal para asesorar a los gobiernos de los Estados Miembros respecto a las actividades y programas de la Organización; establecimiento de relaciones de cooperación con las organizaciones internacionales no-gubernamentales, las cuales se han expandido en los últimos años; y las provisiones según las cuales "al elegir a los miembros del Comité Ejecutivo, la Conferencia General debe luchar por incluir a personas competentes en los campos de las artes, las humanidades, las ciencias, la educación y la difusión de ideas, y que estén calificadas dada su experiencia y capacidad para cumplir con las obligaciones ejecutivas y administrativas del Comité Ejecutivo". El texto original de la Constitución de hecho estipula que "los miembros del Comité Ejecutivo deben ejercer los poderes que les delega la Conferencia General en nombre de la Conferencia como un todo y no como representación de sus respectivos Gobiernos".

El Gobierno de los Estados Unidos fue uno de los representantes por cuya iniciativa se decidió en 1954 que los miembros del Comité deberían representar cada uno en lo sucesivo al gobierno del Estado del cual él o ella fueran nativos. El Comité, que anteriormente había estado constituido por personalidades independientes del mundo intelectual, y a los que los fundadores de la UNESCO habían deseado otorgar la mayor libertad de opinión y acción posible respecto a sus gobiernos, perdió así una de sus características fundamentales.

El hecho de que la UNESCO sea una organización de Estados y de que sus cuerpos gobernantes sean de carácter intergubernamental explica por qué los debates entre delegados de Estados Unidos reflejan puntos de vista y visiones del mundo diferentes. Este fue el caso durante los debates que se sostuvieron respecto a la actitud y las medidas que aportó la Organización en relación con la Guerra de Corea o con las investigaciones realizadas por el "United States Loyalty Board" sobre miembros Americanos del personal de la UNESCO.

Dentro de los cuerpos constituidos por representantes de los Estados Miembros, los delegados que a veces expresan puntos de vista opuestos deben realmente luchar por ganar la aceptación de aquellas posiciones que mejor sirven a los intereses nacionales. Esto simplemente hace aún más esencial el buscar el campo común sobre el cual se pueda llegar a un consenso.

En todo caso debe hacerse una distinción entre los puntos de vista expresados por los Estados Miembros individuales de la UNESCO o grupos de Estados Miembros, y

las actividades de la Organización en sí, cuyo rol ético dicta que debe trascender ideologías particulares -sin por ello ignorarlas-. Como presidente de la delegación de Estados Unidos en la vigésima segunda sesión de la Conferencia General, el Señor Edmundo P. Hennely personalmente recordó durante el debate de política general que "esta distinción entre lo que nosotros como gobiernos discutimos y lo que esperamos que haga la Organización es crítica y es demasiado frecuentemente descuidada". Esta distinción es descuidada realmente por los críticos de la UNESCO, quienes atribuyen a la Organización en sí los puntos de vista específicos expresados por un delegado, representante o gobierno en particular.

En lo que respecta a la Organización en sí, la manera en que se han determinado las líneas de énfasis de su política general y sus programas de actividades en los últimos años excluyen, en mi opinión, cualquier posibilidad de que ésta sirva a cualquier otro interés que no sean aquellos de la comunidad de los Estados Miembros en su totalidad. La gran mayoría de las decisiones de la Conferencia General desde 1976 han sido tomadas, como usted sabe, por consenso; en otras palabras, las actividades realizadas por la Organización han sido decididas no por una mayoría de Estados que ignora los puntos de vista de la minoría, sino por todos los Estados representados. Lejos de debilitar la autoridad de la UNESCO, esto más bien la ha fortalecido por la sencilla razón de que ha logrado mantenerse a lo largo de todos estos años como un lugar para la coordinación y el diálogo en el que siempre ha sido posible para todos los presentes encontrar un campo común en el cual podía basarse la acción trascendiendo las tensiones y las confrontaciones ideológicas.

Es cierto que en los treinta y siete años que han transcurrido desde su fundación, ha habido ciertos cambios en los temas de interés inmediato para la UNESCO, y en el peso del énfasis dado por la Conferencia General a aspectos particulares de los programas que ha adoptado. El hecho es que se han producido cambios inmensos en la sociedad internacional como resultado de la descolonización y de la ascensión de los pueblos de las antiguas colonias a la independencia, y de su ingreso a la vida internacional. El número de Estados Miembros de la UNESCO ha aumentado de 28, casi todos los países Occidentales, en el momento de su fundación, a 161 miembros con los que cuenta hoy. Los pueblos representados por estos nuevos Estados Miembros pertenecen a las más variadas culturas y tradiciones espirituales, y su situación social y económica difiere en gran medida. Estos pueblos han enriquecido a la Organización con su diversidad, pero también han traído consigo sus propios temas de interés. Es la misión de la UNESCO ayudarles a resolver sus problemas para alcanzar sus "objetivos de paz internacional y de bienestar común de la humanidad", una humanidad que al fin ha encontrado sus verdaderas dimensiones.

El nuevo factor cuya naturaleza fundamental quizás no haya sido siempre lo suficientemente apreciada es el siguiente: los países de más escasos recursos se han dado cuenta de la importancia básica que tiene la afirmación de su identidad cultural en el proceso de toma de la plena posesión de su dignidad redescubierta. También se han dado cuenta de que ninguno de los grandes problemas que afrontan pueden ser resueltos en forma adecuada sin un desarrollo conveniente de la educación a todo nivel, sin un dominio más seguro de la ciencia y la tecnología, y sin un aumento de su potencial en los diversos campos de la información y

la comunicación, dado la medida en que las técnicas de comunicación están afectando y seguirán afectando aún más la vida tanto de los individuos como de las sociedades.

A pesar de la gran diversidad de pueblos que están hoy representados en la UNESCO, y de las divergencias de puntos de vista que inevitablemente acarrearán las considerables diferencias a nivel de las tradiciones, estructuras, situaciones sociales y económicas y necesidades de estos pueblos, no creo que me sea posible citar ningún caso en el que las actividades propuestas por el Director General o los programas adoptados por la Conferencia General hayan incluido punto alguno o de ninguna clase que fuera en contra de los ideales enunciados en la Constitución, y más específicamente "del respeto universal de la justicia, del imperio de la ley y de los derechos humanos y libertades fundamentales que se afirman para los pueblos del mundo, sin distinción de raza, sexo, lengua o religión, en la Carta de las Naciones Unidas". No existe nada en los textos, ya sea del Plan a Mediano Plazo para 1984-1989 o del Programa y Presupuesto para 1984-1985, a mi parecer que vaya en contra de esos principios. No puede extraerse ni una sola palabra de estos textos que contradiga la Declaración Universal de Derechos Humanos; no hay ni una sola línea, ni un solo acto del cual la Organización se haya hecho responsable, que haya podido tomarse como justificación y ni siquiera como aprobación de ninguna restricción al ejercicio pleno e íntegro de los derechos humanos o al principio del libre flujo de información.

Resulta tranquilizador el notar, junto con el Embajador de los Estados Unidos ante la UNESCO, la atmósfera de comprensión, moderación y sentido común que caracterizó a los debates que se sostuvieron durante la última sesión de la Conferencia General, y el consenso mediante el cual se tomaron la mayoría de las decisiones.

Durante su intervención en nombre del grupo de Estados Occidentales, en la clausura de la vigésima segunda sesión de la Conferencia General, el cual, tal como ella hizo notar, estuvo estrechamente asociado a los ideales fundamentales de la UNESCO, la Señora Gerard dijo:

"Podemos sentirnos orgullosos del trabajo y de muchos de los logros de esta Conferencia General. Ha estado marcada, en muchas instancias, por acuerdo en temas respecto a los cuales tal acuerdo no ha sido siempre fácil de alcanzar. Más importante aún, creo -espero- que hemos sentado las bases aquí para una mayor eficacia y eficiencia en los programas de la UNESCO -programas que deben servir a las necesidades prácticas e intelectuales de todos los Estados Miembros, y que inevitablemente determinarán el apoyo de los Estados Miembros a la gran misión de la Organización. . . A menudo durante esta Conferencia hemos llegado a tomar decisiones mediante consenso. Cuando tantos estados pueden llegar a un mutuo acuerdo a través de la discusión razonable de los temas que se presentan, esto puede ser algo realmente valioso".

En conclusión, Señor Secretario, sólo me queda expresar mi deseo de que su Gobierno, luego de haber reconsiderado la situación en su globalidad, decida permanecer en la UNESCO y continuar brindando a la Organización su plena y franca cooperación. Así, se preservaría la universalidad de la UNESCO, universalidad que constituye el ideal al cual todas las instituciones de las Naciones Unidas aspiran. Deseo asegurarle que, por mi parte, estoy dispuesto a ofrecer mi total apoyo a la prosecución de tal objetivo.

Atentamente,  
Amadou—Mahtar M'Bow



---

## DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS, WASHINGTON, D.C.

---

El siguiente texto corresponde a un memorandum preparado por William G. Harley, Consultor de Comunicaciones del Departamento de Estado de los Estados Unidos, el 9 de febrero de 1984 (puesto al día en Abril de 1984), que refleja las opiniones de ese Departamento respecto a lo que el gobierno Americano piensa y hace acerca de la UNESCO.

P.- *¿Por qué se retira Estados Unidos de la UNESCO?*

R.- Estados Unidos ha tenido diferencias por largos años con la UNESCO respecto a sus programas, orientación básica y aumento del presupuesto: La Organización ha tomado un tono anti-Occidental y se ha mostrado poco dispuesta a defender los ideales del libre pensamiento y libre expresión sobre los cuales fue fundada.

Se ha convertido en cómodo recinto de soluciones colectivistas y estatistas a los problemas del mundo, y de polémicas ideológicas.

Se ha mostrado por lo general indiferente ante los esfuerzos que ha realizado los Estados Unidos en los últimos años por cambiar esta orientación.

Rechaza principios sólidos de administración en favor de procedimientos de auto-servicio y auto-promoción.

Sigue presionando por un así llamado Nuevo Orden Internacional de la Información y de la Comunicación, que contempla elementos amenazantes para una libre prensa y un libre mercado. En particular, es una forma para los gobiernos de definir periodismo "responsable" y controlar lo que se escribe acerca de sus naciones y en sus naciones.

P.- *¿Fue acaso el descontento a nivel de las actividades en comunicación de la UNESCO la razón principal del retiro?*

R.- No, aunque ésta fue ciertamente una de las mayores inquietudes. En realidad, la decisión fue tomada al considerar "la imagen global". Esto implicó una revisión de seis meses por parte del Departamento de Estado de nuestras relaciones con la UNESCO, y una cuidadosa evaluación de las consecuencias e implicaciones del retiro. Sin embargo, es cierto que se ha dado más publicidad al área de las comunicaciones, que a ningún otro sector de los asuntos de la UNESCO. Esta atención ha sido provocada por violentos ataques en la UNESCO sobre dominación Occidental de los flujos de noticias e información, y por intentos de desarrollar standards normativos que pudieran imponer restricciones sobre los medios Occidentales y restringir actividades de corporaciones transnacionales. La vigilancia de prensa al informar de

cada movimiento dentro de la UNESCO de carácter "anti-libertad de prensa" ha elevado la conciencia sobre estos temas en el público Americano y en el Congreso (Enmienda Beard). En los últimos años una expandida publicidad ha contribuido a hacer de las comunicaciones uno de los temas más candentes en la agenda internacional, con la UNESCO en el epicentro.

*P.- ¿Cuáles son sus quejas respecto a los sectores tradicionales de educación, ciencia y cultura de la UNESCO?*

R.- Hay que reconocer que la UNESCO ha realizado un trabajo considerablemente competente en estos campos técnicos en el pasado. Pero incluso a este nivel ha habido una lamentable reorientación e inaceptable pérdida de recursos: En educación, la UNESCO promueve el alfabetismo, la unificación de grados, la publicación de información valiosa y asistencia en el desarrollo económico en campos tales como entrenamiento docente. Pero está orientando cada vez más sus actividades educativas hacia fines tales como "paz y desarme", no como legítimamente tratan de conseguirlos muchos pueblos, sino como son promovidos y distorsionados en la propaganda Soviética.

En ciencia, la UNESCO ha sido muy valiosa para Estados Unidos. Pero aquí también ha empezado a hacerse sentir la política, con la inyección de conceptos tales como "científicos para la paz" y "científicos para el desarme".

En cultura, la UNESCO ha ayudado a salvar monumentos importantes y sitios históricos, ha auspiciado útiles acuerdos internacionales en el campo de derechos de autor, y ha promovido una valiosa investigación histórica y contemporánea. Pero sus esfuerzos son difusos.

*P.- ¿Cuándo se hará efectivo nuestro retiro?*

R.- Se hará efectivo de acuerdo a la constitución de la UNESCO el 31 de Diciembre de 1984.

*P.- ¿Cuáles son las obligaciones de Estados Unidos hasta esa fecha?*

R.- Seguiremos participando plenamente en la UNESCO y en sus actividades durante 1984. Asumiremos nuestras obligaciones financieras y de otra índole durante ese período. También estaremos atentos a cualquier desarrollo que se produzca durante ese período, y que pueda representar un progreso significativo hacia los objetivos de Estados Unidos.

*P.- ¿Existe alguna posibilidad de que cambiemos nuestra posición antes del 31 de Diciembre de 1984 y permanezcamos en la UNESCO?*

R.- Es posible que los desarrollos que se produzcan durante ese período sugieran que la UNESCO está dispuesta a llevar a cabo los grandes cambios que nosotros hemos buscado por muchos años. El presidente nos ha indicado que estamos atentos a cualquiera de esos desarrollos. Nosotros los observaremos muy de cerca a través de un pequeño grupo de análisis (review). No contamos con que se produzcan tales cambios, pero tampoco los ignoraremos en caso de que se produzcan.

*P.- Tenemos entendido que hubo cierto progreso -en la Sesión Extraordinaria y en la última Conferencia General- hacia la moderación del enfoque de la UNESCO sobre los temas de comunicación. ¿Esto también fue considerado en la decisión?*

R.- Sí. Hubo cierto progreso en este sentido -quizás porque es allí donde Estados Unidos ha concentrado su potencia de fuego- y este movimiento fue considerado en la revisión. Sin embargo, los problemas básicos aún están allí, e incluso en el área de las comunicaciones el programa de seminarios y estudios de la UNESCO contiene todavía el potencial para desarrollos hostiles a una libre prensa.

*P.- ¿No se haría la UNESCO más susceptible a la manipulación como vehículo para iniciar actividades anti-Occidentales sin la presencia de los Estados Unidos?*

R.- Ciertamente otras naciones y organizaciones tendrán que intensificar su vigilancia. Esperamos que los aliados tradicionales como el Reino Unido, Canadá, Alemania Occidental y los Holandeses seguirán en la batalla dentro de la UNESCO y contra intromisiones respecto a la libre prensa. Además, organizaciones profesionales de medios tales como el Comité Mundial de Libertad de Prensa, la Sociedad Interamericana de Editores de Periódicos que son miembros asociados de la UNESCO, pueden enviar observadores a las reuniones de la UNESCO con derecho de palabra. Los Embajadores Occidentales en la UNESCO ya han nombrado un comité 'ad hoc' para estudiar los interrogantes que han surgido de la decisión de Estados Unidos. Muchos países comparten nuestra opinión acerca de la mala administración, ineficiencia y hostilidad hacia Occidente por parte de la UNESCO. Este comité tratará con la Secretaría de la UNESCO sobre estos temas y apoyará los cambios relacionados con éstos. Estados Unidos participará como Miembro de este comité, pero no desea que este comité -ni ninguna otra persona- sirvan de mediadores. Este no es un proceso de negociación.

*P.- ¿Ha tomado alguna acción este grupo de trabajo de naciones occidentales?*

R.- El 15 de Marzo el grupo presentó al Director General un documento identificando las áreas problemas que servirá de base para la discusión de reformas en el período siguiente. Estados Unidos participó en la formulación del documento.

*P.- ¿En ese documento fue identificado el tema de las comunicaciones como una de las "áreas problema"?*

R.- Sí. El documento firma que la palabra clave en este sentido es NOIIC. Reconoce que la UNESCO define actualmente el NOIIC como un "proceso evolutivo", pero advierte que es necesaria la vigilancia para que este proceso no lleve a un "estatismo". El documento también incluye una lista de inquietudes occidentales específicas tales como protección de los periodistas y códigos internacionales de ética periodística. Se ha afirmado que uno no necesita permanecer a la defensiva cuando considera los flagrantes abusos cometidos por los medios que son propiedad de o que están controlados por el estado en muchas partes del mundo. La sección finaliza con una mención hacia el Programa Internacional para el Desarrollo de las Comunicaciones haciendo hincapié, a pesar de los problemas, en el hecho de que es importante aumentar la disponibilidad de uno para promover asistencia en el campo de las comunicaciones.

*R.- Según entendemos, el presidente nombrará un panel asesor independiente respecto de la UNESCO.*

R.- El "Monitoring Panel" de la UNESCO cuyos miembros fueron anunciados el 22 de Marzo, incluye a 14 eminentes ciudadanos relacionados con las diversas áreas de actividades de la UNESCO -las ciencias sociales, las ciencias naturales, la educación, la cultura y la comunicación. Ellos informarán al secretario de estado hacia finales de año, respecto al grado y tipos de cambios que hubieran podido producirse en la UNESCO en 1984, con miras a ayudar al secretario a determinar si es necesario recomendar que nuestra decisión de retirarnos de la UNESCO sea revisada.

*P.- ¿Qué tendría que hacer específicamente la UNESCO para satisfacer a los Estados Unidos hasta tal punto que decidamos no retirarnos?*

R.- Deberían hacerse grandes cambios para tratar nuestras

quejas y compensar a todo nivel las fallas de la UNESCO. En general tales cambios están relacionados con orientación de programas, politización, aumento del presupuesto y administración. No se espera que se produzcan cambios substanciales antes de la fecha prevista del retiro.

*P.- ¿Representa acaso nuestro retiro un punto final a la cooperación de Estados Unidos en las actividades educativas, científicas, culturales y de comunicación a nivel internacional?*

R.- No. Estados Unidos no pondrá fin a su compromiso de ayuda al desarrollo. Estados Unidos reconoce sus responsabilidades en estos campos y seguirá cumpliéndolas a través de otros canales.

*P.- ¿Cómo continuará promoviendo Estados Unidos esas actividades después de su retiro?*

R.- Existen otras organizaciones y mecanismos -multilaterales, bilaterales, regionales- particularmente en el sector privado, para promover los intereses nacionales y sectoriales. Además, medios alternativos de cooperación internacional podrían servir de base para la cooperación entre la UNESCO y los Estados Unidos, si ambas partes acuerdan que éstos son deseables.

En ciencia, Estados Unidos seguirá trabajando dentro de un número de cuerpos internacionales que nosotros podemos apoyar.

En cultura, hay formas de organizar campañas para monumentos nacionales y Estados Unidos continuará siendo miembro de la 'Universal Copyright Convention'.

En comunicaciones, Estados Unidos buscará formas de ayudar en los proyectos de comunicación que nosotros podemos apoyar. Podemos contribuir bilateralmente en los proyectos PIDC sin tener relación con la UNESCO y/o podemos escoger otros proyectos en países en vías de desarrollo que podamos apoyar independientemente, libres de tener que ceñirse a las regulaciones de la UNESCO. De hecho, el divorcio de la UNESCO podría muy bien fomentar una mayor disponibilidad por parte de los intereses industriales y de negocios americanos para apoyar proyectos de desarrollo en comunicaciones.

*P.- ¿Qué podría decir acerca del PIDC? ¿Tendrá que salirse Estados Unidos?*

R.- Estados Unidos seguirá siendo miembro pleno del Consejo Administrativo Intergubernamental del PIDC y miembro de la Oficina del PIDC que representa a los miembros Occidentales hasta el 31 de Diciembre de 1984. En esa fecha Estados Unidos dejará de ser miembro. Esto no impide la posibilidad de que Estados Unidos coopere informalmente con el personal del PIDC en la obtención de información acerca de proyectos aprobados por el PIDC, y que Estados Unidos podría apoyar independientemente.

*P.- Según entendemos Estados Unidos ha ofrecido 1.4 millones de dólares para apoyar los proyectos PIDC en términos bilaterales. ¿Qué tipos de proyectos son estos y dónde se encuentran?*

R.- Todos los proyectos que estamos financiando o que pensamos financiar están relacionados con el entrenamiento. Hasta ahora 200.000 dólares han sido otorgados por la Agencia para Desarrollo Internacional al Instituto de Medios de Comunicación Masiva de Kenya, y la Agencia de Información de los Estados Unidos ha gastado 120.000 dólares en becas para el Instituto de Entrenamiento en Telecomunicaciones de Estados Unidos. En la reunión del PIDC en París (Mayo del 3 al 9 de 1984) estas agencias estudiarán detalladamente nuevos proyectos que deberán ser aprobados por el Consejo del PIDC para identificar dónde irá el ba-

lance de fondos prometidos.

*P.- ¿Es cierto que no existe otro cuerpo que como la UNESCO tenga una tan vasta responsabilidad en comunicaciones e información?*

R.- Ciertamente, pero una variedad de cuerpos podría asumir muchas de estas actividades. El Comité sobre información de las Naciones Unidas, del cual Estados Unidos es miembro, discute los mismos temas una vez al año, y AID y USIA continuarían proporcionando oportunidades para el entrenamiento en comunicaciones del Tercer Mundo en una base bilateral. La Unión Internacional de Telecomunicaciones, de la cual Estados Unidos es miembro, se ha vuelto activa en el desarrollo internacional de las comunicaciones. Además, un creciente número de grupos no-gubernamentales en Estados Unidos están ofreciendo ayuda al desarrollo. Entre ellos se encuentran por ejemplo, corporaciones de telecomunicaciones (Control Data, Communications Satellite Corporation), universidades, asociaciones profesionales (World Press Freedom Committee, American Society of Newspaper Editors, American Newspaper Publishers Association; American Press Institute), fundaciones privadas (Internacional Free Press Development Fellowships, Asia Foundation), un importante servicio de cable (Associated Press), y varios diarios. Los programas llevados por estas organizaciones están tratando muchos de los problemas del Programa III del Programa y Presupuesto de la UNESCO para 1984-1985.

El Gobierno de Estados Unidos estableció recientemente en el Departamento de Estado una nueva Oficina de Iniciativas del Sector Privado. Es un efectivo centro de distribución de información sobre las comunicaciones del sector privado, programas de desarrollo y oportunidades de asistencia. Puede jugar un importante papel en alertar al sector privado sobre las necesidades de comunicación de los países en vías de desarrollo y en estimular una más extensiva participación en la satisfacción de estas necesidades.

*P.- Existe un viejo dicho que el que deja el campo de batalla no puede afectar el resultado. ¿No existen acaso grandes riesgos al ausentarnos nosotros del combate?*

R.- Es posible que el bloque soviético, en ausencia de nuestra contrafuerza, se encuentre en una mejor posición para trabajar y explotar las frustraciones de los países en vías de desarrollo al perseguir códigos periodísticos, autorización de periodistas y otras restricciones al libre flujo de información. Sin embargo, muchas naciones Occidentales estarán allí para hacer resistencia a tales esfuerzos, y muchos países del Tercer Mundo no están dispuestos a ser manipulados por los Soviéticos. Ellos saben que sus esperanzas de ayuda en el desarrollo de las comunicaciones están con los países industrializados -particularmente Estados Unidos- y que por lo tanto los movimientos anti-prensa libre y anti-libre mercado son contraproducentes. También están concientes de que tales movimientos en la UNESCO afectarán las actitudes Americanas respecto a dónde y cómo apoyará la asistencia futura para los países en vías de desarrollo.



# Bibliografía

**“NORTE—SUR: Transferencia de Tecnología”**.- Dr. Jack Baranson.- Ediciones Tres Tiempos.- Buenos Aires, Argentina, 1983.

El libro se basa en la serie de debates entre Estados Unidos y las naciones latinoamericanas acerca de la transferencia de tecnología industrial, así como de los negocios que mantienen dichos países con empresas norteamericanas.

El núcleo del problema, dice el autor, radica en el estancamiento cada vez mayor que ha resultado de la creciente brecha entre las demandas latinoamericanas y la insuficiente respuesta que, por el lado de su oferta, han dado los grupos empresariales norteamericanos.

El libro estudia los problemas que presenta la transferencia de tecnología en México, Brasil y Colombia que, podrían aplicarse, en diverso grado, a otras naciones latinoamericanas y, en general, a las naciones en vías de industrialización.

Los tres países investigados, según el doctor Baranson, Presidente de Industria y Tecnología para el mundo en desarrollo, han urgido a una “reestructuración” del ambiente de la transferencia tecnológica, tanto en el plano nacional como en el internacional, una vez que junto con la mayoría de los restantes países en vías de desarrollo, procuran establecer un código de conducta que gobierne las relaciones transnacionales entre empresas y tenga vigencia internacional.

Para el autor, en México, el pro-

blema es la cantidad de inmigrantes que pasan clandestinamente a Estados Unidos, así como el manejo que ha hecho ese país de sus recursos energéticos como plataforma de despeque para el lanzamiento del desarrollo tecnológico nacional. En Brasil, el empeño nacional hacia un desarrollo tecnológico progresivo se simboliza en la confrontación que ha tenido con Estados Unidos en materia de energía nuclear, frente a las oportunidades de mutua ventaja técnica y comercial que brindaría el desarrollo del “alconafta” procedente de materias primas agrícolas. En Colombia, agrega el autor, encontramos, por un lado, un empeño análogo de las autoridades nacionales para adquirir un mayor control del factor tecnológico en la explotación de los recursos energéticos y minerales, y el desafío que esto plantea para los intereses empresariales norteamericanos; y por otro lado, la oportunidad de una cooperación entre empresas norteamericanas y colombianas en el campo de la energía.

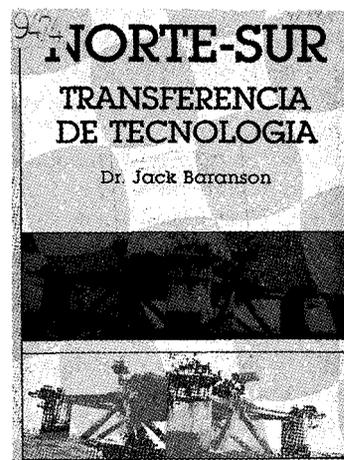
El propósito del libro es ofrecer algunas recomendaciones sobre la naturaleza y la dirección que deberían seguir los ajustes entre los políticos estadounidenses y latinoamericanos en este importante tema de la transferencia de tecnología, sobre la base del interés y la ventaja mutuos, las mismas que podrían ser muy atractivas, tanto para los Estados Unidos como para las naciones industriales y en vías de desarrollo.- (11b).



**“LA PRODUCCION DE LA NOTICIA”** Estudio sobre la construcción de la realidad.- Gaye Tuchman.- Colección GG MassMedia. Editorial Gustavo Gili S. A., Barcelona, 1983.

Gaye Tuchman, en el prólogo de este libro, dice que es el producto de un largo estudio, a través de los últimos once años “de aprender acerca de la noticia como construcción social de la realidad”. Afirma que la noticia es “una ventana al mundo”, a través de la cual, los norteamericanos aprenden sobre sí mismos.

Mira la noticia como un marco, “examinando cómo está constituido ese marco, cómo se ensamblan las organizaciones del trabajo informativo y los in-



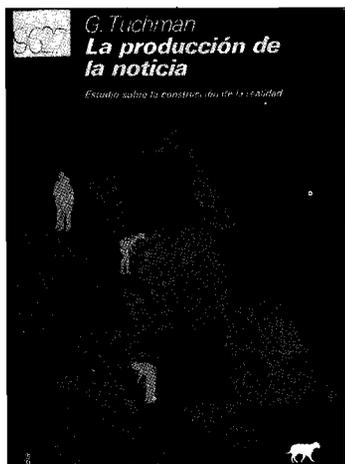
formadores”, dejando, entrever, en todo su libro que el acto de producir la noticia es el acto de construir la realidad misma más que una imagen de la realidad.

Propone una reformulación teórica de la noticia como construcción social y recurso social. Esa reformulación que sugiere puede aplicarse también a otras formas de conocimiento producido, tanto por las organizaciones como por los profesionales de la comunicación, llegando a la conclusión de que, mediante sus prácticas de rutina y las pretensiones de los profesionales de la información de arbitrar el conocimiento y presentar relatos de hechos, “la noticia legitima el status quo”.

Gaye Tuchman, “explora los procesos por medio de los cuales se construye socialmente la noticia, cómo los sucesos del mundo de cada día son vertidos en relatos que ocupan tiempo y espacio en el mundo de la noticia. Este viraje teórico hace de este libro no sólo un estudio empírico de las sociologías de la comunicación de masas, las organizaciones y las ocupaciones y profesiones, sino también un estudio aplicado de la sociología del conocimiento”.

El libro cuenta con diez capítulos, entre los cuales cabe anotar: la noticia como marco, el espacio y la red informativa, hechos, libertad de palabra e ideología, la noticia como realidad construida y la noticia como conocimiento.

La autora acude a abundantes descripciones, ejemplos, y análisis de trabajo informativo, tanto de periodistas como



mo de organizaciones de prensa y televisión de los Estados Unidos, para demostrar que "contando relatos de la vida social, la noticia es un recurso social, fuente de conocimiento y fuente de poder".

Gay Tuchman, escribió este libro cuando realizaba un curso de post-grado en la Brandeis University. (I.I.b.)



### UTILIZACION DIDACTICA DE LOS MEDIOS AUDIOVISUALES

Helen Coppen.— Madrid: Anaya, 1982. 206 hojas; il.; 22 cm.— (Ciencias de la Educación, 2).— imp.; esp.

Este estudio tiene como punto de partida los conceptos tradicionales sobre comunicación colectiva y sus diagramas básicos, especialmente el cuestionario modificado de Lasswell (Quién — Qué dice, con qué finalidad — Por qué medios, en qué canal — A quién, en qué situación — Con qué resultados inmediatos y a largo plazo) Con esta base, la autora, analiza los contenidos del mensaje y los medios más aptos para implementar un proceso educativo de enseñanza-aprendizaje. Para ello se resalta, en primer lugar, el papel de los medios auditivos tales como el tocadisco, el magnetófono, la radio, explicando en cada caso la estructura técnica y las formas de utilización. Los instrumentos de imagen fija, son estudiados en dos secciones: aquellos no proyectados, como pueden ser la pizarra, paneles blandos, carteles, murales, franelógrafos, etc., y proyectables, en el caso del episcopio, las filmnas, diapositivas y otros. En cada uno de ellos se destacan sus aspectos técnicos; sus sistemas de utilización para una mejor organización de los conceptos y un mayor estímulo de la imaginación, y sus diferentes formas de aplicación. Como complemento se expone los me-

canismos y modos de empleo del cine y la televisión dentro de las aulas de clase, con los programas y películas apropiados para lograr que el alumno se oriente hacia un cambio fundamental de actitudes.

Tratamiento especial merece el enfoque sobre las ayudas audiovisuales al ser utilizadas directamente por parte de los alumnos y desde sus puntos de interés, convirtiéndose en parte activa del proceso, para lo cual necesitan nueva información no programada por los profesores, y que esté de acuerdo con las situaciones que ellos, los alumnos, consideran aptas para su propio mejoramiento, la complementación de sus conocimientos y el desarrollo de sus capacidades tanto investigativas como analíticas.

Por último, este libro demuestra que la validez de la utilización de los audiovisuales en los procesos educativos, esta en relación directa a la integración de los diferentes mecanismos y aparatos, ya que la utilización aislada de uno de ellos, ocasionalmente, no permite mejorar ni la calidad, ni los efectos de una clase. La integración de diversos aparatos utilizados conjuntamente por profesores y alumnos y referidos a un objetivo concreto y común planteado para cada nivel de enseñanza, es la única forma de que ellos den los resultados esperados, de lo contrario se convierten en elementos sin trascendencia y aún negativa para el proceso de enseñanza-aprendizaje. (Andrés León)



### TECNOLOGIA: ¿ESCLAVITUD O LIBERACION?

Análisis crítico de las bases filosóficas de la Tecnología Moderna.

Gregory H. Davis.— México: Edamex, 1984.— 264 hojas; 19 cm.— imp.; esp.

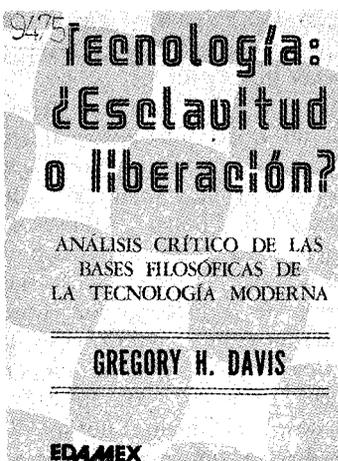
Documento teórico que pretende explicar el hecho de que la actividad que simboliza la identidad del ser humano es la tecnología, la cual permite en la actualidad comunicarse, transformar la naturaleza o utilizar la energía. El desarrollo acelerado, en los últimos años, es causa de controversia entre quienes creen que este proceso será beneficioso para la humanidad y los que consideran que mayores son las desventajas que los aspectos positivos. En esta confrontación, deben considerarse factores tales como la manipulación del poder económico y político, que se hace tan evidente en la actualidad. A base de este planteamiento inicial, el autor, hace una reflexión contraponiendo la libertad hu-



mana al nihilismo tecnológico, considerando como tal a la preocupación por las innovaciones -su cantidad y capacidad- a la vez que una indiferencia hacia los objetivos de la tecnología, aún en el caso de que estos fueran negativos.

Capítulo muy importante en este libro, es el que se refiere a la política y tecnología modernas, en cuanto a que es posible detectar como se utilizan los medios y sistemas actuales en labores propagandísticas y aún en técnicas de campaña electoral, al punto de que no le dan al público la posibilidad de tomar opciones, sino que le guían hacia los objetivos de quien tiene la capacidad de manipulación de los medios. Esto es analizado ejemplarizando uno de los medios más efectivos, cual es el de la Televisión. Situación similar a la de los procesos electorales, sucede con los patrones de consumo donde el ciudadano es orientado hacia el uso masivo de productos industrializados, para lo cual la Televisión y otros medios influyen aún en el cambio de formas de vida, de valores sociales y de elementos culturales propios.

Finalmente, este libro trata de responder filosóficamente a la pregunta: ¿Hacia donde se dirige la civilización tecnológica moderna? Aparentemente parece que el hombre va hacia su robotización, pero mirando de un punto de vista positivo se encuentra que la tecnología puede ser parte de una vida individual y social mejor, siendo para ello condición indispensable la necesidad de "humanizar a la tecnología". Es decir, que corresponde al hombre el no dejarse esclavizar por las máquinas, ni convertirse en un simple engranaje de ellas, sino dominarlas y utilizarlas, comenzando por pensar en ellas como lo que son: instrumentos al servicio de quien las puede inventar y manejar, es decir el hombre con todas sus potencialidades personales y sociales. (Andrés León).



# Hemerografía

**MEDIA INFORMATION AUSTRALIA, Año 1984.**

Publicada por la "Australian Film and Television School". Números, 31, 32, 33, 34. Revista Trimestral

MEDIA INFORMATION AUSTRALIA, centra su interés en el conjunto de las investigaciones desarrolladas o referidas, preferentemente, a la comunicación de masas y a su proceso en Australia, siguiendo unas líneas de investigación similares a las de todo el mundo anglosajón, pero con un predominio de las técnicas de investigación e, incluso, de los temas de reflexión presentes en la investigación de los Estados Unidos.

En este sentido, presenta un interés escaso si la comparamos con revistas norteamericanas o europeas que tratan estas temáticas comunes con criterios más amplios y menos referidos al ámbito geográfico y social en el que se localiza la revista, o en todo caso referidos a zonas geográficas significativamente más relevantes para el conjunto de la investigación occidental sobre información y comunicación.

De la producción global de MEDIA INFORMATION AUSTRALIA durante el año 1984, destaca, por su interés, por la profundidad del tratamiento de los temas analizados y por los datos ofrecidos, el número inicial (No. 31) dedicado a las actividades publicitarias en los diversos medios de comunicación. En este número tenemos acceso a diversos estudios en torno a la publicidad en los diversos medios de comunicación y en la constitución de empresas transnacionales de información estudiadas en el ámbito cultural y lingüístico anglosajón.

El número 32, nos ofrece un conjunto de investigaciones y de estudios en torno a la realidad comunicativa estrictamente australiana en aspectos referidos a los aborígenes australianos en su relación con los medios de comunicación y la implantación futura de las nuevas tecnologías y, evidentemente, los impactos que estas nuevas tecnologías producirán en el marco general de la cultura aborigen australiana. Otros artículos, siempre ligados, con la realidad australiana se orientan hacia el estudio de la influencia de los mass media en la

generación del nacionalismo australiano, del racismo en el interior de la estructura social de aquella sociedad y, por último, incluye un interesante estudio sobre el crimen y la cultura popular en el sur de Australia durante el siglo XIX y los primeros años del presente siglo.

El siguiente número (No. 33), incidiendo, una vez más en el contexto social, cultural y económico más cercano a la Australian Film and Television School, se ofrecen algunas investigaciones sobre el impacto de los programas violentos en el niño australiano, la presencia de los dramas seriales en la cultura popular y algunas manifestaciones de las revistas australianas. En general, esta temática es estudiada con escasa profundidad no aporta resultados novedosos e importantes si tenemos en cuenta el conjunto de la investigación ya desarrolladas sobre esta temática en la investigación comunicativa más tradicional y producida en los Estados Unidos y en Gran Bretaña.

Por último, la publicación correspondiente al último trimestre del año 1984, trata de forma muy limitada temas como el terrorismo en los medios de comunicación, las revistas femeninas o la publicidad femenina, pero con escasa profundidad.

En general, sin embargo, en todos los números de MEDIA INFORMATION AUSTRALIA, es remarcable su sección permanente titulada **BOOKS** que mediante una agrupación bibliográfica y hemerográfica por temas de investigación o bien por revistas nos ofrece una excelente documentación, de notable interés para el estudioso de la información y de la comunicación, cuyo ámbito se refiere al conjunto de la producción editorial anglosajona. En este sentido, esta revista resulta importante para acceder a una información correcta, extensa y exhaustiva, de la bibliografía actual en lengua inglesa que, evidentemente, resulta imprescindible para cualquier investigador actual.

E.S.



**INTER MEDIA. International Institute of Communications.** Vol. XII, No. 3, mayo de 1984; Londres.

El artículo central del número aquí reseñado de esta prestigiosa revista británica es el titulado "Communism vs. the computer: Can the Soviet Union survive information technology?", del investigador Rex Malik. En él se plantean las serias dudas del autor -reflejo de lo que se piensa en algunos países desarrollados de Occidente- sobre la supervivencia del sistema soviético ante el vertiginoso desarrollo de la electrónica, de la informática, de las nuevas tecnologías de la comunicación y de los bancos de datos de la sociedad de la información, en suma, que pone en crisis su anquilosamiento y rigidez política, económica y social. Según Malik, tres son los inconvenientes mayores que tienen los países del Este -en particular la URSS- para pasar sin demasiados traumas de la sociedad industrial a la de la información: el eslabón entre la ideología oficial y la maquinaria administrativa (el más obvio), el eslabón entre la ideología y la población y el eslabón entre la ideología y la información. Estas tres condiciones han hecho más difícil al bloque soviético el poder desarrollar una industria electrónica/informática capaz de competir eficazmente con los países de la OCDE -especialmente con los Estados Unidos y con Japón- y de servir de transformadora del sistema. En el caso particular de la televisión por cable y el vídeo: "TV is the opium of the people"- no porque no tenga la capacidad tecnológica para hacerlo sino porque no los considera indispensables, al contar con una televisión por ondas hertzianas bastante desarrollada e influente.

Otro artículo de interés trata sobre la nueva reglamentación americana en el campo de la distribución de información electrónica, sobre los contenidos de la serie "Dallas", sobre la comunicación social en las montañas Imatong (sur de Sudán) y sobre la necesidad y precisión de la investigación sobre audiencias de radio y televisión en Europa. Una completa guía de libros nortatlánticos recientes, convenientemente reseñados, y abundantes noticias de carácter diverso completan la presente edi-

ción. (Daniel E. Jones)



**EL PERIODISTA DEMOCRATA.** Revista de la Organización Internacional de Periodistas. Año XXXI, No. 7-8, julio-agosto de 1984; Praga.

Esta publicación se ocupa habitualmente de reflejar en sus páginas el punto de vista de los países "no alineados", por lo que arremete insistentemente contra la política imperial de los Estados Unidos y coloca a su vez un tupido velo sobre la homóloga de la Unión Soviética. En este número, a un virulento ataque editorial contra el anticomunismo de Ronald Reagan siguen una entrevista con el secretario regional de la OIP para el Caribe y América del Norte, Don Rojas -quien describe la situación de los periodistas y medios de comunicación granadinos tras la invasión de su isla por las tropas norteamericanas-, y una crónica sobre los Seminarios Latinoamericanos de Periodistas, celebrados en La Habana desde hace una década.

Como en cada número, aparecen artículos sobre la paz y el desarme y sobre el nuevo orden internacional de la información. En éste, particularmente, un comentario crítico sobre declaraciones anteriores de Henri Pigeat, presidente de la Agence France Presse (AFP), quien defiende la acción de su agencia en el área francófona de África para contrarrestar el peso de sus homólogas anglosajonas. Otros artículos de interés versan sobre la "fuga de cerebros" del Tercer Mundo hacia los Estados Unidos, las conclusiones de la Conferencia de los Medios de Comunicación de los No Alineados (NAMEDIA) celebrada en Nueva Delhi en diciembre de 1983, los preparativos del último congreso de AIERI/IAMCR celebrado en agosto de 1984 en Praga, la formación de periodistas en la India, la libertad de prensa en Finlandia, la conmemoración del 80º aniversario del nacimiento de Pablo Neruda, el funcionamiento de la Confederación de Periodistas de la ASEAN (sureste asiático) y las restricciones a la libertad de información en Filipinas en los últimos treinta años. Un pequeño glosario de términos electrónicos, crítica bibliográfica y

notas diversas cierran este número. (Daniel E. Jones).



#### COMUNICAZIONI SOCIALI

No. 4 Año V. Octubre-diciembre de 1983.

Número monográfico dedicado al tema de la memoria social a cargo de Francesco Casetti y Fausto Colombo. De la Universidad Católica de Milán y de la Escuela Superior de comunicación de Milán respectivamente.

El tema de la memoria social es central en el momento cultural actual. Ha sido un tema de interés para la filosofía del lenguaje y también para la semiótica, pero en nuestros días ha ganado en importancia dado el momento cultural que vivimos y que podemos calificar brevemente de post-moderno.

El número se inicia con un ensayo de Silvano Petrosino de la Escuela Superior de Comunicación de Milán titulado "La práctica de la memoria" en el cual se reflexiona sobre la "memoria social"

EL **BI**  
MESTRE  
político y económico



Publicación del Centro  
de Investigaciones  
Sociales sobre el Estado  
y la Administración (CISEA)

### ES LA MEMORIA DE LA OPINION PUBLICA

y le ofrece en sus secciones.

- CRONOLOGIA:** La síntesis de toda la información de la prensa porteña sobre el país, sistematizada por temas y ordenada cronológicamente, de enorme valor documental.
- LOS TEMAS DEL BIMESTRE:** Una introducción a la Cronología que destaca los ejes dominantes del acontecer de cada bimestre y sus interrelaciones.
- TEMAS PARA EL DEBATE:** Dedicada al análisis en profundidad de los tópicos más importantes de la coyuntura.
- EDITORIAL:** Una toma de posición lúcida frente al período.
- DOCUMENTOS:** Los más destacados que se producen durante cada bimestre.

### MAS DE DOS AÑOS REGISTRANDO LA INFORMACION SOBRE LA ARGENTINA

SUSCRIBASE: Un año (6 entregas): Argentina \$a 3.000 América U\$S 25. Resto del mundo U\$S 30, Cheques\* a nombre de CISEA - Pueyrredón 510 - 6to. piso - 1032 Buenos Aires Argentina - Tel. 87-8284 y 87-7874

\* En Argentina, sobre plaza Buenos Aires; en el exterior, sobre plaza EE.UU.

y el proceso de memorización. Partiendo de Aristóteles y reelaborando los conceptos del estagirita con la ayuda de algunos filósofos del lenguaje contemporáneos, especialmente de Strawson, Grice y Derrida. La memoria está vista como un proceso activo, intencional de comunicación con el pasado en el que la intencionalidad y el reconocimiento juegan un papel muy importante. Solo esta memoria puede ser realmente útil al individuo y a la sociedad. Por el contrario, una memoria pasiva, basada en la simple y mecánica recuperación de información y su transmisión a los receptores es vista como poco interesante.

Henri Van Lier por su parte analiza, en su ensayo "La memoria desencadenante", el cambio que se ha producido en la cultura contemporánea respecto de los valores mantenidos en el pasado. Hasta la primera mitad de nuestro siglo habían predominado en la cultura occidental valores culturales que primaban especialmente la proyección de la creatividad artística hacia el futuro. Ante tal situación, el pasado parecía que había desaparecido en el panorama de las tendencias artísticas de vanguardia. Actualmente las cosas han cambiado: se puede decir que las vanguardias artísticas ya no existen en Europa y estamos viviendo una recuperación de las formas y de los estilos del pasado.

El número se completa con trabajos a cargo de France Govaerts, Andre Lange, Fausto Colombo, Enrico Carontini, Philippe Dubois y Claude Javeau. (Jordi Berrio)



## COMMUNICATIONS

Vol. 37, Año 1983. Editions du Seuil, 27 rue Jacob. 75006-París, Francia.

"Le continent gris", título de este número de **Communications** está dedicado íntegramente al fenómeno de la vejez, que es tratado desde distintas ópticas: tanto se comenta el fenómeno biológico como la consideración en que tenían la ancianidad en la Antigüedad clásica, y pasando por un análisis del trato especial que reciben los viejos en Africa y Asia. Entre los textos más interesantes destacamos los siguientes:

FINLEY (Moses I). "Les personnes âgées dans l'Antiquité classique".

En el artículo se comparan las formas de vida actuales con las de la Antigüedad, haciendo hincapié en aquellos aspectos que han contribuido a transfor-

mar la vejez como: los adelantos médicos, la seguridad social, la jubilación para todos sin diferencia de clases y fortuna, y la familia como único refugio de los ancianos.

GEORGE (Pierre). "Réflexions d'un géographe sur le vieillissement de l'espace".

George opone la vejez biológica de las personas a la de las cosas, para centrarse en el espacio que nos rodea y constatar que la inmutabilidad de paisajes, zonas y continentes que ha perdurado durante siglos, está variando bruscamente por causa de los nuevos adelantos técnicos. Pero su reflexión no se limita a la ecología, sino que indaga en las implicaciones políticas y económicas que influyen en estos cambios.

BENOIT-LAPIERRE (Nicole). "Guérir la vieillesse"

La autora traza la evolución experimentada por el tratamiento de la vejez en estos últimos años. Así, destaca, sobre todo, la importancia que para el equilibrio psíquico de la creciente población anciana en los países occidentales, tiene el hecho de crear clínicas gerontológicas y médicos especializados en geriatría. Al mismo tiempo, adquiere una función primordial el hospital, mientras decae el hospicio como lugar de internamiento de los viejos, a la par que las instituciones públicas generan un proyecto médico global que se complementa con los proyectos sociales de ayuda a la tercera edad.

También hay que remarcar dos interesantes entrevistas. La primera con Edgar Morin sobre "Viellissement des théories et théories du vieillissement" y la segunda con Philippe Ariés, quien comenta la conveniencia de elaborar una "historia de la vejez". Asimismo, no se pueden olvidar los trabajos de Anne M. Guillemard ("La production des politiques de la vieillesse"), Claudine Attias-Donfut (La vieillesse inégale"), Paul-Laurent Assoun ("Le vieillissement saisi par la psychanalyse") y Jean-Louis Le Moigne ("Le vieillissement des organisations sociales").

Maria-José Recoder



## REVUE DE L'UER.

No. 5, Vol. XXXV, setiembre de 1984. Bruselas, Bélgica.

El número abre con una breve introducción del Presidente de la Unión Europea de Radiodifusión (UER) Albert Schaf, en la que participa la voluntad de adaptación de la unión, para poder responder a las nuevas necesidades de sus miembros. La UER continúa siendo un organismo internacional válido y capaz de asumir los distintos retos que tiene planteados en la actual era de grandes transformaciones tecnológicas.

El ejemplar suministra varios artículos dedicados a la radiodifusión pública de Francia, Suecia, Suiza y Austria. Material útil para entender las líneas de actuación y los nuevos problemas que se presentan en cada uno de estos países.

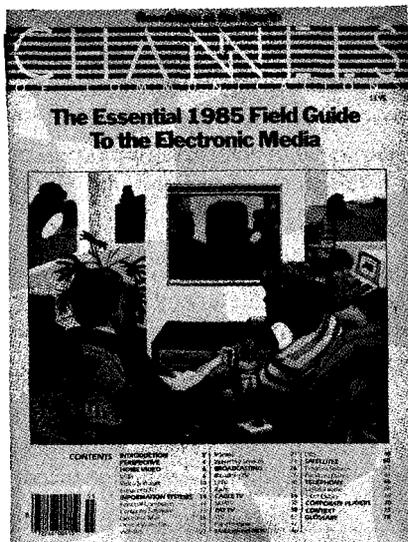
WANGERMEE (Robert). "El porvenir de la radiodifusión pública y la UER".

Se exponen las transformaciones del panorama audiovisual provocadas por las grabaciones y por el almacenamiento de las emisiones, que amplían las posibilidades de recibir programas más allá de las fronteras nacionales. Proliferación de mensajes que produce un proceso, en apariencia contradictorio: de fragmentación de público de evolución hacia una descentralización regional y local, de diversificación y especialización de los servicios ofrecidos frente a una globalización y de concentración del público debido a la difusión y distribución de carácter transnacional.

También se precisa una adecuación ante los cambios producidos por el paso del monopolio a la concurrencia o ante la gran diversidad de las técnicas y los soportes sobre los que se distribuye la información. Todas estas variaciones aconsejan una adaptación de las estructuras y de las funciones de la UER para poder responder a los retos actuales.

WHITNEY (John). "La radiodifusión pública una profesión de fe". El director general de la Independent Broadcasting Authority se pregunta por las posibilidades que ofrecen las innovaciones tecnológicas. El enigma central se sitúa en reconocer en la época actual el ideal al que se tiende. Las responsabilidades de la radiodifusión pública son muchas y deben asentarse en bases sólidas. Es un error quedar deslumbrado por las tecnologías, olvidando otros aspectos. Los telespectadores se interesan por la programación, por la oferta, situándose el reto en la capacidad de adaptación ante las nuevas demandas sociales.

Rosa Franquet



**CHANNELS of Communication: The Essential 1985 Field Guide to the Electronic Media.** CHANNELS es una publicación bimensual del **Media Commentary Council, Inc.**, corporación sin fines de lucro. Editor en Jefe: Les Brown. Suscripciones del exterior: US\$26 a CHANNELS, Subscription Dept., Box 2001, Mahopac, NY 10541, USA.

En la introducción a este número especial de CHANNELS, Les Brown plantea que "cuando CHANNELS publicó su primer **Field Guide**, el mundo de los nuevos medios electrónicos era muy joven. Aquellos eran los días inocentes en que todo lo que se sabía sobre la mayoría de las nuevas tecnologías de comunicación era lo que eran capaces de hacer. . . Ese tiempo de inocencia, increíblemente, fue hace sólo dos años atrás" (**Introduction**, p. 2).

La Guía 1985 de CHANNELS contiene información y comentarios sucintos y lúcidos sobre cada aspecto del desarrollo de los medios electrónicos en los Estados Unidos. Dos artículos se presentan como "Perspectiva": uno, del propio Les Brown, señala que "en el turbulento mercado, el público comprador se desplazó hacia lo que comprende mejor: productos de consumo, agregados palpables al aparato de televisión y otros artefactos para el hogar electrónico". Daniel Czitrom, en el sugerente artículo "Recordando el Futuro", nos dice que "el advenimiento de nuevos medios siempre, y no sólo recientemente, ha sobreexcitado a alguna gente y ha estimulado predicciones que estaban sencillamente equivocadas".

Hojeando este número especial de CHANNELS que, reiteramos, se refiere

a la situación estadounidense, notamos que en el campo del video, de ventas de 30 mil grabadoras de videocasete en 1975 se ha pasado al menos a 7,5 millones en 1984 (Todas ellas se fabrican en Japón). Los consumidores compraron más de 100 millones de cassetes vírgenes en 1984, y 65 millones en 1983. Además, en 1984 gastaron 1.200 millones de dólares en arriendo de videocassetes.

CHANNELS revisa también la situación actual en cuanto a sistemas de información: computadoras, personales, software, correo electrónico, videodisco óptico o láser, videotex y teletext, servicios interactivos.

Pero todo el surgimiento de nuevas tecnologías no puede hacer olvidar a la transmisión televisiva 'convencional'. Su alcance del 99 por ciento de los hogares, sea directamente a través del aire o vía cable, es su ventaja permanente, aunque ha ido perdiendo audiencia. Aún así, los ingresos de la "broadcast TV" para 1984 fueron del orden de los \$18.8 mil millones de dólares, de los cuales más del 40 por ciento fue a las tres cadenas, y el resto a estaciones individuales. Esto implica un aumento del 17 por ciento sobre el año anterior, que también tuvo ese aumento en ingresos brutos.

Tampoco está ausente de este panorama la Radio, calificada como "la gran sobreviviente". Por su parte, la TV por Cable a la fecha consta de más de seis mil sistemas que sirven a más de 83 millones de suscriptores. CHANNELS también evalúa la situación actual de otros servicios pagados de televisión. En cuanto a satélites, ya hay más de 20 satélites domésticos sirviendo a los EE. UU., en tanto que las estaciones terrestres pronto costarán no más que un televisor a colores. Se tocan, también aspectos de telefonía como el terminal integrado voz-datos (IVDT), la radio celular y la fibra óptica.

La Guía proporciona asimismo un cuadro guía de los canales disponibles vía satélite (por ej., ESPN, CNN, USA, CBN, MTV) con sus datos básicos: propietarios, financiamiento, hogares alcanzados, población-meta y contenidos. Un cuadro similar es presentado para la TV pagada (como Home Box Office con 13.5 millones de suscriptores).

Por último, CHANNELS trae también un cuadro con 16 compañías que dominan el campo en sistemas de programación e información (por ej. redes de TV, servicios de cable, producción de programas) y en sistemas de distribución (transponders de satélites, propiedad

de sistemas de cable, radio o televisión). Entre los nombres familiares: ABC, CBS, RCA, Time Inc., Group W, Cox. Por añadidura, se incluye asimismo un glosario de términos técnicos e iniciales tales como NTSC, VBI, MSO.

A primera vista, la Guía parece traer más información de la que quisiéramos, en especial por su alcance nacional, restringido a los EE.UU. Sin embargo, es un modo económico de acceder a una nueva perspectiva global del "estado de la cuestión" en cada nuevo desarrollo de los medios electrónicos en un país que se precia de vivir en la "revolución de la información". El aporte original de CHANNELS, a diferencia de otros estados del arte en revistas de carácter más técnico o empresarial, es su permanente preocupación con los intereses del público, al cual desea ver más que como simples receptores y consumidores de una cada vez más amplia oferta de medios y mensajes. La lectura cuidadosa de los diversos artículos también nos hace bajar (y dudar) de discursos generalistas o tremendistas sobre desarrollos inexorables impuestos por las nuevas tecnologías.

La utilidad de esta Guía de Campo, sin embargo, está restringida a quienes ya están familiarizados con los temas que se tocan en ella y desean una puesta al día en las últimas situaciones. Es, en efecto, un complemento a las guías anteriores de CHANNELS (1983 y 1984) y el lector intrigado por esta versión '85 debiera partir desde allí.

En cualquier caso, es una excelente fuente de información y punto de partida esencial para reflexionar desde acá, y bajo nuestros parámetros, sobre lo que en tiempos y modos distintos -y a veces no tanto- se nos irá viniendo encima. De no existir aún, ya nos hace falta un esfuerzo similar para nuestra propia región, sobre la cual ya hay bastantes datos, aunque muy parcializados y dispersos todavía. (Eduardo Contreras Budge).



**ROA, Armando.**

“¿Es tan poderosa la imagen televisiva sobre la conducta del hombre?”/ Armando Roa.— **Tecnología Educativa** (Chile) (3-4): 194 -213, 1983.— imp.; esp.

/INFLUENCIA/ /PAPEL/ /TELEVISION/ /IMAGEN/ /HOMBRES/ /COMPORTAMIENTO SOCIAL/ /PERSUASION/ /VIOLENCIA/ /PROPAGANDA/ /MANIPULACION/.

**PORTO, SERGIO DAYRELL.**

“As Teorias da comunicação de massa diante das novas tecnologias, ou o início do fim da comunicação massiva?”/ Sérgio Dayrell Porto.— **Cadernos do Departamento de comunicação** (Brasilia) (15): 1-7, Sep. 83.

Reseña: Teniendo como punto de partida a la informática, el autor asegura que la teoría de la comunicación no debería ser considerada como que está al servicio de la comunicación de masas, sino que está en función de un sistema entre diferentes grupos de usuarios, es decir integrada al proceso social.

**GARNHAM, NICHOLAS.**

“La cultura como mercancía”/ Nicholas Garnham.— IN: **La Televisión: entre servicio público y negocio. Estudios sobre la transformación televisiva en Europa Occidental.**— México: Gustavo Gili, 1983.— 493 hojas; 20 cm.— imp.; esp.

/CULTURA//ASPECTOS ECONOMICOS//ASPECTOS POLITICOS//ANALISIS ESTRUCTURAL//MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS//CLASE DIRIGENTE//INDUSTRIA CULTURAL//MERCADO//SOCIEDAD DE CONSUMO/

**GUILERA AGUERA, L.**

**Introducción a la Informática**/ L. Guilera Agüera.— 2da. ed.— Barcelona: Promociones Publicaciones Universitarias, 1983.— 290 hojas; il.; 24 cm.— (Colección Laboratorio de Cálculo No. 21).— imp.; esp.

Reseña: Según el autor cada vez es más notorio el papel de la informática —estructurada como una ciencia— como basamento de muchas otras carreras universitarias, una de ellas la de los comunicadores sociales. De allí la importancia de que esta materia se introduzca en los programas universitarios y llegue al conocimiento de los periodistas actuales.

**ESTEINOU M. JAVIER.**

“La sobredeterminación social de los aparatos de consenso de masas”/ Javier Esteinou M.— **Cuadernos del Ticom** (Xochimilco) (4): 1-51, — Ene. 80.— imp.; esp.

Reseña: Se trata de un trabajo de aproximación para descubrir los condicionamientos estructurales que determinan la función cultural de los aparatos dominantes de difusión masiva, así como el sistema de comunicación—información al interior del capitalismo. Desde la perspectiva del materialismo histórico se analizan los medios, su tecnología y propiedad, así como su capacidad de difusión social en el proceso de creación del sentido colectivo.

DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACION

# Fichas y

**SCHEID, FRANCIS.**

**Teoría y problemas de introducción a la ciencia de las computadoras**/ Francis Scheid.— México: McGraw-Hill, 1970.— 286 hojas; il.; 28 cm.—(Serie Compendios Schaum).— imp.; esp.

Reseña: El comunicador enfrenta el reto de las computadoras y nuevas tecnologías y por ello en su conjunto de conocimientos debe constar también la de esta ciencia moderna. La colección Schaum, de amplia y reconocida difusión presenta este libro que es la respuesta a la inquietud sobre el comportamiento electrónico, como base para la recuperación de datos, que en este caso, pueden aplicarse a la noticia y el reportaje, por ejemplo. En el texto se transcriben varios programas que pueden ser aplicados a la ciencia de la comunicación colectiva.

**URIBE BOTERO, JAIME.**

¿Desaparecerá la prensa escrita? Jaime Uribe Botero.— Bogotá: Asociación Universitaria de Información, 1984. 167 hojas; 20 cm.— (Cuadernos Hemerográficos).— imp. esp.

Reseña: La cada vez más rápida creación de medios tecnológicos, aplicados a la comunicación, podría hacer pensar que los días de la prensa escrita están contados, sin embargo, la era del computador y la electrónica ha revolucionado los grandes diarios que han tenido que acudir a ediciones sobre temas especializados y regionales, para mantener su importancia, y como se puede observar, aumentar su circulación.

OEA/ et al./

**Perfiles de proyectos: encuesta sobre proyectos innovadores de América Latina y el Caribe que usan tecnología educacional (1980-1981)/** OEA; PREDE, - Washington: OEA., 1983.- III; 564 hojas: il.; 28 cm. - (Serie Monografías y Estudios de la Educación, No. 7.). - imp.; esp.

Reseña: Se trata del material obtenido en la Encuesta Regional de Proyectos Innovadores que Usan algún Tipo de Tecnología educativa, realizado entre 1980 y 1981 por el Area de Mejoramiento de Sistemas Educativos del departamento de Asuntos Educativos de la OEA. La formación de un Banco de Datos y la estrecha vinculación entre esta materia y la comunicación, hacen que esta publicación tenga especial importancia y sus datos sirvan para otro tipo de proyectos y de análisis.

MACBRIDE, Sean.

"Comunicación y nuevas tecnologías"/ Sean MacBride.- **Unda-AL comunicación: estudios y documentos** (Bogotá) IV (12): 4-11: il.; Mar. 84.- imp.: esp.

/COMUNICACION//ANALISIS CRITICO//TECNOLOGIAS DE LAS COMUNICACIONES//RESPONSABILIDAD//PAPEL SOCIAL//RELIGION//IGLESIA//COMUNICADORES//CAMBIO TECNOLOGICO//PAISES EN DESARROLLO/

KIDDER, TRACY.

**El alma de una nueva máquina/** Tracy Kidder.- Buenos Aires; Celtia, 1983.- 356 hojas: 20 cm.- imp.; esp.

Reseña: Siguiendo el formato de una novela y la descripción de situaciones anecdóticas, el autor analiza la era de las computadoras y de los modernos adelantos tecnológicos, para demostrar que el componente fundamental y de mayor nivel de complejidad es el ser humano, por su capacidad, creatividad y determinación. Este libro mereció el Premio Pulitzer 1982.

## Reseñas

MATTELART, ARMAND/ et. al./

"Nuevos Medios de Comunicación: Nuevas Preguntas para la izquierda" / Armand Mattelart y Jean Marie Piemme.- IN: **La Televisión: entre servicio público y negocio. Estudios sobre la transformación televisiva en Europa Occidental.**- México: Gustavo Gili, 1983.- 493 hojas; 20 cm. - imp.; esp.

Reseña: Los autores desarrollan en este artículo el tema del enfrentamiento entre el desarrollo tecnológico y la posibilidad de una auténtica libertad y participación. No siempre la utilización de los medios más modernos ha permitido esta libertad, más bien ellos se han convertido en instrumentos de mayor marginación. Es necesario un proceso lento y prolongado de construcción de la cultura popular que integre los avances científicos y las formas de organización y liberación de la sociedad.

SCHILLER, HERBERT.

"Comunicación transnacional y autonomía nacional"/ Herbert Schiller.- **Unda-Al comunicación: estudios y documentos** (Bogotá) (5): 28-33, Oct. 81.-imp.; esp.

/INFLUENCIA/ /EMPRESAS MULTINACIONALES/ /SISTEMAS DE COMUNICACION/ /EDUCACION/ /FORMACION PROFESIONAL/ /CULTURA/ /COMUNICACION/ /IDEOLOGIAS/ /TOMAS DE DECISIONES/ /PAISES EN DESARROLLO/ /SOBERANIA DEL ESTADO/.

MURRAY, JEROME T.

**Sistema/3 IBM. Introducción a la Computación/** Jerome T. Murray.- México; Limusa, 1979.- 174 hojas: il.; 25 cm.- imp. esp.

Reseña: La apertura de las nuevas tecnologías al campo de las comunicaciones hace indispensable los conocimientos básicos de la computación para el mejoramiento de los profesionales del periodismo. En este aspecto, este libro significa una introducción destinada a enseñar los fundamentos del procesamiento electrónico de datos, el diseño, funcionamiento y aplicaciones del minicomputador que corresponde al Sistema/3 IBM.

HAMELINK, CEES J.

**La aldea tradicional y el papel de los trusts en la comunicación mundial/** Cees J. Hamelink.- Barcelona: Gustavo Gili, 1977.- 332 hojas; 20 cm.- imp.; esp.

Reseña: La comunicación internacional es una parte del esquema económico y político, según el cual los países industrializados controlan los flujos comunicativos, los cuales responden a sus intereses comerciales y de dominación. Frente a esta realidad los países pobres son meros receptores de la información que desean darle los países ricos. Aldea transnacional o aldea empresarial, es el tópico que analiza este libro.

# Sección portuguesa

## NOVAS TECNOLOGIAS DE COMPUTAÇÃO

BRENNON JONES, norte-americano, Diretor Executivo do Serviço de Imprensa Interlink, considera que a distribuição internacional de notícias e informação a nível latino-americano, será um dos grandes objetivos das comunicações para o ano 2.000. Jones se refere ao êxito alcançado pelo Serviço de Imprensa Intelink, nos Estados Unidos, graças ao uso de novas tecnologias de computação.

## NOVAS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO. O CASO BRASILEIRO

LUIZ FERNANDO SANTORO, brasileiro, Presidente da Comissão de Rádio, Televisão e Vídeo da Secretaria de Cultura do Estado de São Paulo, apresenta um panorama informativo sobre o estado atual das novas tecnologias da comunicação e micro-eletrônica e sua aplicação no campo da temática, como uma última oportunidade para que o Brasil empreenda o início da sua independência tecnológica.

## A TELEVISÃO NO ANO 2.000

MELVIN A. GOLDBERG, norte-americano, refere-se à televisão nos Estados Unidos, analisando: onde está, para onde vai e qual é o seu potencial, indicando que o seu mais recente competidor é o "CABLE", o mesmo que oferece uma multiplicidade de serviços e que tem determinado uma baixa na audiência das três redes ou cadeias de televisão. No entanto, a cadeia de televisão continua sendo o meio principal para alcançar grandes audiências nos Estados Unidos. Como uma das novas conquistas no campo do vídeo, indica a computadora pessoal que afetará a todos os meios de comunicação, incluindo a televisão.

## OS SATÉLITES E O FUTURO

LUIZ FRANCISCO PERRONE, brasileiro, Diretor Adjunto de Relações Externas no INTELSAT, analisa o milagre eletrônico, produto de séculos de esforços, que permitiram um número crescente de interconexões e laços de comunicação em um mundo cada vez menor e que procura um destino comum. Perrone se refere aos novos campos Vista, aos Serviços Empresariais e ao INTELNET, que refletem a tendência ao investimento da tecnologia e ao uso de terminais terrestres menores e menos onerosos.

## DA GALÁXIA GUTENBERG À GALÁXIA VON NEUMAN

JULIAN MARCELO, espanhol, Diretor de AGORA, Revista Oficial do Escritório Intergovernamental de Informática (IBI), quem, através de uma recuperação de MacLuhan da Galáxia Gutenberg, analisa uma série de possibilidades e de riscos que se abrem a partir do desenvolvimento das novas tecnologias da informação. Nesta entrevista, CHASQUI recolhe as opiniões do autor, com a intenção de difundir um ponto de vista original sobre esta nova e imensa vertente da comunicação.

## AS COMUNICAÇÕES NO ANO 2.000

LUIS E. PROAÑO, Diretor Geral do CIESPAL, no seu editorial, manifesta que toda inovação tecnológica sempre tem situado o homem perante uma encrusilhada de esperança e angústia, de ameaça e promessa. É possível que o futuro amplie as fronteiras da liberdade ou que inicie uma nova forma de escravidão, que crie uma maior consciência da solidariedade humana ou que agudize a dominação de umas nações sobre outras.

# English section

## EDITORIAL

Luis E. Proaño, Director-General, CIESPAL, states that each technological innovation has put mankind at the crossroads of hope and fear, threat and promise. Quality of life, productivity, personal identity, improvement or deterioration of human relationships all depend on communication processes. New communication technologies

"might unleash a human fraternity process, respectful of individual freedom and peoples' identities, as well as lead to a renewed and subtle reedition of primitive slavery". With technology's new centaur, will man perish? No, concludes Proaño, if, as a new Apollo, Latin America's clear consciousness emerges.

## INTERVIEW: FROM THE GÜTENBERG TO THE VON NEUMAN GALAXY

Julian Marcelo, Director of AGORA, IBI's journal, bases his insights on the concept of 'galaxy', defined by McLuhan as technological environment. Each new technology gives rise to a different environment: the printing press paved the road for ways of perceiving and doing that held for over four centuries. The Marconi Galaxy, related to electronic mass media, came after it. Marcelo introduces the 'Von Neuman Galaxy', that of new information technologies.

Marcelo says that "different technological environments are not empty vessels for people, but rather active processes which give new forms both to humankind and technology. Informatics is not only a technological instrument, but the way a vast area of human knowledge, gov-

erned by social and scientific laws, is assimilated".

This third galaxy opens up enormous potentials for human development, particularly because of planetary scale alternatives for processing and distributing information. However, receiving vast amounts of information may lead to an incapacity to assimilate and utilize information. The author's solution is in education, in training for using the received or processed info in the respective cultural context.

Facing the potential of a world cultural pauperization, we need "a conscious interiorization of the new phenomena; thus, a rational assimilation of elements, which contribute to the improvement of man's domain over his environment, may be accomplished" (DPC).

## CONTROVERSY: PROFESSIONAL TRAINING OF COMUNICATORS AND NCT

CHASQUIT's controversy mirrors a shared concern regarding present tendencies in professional training of communicators that simply ignore new technology issues. Such ignorance and disregard is clearly related to the way in which training is thought about. As Luis Torres points out, it is contaminated by a Renaissance humanist attitude that rejects machines and techniques. Daniel Prieto stresses the need to defend the communicator's daily life trade and introduces the notion of appropriation of new technologies in such context. Eduardo Contreras relates NCT issues with other pending agendas in communication and suggests ways

in which to incorporate those issues into professional training. But as Walter Neyra states, this is not a question of including another course or subject-matter; rather, it has to do with basic mistakes in communication schools—and-society relationships and between 'analyst' versus 'technical-practical' professors. It also becomes clear throughout that the discussion goes beyond "new" technologies, thus including further aspects in the continuing debate about what is to be expected from communicators-in-training and the institutions responsible for such training. (ECB).

## NCT: THE BRASILIAN CASE

Luis F. Santoro, President of Sao Paulo State's Commission on Radio, TV and Video, points out that Brazilian accomplishments in telecommunications and informatics are undeniable, but expresses serious reservations about the implementation of the process. He highlights the year 1982 because a number of key projects were initiated or consolidated, and then reviews some areas, such as the domestic satellite-system (Brasil-Sat), video (whose po-

tential is discovered both by business sectors and popular movements), the nationally developed optical fiber, and unquestionable progress in informatics.

Santoro holds, that in Brazil, ridden with contradictions, telematics will coexist with misery and hunger. Social interest uses will have to be procured for a vertically implanted technology, in whose development the state's role has been purely business-oriented up to now. (ECB).

## **NEWSPAPERS IN THE YEAR 2.000**

Donald Till, British Director of Communication, **The Washington Post**, is optimistic about newspapers's future, given that the end-product has changed little in a hundred years or so. However, changes in the production of newspapers are nothing short of revolutionary and will continue to be so. Till reviews present and projected innovations for each newspaper department. He also indicates that newspapers can only compete with other media by using the most modern telecommunications technologies. While

these are also the basis for electronic publishing, Till believes that the latter cannot replace newspapers, even though they are alternative media on their own. He also reflects on impacts of the described innovations on the third world. We cannot live without automatization, he stresses, and newspapers require access to modern telecommunication services at affordable costs. Till hopes that by the year 2000 newspapers will continue to represent a wide array of perspectives and tastes. (ECB).

## **TELEVISION IN THE YEAR 2.000**

Melvin Goldberg, Vice-President, ABC, writes about recent USA TV-tendencies. TV is virtually everywhere (98<sup>o</sup>/o of homes, 91<sup>o</sup>/o with color TV sets); there are 844 commercial channels and over 400 public or educational stations. Among new TV services offering the viewer wider program options, Goldberg stresses cable TV: 70<sup>o</sup>/o of homes are already wired, and 47<sup>o</sup>/o subscribe to a cable system. He also discusses other systems such as STV, MDS, SMATV and DBS. Laser videodiscs seem promising in the

educational field, whilst VCRs are already present in 20<sup>o</sup>/o of homes and probably in 75<sup>o</sup>/o of homes by the year 2000. Goldberg states that one has to look beyond television, particularly to the personal computer: 18 million of these are expected to be in use by 1985, and over 50<sup>o</sup>/o of homes would have one by 1990. Thus, the personal computer must be seen as a part of the overall communication environment, affecting all media including TV. (ECB).

## **DEMOCRATIZING ACCESS TO INFORMATION**

Brennon Jones, Executive Director, INTERLINK Press Service, presents his experience in distribution of Third World news and perspectives in the U.S. From its start, Interlink realized that main media markets were limited, as well as difficult to penetrate. However, there also are universities, educational institutions, research or action organizations, corporations and government agencies that require specific, fast and cheap information.

Interlink meets such demand through computers and interactive communications: it feeds its news daily to

commercial databases from which Interlink's clients can access them selectively. This requires, of course, a certain degree of national development in use of communications and computers. If the objective is to democratize communication, says Jones, then technology must be cheap, or get cheaper. Also, technology must not be overrated. Due attention should be given to content, and to supporting activities for its use, such as education, training and coordination. (ECB).

## **SATELLITES AND THE FUTURE**

Luiz Perrone, deputy Director, INTELSAT, says that the telecommunications satellite industry is still in its infancy and that its potential for world-wide links with total flexibility is just beginning to be a reality. Satellites will soon be huge computers suspended in space. The question is who will benefit. Satellites mainly distribute information to information-rich societies, but that does not imply that recipient poor societies cannot benefit. This

requires explicit planning. Perrone mentions four Intelsat-services tailored to Third World needs. This type of services is favored by the tendency towards bigger and more sophisticated satellites and smaller, simpler and cheaper earth stations.

Intelsat's task is to transform future into reality, and its objectives, concludes Perrone, is that the benefits of satellite communication are shared by all nations. (ECB).

## **TELECOMMUNICATIONS IN BRAZIL**

Jorge Marsiaj, of TELEBRAS' Research and Development Council, details various significant telecommunications advances in his country. All municipalities are now linked to the telecommunications network and all equipment and materials used are nationally produced. He also describes the origins, structure and present status of Tele-

bras and the services it provides. He stresses the crucial role of Research and Development in Brazil's telecommunications evolution. Finally, Marsiaj outlines three alternative development scenarios for Brazilian telecommunications and points out the different priorities set for their planning. (ECB).

# MONOGRAFÍAS CIESPAL

Pedidos a: CIESPAL  
Apartado 584 — Quito-Ecuador

CIESPAL



1  
MÉTODOS DE ENSEÑANZA  
EN LA  
EDUCACIÓN DE ADULTOS

Peter Lenzel  
Klaus Roth  
Wilhelm Niggemann

Compilado por  
Pete Schenkai

MONOGRAFÍAS CIESPAL



2  
EDUCACIÓN Y  
COMUNICACIÓN  
PERIODISMO  
CIENTÍFICO

CULTURA Y  
VIDA COTIDIANA

Daniel Prieto Castillo

MONOGRAFÍAS CIESPAL



3  
COMUNICACIÓN  
POPULAR  
EDUCATIVA

Varios

MONOGRAFÍAS CIESPAL

4

VOLUNTAD DE  
VERDAD Y  
VOLUNTAD DE  
ESPECTÁCULO

DANIEL PRIETO CASTILLO

MONOGRAFÍAS CIESPAL

La nueva serie de publicaciones, MONOGRAFÍAS CIESPAL se suma a la tradicional Colección INTIYAN, que viene apareciendo desde 1969, y a la serie MANUALES DIDÁCTICOS, que se inició este año.

MONOGRAFÍAS CIESPAL aspira a aprovechar importantes trabajos sobre comunicación que no tiene extensión suficiente como para constar en la Colección INTIYAN y que rebasarían la de los temas que ofrecemos en la revista CHASQUI, otra de las publicaciones especializadas de CIESPAL.